1357 Le suaire de Turin est exposé





Middlemiss sera finalement dans la course

PAGE 6

La rencontre avec Bouchard ne rassure pas Selig au sujet de l'avenir des Expos

PAGE 51

COLLÈGE CDI
Réalisez votre avenir
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES
• Programmeur-analyste
(programme disponible en français et en anglais)
• Gestionnaire de réseau
• Technicien de réseau
• Soutien aux usagers
Nous offrons des cours du soir.
Ottawa 236-8282

LeDroit
www.ledroit.com
86e ANNÉE - NUMÉRO 163 • LE MARDI 6 OCTOBRE 1998 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

La commission judiciaire approuve l'ouverture d'une enquête sur Clinton

Destitution: oui à la procédure



Dans la tristesse. ***Audrey et Myriam Danjou-Chrétien, assassinées la semaine dernière à Point Comfort par leur père, ont été mises en terre, hier, à Mont-Joli. Leur mère assistait aux funérailles.*** *PAGE 3*

La commission judiciaire de la Chambre des représentants a approuvé hier soir l'ouverture d'une enquête visant la destitution du président Bill Clinton.

Associated Press
Washington

L'issue du débat faisait peu de doutes, les républicains dominant la commission avec 21 sièges contre 16 aux démocrates.

Peu après l'ouverture de la session, le principal enquêteur républicain de cette commission avait cité 15 infractions passibles, selon lui, d'une destitution du président Clinton.

Il existe des indications «substantielles et crédibles» selon lesquelles Bill Clinton a pu «participer à un complot avec Monica Lewinsky» pour faire obstruction à la justice, a déclaré le principal enquêteur républicain de cette commission, David Schippers.

Les démocrates, minoritaires au sein de la commission, ont demandé de limiter l'ouverture d'une enquête éventuelle aux faits concernant la liaison du président avec Monica Lewinsky, et de rendre un verdict d'ici le 25 novembre.

Mais comme prévu, les républicains ont rejeté cette proposition.

suite page 2: Destitution

AIR CANADA
Et que ça *swing!*
Dès le 26 octobre 1998, Air Canada vous offre le seul vol quotidien sans escale pour la **Nouvelle-Orléans** au départ de Toronto. D'Ottawa, profitez de nos correspondances pratiques vers Toronto.
Obtenez le double† du millage Aéroplan^MD jusqu'au 24 décembre 1998.
*Certaines conditions s'appliquent. †Offert pour le segment Toronto–Nouvelle-Orléans seulement. Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au (613) 247-5000 (ou sans frais au 1 888 AIR CANADA).
OFFRE SPÉCIALE 329$* aller-retour pour la Nouvelle-Orléans

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé 15/0	Nuageux, pluie passagère 15/5	Pluie 18/9	Nuageux, avec averses dispersées 16/8

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux 13/0	Ensoleillé avec passages nuageux 14/0

Lever du soleil: .....7 h 06
Coucher du soleil : .....18 h 35

Les records
Maximum: .....27,2° (1946)
Minimum: .....-4,4° (1965)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
5	12	20	28

Le pays

	Max	Min
Calgary	18	2
Edmonton	16	1
Frédéricton	9	-3
Halifax	9	2
Montréal	14	3
Québec	13	0
Régina	13	-1
Saint-Jean, N.-B.	9	-3
Saint-Jean, T.-N.	6	2
Saskatoon	14	1
Sudbury	14	10
Thunder Bay	15	6
Toronto	16	11
Vancouver	17	10
Whitehorse	6	-4
Windsor	22	12
Winnipeg	12	5

Le monde

	Max	Min
Acapulco	33	24
Athènes	27	18
Berlin	10	3
Bermudes	27	20
Bruxelles	10	6
Genève	16	7
Hong Kong	28	26
Jérusalem	27	15
Las Vegas	25	11
Londres	15	8
Los Angeles	30	16
Mexico	23	15
Miami	32	24
Myrtle Beach	28	18
New York	16	9
Orlando	32	22
Paris	13	3
Rio de Janeiro	28	20

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du 5 octobre
Quotidienne 261 6594

Tirage du samedi 3 octobre
Lotto 6/49 1 - 6 - 17 20 - 33 - 44 - (26)
ENCORE: 053017 • EXTRA: 613595

La deux

Les fonctionnaires provinciaux veulent amasser 185 000 $ pour Centraide

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les fonctionnaires provinciaux font aussi leur part pour Centraide.

Même s'ils sont beaucoup moins nombreux que leurs homologues du gouvernement fédéral, les 2500 employés du secteur public québécois constituent le quatrième plus important groupe à contribuer à Centraide. Leurs dons représentent 7 % du montant global de 2,7 millions $ prévu pour l'ensemble de la région.

L'objectif de la campagne chez les fonctionnaires provinciaux sera de 185 000 $, soit 10 % de plus que la somme amassée l'an dernier. Le président de la campagne de Centraide dans l'Outaouais, Germain Turpin, a déclaré que le drame familial de la semaine dernière démontre à quel point tout le monde peut avoir besoin d'aide. «Peut-être cet homme (qui a tué ses deux enfants avant de se suicider) aurait-il pu recevoir de l'aide de l'un des organismes subventionnés par Centraide. D'ailleurs même lorsque l'on a un emploi stable et que tout semble bien aller, on peut tous avoir besoin d'aide à un moment ou un autre sa vie», a lancé M. Turpin.

Le secteur public québécois regroupe non seulement les fonctionnaires des différents ministères mais aussi les agents de la Sûreté du Québec, les employés d'Hydro-Québec et ceux du Casino de Hull. Pour sa part, le sous-ministre adjoint au ministère des Régions, Paul-André David, a souligné que si chaque employé du secteur public donnait 3 $ par paie (toutes les deux semaines), l'objectif de 185 000 $ serait facile à atteindre.

Certains groupes d'employés ont déjà organisé des activités de financement, notamment ceux du Casino de Hull qui ont amassé 1060 $ lors d'une journée d'activités. De plus, l'argent lancé dans les fontaines (4644 $) a été remis à Centraide.



Le Droit

Les fonctionnaires provinciaux se sont donné comme mission de recueillir 185 000 $ pour Centraide.

Accident mortel

Le Droit

Une quadragénaire a perdu la vie, hier dans le canton d'Osgoode, lorsque la voiture dans laquelle elle prenait place a été heurtée de plein fouet par un camion à déchets sur la vieille route de Prescott.

Selon la Police régionale d'Ottawa-Carleton, la dame, âgée de 44 ans, est morte quelques instants après le violent impact, vers 16 h 30. Les enquêteurs tentent toujours de déterminer l'origine de la collision mortelle. L'identité de la victime n'a pas été révélée.

Des élections le 7 novembre?

Presse Canadienne –Montréal

Les élections générales auront probablement lieu le 30 novembre, ou le 7 décembre au plus tard, affirment *Le Devoir* et la Société Radio-Canada.

Selon *Le Devoir*, les commissions scolaires ont reçu le feu vert du Directeur général des élections pour repérer les locaux devant servir à la tenue des élections générales le 30 novembre, pour le vote anticipé, et, une semaine plus tard, le 7 décembre, pour le scrutin général. Du côté des commissions scolaires, on indique qu'il est rarement arrivé que rendue à cette étape, la machine électorale fasse marche arrière.

Destitution: oui à la procédure

Selon la Maison-Blanche, rien ne constitue un délit

de la page 1

Le choix éventuel d'une procédure de destitution par la commission devra être ensuite validé par un vote en séance plénière de la Chambre des représentants, elle aussi à majorité républicaine, avant la fin de la semaine.

Deux semaines après la diffusion du témoignage vidéo de Bill Clinton devant le grand jury, la commission a donc ouvert les débats dans un climat lourd. «Ce sera un processus émotionnel, un processus éreintant parce que les sentiments sont exacerbés dans les deux camps sur cette question», a reconnu son président, le républicain Henry Hyde.

Ce dernier a rappelé à ses pairs qu'ils n'étaient pas là pour juger du comportement de M. Clinton, mais pour décider s'il fallait «poursuivre l'examen (de l'affaire Lewinsky) ou s'en détourner».

La commission a commencé ses travaux à huis clos avant de poursuivre en séance publique.

Les Républicains ont présenté un projet de résolution qui demande à la commission de déterminer, par l'ouverture d'une enquête, «s'il existe des motifs suffisants pour que la Chambre des représentants exerce son pouvoir constitutionnel de destituer William Jefferson Clinton, président des États-Unis d'Amérique».

Les républicains, invoquant le précédent du Watergate, ont rappelé qu'ils souhaitaient que le champ d'investigation de la commission ne soit pas limité dans le temps et qu'il soit exhaustif. L'enquête pourrait ainsi aller au delà des accusations de parjure, de subornation de témoin et d'entrave à la justice relevées par le rapport Starr et s'étendre notamment en direction du scandale immobilier du Whitewater ou des fonds électoraux du Parti démocrate.

Par la voix de son porte-parole, Joe Lockhart, la Maison-Blanche a réaffirmé que rien de ce que M. Clinton a fait ne constitue un délit passible de destitution.

Elle a également appelé à une procédure «équitable, non partisane, ciblée et menée avec promptitude», tout en laissant percer ses doutes quant aux arrière-pensées politiques de la commission.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Symbole de foi

Les sceptiques et les croyants croisent le fer depuis des centaines d'années au sujet du grand linceul de tissu qui est jalousement conservé dans la cathédrale de Turin, en Italie. Certains affirment qu'il s'agit du tissu dans lequel le Christ a été enseveli et sur lequel son image aurait été mystérieusement conservée; les critiques sont convaincus qu'il s'agit d'un canular perpétré par un habile faussaire du Moyen Âge. Et pour cause: il n'existe aucune trace du suaire avant son exposition pour la première fois dans le village français de Lirey, en 1357. La relique, léguée aux ducs de Savoie en 1452, est exposée périodiquement par son propriétaire actuel, le Vatican. Pour étayer leurs arguments, les scientifiques qui ont étudié le suaire sous toutes ses coutures ont un argument-massue: les tests au carbone 14, la méthode la plus précise, datent le tissu du XIII[e] ou XIV[e] siècle. Les défenseurs du suaire, de leur côté, défient les sceptiques d'expliquer les 16 points de concordance entre l'image et l'Évangile. Et que dire de la présence de sang sur la toile, de l'image poignante et inexpliquée, et des pollens microscopiques provenant du Moyen-Orient? Les deux camps refusent de reculer. Pour les croyants, toutefois, le suaire est un puissant symbole de foi dont la véritable origine passe en second.

Vers l'an 2000, à 7 h 11, à l'Outaouais ce matin
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

Sommaire

Les arts 29
Bridge 33
Carrefour 8
Économie ..... 12 à 15
Éditorial 16
Horoscope 32
La région ..... 3 à 11
Le monde ..... 22 à 25
Le pays ..... 17 à 21
Les petits bonshommes 43
Mots croisés 34
Mode ..... 26 à 28
Mot mystère 31
Nécrologie ..... 39 et 40
Petites annonces ..... 30 à 40
Sports ..... 41 à 51
Statistiques ..... 44 et 45

Petites annonces (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»
Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h
LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

ARCHIVES

Le propriétaire de La Boom du Houblon, Pierre Bélanger, se dit surpris par la sortie du chef de police de Gatineau, Joël Chéruet, avec qui il dit avoir entretenu de bons rapports jusqu'à maintenant.

Le chef de police de Gatineau avertit La Boom du Houblon

Le chef de police de Gatineau, Joël Chéruet, songe à enclencher le processus de suspension du permis d'exploitation du bar La Boom du Houblon.

ANNIE MORIN
Le Droit

La reprise des débordements violents — voire même l'absence de trêve — aux abords de l'établissement du boulevard de l'Hôpital ne plaît visiblement pas au dirigeant des forces policières gatinoises.

Celui-ci est catégorique: ou les propriétaires de La Boom du Houblon contiennent les fêtards ou un dossier étoffé énumérant les incidents violents survenus dans et autour de leur établissement ces derniers mois atterrira sur le bureau de la Régie des alcools, des courses et des jeux.

«Je ne dis pas que je vais fermer la boîte, mais je vais revoir l'analyse qui avait été faite en collaboration avec la Régie des alcools, des courses et des jeux au début de l'été. Ils décideront de la suite», a précisé hier un Joël Chéruet au bord de l'exaspération.

Pour cet été seulement, celui-ci rapporte plus de 200 événements ayant nécessité l'intervention de ses policiers à La Boom du Houblon. «On a laissé la chance au coureur: on n'a pas fait de descentes et on a limité notre travail à l'extérieur de l'établissement. Mais quand quatre jeunes se ramassent à l'hôpital, comme c'est arrivé en fin de semaine, c'est franchement trop», a-t-il dit.

L'achat de temps d'antenne et de publicité auprès d'une station de radio anglophone d'Ottawa par le tenancier de La Boom du Houblon a aussi mis M. Chéruet dans tous ses états. Selon lui, cette pratique commerciale équivaut à inviter les jeunes Ontariens à fêter bruyamment au Québec.

Le propriétaire du bar, Pierre Bélanger, se défend en disant que «les frontières du Houblon ne s'arrêtent pas à Gatineau». Il parle de cet investissement publicitaire — musique en direct tous les samedis soirs de 21 h à 1 h — comme d'une «décision d'affaires» visant à faire connaître son établissement auprès des 18-24 ans, sa clientèle cible.

M. Bélanger ajoute qu'il ne comprend pas la sortie du chef de police, avait qui il entretenait de bons rapports jusqu'à maintenant. «Je suis extrêmement surpris. J'ai fait énormément de travail pour améliorer la sécurité dans mon secteur et il y a de moins en moins d'actes criminels qui se produisent chez nous. Et là, pour un incident regrettable, on remet tout en question», déplore-t-il, convaincu que son établissement ne pourrait survivre à une fermeture temporaire consécutive à la suspension de son permis.

Au sortir d'une réunion du conseil municipal de Gatineau, hier, le maire Guy Lacroix a refusé de se mêler du dossier. Celui-ci préfère laisser la police mener le bal, considérant que son chef est pleinement en contrôle de la situation. «Ce n'est pas la promenade du Portage encore!» tient à rassurer M. Lacroix.

Les incidents violents se sont succédé à un rythme effréné à l'intérieur comme à l'extérieur de La Boom du Houblon depuis le début de l'été, faisant craindre la reprise des hostilités entre jeunes Ontariens et jeunes Québécois.

La situation était particulièrement préoccupante en juillet. Une vaste opération policière a donc été menée, donnant lieu à une cinquantaine d'arrestations et à une distribution massive de contraventions. Le propriétaire a aussi promis aux élus et aux citoyens du secteur de ramener le bon ordre dans son commerce.

Pourtant, encore samedi dernier, quatre jeunes Ontariens ont attaqué cinq Québécois avec des bouteilles vides dans le stationnement de l'établissement, les condamnant à un séjour à l'hôpital pour de multiples lacérations et contusions.

Josée Danjou dit un dernier adieu à ses fillettes

«Elles ont illuminé nos vies»

— père Albert Simon

Deux familles déchirées par la souffrance ont dit un dernier adieu, hier, aux petites Audrey et Myriam Danjou-Chrétien, les deux fillettes de Hull assassinées mercredi dernier par leur père René Chrétien, qui s'est ensuite enlevé la vie.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit
Mont-Joli

Entourée de sa famille et des proches de son ex-conjoint, Josée Danjou a pleuré à chaudes larmes tout au long des touchantes obsèques de ses enfants, célébrées à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, dans son village natal de Mont-Joli, en Gaspésie.

Empreinte de simplicité et de sobriété, la cérémonie a duré à peine 25 minutes.

Les membres des familles Danjou et Chrétien, profondément meurtris par la tragédie, ont préféré ne pas prendre la parole devant les quelque 150 personnes venues saluer la mémoire des jeunes victimes du drame de Point Comfort.

Dans son homélie, le père Albert Simon a rendu un vibrant hommage à Audrey, trois ans, et à Myriam, six ans.

«Elles n'auront fait que passer, mais leur passage aura été riche. Elles ont illuminé nos vies.

«Leurs petits coeurs fragiles et incertains ont souvent demandé 'M'aimes-tu?' avant qu'elles se jettent sur vous pour s'enlacer dans vos bras.»



Audrey et Myriam Danjou-Chrétien

Sur ces mots, Josée Danjou s'est effondrée dans les bras de son père et de sa mère, qui se tenaient à ses côtés.

Sur la banquette voisine, les proches de René Chrétien séchaient aussi leurs sanglots.

Après la cérémonie, les familles Danjou et Chrétien ont donné une réception commune dans un hôtel de Sainte-Flavie, le village natal de René Chrétien, sur les berges du fleuve Saint-Laurent.

«Nos deux familles restent unies dans la tragédie. Nous partageons notre peine. Nous n'en voulons pas aux Chrétien et ils le savent», a affirmé Jean-Guy Danjou, grand-père maternel d'Audrey et Myriam.

Josée Danjou, infirmière au CLSC de Hull, a néanmoins refusé que les obsèques de ses enfants soient célébrées en même temps que celles de René Chrétien. Elles auront lieu le week-end prochain.

Parcours difficile

Josée Danjou et René Chrétien, qui sont originaires des villages voisins de Mont-Joli et de Sainte-Flavie, aux portes de la Gaspésie, s'étaient mariés au début des années 1980 pendant leurs études au Cégep de Rimouski.

Le couple habitait l'Outaouais depuis plusieurs années.

Selon ses amis d'enfance, la vie de René Chrétien a commencé à péricliter, l'an dernier, à l'âge de 31 ans, lorsque son père est décédé d'un cancer. Au cours de la même période, une séparation l'obligeait à quitter la résidence familiale de Hull pour aller vivre dans un sous-sol de maison à Canltey. Enfin, René Chrétien a perdu son emploi d'éducateur auprès d'enfants en difficultés d'apprentissage.

C'est à ce pénible cheminement que son frère a fait allusion, samedi, lorsqu'il a affirmé au *Droit* que «si les gens de l'Outaouais savaient ce que René a vécu, ils comprendraient peut-être un peu plus pourquoi tout ça arrive aujourd'hui.»

Mardi dernier, René Chrétien a enlevé ses deux fillettes, à la garderie et à l'école, pour les conduire dans un boisé isolé de Point Comfort, en Haute-Gatineau. Il a dressé une tente devant le lac à la Truite et a tué ses deux enfants pendant la nuit, avant de s'enlever la vie en retournant son arme contre lui.

Chance unique : *le démo du gérant*

Isuzu Rodeo 1999
459$/mois*
Bail de 36 mois - Mise de fond : 0$
Transport, préparation et taxe d'accise inclus. PDSF 34 075$



Nouveau moteur V6 de 205 Hp
Couple moteur de 214 lbf-pi à 3 000 tr/mn
Deux sacs gonflables de nouvelle génération
Dispositif électronique de passage en quatre roues motrices à la volée
Système de freinage antiblocage aux quatre roues (ABS)
Climatiseur

2 minutes à l'Ouest du Pont Champlain
LARAMÉE McCONNELL
CH. McCONNELL
SATURN AYLMER
CH. VANIER
CH. AYLMER

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555

ISUZU Loin devant

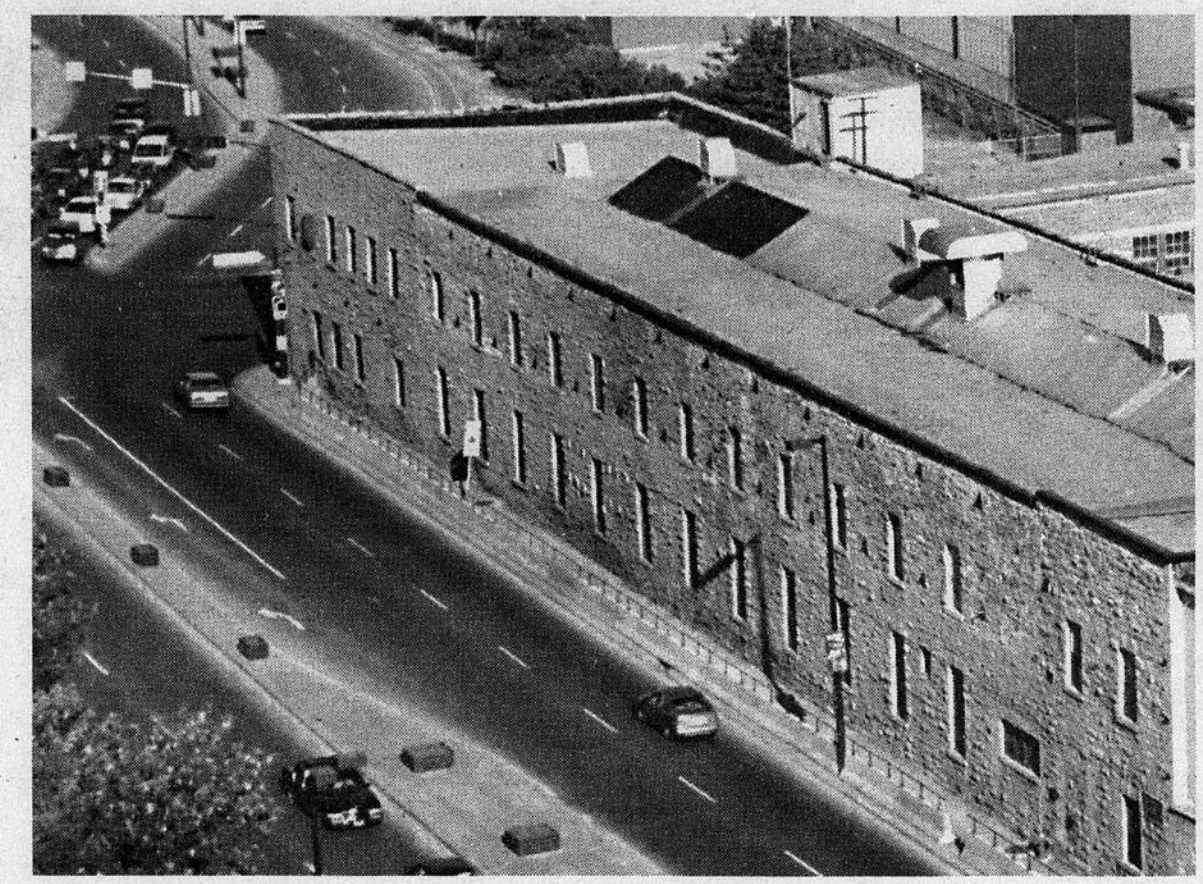
Modèle Isuzu Rodeo LS 1999 bien équipé. *Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport (675 $) et la taxe d'accise (100$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement de (459$) plus taxes vous sera demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

Selon un rapport commandé par la compagnie

Les vieux édifices d'E.B. Eddy seraient sur le point de s'effondrer

À défaut de recevoir avant l'hiver un permis de démolition pour ses bâtiments centenaires situés à l'angle du boulevard Taché et de la rue Eddy, les représentants des Produits forestiers E.B. Eddy proposent de réduire la circulation dans le secteur afin d'assurer la sécurité du public.

ANNIE MORIN
Le Droit



ARCHIVES

Selon un rapport commandé par la compagnie E.B. Eddy, l'édifice situé à l'angle de la rue Eddy et du boulevard Alexandre-Taché, à Hull, pourrait bientôt s'effondrer.

Le rapport d'experts commandé par E.B. Eddy afin d'évaluer la condition structurale de ses vieux édifices a révélé aux «démolisseurs» ce qu'ils savaient déjà: les murs sont dans un piteux état et pourraient s'effondrer incessamment.

Selon Jean Lefebvre, directeur des ressources humaines des Produits forestiers E.B. Eddy, le document rappelle l'urgence d'agir «pour protéger le public». «Ou on démolit, ou on agrandit le périmètre de sécurité», dit-il. Cette dernière option suppose qu'on retranche une voie de circulation sur la rue Eddy et/ou sur le boulevard Taché.

«Le danger d'effondrement est plus réel, plus présent et plus proche qu'on le pensait», soutient M. Lefebvre, qui dit placer la sécurité des Hullois avant le patrimoine et les problèmes de circulation.

Le directeur des ressources humaines explique, à partir des conclusions du rapport, que le mortier censé retenir les pierres ensemble ne fait plus son boulot, que 45 % des pierres du revêtement sont craquées et non réutilisables, que les périodes de gel et dégel endommagent chaque année la structure.

«Il est impossible de prévoir combien de temps les murs vont tenir le coup. Ils peuvent tomber demain ou rester debout pendant encore des années», écrivent les ingénieurs. Un petit tremblement de terre, de forts vents ou les vibrations incessantes de la circulation dans le secteur pourraient toutefois accélérer leur chute.

Les représentants d'E.B. Eddy ont déposé leur rapport à la Ville de Hull vendredi dernier. Ils demandent au conseil municipal une «intervention urgente», ce qui signifie pour eux «avant l'hiver».

À la Ville de Hull, les élus veulent prendre le temps de digérer le rapport avant de rencontrer les représentants d'E.B. Eddy. Un face à face avec le conseil municipal était prévu pour ce soir, mais la rencontre a été annulée, faute de temps.

Le maire Yves Ducharme doit réagir officiellement sur le dossier ce matin. Dans une lettre transmise à E.B. Eddy, les avocats de la Ville de Hull ont cependant déjà fait savoir que la municipalité allait demander à son tour un complément d'étude. Les élus réviseront par la suite la décision du comité de contrôle des démolitions, qui refusait, en mai dernier, d'accorder un permis de démolition à E.B. Eddy.

Zone blanche: le règlement est adopté

Le Droit

Sans opposition aucune, sans même un commentaire au micro, le conseil municipal de Gatineau a adopté, hier, le règlement d'emprunt de 4,6 millions $ visant à raccorder les résidants de la zone blanche de l'est au réseau d'aqueduc et à celui des égouts.

Le maire Guy Lacroix était surpris de ce silence auquel il n'a pas été habitué pendant les longs mois d'affrontement avec les citoyens qui ne voulaient pas des infrastructures municipales, l'an dernier.

Deux secteurs de la zone blanche ont réclamé, récemment, par voie de pétition, à être raccordés à l'aqueduc. Il en coûtera 432 $ sur 20 ans, ou 5320 $ en un seul paiement, à chaque propriétaire pour profiter de ce service.

À moins d'un mouvement de masse lors de la journée de signature des registres, le règlement d'emprunt devrait entrer en vigueur d'ici quelques semaines.

Aylmer remplacera la clôture de bois du club Royal Ottawa

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les citoyens aylmeriens qui ont dénoncé la construction, au printemps, d'une énorme clôture de bois le long de la route 148 peuvent crier victoire. La municipalité enlèvera la palissade érigée par le club de golf Royal Ottawa et la remplacera par une clôture plus discrète... aux frais des contribuables.

Cette décision du conseil municipal d'Aylmer survient après plusieurs mois de mécontentement chez les citoyens des secteurs Rivermead et Champlain. Par l'entremise d'une manifestation et de lettres au lecteur, ces derniers ont exigé le démantèlement de la clôture évaluée à 30 000 $, prétextant être victimes de la pollution visuelle et sonore créée par cette dernière.

Le maire d'Aylmer, Marc Croteau, a confirmé hier au *Droit* que les discussions se poursuivent avec la direction du club de gens bien huppés pour finaliser les détails de l'indemnisation. La Ville propose notamment de construire une nouvelle clôture, cette fois-ci en maillons de chaîne verte, accompagnée d'une haie de cèdres.

«La clôture sera enlevée, a-t-il indiqué. Il reste maintenant à s'entendre avec quoi on la remplacera et comment les coûts seront répartis. Il y a beaucoup d'ouverture de la part de la direction du club de golf qui est un important citoyen corporatif chez nous.»

Du même souffle, M. Corteau a reconnu que la municipalité a tardé à réagir dans ce dossier. Certains citoyens et conseillers avaient déjà remis en question, pendant l'été, la décision du service d'urbanisme d'accorder un permis de construction.

Au club de golf Royal Ottawa, on a toujours justifié l'érection de la clôture en invoquant la quiétude des membres. Depuis l'expropriation d'environ cinq mètres de leur terrain pour élargir la route 148, la sécurité des golfeurs était aussi en jeu avec notamment un trou situé à moins de cinq mètres de la route.

Le conseiller municipal André Touchet, qui avait qualifié «de monstrueuse» la palissade, a soutenu que «la Ville avait finalement réalisé que cette installation ne cadrait pas avec le caractère patrimonial de la route d'entrée principale vers Aylmer».

«Elle n'aurait jamais dû être installée au départ, car c'est aussi contraire à nos règlements. C'est une erreur et on se doit de dédommager le propriétaire pour corriger le problème», a avoué M. Touchet.

Le Droit a tenté sans succès de rejoindre le gérant du club de golf Royal Ottawa, Nino Croatto, pour commenter ce dénouement.

Mauvaise nouvelle pour les orignaux

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional Clarence-Rockland

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a une bonne et une mauvaise nouvelle pour les orignaux qui trottinent dans la forêt Larose, sise en plein coeur de la région de Prescott et Russell.

La bonne: leur population est en santé et augmente à un rythme jamais observé dans l'Est ontarien. La mauvaise: pour ramener la situation à la normale, une chasse réglementée aura lieu pour une seconde année consécutive, une première depuis des décennies.

«La chasse contrôlée de l'an dernier n'a pas fonctionné. Avec l'hiver assez doux que nous avons connu, la population d'orignaux a encore augmenté au lieu de descendre. On est rendu à un point où la forêt n'a pas assez de places viables pour eux. Ils sortent maintenant dans les municipalités et il faut en abattre», a soutenu le chef de l'équipe de gestion locale du ministère des Richesses naturelles, Ken Harris.

Selon ses plus récentes statistiques, on recense plus de 250 élans dans les 11 000 hectares de la forêt Larose, soit le double du nombre enregistré au début des années 1990. Avec la chasse réglementée prévue pour sept jours au début décembre, les autorités espèrent réduire de 20 % cette population.

Dans les dernières semaines, plusieurs agriculteurs ont rapporté que des orignaux avaient détruit une partie de leurs récoltes. «Certains orignaux ont même été retrouvés dans des endroits où on fait pousser des sapins de Noël. Je n'ai jamais vu une pareille situation depuis les 30 dernières années. Habituellement, les hivers vigoureux permettent de régulariser naturellement la population animale», a raconté M. Harris.

La Police provinciale de l'Ontario confirme que la présence de ces élans canadiens dans les cours arrières s'avère maintenant monnaie courante depuis quelques mois. «Le problème, c'est que nous sommes passés d'une moyenne de cinq collisions par année à un nombre record de 25 depuis janvier dernier. C'est inquiétant», a indiqué la porte-parole du corps policier, Diana Hamson.

Conditions particulières

Le ministère des Richesses naturelles attendra toutefois encore quelques semaines avant de confirmer la date de la chasse. «Contrairement à l'an dernier, on veut attendre qu'il y ait beaucoup de neige au sol. Cela permettra aux chasseurs de mieux retrouver les pistes des orignaux. Avec de telles conditions, on augmente les chances de réussite», a affirmé Ken Harris.

La zone de chasse sera limitée aux terres publiques de la forêt Larose. Un tirage aura lieu le 16 novembre, à Bourget, pour accorder un permis à plus de 240 chasseurs à la carabine et à l'arc. Les gens peuvent obtenir leur formulaire de candidature en appelant aux divers bureaux du ministère des Richesses naturelles.

Première journée en Outaouais

Collecte de sang: seul le logo a changé

Les donneurs de sang qui se sont déplacés pour la toute première collecte de l'agence québécoise Héma-Québec, hier, à Hull, n'y ont vu que du feu. La Croix-Rouge n'est plus, mais rien n'a changé... mis à part le logo de l'organisme.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les dizaines de donneurs réguliers qui se sont pointés à 14 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Jean-Bosco, avaient d'ailleurs tous en main leur carte de donneur de la Croix-Rouge. Les bénévoles des Chevaliers de Colomb qui les recevaient sont toujours les mêmes. Les infirmières aussi. Tout le monde vient de la Croix-Rouge.

«La plus grosse différence sur le terrain, c'est l'emblème d'Héma-Québec qui a remplacé la croix rouge. Les changements importants, depuis qu'Héma-Québec a pris la responsabilité de la gestion du sang au Québec, on les retrouve plutôt dans la structure de l'organisme», a noté le porte-parole d'Héma-Québec, André Ménard, lui-même un ancien de la Croix-Rouge.

Les donneurs, eux, ne s'en soucient pas trop.

«Moi, ça ne me fait rien que ce soit la Croix-Rouge ou Héma-Québec», a avoué la toute première donneuse de l'Outaouais, Johanne Laberge, qui en était d'ailleurs à son premier don.

«J'ai décidé de donner du sang après avoir vu mon fils de 12 ans, qui est malade, avoir besoin de sang», a-t-elle ajouté.

Un autre donneur, Andrea Gasparini, ne voit lui non plus aucune différence. «J'ai déjà donné du sang à la Croix-Rouge, dit-il. C'est la quatrième fois que j'en donne. Je ne vois pas de différence. Tout ce qui m'importe, c'est que les aiguilles soient stérilisées et que je donne du sang.»

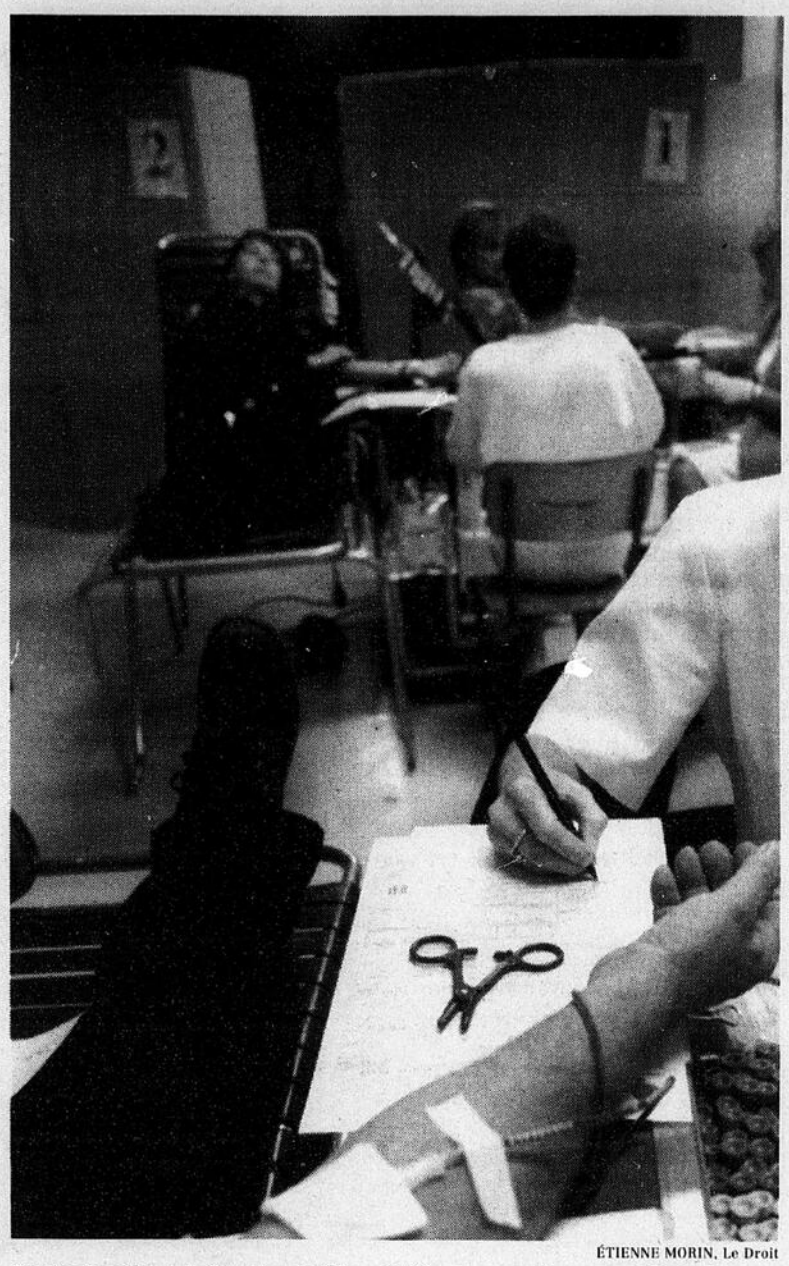
Deux agences

L'Outaouais est sûrement la seule région du Québec où les deux nouvelles agences de collecte de sang, Héma-Québec et la Société canadienne du sang tiendront des collectes.

De fait, les populaires collectes de la Croix-Rouge, qui avaient lieu dans les édifices du gouvernement fédéral de la promenade du Portage, continueront, mais sous la gouverne de la Société canadienne du sang.

Le porte-parole d'Héma-Québec, André Ménard, a indiqué que les deux nouvelles agences avaient négocié une entente à ce sujet. «Comme ce sont des édifices fédéraux, les collectes seront tenues par la Société canadienne du sang», a-t-il dit.

M. Ménard a aussi souligné que les hôpitaux de l'Outaouais ne verront aucune différence dans leur approvisionnement en sang. «Le Québec a toujours été autosuffisant, même lorsque la Croix-Rouge existait. Nous exportons annuellement 2 % de notre récolte de sang. Par contre, il est possible que, dans certains cas, nous faisions appel aux réserves de sang de l'Ontario et, inversement, il est possible qu'eux fassent appel à nous.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Denise Lambert, infirmière à Héma-Québec, recevait ses premiers donneurs de sang, hier, sous la nouvelle bannière.

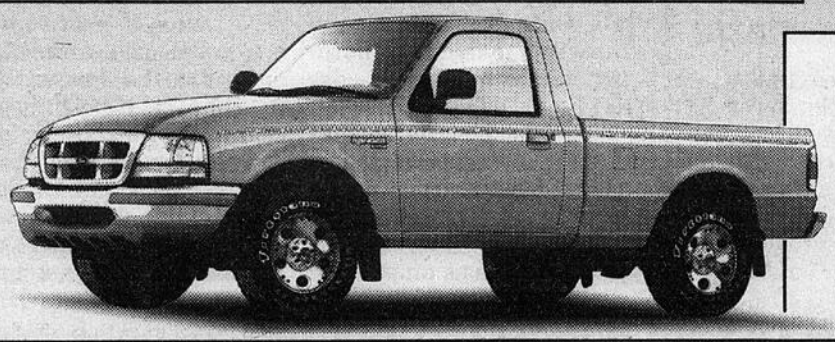
Liquidation annuelle de tous nos modèles 1998!



1998 Excort LX Seulement 224$/mois taxes incluses



1998 F-150 XLS Seulement 297$/mois taxes incluses



1998 Ranger XLT «Rebel» Seulement 278$/mois taxes incluses

DuPortage Mercury
778-2751
949, boul. St-Joseph, Hull
www.duportage.com
Sans frais 1-888-603-2376

Achat sur prêt auto-option (B.N.) 60 mois, 18 000 km/an, voir détails avec nos représentants
Escort-Ranger : acompte de 1500$ ou échange équivalent
F-150 : acompte de 3500$ ou échange équivalent

Ses photos sont prises et ses pancartes sont prêtes

Middlemiss prêt à faire la campagne électorale

Même s'il refuse toujours de confirmer officiellement sa candidature, l'actuel député de Pontiac, Robert Middlemiss, se dit fin prêt pour un déclenchement d'élections provinciales à la fin novembre.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le vétéran politicien a confirmé, hier, que son équipe «est déjà au travail depuis un certain temps» pour lui permettre de briguer un autre mandat de quatre ans à l'Assemblée nationale.

Ses amis libéraux lui ont déjà trouvé un local pour son futur quartier général. Et, il y a deux semaines, il a participé à une session de photographies en compagnie du chef du Parti libéral du Québec (PLQ), Jean Charest, afin de préparer ses pancartes électorales.

Robert Middlemiss avait confirmé en août au *Droit* qu'il quitterait son siège de député, à moins que les élections provinciales ne soient tenues à l'automne. Selon lui, rien n'a changé.

«Je fais seulement exécuter ce que j'ai dit. Tout le monde se prépare pour des élections. Les signes sont là», a-t-il affirmé, en pointant un article du *Soleil* de Québec, publié hier, qui soutenait que les Québécois iront aux urnes le 30 novembre prochain.

M. Middlemiss a réaffirmé que le retour hâtif aux boîtes de scrutin ne laissait pas le temps aux membres libéraux du Pontiac de lui trouver un remplaçant.

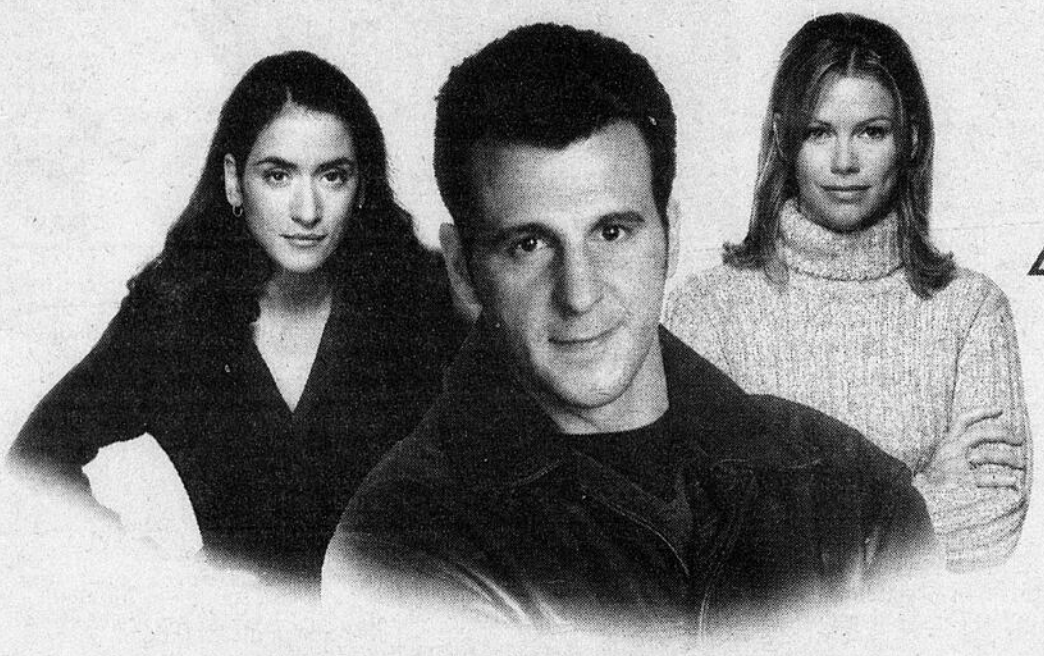
«C'est un compromis avec l'Association libérale et cela tient toujours. Pour organiser une bonne convention, on a besoin de trois à quatre mois.

«Et, s'il y a des élections en novembre ou en décembre, ce ne sera pas possible», a-t-il soutenu, rejetant du revers de la main les allégations selon lesquelles il s'accroche à son poste.

Plusieurs noms de candidats possibles ont été mentionnés au cours des deux derniers mois pour remplacer l'actuel député.

L'un d'eux, le maire d'Aylmer, Marc Croteau, a mentionné, hier, ne pas être déçu de la tournure des événements.

«M. Middlemiss a toujours dit que si les élections étaient à l'automne, il serait au rendez-vous», a-t-il affirmé, se disant toujours parfaitement à l'aise dans son rôle de premier magistrat aylmerien.



RÉSEAUX
mardi 21 h

CONCOURS

ROULEZ GAGNANT en WINDSTAR



À gagner :
- un **FORD WINDSTAR 1999**
- **40 téléviseurs** offerts par **AVENTURE ÉLECTRONIQUE**

Pour participer dès maintenant :
- **Remplissez** le bulletin de participation et retournez-le à votre station Radio Énergie.
- **Regardez RÉSEAUX** le **mardi** à **21 h** à Radio-Canada.
- **Écoutez** Radio Énergie le mercredi matin entre **6 h** et **9 h.**
- Si l'animateur vous appelle, **répondez** correctement à la question sur l'épisode **RÉSEAUX** de la veille pour gagner un téléviseur.
- Le **Ford Windstar 1999** sera attribué le **mercredi 4 novembre** sur les ondes de Radio Énergie parmi tous les bulletins reçus.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom : _____ Âge : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. rés. : _____ travail : _____

Retournez votre bulletin de participation à CKTF à l'adresse suivante :
CKTF 104 1, 105 rue Bellehumeur, Bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5 Tél. : (819) 243-5555
Concours ouvert aux 18 ans et plus. Facsimilés reproduits à la main acceptés. Règlement du concours disponible à Radio-Canada et à Radio Énergie. Tous les bulletins doivent être reçus au plus tard le 30 octobre 1998 à 17 h.

Ford DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN — RÉSEAUX — Radio-Canada — LeDroit — cktf 104.1 énergie — AVENTURE ÉLECTRONIQUE JVC

L'insatisfaction règne chez les enseignants franco-ontariens

Les enseignants franco-ontariens sont peut-être demeurés au travail pendant que leurs collègues anglophones débrayaient, mais ils ne sont pas plus satisfaits de la façon dont se déroulent les négociations pour leurs nouvelles conditions de travail.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

L'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) fait connaître l'exaspération de ses membres par des publicités dans les journaux, pour dénoncer le fait que «le gouvernement Harris appauvrit les écoles, comme les hôpitaux».

Selon le directeur général de l'AEFO, Guy Matte, les enseignants franco-ontariens ont démontré qu'ils voulaient trouver une autre solution que la grève pour régler les différends qui les opposent à leur employeur.

Mais ils commencent à en avoir assez. «On aurait réglé nos problèmes avec les conseils scolaires si le ministère de l'Éducation ne s'était pas immiscé dans nos affaires, dit M. Matte. Mais le gouvernement a joué dans nos plates-bandes et les conseils scolaires se sont sentis obligés de répondre aux demandes du Ministère.

«Maintenant, on voit ce qui arrive quand on veut décider dans le bureau du ministre ce qui va se passer dans les salles de classe.»

Les enseignants vivent une rentrée épuisante et sont complètement démotivés, selon M. Matte.

«On n'est même pas à la mi-octobre et, déjà, les enseignants se plaignent qu'ils sont fatigués., C'est un signe indéniable qu'il va y avoir des problèmes cette année», dit-il.

Les enseignants dénoncent le fait que, même si le Ministère clame qu'il maintient une moyenne de 22 élèves par classe, plusieurs doivent vivre avec 32 ou 33 élèves par classe.

L'ajout d'une période d'enseignement supplémentaire est aussi un sujet de grief chez les enseignants, puisqu'ils ont dorénavant moins de temps à consacrer aux élèves.

Ces nouvelles règles donnent lieu à des situations absurdes, affirme Guy Matte.

Il raconte que, dans une petite école francophone, on a imposé à un enseignant une période supplémentaire de classe, en divisant en deux une classe de quatre élèves pour faire... deux classes de deux élèves.

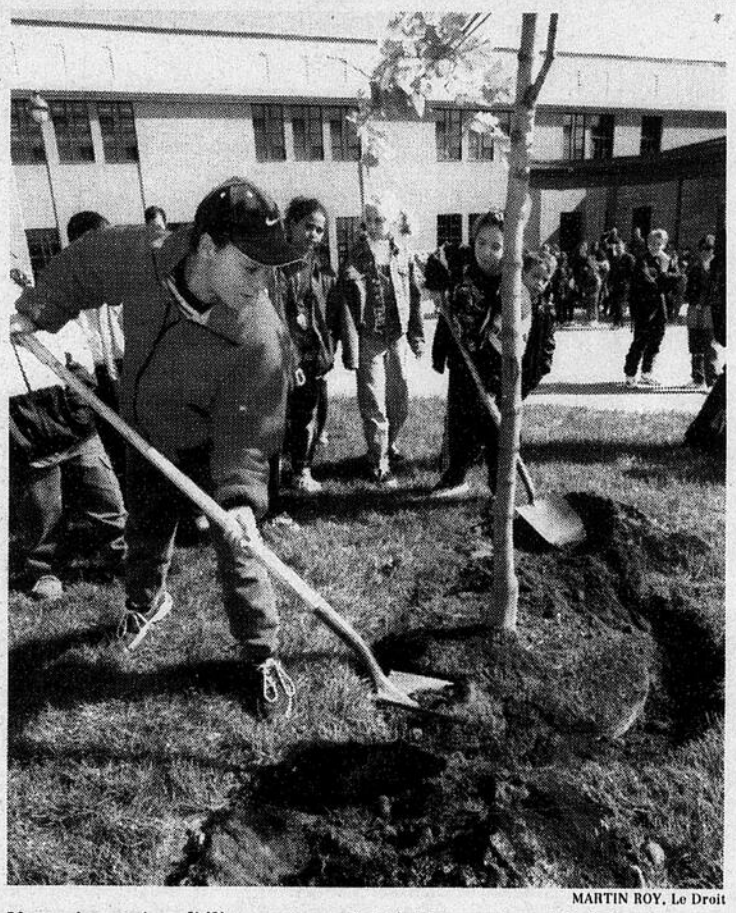
«Quand on voit qu'il y a des classes de deux élèves, c'est sûr qu'on va en avoir d'autres de 30 ou 32 pour avoir une moyenne de 22 élèves», dit-il.

Selon les enseignants, l'ensemble des conditions d'apprentissage des élèves se dégrade, notamment parce qu'ils ont moins de spécialistes à leur disposition pour les aider en cas de difficultés et que le matériel scolaire est inadéquat.

La moitié des écoles francophones attendent toujours les nouveaux manuels scolaires en français, en mathématique et en sciences, qui doivent répondre aux nouveaux programmes développés par le ministère de l'Éducation et ont été commandés en vitesse à la fin de l'été dernier. Dans certaines classes, on n'a des manuels que pour la moitié des élèves.

Les négociations se poursuivent entre les 6000 enseignants francophones et leurs 12 conseils scolaires.

Une amitié enracinée



MARTIN ROY, Le Droit

Une soixantaine d'élèves ont participé, hier après-midi, à la mise en terre d'un érable de Norvège devant l'école primaire du Plateau, à Hull. Ce geste symbolique vise à souligner l'amitié qui les unit à leurs confrères de l'école du Lac-des-Fées où la plupart d'entre eux ont étudié dans le passé. En juin dernier, ces mêmes enfants avaient planté un arbre à l'école du Lac-des-Fées, y enracinant, là aussi, un souvenir de leur attachement à la maison d'enseignement.

L'historien Pierre Savard est décédé

DENIS GRATTON
Le Droit

Pierre Savard, professeur d'histoire à l'Université d'Ottawa depuis plus de 27 ans, est décédé, dimanche dernier, à l'âge de 62 ans.

Selon le directeur du département d'histoire de l'Université, Jean-Guy Daigle, c'est non seulement l'Université d'Ottawa qui a perdu un grand ami cette semaine, mais tout le Canada français.

Nommé professeur de l'année, l'an dernier, par la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, Pierre Savard aura joué un très grand rôle dans la francophonie canadienne.

Directeur pendant 12 ans du Centre de recherche en civilisation canadienne-française, membre du conseil d'administration de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, auteur de plusieurs ouvrages sur la francophonie canadienne, membre du jury des subventions de la Fondation franco-ontarienne, ce ne sont que quelques expériences para-académiques auxquelles M. Savard était lié.

«Il a joué un très grand rôle dans la promotion de la francophonie ontarienne et canadienne-française. C'est un homme très connu dans le monde de l'histoire canadienne», a dit M. Daigle.

Originaire de Québec, Pierre Savard laisse dans le deuil son épouse Susan Warder, ses enfants Marie, François et Michel et ses petits-enfants, Benjamin et Daniel.

Les funérailles seront célébrées demain à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, rue Cumberland, à 14 h.

La population divisée quant aux conseils d'école

MARTIN COMTOIS
Le Droit

À l'image du reste de la province, la communauté scolaire de la région d'Ottawa-Carleton s'avère divisée quant au rôle et aux pouvoirs que doivent détenir les nouveaux conseils d'école en Ontario.

Des regroupements de parents, d'enseignants et de dirigeants de conseils scolaires ont défilé, hier au Sportsplex de Nepean, à la journée de consultation de la Commission d'amélioration de l'éducation sur le futur rôle des conseils d'école.

«C'est la même chose dans les autres régions. Certains dirigeants souhaitent que les conseils d'école possèdent un rôle consultatif. De l'autre côté, il y en a qui veulent que le pouvoir décisionnel revienne aux parents», a indiqué un des membres de la Commission, Rémi Lessard, faisant remarquer la bonne participation des Franco-Ontariens au processus de consultation.

Depuis 1995, chaque école ontarienne doit avoir un conseil d'école qui agit comme un comité consultatif composé, notamment, de parents, du directeur de l'établissement et d'un enseignant. Mais, maintenant, le gouvernement Harris veut redéfinir le rôle de ses membres pour renforcer leur participation dans la vie scolaire.

Parmi la trentaine de personnes présentes à la période de questions, hier soir, on retrouvait plusieurs parents francophones. Mère de famille de quatre jeunes enfants, Johanne Brownrigg songe à siéger au conseil d'école de Reine-des-Bois. Cette dernière croit au message des conservateurs selon lequel les parents doivent reprendre en main l'éducation offerte à leurs rejetons. «Je veux être sensibilisée aux problèmes qui affectent l'école où mes enfants vont étudier. C'est important», a-t-elle affirmé.

Lynn Hanson, dont les enfants fréquentent l'école Laurier-Carrière, à Nepean, abonde dans le même sens. «Avec tous les changements qui se passent dans le domaine scolaire, avec le nouveau curriculum et les manuels scolaires qui ne sont pas tous arrivés, il est plus important que jamais pour les parents de s'impliquer dans les décisions», a-t-elle soutenu.

Une fois que toutes les consultations seront terminées, les commissaires doivent remettre avant la fin du mois une série de recommandations au ministre de l'Éducation et de la Formation, Dave Johnson. Ce rapport ne sera toutefois rendu publique qu'à la fin novembre.

Préparez-vous avant l'arrivé de l'hiver !

Promotion # 1 — Mise au point de votre véhicule

4 CYLINDRES 69,99$*
6 CYLINDRES 79,99$*
8 CYLINDRES 89,99$*

- Analyse électronique du moteur
- Réglage du pont d'allumage et du ralenti (s'il y a lieu)
- Vérification des fils d'allumage, des courroies d'entraînement, de la soupape RGC, des tuyaux et des filtres à air et du carburant.
- Pose de bougie (Mopar/Champion)
- Vérification et nettoyage des câbles et de la batterie
- Essai sur route

Promotion # 2 — Changement d'huile et pose d'un nouveau filtre
19,99$** (exclus diesel)

Promotion # 3 — Alignement des roues avec vérification du train avant et arrière
49,99$*

SERVICE CINQ ÉTOILES — CHRYSLER ★★★★★ — AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

* Pièces et taxes en sus ** Taxes en sus

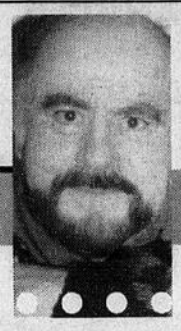
CITÉ

777.2611
MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS
951, boulevard St-Joseph Roll.
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h.
Samedi de 9 h à 17 h
www.citechrysler.com

CHRYSLER Plymouth Jeep|Eagle — Dodge — Camions Dodge — CHRYSLER

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.** Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539

EDGARD DEMERS



Carrefour

L'Association canadienne de la dyslexie en congrès international à Hull

Alors que les membres de l'Association internationale d'Ikebana s'installeront à l'hôtel Westin d'Ottawa, ceux et celles de l'Association canadienne de la dyslexie auront pignon sur rue au Palais des congrès de Hull. Ce dernier regroupement s'y est donné rendez-vous, du 7 au 9 octobre, afin de mieux faire comprendre à la population en général, sous le thème *Dyslexie: espoir et triomphe*, ce que vivent les personnes dyslexiques et connaître l'aide que l'on peut apporter aux victimes comme à leur famille.

Selon la documentation expédiée par Marc-André Marleau, la dyslexie se définit comme «une condition qui se traduit par des difficultés avec l'alphabet, la lecture, l'écriture, l'épellation et la compréhension en lecture et dont le degré de sévérité peut varier de léger à prononcé». Il est à souligner que les victimes de cette condition sont souvent d'intelligence supérieure à la moyenne.



Une fillette dyslexique réfléchit un brin.

Il y avait longtemps que Louise Ward, directrice-fondatrice de l'Association canadienne de dyslexie, rêvait d'un congrès international. Ce rêve se réalisera pendant trois jours. À Hull, se réuniront des professionnels de la médecine, de l'optométrie, de la psychologie, de l'éducation, de l'alphabétisation et de la linguistique dans le but de partager avec le grand public «des connaissances précieuses touchant les découvertes les plus précieuses» sur cette condition.

Pas moins de 16 spécialistes reconnus mondialement sont attendus au Palais des congrès de Hull. Par exemple, on retient les noms de l'animateur Henri Bergeron, jadis prince des annonceurs à Radio-Canada, le Dr Albert Jacquard, généticien et philosophe, le Dr Byron P. Rouke, professeur à l'Université de Windsor et de Yale, ainsi que le père Yvon St-Arnaud, auteur et professeur à l'université Saint-Paul d'Ottawa.

L'inscription au premier Congrès international de l'Association canadienne de la dyslexie a lieu, demain, dès 7 h 30. L'événement sera inauguré une heure plus tard. Détails: Marc-André Marleau au 722-2699 ou au 595-1334.

En quête de 100 000 signatures pour la protection des enfants

Non content d'avoir publié *J'aurais voulu être...* aux éditions de Mortagne, livre-témoignage «sur mes blessures d'enfance dues à la pédophilie», le comédien Guy Sévigny a lancé une campagne de cueillette de 100 000 signatures auprès de la population de la Belle province afin d'encourager le « gouvernement du Québec et la Sûreté du Québec à poursuivre les recherches effectuées sur le réseau Internet afin d'enrayer les sites exploitant la pédophilie».

Cette cueillette de signatures se poursuivra jusqu'au 10 février 1999. Quatre jours plus tard, Guy Sévigny remettra lesdits documents au premier ministre du Québec. S'il y a des organismes ou des individus dans l'ouest du Québec désireux d'assister l'auteur de *J'aurais voulu être...* dans sa démarche, on peut lui téléphoner au (514) 723-6996 ou lui écrire avec enveloppe affranchie pour réponse: Guy Sévigny, C.P. 185, succ. Rosemont, Montréal, Qué., H1X 3B9.

Chèque de 96 309 $ remis à la nouvelle Fondation de l'Hospice of All Saints

Les soins de la santé dans Ottawa-Carleton ont reçu un stimulant considérable lorsque Denvil Brown, directeur du conseil d'administration de la nouvelle Ottawa Regional Health Care Foundation, dont le président est Robert Hanneman, a remis un chèque de 96 309 $ à l'Hospice of All Saints de la Côte-de-Sable. Cet organisme dispense des services à des patients dont la vie est en danger et du soutien aux familles éprouvées.

Cette nouvelle fondation a vu le jour afin d'assister financièrement des institutions communautaires vouées au mieux-être des gens malades et qui, pour une raison ou une autre, reçoivent peu ou pas de subventions des divers paliers de gouvernement. Ces groupes peuvent offrir des soins à domicile, dans des hospices, des jours de répit pour les membres des familles, des centres de jour pour personnes atteintes d'Alzheimer, des ateliers de réhabilitation, etc.

Il va sans dire que ce don de plus de 96 000 $ a été accepté avec enthousiasme par les responsables à l'Hospice of All Saints. Cette institution reçoit moins de 20 % de son budget du gouvernement.

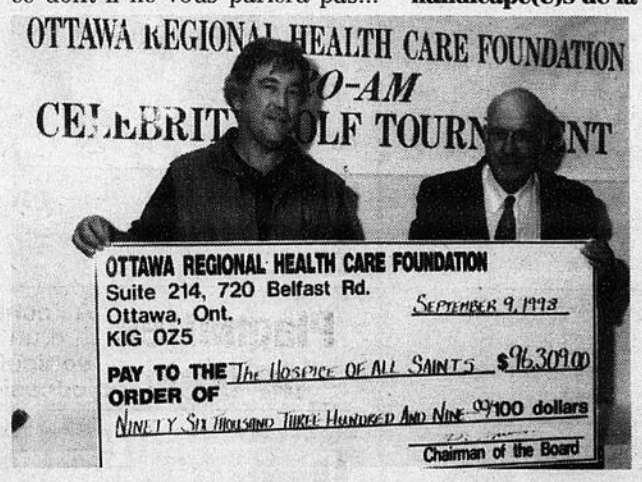
De ceci et de cela...

Retraite en action... Fort de ses 175 membres en seulement un an d'existence, ce regroupement pour jeunes retraité(e)s a lancé sa deuxième saison d'activités... Cela comprend l'accueil de nouvelles adhésions... Carte de membre annuel: 24 $ pour une personne, 40 $ pour un couple... Au programme: des visites guidées au Musée des beaux-arts du Canada, en particulier en ce qui a trait à l'art décoratif du 15e au 18e siècle, au Musée des civilisations de Hull, plusieurs randonnées pédestres à mission éducative, dont une dans les Rocheuses... et le projet d'un séjour en Grèce, en Turquie, en Espagne et au Portugal... Parmi les nouveaux services, Retraite en action a mis sur pied un club d'investisseurs... Autres détails: **Jean-Luc Racine** au 860-1099, poste 3...

L'Académie de gérontologie de l'Outaouais en voyage... Il y en a au moins deux en perspective... Dans l'immédiat, il y a le court séjour à Montmagny, du 13 au 15 octobre, en plein Festival de l'oie blanche... Plusieurs visites sont à l'itinéraire, dont celles à l'Écomusée de l'accordéon, à la Seigneurie de Saint-Roch-des-Aulnaies et son Centre d'interprétation... **Carole Lagacé** répondra à vos questions sur ce voyage et le suivant au 643-2374... **Toujours avec l'AGO...** Séjour à Cuba et immersion en espagnol... Du 9 au 23 janvier 1999... Il en coûte 1299 $ pour vol, hôtel et transferts... Pour les personnes intéressées à ce voyage à Cuba, demain, de 19 h à 22 h, il y a une présentation vidéo à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité des jeunes, à Hull...

Appel aux bénévoles en puissance... Si vous ne savez pas trop où vous orienter pour aider autrui, sur la rive québécoise, vous n'avez qu'à communiquer avec **Lise**, coordonnatrice au Centre d'action des bénévoles de Gatineau, au 568-0747...

Échos... D'abord, le gars de *Carrefour* commence par vous dire ce dont il ne vous parlera pas...



Chèque de 96 309 $ à un hospice de la Côte-de-Sable — Ci-dessus, Bob Buchan, à gauche, directeur du ca de l'Hospice of All Saints, accepte le don de Denvil Brown, représentant de la nouvelle Ottawa Regional Care Foundation. Prière de lire les détails à gauche.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le projet **Ma tulipe à l'école** *— Profitant du beau temps, les élèves de l'école Georges-Étienne-Cartier de Gatineau ont participé au projet d'embellissement de l'environ immédiat, dont la responsable est Johanne Cayer. Avec l'aide d'adultes, ils ont planté, non des choux, mais des bulbes... pour le printemps 1999 .*

Le 50e anniversaire de mariage de **Florent** et **Lucile Verner**, de Lac-Simon, célébré avec pompe et originalité, en fin de semaine, à l'auberge du lac Vice-roi... Ce sera pour la semaine prochaine... **Ces derniers jours...** Hier... Sous la présidence d'honneur de **Georges Desjardins**, les Chevaliers de Colomb du conseil 12 189 ont tenu une collecte de sang pour le nouvel organisme Héma-Québec... On visait 200 unités... **L'Association Canada-France...** Une délégation a assisté, dimanche, au vernissage des oeuvres du peintre-portraitiste **Bernard Aimé Poulin** au Château Laurier, sous le titre *Sur les sentiers de la Provence*... Bien sûr que le sénateur **Marie-P. Poulin** était là... Non seulement est-elle la présidente d'honneur de l'Association Canada-France, région de la capitale nationale, mais aussi l'épouse de l'artiste... **Magie de l'automne dans le parc de la Gatineau...** Le 3 et 4 octobre, les adeptes de la marche ou de la bicyclette ont pu se rendre au Centre des visiteurs du 318, chemin du lac Meech, à Chelsea, y rencontrer **Katharine Fletcher** qui lançait la version française de son livre, sous le titre *Promenades historiques au parc de la Gatineau*... Pour en savoir davantage sur la programmation *Coloris automnal dans le parc de la Gatineau* ou encore sur le Centre des visiteurs: (819) 827-2020...

Association des loisirs pour handicapé(e)s de la Lièvre... Ce regroupement pleure la perte de **Florella Gillespie**... Cette dame a consacré de nombreuses années de bénévolat à cet organisme... La regrettée **Flo** était «celle sur qui tout un chacun pouvait compter en tout temps... Il y a eu témoignage d'appréciation de la défunte auprès des membres de sa famille... **Marche du coeur pour nos mères et nos filles...** Au Canada, il y a eu une telle marche dans 47 villes, dont Hull... Le Dr **Robert De Larochelle**, président d'honneur local, a prononcé une conférence d'occasion... Dans la région, la marche a rapporté quelque 4000 $ à la Fondation des maladies du coeur du Québec...

Le calendrier... Du 6 octobre au 10 novembre... Au Collège dominicain, 96, rue Empress, à Ottawa, sessions avec **Antonio J. Gonçales**, o.p., sur *Le livre d'Isaïe: diversité et unité*... Détails: 233-5696... **Demain...** À 7 h 30, les membres du Réseau des femmes d'affaires professionnelles de l'Outaouais prennent le petit déjeuner au resto-billards Terminus, 84, rue Jean-Proulx, à Hull... Réservations: 663-0365... **À midi et 15...** Présentation du tableau *La dame de Lyne Regis*, de **Whistler**, par **Louise Perry**... Entrée libre... **À midi et 30...** Première conférence de la Société des écrivains canadiens en Outaouais au Cercle universitaire... **Patricia Smart** parlera du *Refus global: mythe fondateur*... **À 14 h...** Au Musée des beaux-arts... Le professeur (université Carleton) et critique musical (*Le Droit*) **Jean-Jacques Van Vlasselaer** est l'invité aux *Mercredis culturels*... Il a intitulé sa conférence ***Picasso et la musique***... Frais: 3 $ pour les membres et 4 $ pour les autres... **À 18 h...** Les Grandes Soeurs d'Ottawa-Carleton auront une session d'information pour les membres en puissance au 1327A, rue Wellington... Renseignements: **Francine** (729-2242)... **Le jeudi 8 octobre...** À 10 h 30... Entrée libre à la conférence sur le Japon que donnera **Florian Chrétien** aux membres de la revue *Essor* et leurs amis au Centre de jour Guigues, 159, rue Murray... Détails: 241-4070, poste 247... **De 17 h 30 à 20 h...** Réunion de la Société des jeunes membres du Musée des beaux-arts à l'occasion des cinq ans de cet organisme... Pour personnes de 19 ans à 35 ans... Détails: 990-5020... **Le vendredi 9...** À 20 h, **Raymond Devos**, le magicien français des mots, au CNA...

Campagnes de financement... Derniers chiffres obtenus... Sur les 2,7 millions $, les bénévoles de **Centraide Outaouais** ont cueilli 472 412 $ ou 17,5 % de l'objectif prévu... À **Centraide Ottawa-Carleton**, on en est à 2,7 millions $ des 14,6 millions $ visés ou à 18,5 % du total.

L'organisme a trouvé la recette contre le décrochage scolaire

Vallée-Jeunesse a besoin d'aide pour continuer

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

L'organisme outaouais Vallée-Jeunesse a un urgent besoin de fonds pour poursuivre son programme de recadrage académique qui permet à des jeunes décrocheurs de réintégrer le milieu scolaire.

L'objectif premier de Vallée-Jeunesse est de retourner les étudiants décrocheurs en situation d'apprentissage, la plupart du temps dans l'école qu'ils avaient laissée, explique le fondateur et secrétaire de Vallée-Jeunesse, Christian Gagné, également conseiller à la direction générale des Centres jeunesse de l'Outaouais.

Les clients de Vallée-Jeunesse sont des adolescents de 12 à 18 ans qui sont en voie de suspension, qui ont déjà été suspendus ou qui ont décroché du système scolaire.

À Aylmer, à l'école secondaire Grande-Rivière de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, la directrice adjointe, Claude Gaudreault, précise que Vallée-Jeunesse intervient auprès des jeunes pour qui l'école a tout tenté. Il vient un point où certains jeunes ont besoin de services qui sont au-delà des compétences des écoles, poursuit M^me^ Gaudreault. Le problème, dit-elle, en est un de décrochage, certes, mais il peut devenir un problème de société si la situation n'est pas réglée rapidement. «Si les jeunes ne sont pas là (à l'école), ils sont dans la rue et ce sont d'autres instances qui doivent s'en occuper.» Selon elle, la société économise en investissant dans la prévention du décrochage scolaire.

Christian Gagné abonde dans le même sens en estimant à quatre millions de dollars ce que coûte à la société un décrocheur entre l'âge de 14 ans et la retraite.

Vallée-Jeunesse tend présentement la perche à des bailleurs de fonds, tels les organismes gouvernementaux fédéraux, provinciaux et municipaux, précise M. Gagné au *Droit*. Sans vouloir fixer d'objectif, M. Gagné précise que Vallée-Jeunesse a besoin de fonds pour financer les salaires des coordonnateurs dans les salles de classe. Le personnel enseignant, lui, a été embauché par les commissions scolaires des Portages-de-l'Outaouais et ds Draveurs. Mais Vallée-Jeunesse a aussi besoin de soutien clinique pour appuyer les jeunes dans leur cheminement. Par le passé, ce sont des bénévoles formés qui assuraient ce service, mais, maintenant, Vallée-Jeunesse veut confier la tâche à du personnel rémunéré, compte tenu, notamment, de l'ampleur de la tâche. «Ce n'est pas correct pour des bénévoles d'assurer des services aussi essentiels aux commissions scolaires», selon Christian Gagné.

Vallée-Jeunesse a trouvé une formule gagnante pour faire la lutte au décrochage et l'oeuvre doit se poursuivre, dit son fondateur. «On a trouvé une solution qui a un taux de succès de 80 %. On a la recette et la pédagogie adaptée pour que cela fonctionne. Mais il nous manque l'engagement des ressources financières», lance M. Gagné.

peut pas avoir mieux...

0 comptant — Bas kilométrage



3 SUZUKI X90 4X4 1996
Bas kilométrage, toit en T en vitre, panneau T, 2 manuels, 1 automatique.



Location 25 000 km PAR ANNÉE 36 x 221,71$ + taxes
*Aucun dépôt sécurité sera demandé sur approbation de crédit

0 comptant

SUZUKI «4 PORTES» SIDEKICK JLX SPORT 4X4
automatique, a/c, tout équipé, 16 000 km



Location 25 000 km PAR ANNÉE 36 x 337$ + taxes
*Aucun dépôt sécurité sera demandé, sur approbation de crédit.

0 comptant

FORD F-150 4X2 XLS 1996
automatique, a/c, boîte Fibrobec, 8 cylindres, différentiel barré.
16 950$ + taxes
60 x 399,82$ taxes incluses



0 comptant

FORD F-150 4X2 1996
manuel, 6 cylindres.
13 980$ + taxes
60 x 330,45$ taxes incluses



FORD EXPLORER 1997 4X4
automatique, tout équipé.
24 250$ + taxes
60 x 571,09$ taxes incluses



0 comptant

Accès auto
60 x 465,52$
18 000 km/an

CHANGEMENT D'HUILE INCLUS / 4 PAR ANNÉE.

GARANTIE À VIE Plaquettes de frein À l'achat d'un véhicule d'occasion.

GRATUIT Changements d'huile pour la durée de la location. (Max. 4 par année) Véhicule d'occasion.

FORD MERCURY
www.autolinq.com/carleetwallingford

CARLE ET WALLINGFORD FORD-MERCURY
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
986-3000
Bureau de Papineauville : 427-6777
OUVERT LES SAMEDIS
GARAGE RECOMMANDÉ
CAA QUÉBEC

carrefour internet

Parle parle, jase jase !

La semaine dernière, je vous avais introduit sommairement dans le monde des canaux de bavardage en temps réel (IRC). Plusieurs d'entre vous ont téléchargé un des logiciels que je vous avais conseillé d'utiliser. Et ils se sont retrouvés Gros-Jean comme devant. Quel réseau choisir? Undernet, Dalnet? Et comment trouver le canal qui pourrait nous intéresser?



MICHEL DUMAIS
Collaboration spéciale

Quelques-uns m'ont écrit pour en savoir un peu plus sur «l'étiquette IRC». D'autres, des opérateurs de canaux, comme Yves Beaulieu, m'ont écrit pour m'inviter à visiter leur canal (chose faite depuis longtemps M. Beaulieu). Bref, cette semaine, voici un petit guide des us et coutumes d'IRC pour les non-initiés.

Une fois votre logiciel téléchargé, vous devez le paramétrer, c'est-à-dire trouver un surnom (*nickname*). Le choix de votre surnom est important. Soyez attentif, plusieurs opérateurs de canaux ne tolèrent pas le choix d'un surnom à caractère pornographique ou tout simplement vulgaire. Soyez imaginatif, un surnom simple sera sûrement utilisé par une autre personne.

Par la suite, il faut choisir le réseau. Il existe plusieurs réseaux de serveurs IRC interconnectés entre eux. Les plus populaires, ici au Québec, sont sans contredit les réseaux Dalnet et Undernet. Un petit avantage avec Dalnet: une fois que vous vous branchez au réseau avec votre surnom et que celui-ci n'a jamais été utilisé par quelqu'un d'autre, il est possible alors de «l'enregistrer» pour votre usage exclusif. Autre avantage de Dalnet: le phénomène du «lag» (le temps de réponse entre l'envoi d'une information et sa réception) y est moins fréquent. La très grande popularité d'Undernet y est évidemment pour beaucoup.

Quel canal?

Bravo! Vous avez votre surnom et vous vous branchez à un des réseaux. Où trouver le bon canal qui vous intéresse? Des logiciels comme mIRC possèdent une commande appelée «*List Channels*», un petit outil de recherche très puissant. Entrez le mot Québec, par exemple, et vous aurez en retour une liste complète de tous les canaux comprenant le mot Québec.

Allons donc faire un tour sur le canal dont notre ami, M. Beaulieu, est un des opérateurs. Celui-ci, 40ans&+, est un canal dont la principale caractéristique est, vous l'aurez deviné, d'être un lieu de rassemblement pour les gens de 40 ans et plus. Mais n'ayez crainte, même si vous êtes âgé de 26 ans, on ne vous mettra pas à la porte, loin de là. Vous verrez que certains canaux sont très fréquentés, d'autres pas. Par exemple, selon M. Beaulieu, un certain dimanche, il y a trois semaines, le canal a atteint un record de fréquentation: plus de 400 utilisateurs simultanément, du jamais vu!

Qui veut me parler?

Règle d'or, ne jamais arriver sur un canal en « criant»: «Je suis un gars de 38 ans de Québec. Qui veut me parler?» Vous allez avoir l'air téteux. Et si vous ne cessez de le répéter, vous risquez d'encourir les foudres des opérateurs et de vous faire rejeter (*kicker*) hors du canal. Soyez curieux, jouez au voyeur, observez la dynamique du canal et émettez quelquefois un commentaire pertinent dans la discussion en cours. On vous remarquera et on vous demandera qui vous êtes.

Sur IRC, on peut discuter en public, mais aussi parler de personne à personne, en privé. Un bon conseil: n'hésitez pas à demander sur le canal la permission à une personne de lui parler en privé. Celle-ci, normalement, devrait accepter, mais, peut-être est-elle aussi en train de dialoguer avec une autre personne en privé. Ne soyez donc pas surpris ou vexé d'une réponse négative. La personne avec qui vous voulez discuter vous reviendra peut-être plus tard. Et vous serez bien considéré parmi la faune IRC.

D'ailleurs, vous avez des amis qui sont toujours présents pour vous sur le canal<None>: les opérateurs ou OPS. Ceux-ci sont identifiés par un petit arobas (@) en face de leur nom. Par exemple, sur le canal 40ans&+, vous trouverez M. Beaulieu derrière le surnom @Gengis. Les opérateurs sont là pour vous aider, ce sont les modérateurs du canal lorsque les discussions s'enveniment. Ce sont eux aussi qui sont là pour guider les petits nouveaux. N'hésitez surtout pas à les consulter pour toute question relative à la vie du canal. En respectant ces règles de base, vous serez bien considéré dans cette communauté virtuelle. Et ne soyez pas surpris si, un jour, après être devenu un régulier du canal, on vous propose de devenir un opérateur.

Sur le site du SOLEIL, cette semaine, en plus des sites relatifs à IRC, vous trouvez un (court) lexique des termes et expressions IRC.

La semaine prochaine, le CRTC et les nouvelles technologies et, aussi, un petit mot sur la conférence de l'OCDE sur le commerce électronique qui se tient à Ottawa cette semaine.

Moi Tarzan, toi Jane

Si vous êtes, comme moi, des maniaques de politique internationale, l'une des meilleures ressources actuellement disponibles est sûrement l'hebdomadaire le *Courrier International*, papier et électronique (http://www.expansion.tm.fr/courrier/). Pourtant, des sources alternatives et totalement différentes des médias traditionnels peuvent vous renseigner tout aussi bien. Et une des façons les plus intéressantes (et absolument fascinantes) de suivre les bouleversements géopolitiques de par le monde est de savoir ce qui se passe dans le monde de l'armement. La référence dans ce domaine est sans nul doute le *Jane's* (http://www.janes.com).

Les «journalistes» du *Jane's* sont tellement bien informés de ce qui se passe dans le monde de l'armement et de «l'intelligence géopolitique» que tous les gouvernements mondiaux et leurs services de renseignements font confiance aux analyses du *Jane's*. Par exemple, cette semaine, en ligne sur leur site Internet, une analyse complète sur l'IRA et l'après-Omagh (cet attentat terroriste du 15 août dernier qui fit 28 morts et plus de 200 blessés).

La liste de distribution que je reçois à toutes les semaines, et à laquelle je vous recommande de vous abonner, est une véritable source d'information passionnante. Tom Clancy, auteur de plusieurs *techno-thrillers* comme *Octobre Rouge*, est un des fidèles abonnés du *Jane's*. Plus près de nous, le journaliste Normand Lester est aussi une autre personnalité qui consulte régulièrement les ouvrages du *Jane's*. Et les amateurs de jeux auront aussi tout intérêt à se brancher sur le site du *Jane's*. Les simulateurs produits par le *Jane's* et son partenaire Electronic Arts, comme *Long-Bow, 688 Hunter/Killer, Israeli Air Force* et *F-15*, sont parmi les meilleurs et les plus réalistes au monde. À voir absolument.

Flint Kaya comparaît pour la 82e fois devant un juge

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Si le livre des records Guinness s'intéressait à une telle statistique, le nom de Flint Kaya apparaîtrait certainement en tête de liste.

Pour une 82e reprise depuis 1996, Flint Kaya était présent en cour, hier, pour la fixation de la date de son éventuel procès devant juge et jury.

Et il faut s'attendre aussi à une 83e comparution, puisque Kaya devra vraisemblablement se représenter en cour le 9 novembre.

Kaya, 43 ans, d'Aylmer, fait face à une cinquantaine de chefs d'accusation allant d'importation de 10 kilos de cocaïne, à menaces de mort, entrave, voies de fait, agression sexuelle et possession d'armes à feu.

Celui que les milieux policiers identifient comme le présumé caïd de la drogue en Outaouais est en détention préventive depuis août 1996, à la suite de son arrestation par la Gendarmerie royale du Canada.

L'enquête préliminaire de Kaya avait nécessité 70 jours d'audition avant que le juge Pierre Chevalier, de la Cour du Québec, ne le cite à subir son procès.

Ce n'est toutefois pas encore demain la veille que sera connue la date du procès, puisque de nouveaux pépins pointent à l'horizon dont le fait que Kaya se retrouve aujourd'hui sans avocat pour assurer sa défense.

Flint Kaya a indiqué, hier, qu'il attendait une réponse de l'Aide juridique pour savoir s'il rencontrait les critères d'admissibilité pour un avocat dont les honoraires seraient payés par l'État.

Avant de quitter la salle d'audience, Kaya a aussi obtenu du juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure, une ordonnance avisant les autorités du Centre de détention de Hull, qu'il avait la permission de procéder à la location d'une pièce d'équipement électronique lui permettant d'écouter, en toute quiétude, la centaine de cassettes sur lesquelles la GRC a enregistré ses conversations avec d'autres personnes.

Flint Kaya a expliqué au tribunal que cette pièce d'équipement était nécessaire pour éliminer certains sons parasites qui ont été captés lors des enregistrements.

Mario Gaulin

Le juge Plouffe a par ailleurs remis au prochain terme des Assises criminelles en janvier, les procès pour meurtre de Mario Gaulin et de Hasher Iffergan.

Gaulin, 49 ans, est accusé du meurtre prémédité de Camil Charron, abattu d'une décharge de calibre ,12. le 9 novembre dernier, dans le chalet de l'accusé, à Montpellier.

Deux détenus cueillis comme des fruits mûrs

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Deux détenus de la prison de Hull devront faire face à des accusations de tentative d'évasion.

Claude Lepage, 21 ans, et David Phillipe, 20 ans, n'ont pu mettre leur projet à exécution, puisque les agents correctionnels les ont rattrapés avant qu'ils ne réussissent à sauter la première clôture qui entoure l'enceinte de la prison.

Vers 17 h 30, jeudi dernier, les deux détenus se sont blottis derrière le centre sportif de l'institution pour attendre le temps propice.

Lepage et Phillipe ont alors commencé à escalader la clôture, mais le système de sécurité de la prison de Hull a averti les agents des services correctionnels qui les ont cueillis comme des fruits mûrs.

Sachant qu'ils devaient escalader la clôture coiffée de barbelés, les deux lascars avaient pris la précaution de revêtir deux pantalons et de se munir de gants utilisés pour la pratique du hockey intérieur.

Résultat de leur escapade manquée, Lepage et Phillipe, en plus de faire face à des accusations de tentative d'évasion, ont été privés de tous leurs privilèges, puisqu'ils se retrouvent depuis dans un encadrement beaucoup plus sécuritaire qu'avant.

Claude Lepage purgeait une peine de 302 jours de détention et devait être admissible à une libération conditionnelle en avril 1999, alors que Phillipe avait été condamné à 306 jours de détention avec une date probable de libération conditionnelle le 23 novembre prochain.

Cagoule trouée

Même avec une cagoule qui, pensait-il, lui cachait le visage, Gilbert Scantlebury, 34 ans, de Montebello, a été rapidement identifé et les policiers n'ont mis que quelques minutes avant de procéder à son arrestation relativement à un vol à main armée survenu vers 17 h, dimanche, au dépanneur Anne de Montebello.

La caissière de l'établissement n'a éprouvé aucune difficulté à identifier le suspect puisque la cagoule que portait alors Scantlebury, arborait un énorme trou qui ne cachait presque rien de son visage.

Forts de l'identification recueillie, les policiers se sont présentés au presbytère de Montebello où, parmi la clientèle de personnes en difficultés qui y trouvent un gîte, se trouvait effectivement Scantlebury.

Tzoutzourakis condamné à trois années de détention

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Ne pouvant ignorer la sentence que s'était vu imposer l'accusé pour une première séquestration en 1993, le juge Réal Lapointe a condamné, hier, Stéphane Tzoutzourakis, 22 ans, d'Ottawa, à trois années de détention.

Même si l'incident du 11 août au cours duquel Tzoutzourakis a séquestré son ex-amie de coeur pendant 16 heures était beaucoup moins violent que celui de 1993, à Aylmer, où une adolescente de 13 ans avait été poignardée par l'accusé, le tribunal a estimé que la prise d'otage a laissé des séquelles importantes non seulement chez la victime, mais aussi chez sa mère.

Le 10 août dernier, deux jours après que Geneviève St-Pierre, 16 ans, eut avisé Tzoutzourakis qu'elle désirait mettre un terme à leur relation, le jeune homme se rendait à Ottawa où l'adolescente suivait des cours de danse et la forçait à monter, en sa compagnie, à bord d'un taxi en direction de la résidence de la jeune fille, chemin Héritage, à Chelsea.

Pendant 16 heures, soit jusqu'à 14 h 15, le 11 août, Stéphane Tzoutzourakis séquestrait M^lle St-Pierre dans la résidence où se trouvaient également la mère de l'adolescente et le frère de celle-ci.

Aussi bien la Couronne que la défense ont précisé au juge Réal Lapointe que la mère et le frère de l'adolescente avaient eu tout le loisir de quitter la résidence, puisque seule Geneviève St-Pierre était confinée dans sa chambre en compagnie de l'accusé.

Selon les informations révélées hier, l'accusé et la victime ont passé la majeure partie du temps à parler pendant les 16 heures qu'a duré l'incident alors que la mère et le frère ont eux aussi participé aux discussions. À un certain moment, le frère de la victime a d'ailleurs choisi de retourner dans sa chambre, précisant qu'il ne se passait rien.

Même si la violence a été quasi absente, exception faite du début de l'incident où Tzoutzourakis a placé un couteau sous la gorge de M^lle St-Pierre, le procureur de la Couronne Liliane Laforêt a expliqué que tant la jeune fille que sa mère ont gardé de très mauvais souvenirs de l'incident. Diane Therrien n'est pas retournée au travail depuis, alors que sa fille Geneviève éprouve toujours des difficultés dans ses études.

Selon M^e Laforêt, Stéphane Tzoutzourakis constitue un danger pour la société et il n'existe aucune garantie quant à sa réhabilitation.

En 1993, alors qu'il n'avait que 17 ans, Tzoutzourakis avait séquestré une amie de coeur de 13 ans à Aylmer. L'incident avait toutefois mal tourné puisque l'accusé avait blessé gravement la jeune fille en plus de s'en prendre à un policier.

Accusé de tentative de meurtre au Tribunal de la jeunesse, Tzoutzourakis avait été envoyé à l'institut Pinel, à Montréal, pour une période de deux ans.

En défense, M^e Carol Belisle réclamait une sentence de 18 mois à l'endroit de son client, en expliquant que ce second incident s'était déroulé dans un climat beaucoup moins violent.

«Je ne souscris pas du tout à la thèse à l'effet que ça n'a pas été un événement violent. Les victimes vont s'en souvenir toute leur vie. Même si le climat était relaxe à un certain moment, l'incident était grave», a dit le juge Lapointe.

loto-québec *résultats*

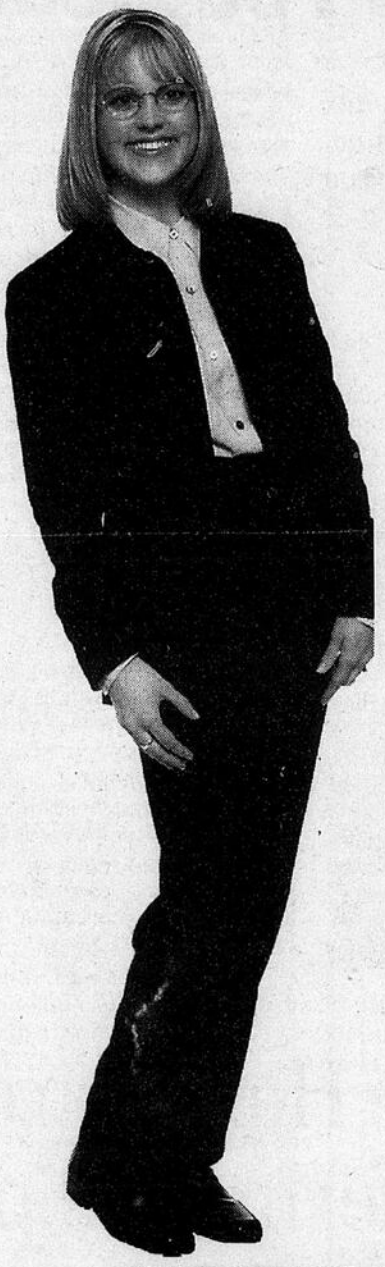
Banco
Tirage du 98-10-05
03 06 10 11 13
18 19 22 26 33
35 45 46 48 49
51 52 60 63 67

La Quotidienne
Tirage du 98-10-05
3 4
261 6594

Extra
Tirage du 98-10-05
NUMÉRO: 969434

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LIQUIDATION

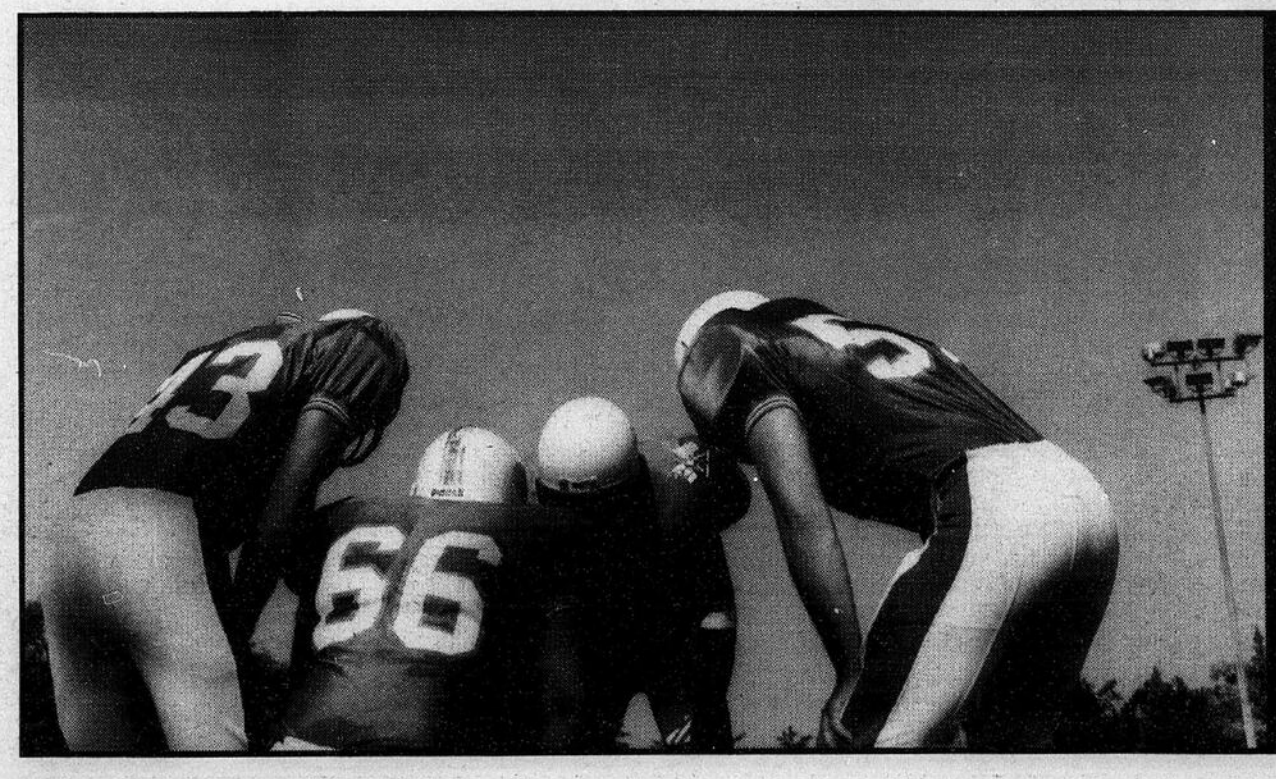


LUNETTES
49$
MONTURE ET VERRES

DOUBLE FOYER RÉGULIER
99$
MONTURE ET VERRES

DOUBLE FOYER INVISIBLE
149$
MONTURE ET VERRES

OPTIQUE LAURIER
FAITES VITE!!!QUANTITÉ LIMITÉE!
Pas de taxes ni d'honoraires professionnels; garantie inconditionnelle sur tous nos verres incassables.
Valable pour toutes les marques de verres. 50 % de rabais sur toutes nos nouveautés (montures et verres);
rabais de 50 % sur toutes nos marques de verres de contact.
Jetables Ultraflex. (Achetez 6 boîtes et obtenez 6 boîtes gratuites)
Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Hull, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer, 210, ch. Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Centre commercial St-Laurent 741-4448 - Billings Bridge Plaza 523-7772 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141, av. Laurier O. 238-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Quartier chinois, 621, rue Somerset O. 236-2222 - 54, rue Elgin 235-8888 - Hunt Club, Centre Towngate, 521- 8884 - Kanata, 300, promenade Earl Grey (sortie Terry Fox) 599-9599 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666 - Centre commercial Kemptville (613) 258-2700 - Arnprior (613) 623-7773 - Renfrew (613) 432-4488.



Gageons que
vous trouvez
un nouvel intérêt
au football.

L'économie

Inertie des grands argentiers de la planète

Les marchés réagissent mal

Les marchés boursiers ont réagi défavorablement, hier, aux réunions des grands argentiers de la planète à Washington, qui ne sont pas parvenus au cours des derniers jours à établir un consensus quant aux solutions à la crise financière.

Presse Canadienne
Toronto

À la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 principales valeurs industrielles a chuté de plus de 232 points en après-midi, avant de se redresser de façon spectaculaire en fin de journée. Il a clôturé à 7726,24 points, en baisse de 58,45.

À Toronto, l'indice TSE 300 était également en baisse de quelque 200 points en début d'après-midi, mais il n'a pas bénéficié, contrairement à la Bourse de New York, d'une chasse aux aubaines soutenue en fin de journée. Le TSE 300 a ainsi clôturé en baisse de 181,12 points, à 5336,01, effaçant ainsi le gain de 79 points enregistré vendredi.

À la Bourse de Montréal, l'indice XXM a glissé de 105,16 points, à 2719,24.

Le dollar canadien a également connu une rude journée, cédant près d'un demi-cent pour clôturer à 64,25 cents US. Les rumeurs d'élections générales au Québec — et l'insécurité qui en résulterait quant à l'unité canadienne — auraient offert une nouvelle raison aux cambistes de spéculer à la baisse sur le huard.

Selon les analystes, les investisseurs boursiers s'inquiètent de ce que les ministres des Finances des pays industrialisés ne soient pas parvenus à trouver le remède miracle à la crise financière qui secoue la planète, lors des réunions des derniers jours du G7 ainsi que du Fonds monétaire international.

«Ces réunions n'ont pas permis de rassurer les marchés, a dit Jim Mountain, directeur des investissements institutionnels chez Scotia Capital Markets, à Toronto. La tendance générale pour les marchés semble toujours être à la baisse.»

La pire crise

Plus tôt dans la journée, le principal dirigeant de la Réserve fédérale américaine à New York, William McDonough, avait clairement exprimé son inquiétude. «Je crois que nous traversons la pire crise financière depuis la Deuxième Guerre mondiale, et une aggravation de la situation semble beaucoup plus probable qu'une amélioration», a-t-il dit.

Le flot de mauvaises nouvelles qui proviennent chaque jour de l'Asie —l'indice de la Bourse de Tokyo a clôturé hier sous les 13 000 points pour la première fois en plus de 12 ans — affecte les titres des compagnies de technologie.

«Tous les secteurs sont touchés, les uns après les autres, a dit M. Mountain. C'est maintenant le tour des technologies. Ce sont là les signes d'un marché qui cherche toujours de nouvelles excuses pour vendre des actions.»

Le fabricant d'équipements de télécommunications Northern Telecom a une fois de plus été éprouvé, le cours de ses actions chutant de 1,70 $, à 46,30 $. Il n'est plus qu'à cinq cents au-dessus de son plancher des 52 dernières semaines.

À New York, plusieurs grandes sociétés du secteur de la technologie ont été touchées, hier, dont IBM, Dell, Microsoft et Cisco Systems.

À la Bourse de Toronto, le sous-indice des communications et des médias a subi la baisse la plus importante, de l'ordre de 5,34 %.

Le G22 prône une réforme du système financier mondial

Associated Press
Washington

Un groupe de travail réunissant 22 pays developpés et émergents s'est prononcé lundi pour une réforme urgente du système financier mondial, ébranlé par la crise qui a débuté en Asie en juillet 1997.

Les recommendations du G22, contenues dans trois rapports séparés, seront examinées lundi soir par une conférence internationale à laquelle participera Bill Clinton.

«La crise financière mondiale qui a débuté en Asie et s'est maintenant étendue aux autres continents accroît l'urgence des efforts visant à renforcer l'architecture du système financier mondial», a observé le groupe de travail.

Plus concrètement, le G22 insiste sur une meilleure régulation du secteur bancaire, sur une plus grande transparence des statistiques économiques et sur une meilleure prévention des défaillances d'entreprises.

Ces propositions devraient fournir la base des discussions qui auront lieu cette semaine lors des sessions annuelles à Washington du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale.

Le FMI, qui a dépensé 100 milliards de dollars pour tenter de sauver les économies sud-coréenne, thaïlandaise et russe, a été critiqué de toutes parts pour son impuissance à enrayer la crise.

Home Hardware d'Aylmer ferme ses portes

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le magasin d'outils et de ferronnerie Home Hardware du centre commercial Grande-Rivière doit fermer ses portes le 10 octobre prochain.

Selon ce que *Le Droit* a appris, la quincaillerie avait de moins en moins sa place dans ce petit centre commercial voisin des Galeries d'Aylmer. On y retrouve de plus en plus de bureaux de professionnels et l'achalandage aurait trop diminué pour supporter un tel magasin.

Le propriétaire, Pierre Raymond, a refusé de commenter la fermeture de son magasin et n'a pas indiqué si la quincaillerie serait relocalisée ailleurs ou non.

Au siège social de Home Hardware, dans la région de Toronto, on n'est guère plus loquace. «De toute évidence, si ce magasin ferme ses portes c'est qu'il ne fonctionnait pas bien», a déclaré le vice-président de Home Hardware, Terry Davis, qui refuse d'y voir un déclin de la quincaillerie traditionnelle.

«C'est un problème spécifique à ce magasin-là et ça n'a rien à voir avec la présence des magasins à grande surface. D'ailleurs, notre part de marché est encore importante et nous avons accru nos ventes de 17 % l'an dernier. Nous sommes encore très forts, même dans les régions où il y a beaucoup de grandes surfaces», a-t-il ajouté.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le magasin Home Hardware d'Aylmer fermera ses portes dans quelques jours et la clientèle peut profiter de nombreuses aubaines.

M. Davis a également indiqué que le marché d'Aylmer est maintenant ouvert et qu'un nouveau Home Hardware pourrait y être construit si un promoteur est intéressé.

Pour sa part, la propriétaire du magasin Home Harware Riviera, à Gatineau, Gabrielle Drouin, ne s'inquiète nullement de la concurrence des grandes surfaces telles Ro-Na et Réno -Dépôt. «Ça ne m'a jamais affecté. Ma clientèle provient de tous les quartiers de Gatineau et ces grands magasins-là font surtout la vente de matériaux de construction. Il y aura toujours une demande pour un magasin d'outils et de ferronerie comme le mien», a commenté M^me^ Drouin.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2719,24 (105,16)

Les cours étaient en baisse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a glissé de 105,16 points à 2719,24.

En tout, 9,1 millions d'actions ont changé de main, contre 16,4 millions vendredi. La valeur des transactions était de 127,9 millions $.

L'indice des banques a cédé 145,61 à 4691,47, les minières 84,45 à 1789,06.

toronto
5336,01 (181,12)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a laissé 181,12 points à 5336,01. Le volume était de 89 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Bombardier B a cédé 0,65 à 16,05, Northern Telecom 1,70 à 46,30; Newcourt Credit a pris 1,00 à 31,75.

Chez les mines, Barrick Gold a perdu 2,30 à 32,15.

wall street
7726,24 (58,45)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 58,45 points, clôturant à 7726,24.

Le volume était de 802,7 millions d'actions transigées. En tout, 2410 titres étaient en baisse.

64,25 $ U.S.

OR 461 $

ARGENT 8,109 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	40,20 $	-2,10
Calian Tech.	2,51 $	-
Crosskeys Syst.	7,258,40 $	-1,15
Can. Bank Note	1,80 $	-
Cognos	24,55 $	-0,55
Corel	3,46 $	-0,14
Domtar	7,35 $	-0,15
DY 4 Systems	10,00 $	-0,05
Haley Ind. Ltd-	4,60 $	-
IDS	2,01 $	-0,14
I-Stat Corp.*	6 1/2 $	-1/2
Inter. Datacasting	0,23 $	+0,01
JDS Fitel	16,50 $	-2,00
Jetform Corp.*	16 1/4 $	-5/8
Linmor inc.	0,10 $	-
Lumonics	7,25 $	-0,40
Med. Health Gr.	26,50 $	-1,40
Microstar	1,50 $	-
Milkyway Net.	1,13 $	-
Mitel	12,05 $	-0,10
Mosaid Tech. inc.	3,55 $	-0,17
Newbridge	25,00 $	-0,90
Noranda Forest	6,75 $	+0,25
Northern Tel.	46,30 $	-1,70
Plaintree	0,82 $	-0,25
Seprotech	0,40 $	-
Spar Aerospace	7,30 $	-0,30
Sr. Telecom	2,90 $	-0,10
Thermal Energy	0,12 $	-
Timminco Ltd.	2,95 $	-
Wold Heart corp.	6 $	-1/16

- : Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Nouveau centre de 6,4 millions $ du CNRC

15 nouvelles entreprises de haute technologie et de télécommunications auront de l'aide

DENIS GRATTON
Le Droit

Le Conseil national de recherches du Canada a inauguré, hier, un centre de 6,4 millions $ pour faciliter le démarrage des nouvelles entreprises de haute technologie et de télécommunications.

Ce nouveau centre permettra à 15 entreprises en phase de démarrage d'avoir accès à des installations de recherches et développement de pointe et à des locaux qui pourront être aménagés en laboratoires et en bureaux. Les responsables du nouveau centre pourront aussi mettre ces entreprises en contact avec des conseillers spécialisés dans la gestion du capital de risque, les questions juridiques et le marketing.

«Nous avons franchi aujourd'hui une autre étape dans le développement d'une capacité d'innovation technologique dans la région de la capitale nationale», a déclaré le président du CNRC, le Dr Arthur Carty.

Le centre, d'une superficie de 3200 mètres carrés, sera annexé à l'édifice McNaughton, situé sur le campus du chemin Montréal, dans l'est d'Ottawa.

«La proximité des chercheurs en technologies de l'information et des télécommunications du CNRC, qui effectuent de la R-D sur les systèmes informatiques et les logiciels de pointe, favorisera la recherche en collaboration dans ce domaine», a dit le directeur général du Groupe des technologies de l'information et des télécommunications du CNRC, Richard Normandin.

Les laboratoires et les bureaux du centre seront loués à des entreprises qui travaillent en collaboration avec les instituts du CNRC à des tarifs comparables à ceux du marché.





Apprenez l'anglais chez Berlitz et évitez . . .
de payer encore, et encore, et encore!

Berlitz, la seule école de langues où vous parlerez et comprendrez l'anglais dès le premier cours. C'est prouvé! Berlitz vous propose la méthode la plus rapide, la plus efficace et la plus agréable pour apprendre l'anglais. Le prix est abordable, en cours privés ou de groupe. Téléphonez-nous aujourd'hui même pour obtenir une évaluation gratuite.

Cours d'anglais à partir de 299 $*

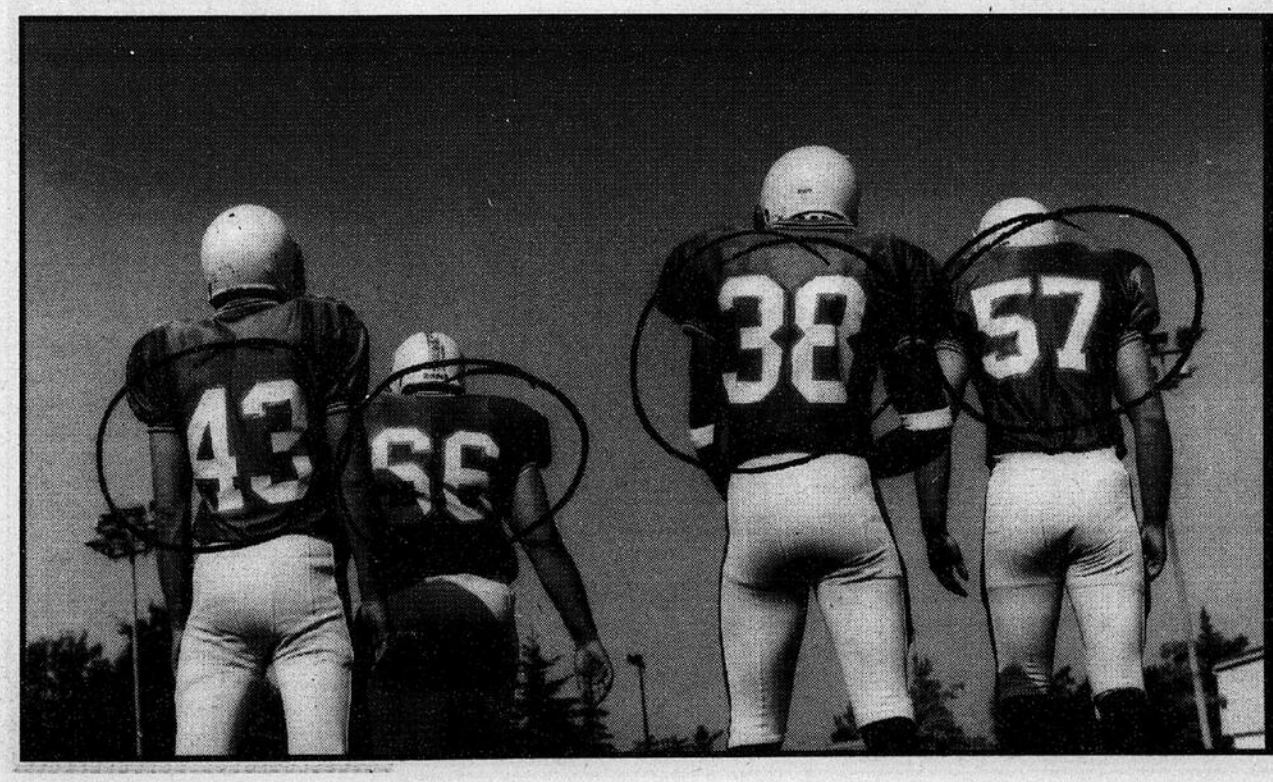
- **Cours déductibles d'impôts**

* Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes en sus.

120e anniversaire Berlitz

350, rue Sparks
234.8686

© 1998 Berlitz Canada Inc.



Surtout
si vous êtes un joueur
de Banco.

Banco

loto-québec

Titulaires de police de la Mutuelle

C'est le moment de se parler !

En décembre dernier, nous avons annoncé notre intention de transformer notre compagnie d'assurance-vie mutuelle, qui est la propriété de ses titulaires de police, en une société par actions, qui est la propriété de ses actionnaires. Cette transformation, connue sous le nom de démutualisation, est assujettie à l'approbation des titulaires de police et des organismes de réglementation fédéraux.

Nous croyons que de transformer la compagnie en une société par actions est à l'avantage des titulaires de police et préparera la compagnie à connaître un brillant avenir dans un monde qui évolue rapidement. Les titulaires de police réaliseront pleinement leur droit de propriété dans la compagnie. De plus, nous pourrons rehausser la valeur que cherchent nos clients en leur offrant un éventail plus vaste de produits et de services.

Ce changement n'aura aucune influence sur vos polices existantes ni sur vos primes. Toutefois, si vous êtes un titulaire de police admissible, vous en retirerez quelque chose. Si la démutualisation est approuvée, les titulaires de police admissibles toucheront des actions de la compagnie ou un montant en espèces.

La Mutuelle soumettra un plan de démutualisation détaillé tant aux organismes fédéraux de réglementation qu'aux titulaires de police. En bout de ligne, cependant, c'est à vous qu'il reviendra de décider. **La décision de nous démutualiser sera prise par nos titulaires de police admissibles qui voteront sur l'acceptation du plan de démutualisation.**

La Mutuelle a fait parvenir une lettre et un dépliant d'information à plus de 900 000 titulaires de police admissibles pour leur expliquer la démutualisation. Une fois que le plan de démutualisation aura été finalisé, ces mêmes titulaires de police recevront un guide détaillé qui présentera les avantages et les inconvénients de la transformation en une société par actions et qui expliquera comment ils peuvent voter.

Dans l'intervalle, nous avons organisé une réunion spéciale des titulaires de police afin de vous fournir de l'information générale sur la démutualisation, de répondre à vos questions et de recueillir vos commentaires. Joignez-vous à nous :

Réunion spéciale des titulaires de police
de 19 h à 20 h 30

Ottawa, le 8 octobre 1998
Citadel Ottawa Hotel & Convention Centre
101, rue Lyon

Autres moyens de nous adresser vos questions et vos commentaires sur la démutualisation :

✉ Par la poste :
Communications de la compagnie
~~Groupe La Mutuelle~~
227, rue King Sud
Waterloo (Ontario) N2J 4C5

Par l'Internet :
www.LaMutuelle.com

Par télécopieur :
1-519-888-2179

Groupe La Mutuelle

Lise Watier tente sa chance hors du Québec

ALLAN SWIFT
PC — Montréal

Lise Watier, reine québécoise de la parfumerie, a senti dans quel sens le vent soufflait et décidé que le temps était venu pour elle de tenter sa chance à l'extérieur de son territoire, particulièrement dans l'Ouest canadien.

À compter de cet automne, et jusqu'au printemps prochain, les parfums et produits de beauté de Lise Watier cosmétiques, dont le siège social est situé à Montréal, seront présents sur les rayons de magasins situés à l'ouest de Toronto, en vertu d'ententes avec les chaînes Eaton, Sears et Shoppers Drug Mart, le plus important regroupement de pharmacies au pays.

Les produits portant le nom de Lise Watier profiteront également d'une distribution accrue aux États-Unis ainsi qu'en Europe, à mesure que son partenaire français, le Groupe Sephora, continuera d'ouvrir de nouvelles surfaces dans les grandes villes.

VOUS AIMEZ LA VENTE

- vous êtes autonome
- salaire de départ garanti
- possibilité de 1 000 $ et plus par semaine
- dépenses d'automobile fournies

Composez le
(613) 739-7612 ou le 1-800-246-1424
ou envoyez votre C.V.
par télécopieur au
(613) 739-4506

Service de prévention Microtec
Chef de file en système de sécurité

APPEL D'OFFRES

Dossier 77562300

Entretien ménager au 170, rue Hôtel-de-Ville, Hull (Québec).

Garantie de soumission : 20 000 $

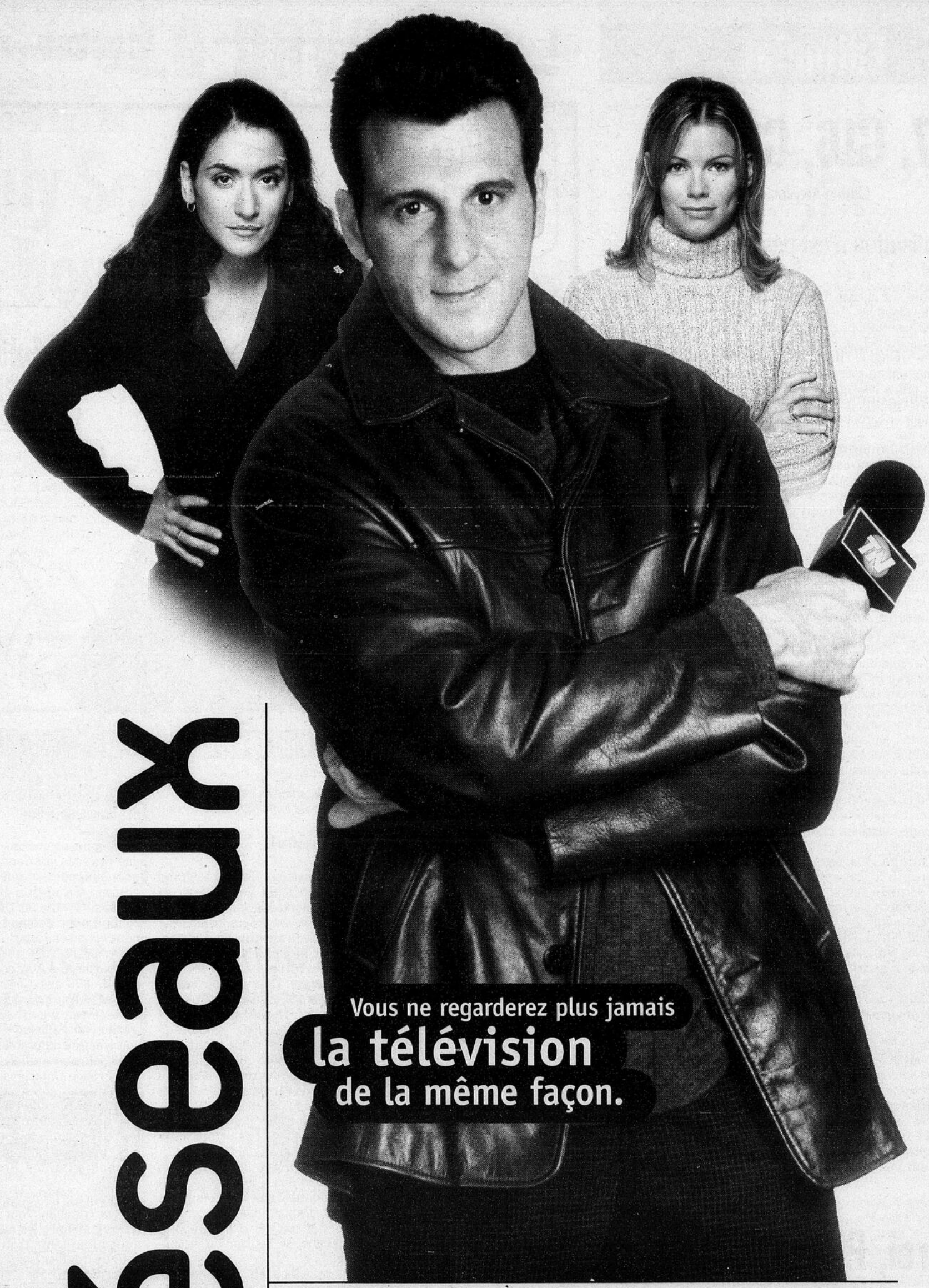
Clôture : 98-11-06 à 15 h à Hull.

Vente des documents : **CIEC** 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Outaouais, 170, rue Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca



Réseaux

Vous ne regarderez plus jamais
la télévision
de la même façon.

Ce soir 21 h

Idée originale et auteur : Réjean Tremblay
Réalisateurs : Gabriel Pelletier et Benoît Pilon

Radio-Canada vous en met
plein la vie

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

G7, G16, G100?

Clinton Archibald

La mondialisation n'est pas qu'une panacée

On palabre sur la crise financière que traversent nos sociétés dites développées. Avec des répercussions évidemment sur les «autres» nations de la planète. Ainsi, des représentants des pays du G7 (le Canada, les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, l'Allemagne et le Japon), réunis à Washington, au cours de la fin de semaine, en même temps d'ailleurs que le Comité intérimaire du Fonds monétaire international (FMI), se sont mis à réfléchir tout haut sur l'impact de la mondialisation que les experts, hier encore, vantaient comme si elle venait de sonner la prospérité sans fin.

On aura déblatéré, comme c'est la coutume, contre les méchants Américains qui s'en tirent assez bien dans la tourmente actuelle puisqu'ils n'auraient aucun sens de solidarité multilatérale, encore moins planétaire. Contre le Japon aussi, qui lui a beaucoup moins de succès en matière de dévaluation de la monnaie et de stabilité économique tout court, mais qui s'entête à vouloir trouver ses solutions tout seul, en bon isolationniste qu'il veut demeurer. Mais lancer des injures aux autres ne résoudra pas le problème majeur à l'heure actuelle, la menace toujours présente d'une récession mondiale. Qui nous ramènerait aux plus tristes jours de la Grande Crise.

C'est pour cela qu'on a mis sur la table la proposition de la création d'une sorte de fonds en cas d'urgence et de crise pour des pays qui auraient besoin d'une liquidité monétaire rapide engendrée par des marchés en panique. Même le Canada s'est rallié, du bout des lèvres, à cette proposition en tentant, comme il le fait toujours dans ces cas-là, pour ne pas paraître à la remorque de l'oncle Sam, d'y metttre une réserve: Washington ne doit plus tenir mordicus à ce quota des 18 milliards $ qu'il veut éviter à tout prix. Admettons d'ailleurs qu'un tel fonds d'urgence pourrait encourager une attitude de je-m'en-foutisme, en cas de mauvaises passes, puisqu'il y aurait toujours l'argent des autres, ceux qui voguent bien sur les mers troubles, pour... dépanner.

Mais Jeffrey Sachs, économiste de la très réputée Harvard, en a marre. Dans un entretien au quotidien français *Libération*, il n'y va pas par quatre chemins. Le FMI a perdu, selon lui, toute autorité pour imposer aux humains qui peuplent nos territoires, hors ces fameux 7, des politiques qui ne marchent plus, puisqu'elles relèvent d'un carcan imposé par les célèbres accords de Bretton-Woods. Il propose un sommet des G16 qui inclurait huit pays en voie de développement, comme le Brésil, l'Afrique du Sud, par exemple. Les membres du G7, et même si l'on ajoute la dernière venue à ce groupe pour en faire un G8 (la Russie), ne comprennent pas la réalité de ce qui se passe dans le reste du monde. Pas une mauvaise idée. Mais à 16 autour de la table, n'y aurait-il pas risque d'une plus grande pagaille? Et pourquoi pas un G100, réunissant les 100 plus importantes nations? Mais qui déterminera le membership d'un tel groupe?

Le problème, c'est qu'on nous a vendu, par multinationales interposées, les bienfaits incommensurables de la mondialisation sans borne. Mais nous venons d'apprendre quelque chose, depuis le début de l'année: c'est que la mondialisation n'est pas qu'une panacée. Elle engendre des inégalités, des profits qu'on garde pour soi, des exploitations de main-d'oeuvre à bon marché... pendant que les investissements ne vont pas où ils sont requis pour nos sociétés civiles et, selon le credo de notre libéralisme, leur plus grand bonheur.

Sachs a raison lorsqu'il dit que nous avons besoin de nouveaux mécanismes où les développés, comme ceux qui y aspirent, coopèrent en partenaires. Le nombre de participants requis devrait être réglé à mesure qu'on apprend à enfourcher ce nouveau vélo de l'entente. Pour remplacer ces confrontations stériles.

Merci, Pierre Savard

Décès prématuré de l'historien Pierre Savard, professeur à l'Université d'Ottawa depuis une trentaine d'années, au cours du week-end.

Directeur du Centre de recherche en civilisation canadienne-française pendant de nombreuses années, membre de la Société Royale, auteur de nombreuses études qui ont fait leur marque, Pierre Savard aura aussi guidé une panoplie variée d'étudiants dans des recherches sur notre avenir, pour ne pas dire, ce qu'il aurait préféré qu'on dise de sa contribution, notre devenir. En cela, il reste bien vivant.

À la famille éprouvée, l'équipe du *Droit* offre ses plus sincères condoléances et le témoignage d'une grande gratitude pour son partage des qualités d'un grand personnage.

C.A.



À vous la parole

Un respect superficiel

Aux dirigeants de Eaton, Sears, La Baie et Wal-Mart

Ainsi, il ne fallait que quelques heures de manifestation de quelques personnes avec quelques pancartes pour tout faire basculer! Comme des centaines de milliers d'autres Québécois, je n'en reviens tout simplement pas! Votre respect de la Charte de la langue française était, se peut-il, si superficiel, qu'une simple menace de boycottage d'un groupuscule, mené par un illuminé, puisse opérer un tel revirement? C'est honteux!

Aussi, à partir d'aujourd'hui, je vous informe que je m'engage solennellement à ne plus acheter de vos produits, et à sensibiliser toutes les personnes de l'Outaouais et du Québec, qui croient en l'importance de la promotion de la langue française au Québec, de bien vouloir manifester leur mécontentement en en faisant autant.

Si quelques personnes ont réussi à changer votre politique commerciale en si peu de temps, j'ose croire que nos actions et gestes pourront tout au moins vous faire réfléchir. Il sera cependant peut-être trop tard (...)

Richard Pinard,
Gatineau

N.D.L.R.: En fin de semaine, le président d'Alliance Québec, William Johnson, a mis en veilleuse la question de l'affichage commercial.

Propos insultants

«Nonobstant». Tel est le grand titre de Michel Vastel dans sa chronique du 2 octobre dernier.

Je trouve ses propos insultants à l'égard de la minorité anglophone, surtout lorsqu'il s'adresse aux gens de Toronto en ces termes: «*you guys*». Croit-il avoir soigné les porcs dans la cour arrière avec eux, pour les traiter ainsi? De quel droit les traite-t-il de «stupides»?

Veut-il absolument inciter les gens à la violence quand il dit qu'il n'y a qu'une lettre qui sépare le francais de l'anglais dans les mots «terrorisme» et «bombe»?

Aimerait-il aller dans les grands magasins et ne pas comprendre l'affichage unilingue anglais?

Dans un pays démocratique comme le nôtre, le Canada, où il est primordial que la paix domine, il faut d'abord commencer par respecter son voisin, peu importe sa langue, sa couleur ou sa culture.

Je crois bien que, quoique journaliste très instruit, monsieur Vastel, n'a pas compris cette règle élémentaire et surtout ne connaît pas le grand commandement «Aimez-vous les uns les autres», même si ça implique que l'autre est anglophone.

Marina Ross Miner,
Buckingham (Québec)

Johnson mérite l'appui des Franco-Ontariens

Bill Johnson mérite le support des Franco-Ontariens. Il ne fait que demander ce qui lui est dû comme Canadien de langue anglaise vivant au Québec tout comme nous demandons ce qui nous est dû en Ontario.

Les Anglais habitent le Québec et ont participé à son essor depuis plus de 200 ans. Comme le Québec fait toujours partie du Canada, il ne devrait y avoir aucune restriction sur l'affichage d'une langue officielle dans cette province.

Bill Johnson a offert son appui aux Franco-Ontariens tout comme plusieurs organismes «anglo-ontariens» ont offert leur support à la cause Montfort. Mais *Le Droit* reste aveugle devant ces faits et n'est intéressé qu'à propager les vieilles batailles Français vs Anglais.

La justice et les droits fondamentaux ne comptent pour rien. Selon Murray Maltais, les anglophones doivent se tenir tranquilles de peur de troubler la soi-disant paix linguistique même si la loi raciste 86 permet le «demi-affichage» de l'anglais.

Le Droit ne se gêne pas pour critiquer le gouvernement Harris et Chrétien mais ne critique jamais le gouvernement québécois et les «bloqués» de la colline.

Raymond Leduc,
Orléans

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Le solliciteur général se serait compromis lors d'une conversation

Andy Scott aurait dit être un bouclier pour Chrétien

Le solliciteur général du Canada, Andy Scott, est dans l'eau chaude. Il aurait dit, lors d'une conversation privée, qu'il avait été envoyé au front pour protéger le premier ministre Jean Chrétien relativement à l'affaire de l'APEC, ont soutenu hier les néo-démocrates.

Aux Communes, le député néo-démocrate Dick Proctor, de la Saskatchewan, a créé tout un émoi en rapportant les propos de M. Scott entendus à bord d'un vol d'Ottawa jusqu'à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, jeudi dernier. Selon lui, M. Scott aurait clairement indiqué à son voisin d'à côté que son rôle était de «couvrir» le premier ministre.

Selon M. Proctor, M. Scott aurait dit que «le premier ministre ne pouvait témoigner devant la commission parce qu'il en deviendrait le point de mire; au lieu de cela, le solliciteur général agirait comme un bouclier pour le premier ministre».

«Je ne sais pas où il prend son information, a répondu M. Scott aux Communes, désemparé, mais je n'ai jamais dit une telle chose.»

Dans le foyer de la Chambre, M. Scott était cependant moins catégorique. On lui a demandé s'il avait pu dire qu'il agissait comme bouclier pour le premier ministre. «Je ne m'en souviens pas», a-t-il répondu à une meute de journalistes.

Selon M. Proctor, M. Scott aurait aussi dit que la commission allait conclure que «quatre à cinq agents de la GRC avaient utilisé une force excessive».

M. Scott aurait aussi déclaré qu'il «voulait assister aux Séries mondiales de baseball à New York mais qu'il ne pouvait pas s'y rendre parce qu'il couvrait le premier ministre».

M. Proctor avait été tellement surpris par la teneur de la conversation de M. Scott qu'il en a noté les moindres détails. Il a montré hier deux pages de notes ayant trait à la réunion de l'APEC.

Le député néo-démocrate était assis dans la même rangée que M. Scott mais de l'autre côté de l'allée. Selon M. Proctor, M. Scott parlait à quelqu'un qui était impliqué au Parti libéral.

M. Scott, lui, ne se souvient de rien. «Je ne me souviens pas avec qui je parlais à bord de l'avion. J'ai pris un vol à destination de chez moi jeudi soir, mais je ne me souviens pas des détails rapportés par M. Proctor lors de la période des questions.»

Les citations qui lui sont attribuées ne «reflètent pas sa façon de penser ou de parler», a ajouté le ministre. S'il avait pu avoir une conversation avec son voisin à bord de l'avion, elle portait sur son rôle à la période des questions et sur le fonctionnement de la commission des plaintes. «Si vous voulez mon avis, c'est qu'il s'agit d'une conversation qu'il (le député Proctor) a mal comprise ou mal entendue.»

M. Proctor, lui, estime que le solliciteur général devrait démissionner parce que ses propos portent atteinte à l'intégrité de la commission. «Lorsqu'il a dit qu'il ne savait pas où je prenais mon information, il a induit la Chambre en erreur parce que ma source, c'est le solliciteur général lui-même», a déploré vivement M. Proctor.

«Je cite ce que j'ai entendu le solliciteur général dire. Ce qu'il a dit c'est qu'en bout de ligne, la conclusion sera que quatre à cinq agents de la GRC avaient fait preuve d'une force excessive pendant cinq minutes.»



PRESSE CANADIENNE

Voici un hélicoptère CH-113 Labrador des Forces armées canadiennes.

L'Opposition dit vouloir éviter des tragédies

Le gouvernement devrait louer des hélicoptères

Presse Canadienne
Ottawa

L'Opposition aux Communes a suggéré hier au gouvernement fédéral de louer des hélicoptères de recherche et de sauvetage en attendant que les Labrador puissent voler de nouveau.

En réponse à la demande, le ministre de la Défense, Art Eggleton, a indiqué que les Forces canadiennes disposaient, pour l'instant, de ressources suffisantes pour faire face aux urgences.

«Il y a d'autres appareils. Il y a les (avions) Hercules, les (hélicoptères) Griffon et d'autres appareils qui ont été utilisés dans le cadre de missions de recherche et de sauvetage. Nous allons continuer à assurer ce service aux Canadiens», a-t-il expliqué à la Chambre des communes.

Pour le moment, les 12 Labrador des Forces canadiennes — de vétustes machines âgées de plus de 30 ans — sont cloués au sol. Ils ne voleront que dans des missions d'extrême urgence, c'est-à-dire quand des vies seront en danger, a précisé le ministre Eggleton.

Six militaires sont morts vendredi lors de l'écrasement de leur Labrador dans un secteur boisé de la Gaspésie, près de Marsoui. On ignore encore la cause de l'accident.



ARCHIVES

Art Eggleton

Les hélicoptères qui les remplaceront, les Cormorant, n'entreront pas en service avant 2001.

Le Parti réformiste et le Parti conservateur ont tous deux demandé au gouvernement de louer des hélicoptères. Le député conservateur David Price a même soutenu que la compagnie aérospatiale Boeing en avait offert au gouvernement.

Un porte-parole de Boeing Canada, Errol Weaver, a toutefois nié, lors d'une entrevue téléphonique, qu'une telle offre avait été faite. Selon M. Weaver, Boeing ne maintient pas un stock d'hélicoptères de recherche et de sauvetage pour la location. Très spécialisé, ce type d'appareil est habituellement fabriqué sur mesure.

Peu importe si Boeing n'en loue pas, a soutenu de son côté le député réformiste Art Hanger, le gouvernement devrait «aller voir au-delà de nos frontières».

Dépêches

La grève à l'aéroport Pearson pourrait nuire à la sécurité des passagers selon le syndicat

PC — Toronto

La sécurité aérienne s'aggrave de plus en plus à mesure que se prolonge la grève des 520 employés de l'aéroport international de Toronto, soutient le représentant local de l'Alliance canadienne de la fonction publique.

Les voyageurs ont toutefois peine à s'en apercevoir et jusqu'à présent, le conflit de travail, impliquant notamment les bagagistes et les employés qui dirigent le trafic sur le tarmac, n'a donné lieu à aucun retard majeur ou annulation. La grève à commencé vendredi; les services sont assurés par les quelque 180 cadres.

Le syndicaliste Tom Hamilton maintient cependant que la direction de l'aéroport compromet la sécurité des voyageurs. «Il va sans dire que la sécurité du public n'est pas aussi bonne, affirme-t-il. Les cadres font de trop longues heures de travail. Nous savons qu'ils sont de plus en plus fatigués et des gens fatigués font davantage d'erreurs de jugement.»

De plus, selon lui, certains travaux ne sont tout simplement pas effectués, comme l'inspection et l'entretien de la machinerie. «Ils ne peuvent pas maintenir les niveaux normaux de sécurité», dit-il.

Claire Lanteigne admet avoir fraudé la FCFA

PC — Moncton

Une ex-présidente de la Fédération canadienne des communautés francophones et acadiennes a plaidé coupable hier à une accusation de fraude à l'endroit de l'organisme.

Claire Lanteigne, 51 ans, qui a admis avoir fraudé la FCFA pour plus de 5000 $, a vu la couronne laisser tomber deux autres accusations qui pesaient contre elle.

Mme Lanteigne a dirigé l'organisme de juillet 1993 à février 1995.

Les représentations sur sentence se tiendront le 30 octobre. L'accusée est passible d'une peine maximale de dix ans d'emprisonnement.

Le Conseil canadien des chefs d'entreprises demande une baisse des impôts personnels

PC — Ottawa

Plutôt que d'exiger une réduction du fardeau fiscal des sociétés, le Conseil canadien des chefs d'entreprises a exhorté Ottawa hier d'amorcer une baisse graduelle des impôts lors de son prochain budget.

Ainsi, le Canada se prémunirait contre les effets d'une récession possible, alimentée par un contexte économique mondial instable, en mettant plus d'argent dans les poches des consommateurs. Le conseil pousse encore plus loin sa logique en suggérant au gouvernement de ne pas effectuer de réduction majeure des cotisations de l'assurance-emploi, parce qu'une baisse profitait surtout aux entreprises.

Du même souffle, le conseil recommande à Ottawa de poursuivre ses efforts de réduction de la dette, qui est encore beaucoup trop élevée, selon l'organisme.

«Compte tenu du climat d'incertitude qui sévit (à l'échelle mondiale), il faut se concentrer davantage sur la réduction de la dette et s'engager à réduire considérablement les impôts afin de préserver la compétitivité du Canada et de garantir sa prospérité», écrit le conseil dans un mémoire envoyé au premier ministre Jean Chrétien.

Le conseil regroupe les dirigeants de 150 des plus grandes sociétés canadiennes.

Le Body Shop pourra vendre ses produits à base de chanvre

PC — Ottawa

Le ministère fédéral de la Santé a donné le feu vert à la chaîne de magasins Body Shop afin qu'elle puisse vendre ses nouveaux produits pour la peau à base de chanvre, hier, à peine quelques heures après que le géant des produits de beauté eut publiquement critiqué la position anti-chanvre adoptée par le ministère.

«Je ne connais aucun membre du règne végétal qui ait été autant calomnié et incompris», a lancé en conférence de presse Anita Roddick, fondatrice de la chaîne internationale, hier après-midi.

«Notre gouvernement le traite avec malveillance, et il faut que cela cesse», a-t-elle ajouté.

Avant la fin de la journée, le ministère de la Santé, qui, vendredi, avait menacé de saisir les produits à base de chanvre si ceux-ci apparaissaient sur les tablettes des Body Shop, avait fait marche arrière. «Le malentendu entre Santé Canada et Body Shop a été réglé», a déclaré le porte-parole Steve Jeffery.

Vendredi, le ministère avait demandé à la direction de Body Shop de révéler la teneur en THC de ses produits, a indiqué le porte-parole. À la suite d'entretiens entre des responsables du gouvernement et de la chaîne commerciale, hier, le ministère de la Santé a conclu que les produits en question étaient sans risque.

«Les taux de THC sont extrêmement faibles, a expliqué M. Jeffery. Body Shop peut aller de l'avant et vendre ses produits.»

Il est légal au Canada de faire pousser le chanvre et d'en vendre les dérivés, incluant vêtements, bière et crèmes pour la peau.

Selon Dion, Johnson a dérapé en parlant de fascisme

Associated Press
Ottawa

Le ministre Stéphane Dion reproche au président d'Alliance Québec William Johnson d'avoir utilisé le terme «fasciste» pour décrire l'attitude du gouvernement Bouchard dans la controverse linguistique.

Et c'est la Chambre de commerce italienne à Montréal qu'il a choisie pour ce faire.

La référence au fascisme «est un dérapage et je tenais à le dire devant des descendants d'authentiques victimes du fascisme», expliquait le ministre des Affaires intergouvernementales, interrogé par les journalistes après son allocution. Le terme fasciste fait référence au dictateur italien Benito Mussolini.

«Il y a des termes trop chargés par l'histoire pour être galvaudés comme ça», déplorait Dion.

Or samedi dernier, le président d'Alliance Québec avait dénoncé la «meute protofasciste de la CSN et de tous ces gens qui se mettent à vouloir boycotter les magasins», en riposte à son propre boycottage.

Précédemment, M. William Johnson avait aussi parlé de «tyrannie» et d'«intimidation» pour qualifier la rencontre entre le premier ministre Lucien Bouchard et les grands magasins, visant à les convaincre de ne pas changer leur politique d'affichage.



ARCHIVES
Stéphane Dion



ARCHIVES
Bill Johnson

Samedi dernier, le président d'Alliance Québec a finalement annoncé qu'il changeait sa stratégie, voyant que le camp du maintien du français dans l'affichage songeait à son tour à un boycottage. William Johnson compte maintenant s'attaquer à l'accès à l'école anglaise, qu'il veut élargir.

Le ministre Dion ne croit pas ceux qui soutiennent qu'avec sa stratégie si radicale M. Johnson risquait de nuire aux libéraux de Jean Charest et d'aider Lucien Bouchard lors d'éventuelles élections. «Ça nuit à tout le monde. Il n'y a personne qui est gagnant quand on a des situations comme ça. Il faut aussi penser à l'image qu'on va projeter à l'étranger.»

Fait à noter, en aucun temps dans son discours devant les gens d'affaires italiens le ministre Dion n'a nommé William Johnson ou le président d'Alliance Québec. À chaque fois, il a fait référence à «un leader de la communauté anglophone».

Dans son discours, M. Dion s'était aussi étonné du fait que William Johnson ait mis fin à son boycottage en affirmant qu'il craignait un contre-boycottage de la part du camp de l'affichage en français. «Si vous lanciez un boycott, il était évident et gros comme la lune que les autres allaient faire un boycott aussi. Tout le monde l'avait vu, sauf visiblement, un certain leader de la communauté anglophone, qui vient de le découvrir.»

Vol SR 111

Les recherches reprendront d'ici peu

Presse Canadienne
Halifax

La deuxième phase de la récupération de l'avion de la Swissair qui s'est abîmé dans l'Atlantique au large de la Nouvelle-Écosse, il y a plus d'un mois, reprendra au plus tôt en fin de semaine.

Cette nouvelle phase, qui se déroulera près de Peggy's Cove, impliquera l'utilisation d'une puissante grue embarquée sur une barge, la *Sea Sorceress*, et une autre barge, la *ATL 2401*, appartenant à la société Irving.

Les deux barges, qui sont actuellement amarrées au port de Sydney, en Nouvelle-Écosse, doivent être équipées pour la récupération des quelque 130 000 kilos de l'épave engloutie, en plus des restes humains qui seront retrouvés. En tout, 229 personnes ont perdu la vie dans cette tragédie survenue le 2 septembre.

On s'attend à ce que les deux barges soient remorquées jusqu'au lieu de l'écrasement mercredi au plus tôt, a indiqué hier M. Jim Harris, du Bureau canadien de la sécurité des transports.

Les enquêteurs attendent par ailleurs l'arrivée d'une troisième barge, provenant de la Gaspésie, qui fournira une grue de plus faible puissance, des génératrices et d'autres équipements divers nécessaires aux manoeuvres. Celle-ci devait arriver à Sydney hier soir ou tôt ce matin.

«La température n'est pas propice au touage des barges actuellement», a expliqué M. Harris.

Selon Obed Rice, directeur du Sydport Industrial Park, où sont amarrées les barges, la *Sea Sorceress* emportera une grue de 120 mètres, alors que la barge *ATL* comprendra des unités de réfrigération qui serviront à la conservation des restes humains retrouvés. La troisième barge recevra les débris de l'avion, qui reposent actuellement par 60 mètres de fond.

Environ 90 % de la carcasse du MD-11 de la Swissair est toujours sous l'eau.

LES SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES

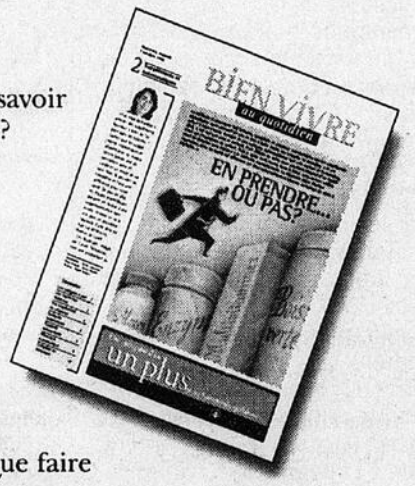


BIEN VIVRE AU QUOTIDIEN

Vous avez décidé de vous prendre en main ? Bravo ! Pour vous aider à vous y prendre de la bonne façon, *LeDroit* vous offre gratuitement la nouvelle série de fascicules « Bien vivre au quotidien ». Chaque fascicule compte 12 pages abondamment illustrées et déborde de conseils pratiques.

MERCREDI
Les suppléments alimentaires

Attention à la vitaminomanie ! Comment savoir si on a besoin de suppléments alimentaires ? Les produits anti-âge : potion ou poison ? Consultez sans faute le fascicule sur les suppléments alimentaires pour éviter les surdoses...



SAMEDI
Le sommeil

Le point sur les gadgets et les trucs pour combattre l'insomnie. Quels sont les médicaments qui nuisent au sommeil ? Que faire pour bien dormir ? Ne manquez pas le fascicule de samedi sur le sommeil, et vous ronflerez comme un bébé !

Les quantités étant limitées, composez le (613) 562-0555 pour vous abonner ou réservez dès maintenant votre exemplaire de *LeDroit* auprès de votre marchand de journaux.

C'EST GRATUIT DANS *LeDROIT* DU SAMEDI ET DU MERCREDI JUSQU'AU 28 OCTOBRE.

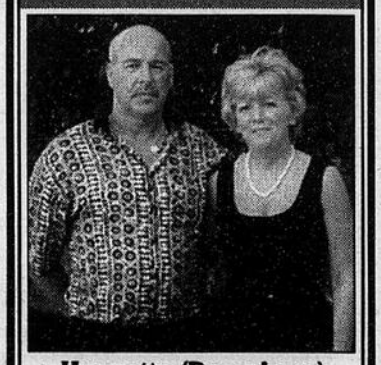
LeDroit

en collaboration avec

Assurance vie Desjardins-Laurentienne

Dossier : 22-980514-003G
À Michel O'Reilly, Kathleen Lavoie
SOYEZ AVISÉ qu'une demande en dommages concernant le logement situé au 171 Champlain, Gatîneau a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170 Hôtel de Ville, 4.100 Hull.»

25e ANNIVERSAIRE



Huguette (Dompierre)
et
Denis Richard
6 octobre 1973

Que vos vies soient remplies d'amour et de bonheur.

Denis Jr., Éric et vos familles
XX

Souscrivez dès maintenant et obtenez 20% !



√ Complément de 20 % en bonus du Gouvernement fédéral.
√ Flexibilité de transfert des épargnes inutilisés dans un RÉER.

USC
RÉGIMES D'ÉPARGNE-ÉTUDES

Information :
Lise Landry
Directrice
(819) 643-2425

ERRATUM

Veuillez prendre note qu'il s'est glissé une erreur dans la publicité du mercredi 30 sept. 1998.

On aurait dû lire :

- Laveuse G.E. modèle GJSR2080
  8 programmes
- Sécheuse
  PBXR353
  grande capacité

Achbar INC.

Preston et Sandra Manning apprennent le français à Jonquière

Des étudiants comme les autres

DENIS GRATTON
Le Droit

Le chef du Parti réformiste, Preston Manning, passera la semaine au Saguenay, au pays de Lucien Bouchard, pour apprendre à parler le français.

C'est la deuxième fois en deux mois que M. Manning et son épouse, Sandra, séjournent à Jonquière où le couple albertain passe de quatre à cinq heures par jour en classe pour ensuite habiter dans une famille francophone de l'endroit.

Mais selon nos informations, le couple Manning sera séparé cette fois-ci parce que, dit-on, ils étaient trop portés à discuter en anglais entre eux lors de leur première visite, ce qui retardait considérablement leur apprentissage de la langue de Molière.

Bien qu'inusité, la visite du chef de l'Opposition au pays des Tremblay passe presque inaperçue.

«M. Manning a demandé de garder l'incognito. Il veut être traité comme un étudiant comme les autres, comme monsieur tout le monde. Et nous allons respecter son voeu», a dit le maire de Jonquière, Marcel Martel.

«La sécurité n'est pas accrue autour du cégep lorsque M. Manning nous visite, a renchéri le capitaine Christian Tremblay de la police de Jonquière. M. Manning veut être incognito et il ne veut pas de cirque médiatique. Alors nous n'allons pas l'entourer d'autos-patrouilles. Mais c'est sûr que nous gardons un oeil plus attentif dans le secteur où il se trouve», a ajouté le capitaine Tremblay.

Preston Manning n'est certes pas le premier politicien à choisir de suivre des cours d'immersion française au cégep de Jonquière. D'ailleurs, l'École des langues de cette institution est en train de changer le portrait linguistique de la Chambre des communes.

«Nous n'avons pas cette prétention-là, mais c'est vrai que notre ville représente un bel endroit pour quelqu'un qui veut s'isoler et parler le français, a déclaré le maire Martel. Au fil des ans, nous avons accueilli Ed Broadbent, Alexa McDonough, Frank McKenna, les astronautes canadiens, le gouverneur de la Banque du Canada et plusieurs autres. Notre école des langues est l'une des meilleures au Québec et nous en sommes bien fiers. C'est un peu une forme d'attrait touristique», d'ajouter M. Martel.

M. Manning et son épouse poursuivront leurs cours à Jonquière en raison d'une semaine par mois. «Nous allons évaluer leur progrès en janvier et réévaluer la nécessité de poursuivre ces cours d'immersion», a expliqué Gilles Saint-Laurent du bureau du leader de l'Opposition.

Selon ce dernier, M. Manning aurait fait «un certain progrès» en français. Reste à voir s'il pourra poser une question en français à son retour en Chambre comme le fait, de temps à autre, la leader néo-démocrate, Alexa McDonough, qui a précédé M. Manning au cégep de Jonquière.

Dans le cadre de ce cours d'immersion, M. Manning et son épou-

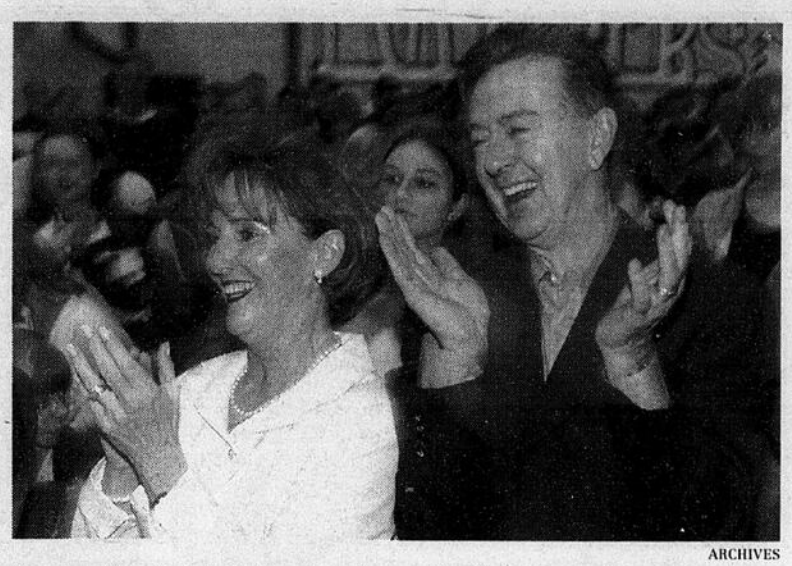
se habitent chez des familles de Jonquière.

«Mais il faut être patient avec les étudiants de ce cours d'immersion. Il faut souvent répéter et il faut que nous soyons toujours à l'écoute, a raconté Roméo Caron, un résidant de Jonquière qui accueille des étudiants anglophones dans sa demeure depuis plus de 20 ans.

«J'ai reçu toutes sortes de gens au cours de ces 20 années, de poursuivre M. Caron. Des chefs de compagnie, des chefs de cabinet, des gens de la Grande-Bretagne. Ils prennent le petit-déjeuner avec ma femme et moi, puis ils reviennent pour souper et pour dormir. Parfois, c'est un peu intimidant de devoir toujours les corriger. Mais on s'habitue et les gens l'apprécient.»

— Est-ce que M. Manning habite chez vous, M. Caron?

«Ça, répond-il, on m'a défendu de le dire.»



ARCHIVES

Preston Manning, à droite, et sa femme Sandra suivent des cours d'immersion en français à Jonquière.



4,00 % An 1

4,50 % An 1 | 4,75 % An 2 | 5,00 % An 3

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
Émission 54 – encaissables en tout temps

OBLIGATIONS À PRIME DU CANADA
Émission 3 – encaissables une fois l'an; taux d'intérêt composé de 4,75 % pour les titres détenus pendant 3 ans

DES PLACEMENTS SÛRS OFFRANT DÉSORMAIS PLUS DE CHOIX ET PLUS D'OPTIONS

Les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada constituent un placement idéal pour mettre une partie de son portefeuille à l'abri de tout risque. Cette année, nous lançons l'Obligation à prime du Canada, une obligation vous offrant un taux d'intérêt plus élevé que l'Obligation d'épargne du Canada, tout en vous donnant la possibilité de l'encaisser une fois l'an, à la date anniversaire. Les Obligations d'épargne du Canada traditionnelles sont toujours aussi flexibles et demeurent encaissables en tout temps. Vous pouvez acheter une obligation pour aussi peu que 100 $.

L'Obligation d'épargne du Canada traditionnelle et l'Obligation à prime du Canada sont garanties à 100 % par le gouvernement du Canada, et ne comportent aucuns frais de gestion.

Cette année, vous aurez aussi la possibilité de transférer vos obligations sans frais dans un REER ou dans un FERR. Les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada : plus de choix et d'options que jamais !

Les émissions 54 et 3 sont en vente dès aujourd'hui et jusqu'au 1er novembre 1998, partout où vous effectuez vos transactions bancaires ou financières.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

Pour obtenir des renseignements additionnels, composez le 1 800 575-5151 ou visitez notre site Web à www.cis-pec.gc.ca

Le pays

Chrétien se réjouit de la tournure des événements en Irlande du Nord

Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a accueilli avec chaleur la présidente irlandaise, Mary McAleese, à Ottawa, hier, lui souhaitant une issue pacifique à la question de l'Irlande du Nord.

«Nous sommes heureux de voir la présidente d'Irlande avec nous, aujourd'hui, et que le Canada puisse jouer un rôle dans l'établissement d'une paix durable», a déclaré M. Chrétien à l'arrivée de M^me^ McAleese, en séjour officiel au Canada depuis vendredi. «C'est toujours par le dialogue que nous parvenons à trouver des solutions», a-t-il ajouté.

Le général à la retraite John de Chastelain, ancien chef d'état-major des Forces armées canadiennes, a joué un rôle clé dans le processus de paix engagé depuis quelques mois en Irlande du Nord, à titre de dirigeant du groupe international chargé de procéder au désarmement des organisations paramilitaires dans la région.

«Nous sommes très heureux des développements (de la situation)», a indiqué M. Chrétien, avant d'esquiver toute autre question sur le sujet, préférant s'engager dans un échange de plaisanteries avec son invitée.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien a accueilli la présidente d'Irlande, Mary McAleese sur la colline parlementaire.

À son arrivée à Ottawa, dimanche, M^me^ McAleese a dit vouloir remercier le plus possible de Canadiens pour le soutien accordé à son pays alors que celui-ci traversait des temps difficiles.

La présidente irlandaise a entrepris son séjour canadien à l'Île-du-Prince-Édouard, vendredi. Elle devait prendre part à un dîner officiel à Ottawa, hier, avant de se rendre à Toronto, Montréal, Sydney, en Nouvelle-Écosse, Halifax, Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, puis Québec.



LeDroit CINEMA 9 SÉNC. Gatineau Radio-Canada CBOF 90,7 FM Radio-Canada Radio et Télévision

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film



au Cinéma 9
120, boul. de l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 8 octobre 1998 à 19 h

POUR PARTICIPER :

1 - Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 3, 5, 6 et 7 octobre 1998. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2 - Les 40 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h 30 le mercredi 7 octobre 1998) recevront chacun un laissez-passer double pour la représentation du 8 octobre, 19 h.
3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9. **UN SEUL COUPON** par personne en échange d'un laissez-passer double.
4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.
5 - Écoutez la télé et la radio de Radio-Canada. Des laissez-passer seront tirés sur les ondes.
6 - Un tirage au sort, seulement parmi les coupons échangés pour des laissez-passer, aura lieu le 7 octobre dans la soirée, au Cinéma 9. À gagner : un souper pour 2 personnes le 8 octobre, au Casino de Hull, en compagnie de certains comédiens, après le visionnement du film. Le gagnant sera avisé par appel téléphonique.

CONCOURS C'TA TON TOUR, LAURA CADIEUX

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 7 octobre 1998, à compter de 18 h 30. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: _____

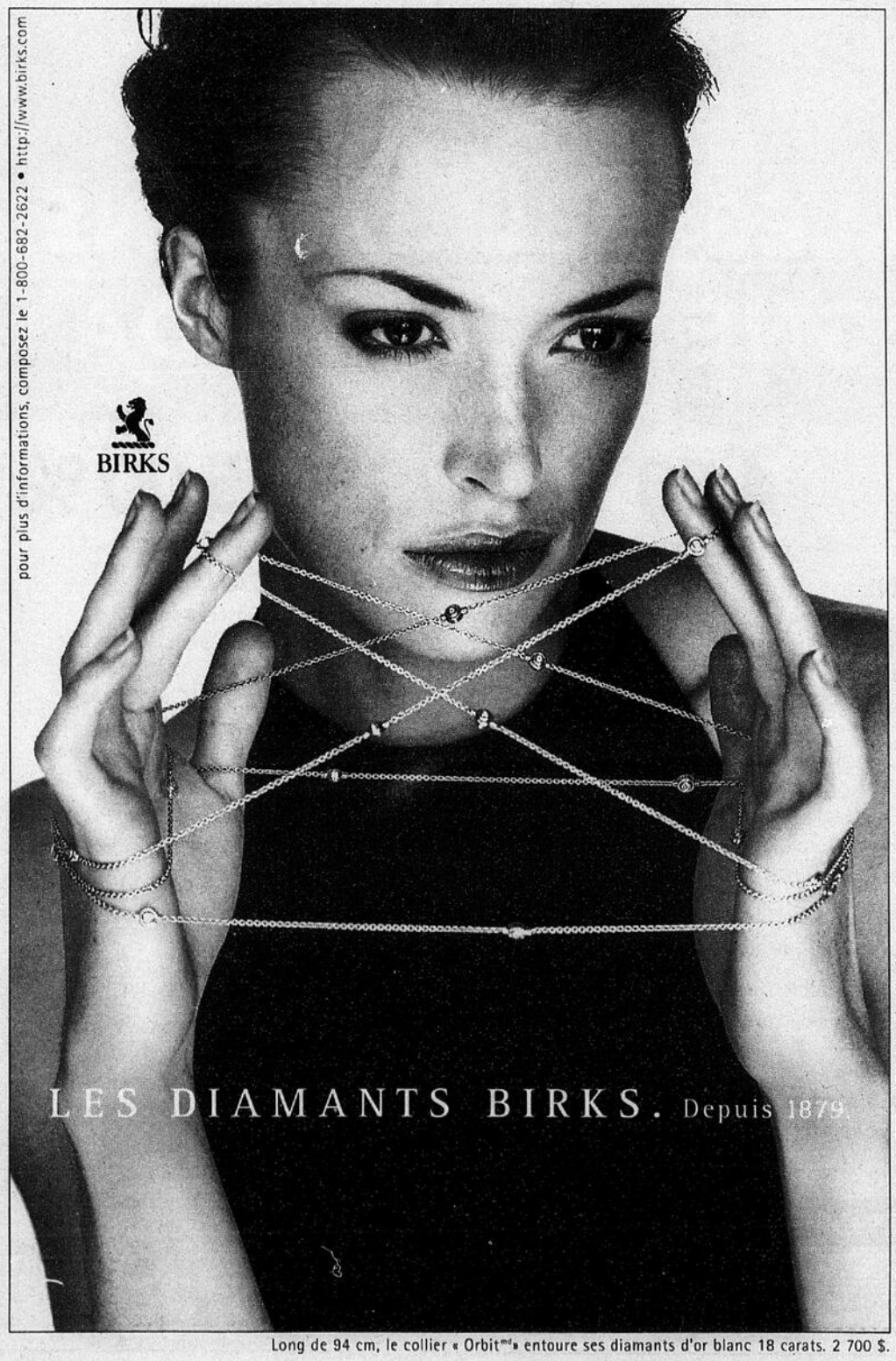
Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 10 x 5 + 5 - 3 = _____



Long de 94 cm, le collier « Orbit^md^ » entoure ses diamants d'or blanc 18 carats. 2 700 $.

Les homéopathes veulent le statut de professionnels

Des homéopathes désireux de convaincre le ministre de la Justice Serge Ménard de la nécessité de leur accorder un statut professionnnel ont forcé sa porte, hier, à son bureau de comté à Laval, et ont décroché un rendez-vous à Québec le 22 octobre.

Presse Canadienne
Montréal

Ce délai ne ralentit en rien l'ardeur de ce groupe dont les membres se battent depuis près d'une décennie pour obtenir l'autorisation des autorités gouvernementales de se constituer en un ordre professionnel.

Pour protéger le public

Dans une interview téléphonique, hier, une de leurs porte-parole, Claudine Larocque, a fait valoir qu'il importe de protéger le public afin que celui-ci ne tombe pas entre les mains de n'importe qui.

«Des gens s'improvisent homéopathes. N'importe qui peut se prétendre homéopathe», a-t-elle dit.

«Il y a des abus. Des gens se plaignent des coûts encourus et des traitements reçus. Certains se font avoir. Par exemple, une personne a payé 1800 $ pour un traitement 'garanti' contre l'infertilité», a-t-elle ajouté.

Pour leur part, les 360 homéopathes membres du Syndicat professionnel des homéopathes du Québec, affilié à la CSN, disposent de statuts, de règlements et d'un code déontologique. Ils ont reçu un enseignement dans un centre spécialisé comme le Centre de techniques homéopathiques, l'Institut de l'enseignement et de la recherche en thérapies alternatives ou encore l'École d'enseignement supérieur en homéopathie, a fait valoir Mme Larocque qui est présidente du Bureau fédéral des médecines alternatives.

Affilié à la CSN, ce bureau regroupe des syndicats d'acupuncteurs, d'ostéopathes, d'homéopathes, notamment.

Selon Mme Larocque, il y a quelques milliers de personnes qui pratiquent l'homéopathie au Québec à l'heure actuelle. Elles se retrouvent dans les rangs des médecins, des pharmaciens, des infirmières et du côté de «monsieur et madame tout le monde».

Mme Larocque ne fait d'ailleurs pas tellement confiance aux médecins en matière d'homéopathie. «Je ne téléphonerais pas à un plombier pour régler un problème d'électricité», a-t-elle fait valoir.

Des soins de qualité

Les homéopathes syndiqués considèrent que le gouvernement doit faire en sorte que les nombreux utilisateurs des «médecines alternatives» aient accès à des soins de qualité, d'autant plus qu'un sondage de Santé Québec a démontré que 45 % des gens qui consultent en santé sont traités par des thérapeutes des «médecines alternatives».

Les homéopathes ont eu l'occasion à plusieurs reprises de plaider leur cause auprès du président de l'Office des professions du Québec, Robert Diamant, chargé de conseiller le ministre de la Justice en matière professionnelle.

Un avis émanant de l'Office des professions du Québec rendu public en 1992 stipulait qu'il n'était pas nécessaire de réglementer l'homéopathie pour protéger le public parce que personne n'avait pu démontrer que cette pratique comportait des risques graves pour la population.

Le président de l'Office avait par contre demandé aux ordres professionnels, dont le Collège des médecins, de faire preuve d'ouverture à l'égard de leurs membres qui s'intéressaient, expérimentaient ou étudiaient dans le champ de l'homéopathie.

Dans le même avis, l'Office recommandait que les acupuncteurs forment un ordre professionnel en raison de l'intrusion du corps par les aiguilles utilisées. Ce qui a été fait.

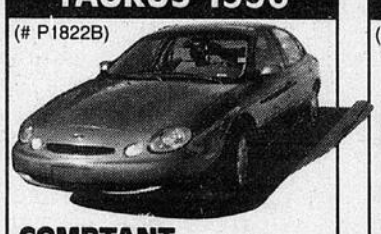
TAXES INCLUSES
SUPER ACHAT ! SUPER PRIX !

ESCORT 1993
(# P2328)

COMPTANT 189 $ TOUT INCLUS et 189 $/MOIS

ESCORT 1998
(#98-0252)

COMPTANT 299 $ TOUT INCLUS et 299 $/MOIS

TAURUS 1996
(# P1822B)

COMPTANT 299 $ TOUT INCLUS et 299 $/MOIS

RANGER 1998
(#98-0192)

COMPTANT 349 $ TOUT INCLUS et 349 $/MOIS

AÉROSTAR 1996
(#P2047)

COMPTANT 349 $ TOUT INCLUS et 349 $/MOIS

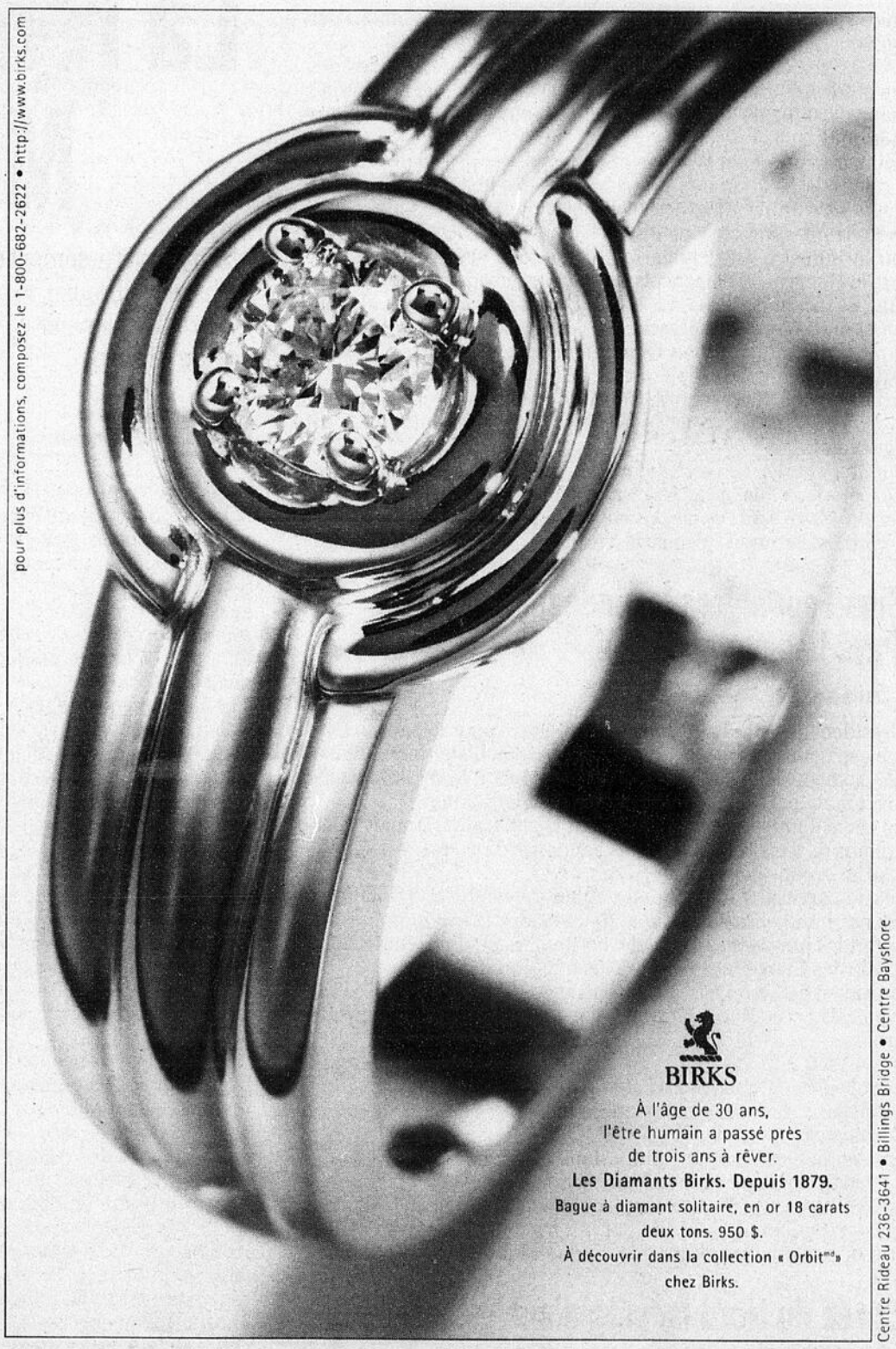
CONTOUR 1998
(#98-0343)

COMPTANT 399 $ TOUT INCLUS et 399 $/MOIS


FORD Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull 776-1571
375, boul. Maloney
Ouest Gatineau
669-0111

(*PLAN ACHAT 60 MOIS, SUR APPROBATION DE CRÉDIT, PHOTO PAS TELLE QU'ILLUSTRÉ. DÉTAILS CHEZ MONT-BLEU FORD.)

pour plus d'informations, composez le 1-800-682-2622 • http://www.birks.com



BIRKS

À l'âge de 30 ans,
l'être humain a passé près
de trois ans à rêver.
Les Diamants Birks. Depuis 1879.
Bague à diamant solitaire, en or 18 carats
deux tons. 950 $.
À découvrir dans la collection « Orbit^MD »
chez Birks.

Centre Rideau 236-3641 • Billings Bridge • Centre Bayshore

OPÉRATION SURVIE OURAGAN

LE MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES DU QUÉBEC, APPUYÉ PAR LA CSN, LA CEQ, LA FTQ, LE FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ ET LES PARTENAIRES DE LA SGF LANCE UNE COLLECTE DE FONDS POUR L'AIDE AUX SINISTRÉS DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE ET D'HAÏTI.

L'urgence de la situation appelle votre don :
1 888 693-2697 ou (514) 937-1614
Les responsables de la campagne :
OXFAM-QUÉBEC et ROCAHD

Prénom _____
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____

Je paie par chèque ☐ ou mandat postal ☐
à l'ordre de OXFAM-QUÉBEC
ou par Visa-OXFAM ☐ Visa ☐ Master Card ☐ AMEX ☐
N° de la carte _____ Date d'expiration _____
Signature _____ Date _____

MERCI de nous envoyer votre don et ce coupon dûment rempli à : OXFAM-QUÉBEC, 2330, rue Notre-Dame Ouest, Bureau 200, Montréal (Qc) H3J 2Y2

OXFAM-QUÉBEC émet un reçu d'impôt pour tout don de 10 $ et plus.
N° d'enregistrement : 11907 5091 RR0001

☐ Pour HAÏTI ☐ Pour la RÉPUBLIQUE DOMINICAINE ☐ Pour les DEUX PAYS

Le monde

Dépêches

Un tribunal accorde 33 millions $US à une cancéreuse mal diagnostiquée

AP — Allentown, Pennsylvanie

Le jury du tribunal d'Allentown, en Pennsylvanie, vient d'accorder 33,1 millions $US à une femme promise à une mort certaine d'ici un an après avoir été victime d'une grave erreur de diagnostic.

Les jurés ont imputé la faute au service du Dr Gene Miller et à la société d'imagerie médicale Spectrascan qui se sont révélés incapables de déceler le cancer du sein dont souffre Bonnie Welteroth.

Après avoir consulté son médecin voilà deux ans pour une grosseur au sein, Mme Welteroth, 48 ans, avait reçu un courrier de Spectrascan lui assurant que la mammographie n'avait pas fait apparaître de tumeur maligne.

Huit mois plus tard, elle retournait voir le Dr Miller avec une tumeur de la taille d'une balle de golf. Cette fois, une biopsie révélait le caractère cancéreux de cette grosseur.

Si la réparation décidée par le tribunal pourrait se voir réduite en appel, elle devrait rester substantielle, les jurés ayant souhaité ainsi adresser un message aux praticiens. «Ce que cette famille a enduré, aucune somme d'argent ne pourra le compenser», a expliqué l'un des jurés, Philip Reightler.

Les pourparlers pour l'élargissement de l'Union européenne seront accélérés

AP — Luxembourg

L'Union européenne a décidé hier d'accélérer les négociations sur l'élargissement à cinq pays d'Europe centrale et à Chypre.

Réunis à Luxembourg, les ministres des Affaires étrangères des Quinze ont rejeté une initiative franco-néerlandaise, qui demandait une réunification de Chypre avant l'ouverture des négociations d'adhésion.

Le ministre autrichien Wolfgang Schuessel, qui présidait la réunion, a réitéré la position de l'UE, selon laquelle le fait de lancer des négociations d'adhésion avec Chypre «facilitera un règlement politique» de la question chypriote sous l'égide de l'ONU.

Selon le ministre autrichien, les discussions préliminaires avec Chypre, la Hongrie, la Pologne, la République tchèque, l'Estonie et la Slovénie avancent de façon satisfaisante et les négociations d'adhésion pourront s'accélérer à partir du 10 novembre.

Le conseil des ministres des Quinze a demandé en outre à la Commission de «rééxaminer» le feu vert qu'elle avait donné en 1993 à la candidature de Malte, déposée en 1990. Malte a redéposé sa candidature le 11 septembre, celle-ci ayant été gelée par un précédent gouvernement.

Chypre est coupée en deux depuis 1974, lorsque l'armée turque a envahi le nord de l'île après un coup d'état manqué des partisans de l'union avec la Grèce. Depuis, les chypriotes turcs ont proclamé leur Etat, qui n'est reconnu que par la Turquie.

Le Sinn Fein aidera les indépendantistes du Pays basque espagnol

AP — Bilbao, Espagne

Le président du Sinn Fein prend une initiative pour la paix au Pays basque espagnol. Les dirigeants du parti nationaliste Herri Batasuna, aile politique de l'ETA, devaient remettre hier à Gerry Adams une proposition de paix à transmettre au président Clinton.

Cette visite d'une journée du dirigeant républicain irlandais intervient moins de trois semaines après l'annonce d'un cessez-le-feu illimité par le groupe séparatiste ETA.

Après son arrivée à Bilbao, Gerry Adams a estimé que cette trêve représentait une occasion unique de résoudre la question basque. «Les grandes puissances ont le devoir de faire quelque chose, et en particulier les États-Unis, pays le plus puissant», a-t-il dit.

Le président du Sinn Fein, qui entretient depuis longtemps des relations amicales avec Herri Batasuna, doit quitter le Pays basque dans la soirée.

Il emportera le texte de l'appel du *Forum irlandais*, un groupe réunissant plusieurs partis nationalistes et des représentants de la société civile, en faveur de négociations politiques réunissant tous les partis basques.

Gerry Adams, qui doit se rendre dans quelques jours aux États-Unis, aurait promis de transmettre cet appel à Bill Clinton.

Le texte du *Forum irlandais*, qui souhaite s'inspirer de la démarche qui a abouti aux accords de paix en Irlande du nord, a déjà été adressé au président sud-africain Nelson Mandela et aux Nations unies.

La Corée du Nord lancera d'autres satellites

AP — Séoul, Corée du Sud

La Corée du Nord a confirmé hier qu'elle continuerait à effectuer des tests afin de lancer des satellites, et ce malgré les protestations des États-Unis, le Japon et d'autres pays voisins.

La Corée du Nord n'a pas changé sa position, affirmant que le lancement d'une fusée le 31 août avait pour but de mettre en orbite un satellite artificiel et ne menaçait en aucun cas d'autres pays.

«Nous voulons dire très clairement que nous lancerons un autre satellite artificiel quand nous penserons que cela sera nécessaire, quoi qu'on puisse en dire. C'est notre droit souverain et inviolable», a souligné le journal *Minju Joson*, l'organe du gouvernement nord-coréen.



ASSOCIATED PRESS

Ces réfugiés albanais écoutent la radio pour connaître l'éventualité de frappes aériennes de l'OTAN contre l'armée serbe dans le conflit qui fait rage au Kosovo. Cette éventualité est plus probable depuis l'échec des pourparlers entre le diplomate américain Richard Holbrooke et le président yougoslave Slobodan Milosevic.

La rencontre Holbrooke-Milosevic avorte

Malgré l'avertissement que lui a adressé l'émissaire américain Richard Holbrooke, le président yougoslave Slobodan Milosevic a refusé hier soir de faire la moindre concession sur le dossier du Kosovo.

Associated Press
Belgrade, Yougoslavie

Après une rencontre Holbrooke-Milosevic de plusieurs heures hier soir à Belgrade, la présidence yougoslave a publié un communiqué qualifiant les menaces de frappes aériennes de l'OTAN d'«acte criminel» qui favorise »les bandits albanais et non le peuple albanais» du Kosovo.

Le communiqué diffusé à la télévision assure qu'il n'y a plus de combats au Kosovo depuis une semaine et que la crise dans cette province de Serbie ne représente pas une menace pour les autres pays des Balkans.

«Une solution politique est la seule solution possible, ajoute la présidence yougoslave, en exprimant l'espoir que la communauté internationale contribue finalement à relancer le processus politique au lieu de lancer des menaces».

Lors de leur rencontre, l'émissaire américain a pourtant prévenu le président Milosevic que son pays devrait faire face à des frappes aériennes de l'Alliance atlantique s'il ne met pas fin à sa politique répressive au Kosovo.

À l'issue des entretiens, Richard Holbrooke, qui avait rencontré dans la journée à Bruxelles des responsables de l'OTAN, a expliqué qu'il avait cherché à convaincre le président Milosevic de «la gravité de la situation».

«Les projets militaires vont de l'avant sur une base sérieuse, intense et soutenue pendant que nous parlons», a prévenu l'émissaire. Interrogé pour savoir si son interlocuteur avait bien reçu le message, M. Holbrooke a répondu: «il faudra le lui demander».

L'émissaire américain a l'intention de se rendre mardi à Pristina, chef-lieu du Kosovo, pour des entretiens avec les dirigeants albanais, dont plusieurs ont réclamé ouvertement une intervention de l'OTAN.

À Washington, le secrétaire d'État américain Madeleine Albright a estimé que le rapport du secrétaire général de l'ONU Kofi Annan sur la situation au Kosovo, remis lundi au Conseil de sécurité, montre que «les autorités de la République fédérale de Yougoslavie n'ont pas respecté» la résolution adoptée le 23 septembre dernier par le Conseil pour exiger un cessez-le-feu au Kosovo.

Quant au président Bill Clinton, dans un entretien téléphonique avec son homologue russe Boris Eltsine, il a exprimé ses craintes de voir Slobodan Milosevic «jouer le jeu classique des fausses promesses».

Au chef du Kremlin qui lui assurait que le président yougoslave respectait les exigences de l'ONU, le président américain a répondu: le respect des résolutions par M. Milosevic «doit être vérifiable, tangible et irréversible», a rapporté le porte-parole de la Maison-Blanche, Joe Lockhart.

Albright va négocier avec Israël et la Palestine

Associated Press
Washington

Le secrétaire d'État américain Madeleine Albright s'est envolée hier pour le Proche-Orient où elle va tenter de finaliser un accord sur un retrait israélien de Cisjordanie, avant un sommet Clinton-Nétanyahou-Arafat prévu la semaine prochaine à Washington.

Quatre dates ont été provisoirement retenues pour ce sommet tripartite à la Maison-Blanche: les 15, 16, 17 ou 18 octobre.

Mais si Mme Albright ne parvient pas à rapprocher les points de vue lors de sa visite, le président américain pourrait renoncer à jouer les intermédiaires entre le premier ministre israélien et le président de l'Autorité palestinienne.

Le chef de la diplomatie américaine doit rencontrer séparément aujourd'hui Benyamin Nétanyahou à Jérusalem et Yasser Arafat à Jéricho (Cisjordanie). On ignore encore si elle restera dans la région après aujourd'hui.

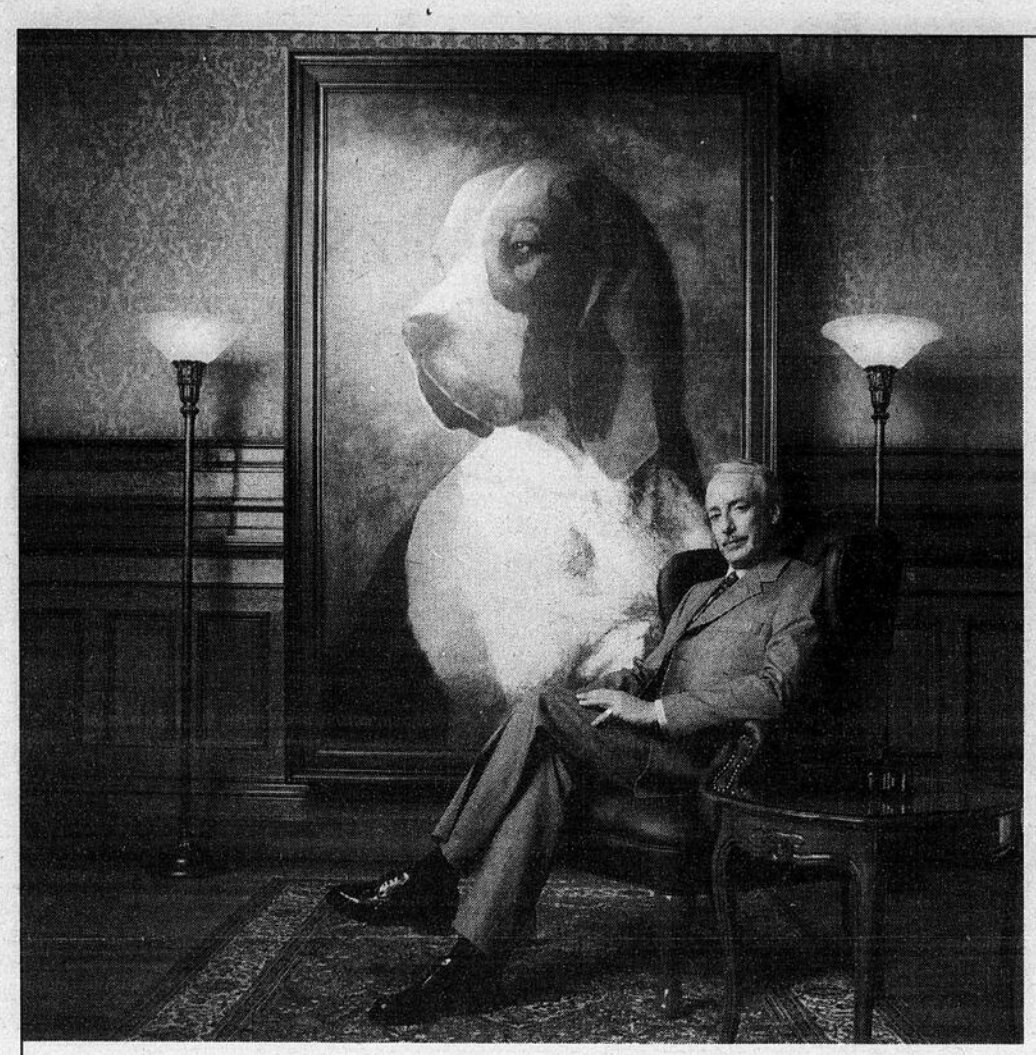
Avant le début de cette visite, le Département d'État américain s'est voulu prudent sur son issue. «Je ne m'attends pas à ce que Mme Albright revienne avec toutes les questions résolues», a déclaré son porte-parole James Rubin.

Le but du secrétaire d'État est de «tailler et dégager quelques broussailles» afin d'ouvrir la voie à des négociations constructives à Washington, a-t-il ajouté.

Après des mois de pressions américaines, M. Nétanyahou a finalement accepté que l'armée israélienne se retire de 13 % supplémentaires de Cisjordanie, dont 3 % seront transformés en réserve naturelle placée sous la sécurité conjointe des Israéliens et des Palestiniens.

M. Arafat a déjà accepté ce compromis, mais M. Nétanyahou réclame encore des garanties pour empêcher les islamistes de se servir des territoires palestiniens pour lancer des attaques contre les civils israéliens.

«Si les Palestiniens honorent leur part, il y aura un accord. S'ils ne le font pas, nous ne ferons pas de concessions unilatérales», a déclaré hier Néthanyahou.





Choix de forfaits

1000 minutes 100 $ par mois

400 minutes 40 $ par mois

- Aucun contrat à long terme
- Quelle que soit l'heure
- Facturation à la seconde

Pour plus de renseignements sur les appareils et la carte à puce, les Services personnalisés, les frais d'interurbain et d'itinérance, ainsi que le permis SCP, communiquez avec le Service à la clientèle Fido® ou passez au point de vente Fido de votre choix.

Appelez-le par son nom :
1 888 482-FIDO
www.fido.ca

fido®
C'EST VOUS LE MAÎTRE.

Fido. Le meilleur ami du patron.

Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS

- L'Esplanade Laurier, 171-181, rue Bank
- Les Promenades de l'Outaouais
- Centre commercial Bayshore
- Place d'Orléans, Orléans

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

COMPUCENTRE · GRAND&TOY · FUTURE SHOP · Audiocom · THE TELEPHONE BOOTH® · MicroAge · Compu Smart · Business DEPOT · InterPage

Gare aux imitations

Choisir son université, c'est une question d'avenir. Un fleuron de la capitale nationale, l'Université d'Ottawa est la plus grande université bilingue en Amérique du Nord. C'est un chef de file qui fait sa marque, au pays et à l'étranger. Ses programmes COOP, parmi les plus novateurs et les mieux cotés au pays, vous permettront de faire votre marque auprès des employeurs. *Faites un choix qui rapporte. Choisissez l'Université d'Ottawa.*



Un choix qui rapporte !

Université d'Ottawa
University of Ottawa
www.uottawa.ca



ASSOCIATED PRESS

Des conditions atmosphériques du type printanier sèment la confusion dans la population du Midwest qui se voit confrontée à des tornades, six mois avant la saison. Cette photo a été prise dimanche en Oklahoma

Tempêtes meurtrières dans le Midwest

Associated Press
Kansas City, Missouri

Des inondations dues à une violente tempête ont fait au moins cinq morts dans la région de Kansas City, dans le centre des États-Unis, tandis que 13 personnes ont été blessées par le passage d'une tornade dans l'Oklahoma.

Accompagnées de vents soufflant parfois à 112 km/h, des précipitations estimées à 15 cm se sont abattues dimanche sur le Missouri. Les pluies diluviennes ont ensuite gagné l'Oklahoma, où des bulletins d'alerte ont été diffusés dans 13 comtés.

Dans la banlieue de Blue Springs (Missouri), le corps d'un garçon de neuf ans a été retrouvé sur les rives d'un lac. Dans le Kansas, deux conducteurs sont morts dans des accidents de la route dus à la montée des eaux. À Kansas City, les corps d'un homme et d'une femme ont été repêchés près d'un pont détruit par les inondations.

Dans l'Oklahoma, 13 personnes ont été blessées dans la ville de Prague, à environ 72 km à l'est d'Oklahoma City, après le passage d'une tornade dimanche soir.

E=104¹ LeDroit cktf 104.1 énergie

Mario et Martin impliqués dans un Trip à 10!

GRAND PRIX:
1 voyage pour 10 personnes à Agadir au Maroc
- avion
- transport
- 2 repas par jour
- Taxes et frais de services à l'hôtel



Règlements disponibles à CKTF.

Pour participer, remplissez le formulaire ci-dessous avec le nom des 10 membres qui formeront votre groupe, ainsi qu'un numéro de téléphone où Mario et Martin peuvent vous rappeler entre 6 h et 9 h et 16 h et 18 h, du lundi au vendredi. 18 ans et plus. CKTF fera 50 groupes finalistes.

1 _____ Tél. _____
2 _____ Tél. _____
3 _____ Tél. _____
4 _____ Tél. _____
5 _____ Tél. _____
6 _____ Tél. _____
7 _____ Tél. _____
8 _____ Tél. _____
9 _____ Tél. _____
10 _____ Tél. _____

Si les animateurs vous téléphonent, répondez : "JE VEUX VIVRE UN TRIP À 10".

Faites parvenir à : Concours "Impliqué dans un trip à 10"
105, Bellehumeur, pièce 200
Gatineau (Québec) J8T 6K5

www.radioenergie.com cktf 104.1 énergie

GAGNANT DU 1er TIRAGE
DANS LE CADRE DE LA PROMOTION Faites coup double! avec LeDroit
www.ledroit.com



De gauche à droite, on aperçoit M. Gilles Lamadeleine, directeur du service des abonnements au quotidien LeDroit, le gagnant M. Léo Bouchard, M. Ian Vallières, directeur des opérations, chez Cactus Communications Internet et Mme Madeleine Reny Gendron, coordonnatrice, promotions, au quotidien LeDroit. Était absent lors de la prise de photo, M. Guy Raby, propriétaire, Avantage Informatique.

M. Léo Bouchard, de Hull, est notre premier gagnant dans le cadre de la promotion **FAITES COUP DOUBLE AVEC LeDROIT.** M. Bouchard reçoit donc un ordinateur Pentium II avec un branchement d'un an à Internet.

Abonnez-vous ou réabonnez-vous en utilisant le programme Prélèvements automatiques LeDroit et courez la chance de gagner un ordinateur. Le prochain tirage aura lieu le 30 octobre.

Pour renseignements : (613) 562-0555

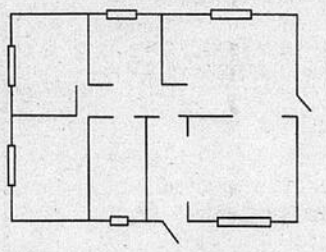
LeDroit AVANTAGE INFORMATIQUE CACTUS

Avis aux parents et aux intervenants



Le Service des incendies a besoin de vous. Aidez vos enfants à dresser un plan d'évacuation en cas d'incendie à la maison. Voici quelques consignes pour vous aider, vous et votre famille, à élaborer un plan d'évacuation et à préparer LA GRANDE ÉVACUATION.

- Réunissez-vous en famille et, à l'aide de la grille d'évacuation, dessinez le plan de votre habitation. Indiquez bien toutes les fenêtres et les portes.
- Trouvez deux issues à chaque pièce, la porte bien sûr et peut-être la fenêtre. Assurez-vous que les fenêtres s'ouvrent facilement. Si vous habitez un immeuble d'appartements, utilisez les escaliers, jamais l'ascenseur, en cas d'incendie. Vous seriez peut-être plus en sécurité dans votre appartement, parlez-en à un pompier.
- Mettez-vous d'accord sur un point de rencontre extérieur devant votre lieu de résidence et inscrivez-le sur le plan.
- Le 7 octobre, à 18 h précises, vous êtes invités à mettre en pratique votre plan d'évacuation. Appuyez sur le bouton d'essai de votre détecteur de fumée, sortez de chez vous et retrouvez-vous au point de rencontre.



Vous pourriez gagner un voyage à Disney World

Nom ----------
Adresse ----------

Téléphone ----------

Apportez votre plan dans une caserne près de chez vous. Un pompier s'assurera que votre plan est conforme et l'estampillera ici.

Au Québec, les plans seront estampillés dans les écoles le 13 octobre.

✗ Point de rencontre

Dessinez ici votre plan d'évacuation en cas d'incendie

Amnesty International dénonce les exécutions aux États-Unis

Les États-Unis sont à nouveau dans le collimateur d'Amnesty International. Dans une campagne internationale pour l'égalité des droits aux États-Unis, lancée aujourd'hui, l'organisation dénonce en particulier la peine de mort et les brutalités policières.

Associated Press
Berne, Suisse et
Carson City, Nevada

En huit ans, plus de 350 personnes ont été exécutées aux États-Unis et l'an dernier, leur nombre a atteint 74, soit le niveau le plus élevé depuis 40 ans. Pas même les malades mentaux et les mineurs n'y échappent, a précisé mardi à Berne la section suisse d'Amnesty.

La plupart des victimes sont issues d'un milieu pauvre et appartiennent à des minorités ethniques. «Celui qui n'est pas en mesure de se payer les services d'un bon avocat échappera plus difficilement à la peine capitale», résume Felix Adank, porte-parole d'AI. Pour lui, l'application de la peine de mort est non seulement arbitraire et mais aussi raciste.

Dans le cadre de sa campagne «Les mêmes droits pour tous», Amnesty dénonce également les brutalités policières, quasi quotidiennes aux États-Unis. Par ailleurs, de nombreux détenus sont maltraités et torturés, bien que le pays ait ratifié la Convention de l'ONU contre la torture. Felix Adank a relevé l'usage excessif de coups et même d'électrochocs.

«Des prisonniers sont envoyés au travail forcé avec des boulets aux pieds, commme au Moyen Âge». Et de souligner que la moitié des prisonniers étaient noirs et plus de 60 % issus d'une minorité ethnique. «Un tiers des jeunes Afro-Américains sont en prison, placés sous contrôle judiciaire ou en liberté conditionnelle».

AI a également relevé le fait que les Etats-Unis critiquaient les violations des droits de l'homme dans des pays dits «ennemis», mais ne dénonçaient pas celles commises par leurs alliés. «Les États-Unis, plus important producteur et exportateur d'armes mondial, contribuent à des abus.

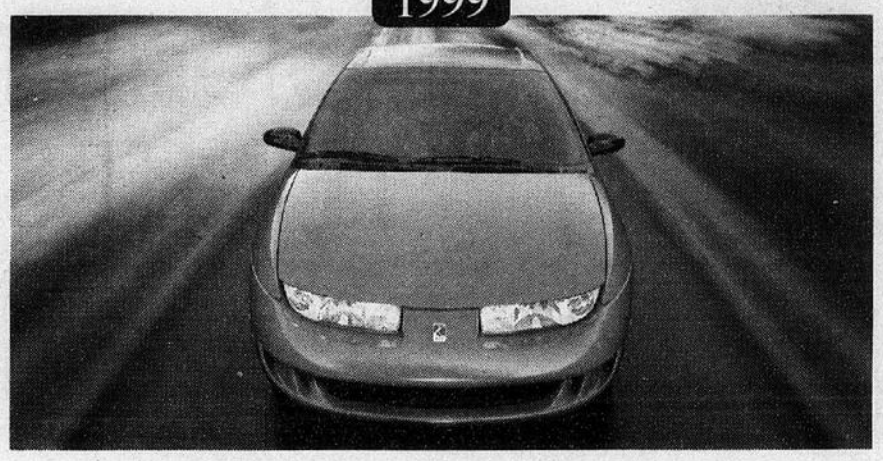
Ils fournissent des armes à des gouvernements et à des mouvements d'opposition, dont on sait qu'ils sont coupables de torture, de meurtres politiques et autres agressions», ajoute Amnesty qui a appelé les autorités à mettre fin à cette application sélective du droit international.

Justement, au Nevada,un homme reconnu coupable du meurtre de sa petite amie à Las Vegas en 1989 a été exécuté par injection tôt hier au pénitencier de Carson City, dans le Nevada.

Roderick Abeyta, 44 ans, avait tué dans son sommeil Donna Martin, 38 ans, de deux balles dans la tête après s'être introduit chez elle dans l'espoir d'y trouver de la drogue.

Avant ce meurtre, pour lequel il a demandé pardon aux parents de sa victime, le condamné avait déjà fait deux séjours en prison en Californie pour des vols.

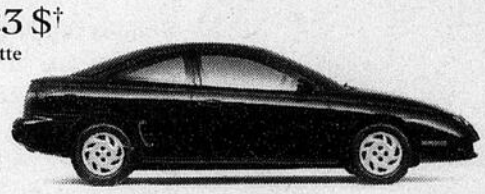
1999



Quand vous achetez une Saturn, vous achetez une réputation, une renommée et un rapport qualité-prix qui ne se sont jamais démentis au fil des ans. Vous achetez aussi la certitude que votre Saturn vous en donnera vraiment pour votre argent. Nous vous en donnons plus, parce que nous concevons les choses différemment.

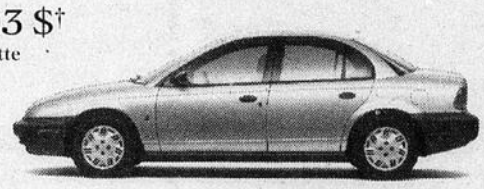
Mettez votre argent en sécurité.

194 $/mois* ou 16 623 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1999

183 $/mois* ou 14 903 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1999

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois (*vous allez voir, c'est plus vite passé que 48 mois*) et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses (*ouf!*) À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (*méchante trotte*) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn (*il est tellement plaisant*) pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre (*toujours plaisant*) détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. *« Si tout ça n'est pas clair à vos yeux, inspirez profondément et recommencez en lisant lentement. Bonne lecture. »*

Modèles SC1 et SL1 1999		
Vos paiements mensuels (Boite de vitesses manuelle)*		*Votre versement initial ou échange équivalent*
SC1	SL1	
194 $	183 $	2000 $
224 $	213 $	1000 $
254 $	243 $	0 $
Climatiseur **22 $ de plus/mois**		
Transmission automatique **17 $ de plus/mois**		
Option 72 000 km disponible		

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km

2 minutes à l'ouest du Pont Champlain
LARAMÉE Mc CONNELL
CH. Mc CONNELL
SATURN AYLMER
CH. VANIER
CH. AYLMER

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer, 684-5555

SATURN

Meurtre à la pièce

Une présentation de LeDroit



CJRC 1150
RADIO MÉDIA

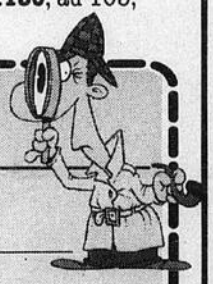
ameublement LEFEBVRE

en collaboration avec
BERMEX
GE
Distinctive Designs
RCA
Serta
SIMMONS

À gagner
10 000$
en meubles, en électronique et en électroménagers, une gracieuseté d'**Ameublement Lefebvre** qui fête son **69e anniversaire.**

POUR PARTICIPER :

- Écoutez **CJRC 1150** du lundi au vendredi entre 6 h et 19 h pour y entendre les trois indices du jour.
- Inscrivez ensuite ces indices sur le coupon ci-dessous et déposez le tout à **CJRC 1150**, au 105, rue Bellehumeur à Gatineau.



Déposez à **CJRC 1150**
105, rue Bellehumeur
Gatineau

Nom :

Adresse :

No. de téléphone :

Date des indices :

Indice 1 Indice 2 Indice 3

Règlements disponibles à CJRC 1150

MODE

LE DROIT, OTTAWA-HULL, MARDI 6 OCTOBRE 1998

Explosion DE TEINTES

LE MAQUILLAGE, CET AUTOMNE, C'EST TOUT ET N'IMPORTE QUOI. LE LOOK DE LA SAISON POURRAIT ÊTRE NEUTRE ET NATUREL, RICHE ET SENSUEL, FUTURISTE, MODERNE OU AUDACIEUX, C'EST SELON... SELON QUE VOUS VOUS TENEZ DEVANT LES COMPTOIRS MAYBELLINE, LANCÔME, M.A.C., L'ORÉAL OU CHANEL, ENTRE AUTRES.



ÈVE DUMAS
Le Droit

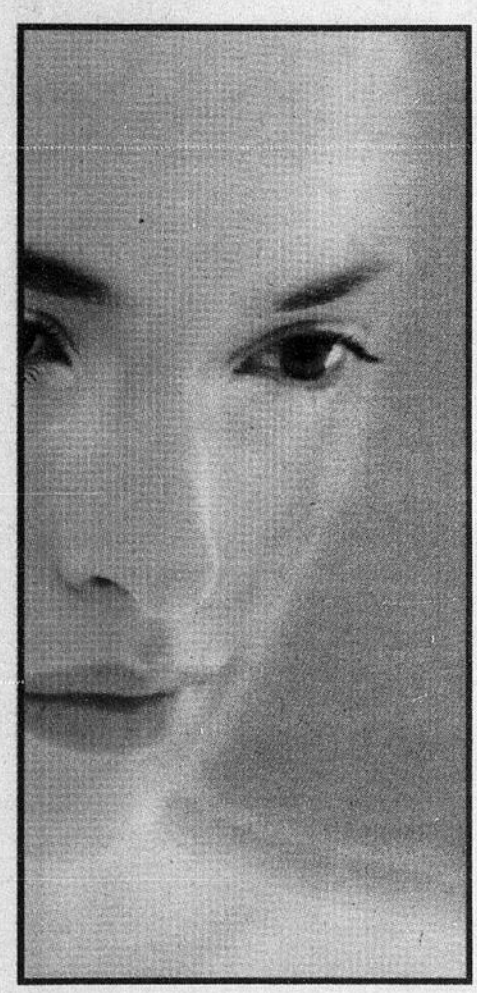


L'Oréal

Chaque grande maison de beauté a interprété la mode de la rentrée à sa façon afin de créer sa palette de textures et de coloris automnaux. Finie l'époque où on troquait automatiquement ses pastels d'été pour des bruns lourds une fois septembre arrivé. Aujourd'hui, les transitions se font beaucoup plus subtiles et variées.

À preuve l'explosion de teintes remarquée chez les différents marchands de beauté depuis la fin août. On passe des couleurs terre avec accents de gris chez M.A.C. au rouge total (yeux, bouche et joues) chez Lancôme. Mais malgré des contrastes marqués, on a tout de même surpris quelques grandes tendances maquillage sur les visages de l'automne, que ce soit dans la rue, sur les podiums où dans les pages des grands magazines.

Le fard à joues, par exemple, poursuit son opération de reconquête, mise en branle au printemps dernier. Cet hiver, l'effet polaire, créé par des joues qui semblent rougies par le froid, promet d'être tout aussi hot. Les bouches fardées de brillant à lèvres (Lip Glass de M.A.C.) et les visages saupoudrés de paillettes scintillantes (micro-paillettes de Lancôme et Silver Dusk de M.A.C.) sont deux autres tendances qu'on conservera des saisons dernières.



M.A.C.

Toutefois, on rangera ses ombres à paupières rose bonbon pour plonger dans des tons plus profonds, tels les éternels bruns, les gris, les rouges, les teintes vineuses et de baies sauvages, qu'on porte autant sur les yeux que sur les lèvres.

Chez M.A.C., on a choisi d'effectuer un virage à 180 degrés avec la collection Déesses de la terre, qui comporte des tons neutres et naturels. Plus sage et plus portable que l'Expérimentation couleurs de l'automne passé, remplie de coloris éclatants (verts émeraude et orangés), ce retour à la terre propose «une palette avec plusieurs visages, très polyvalent, sensuel et moderne et qui peut convenir aux femmes de tous les styles et de tous les âges. On peut facilement passer du naturel au plus intense, puisqu'un gros travail a été fait sur le plan des textures, qui visent la transparence», explique Lynne Desnoyers, formatrice et porte-parole chez M.A.C.

... PLONGER DANS DES TONS PLUS PROFONDS, TELS LES ÉTERNELS BRUNS, LES GRIS, LES ROUGES, LES TEINTES VINEUSES ET DE BAIES SAUVAGES...

Une de ces nouvelles textures est justement la crème multi-visage M.A.C., dont il existe pour l'instant huit teintes. Ce nouveau produit peut être utilisé sur les yeux, sur les joues et sur les lèvres, pour peu que la couleur choisie le permette.

Les crèmes donnent un fini plus naturel que les poudres puisqu'elles donnent l'illusion de faire partie de la peau, comme texture. La peau est justement notre plus grande alliée cette saison. On veut voir le visage, pas le maquillage. Donc peu ou pas de fond de teint, mais si c'est vraiment nécessaire, on optera pour la version crème ou le fond de teint poudre (Duoperfection chez Biotherm, par exemple).

Chez Cover Girl, L'Oréal et Maybelline, dont les thèmes sont respectivement Envoûtante. Éclatante. Éblouissante.

→

Qualité, chaleur et légèreté!

Pat Flesher furs
437, rue Cooper
Entre Bank et Kent • Lundi-vendredi, de 9 h à 18 h • Samedi, de 9 h à 17 h 237-1700



La collection de fourrures 1999
3 est arrivée
livres

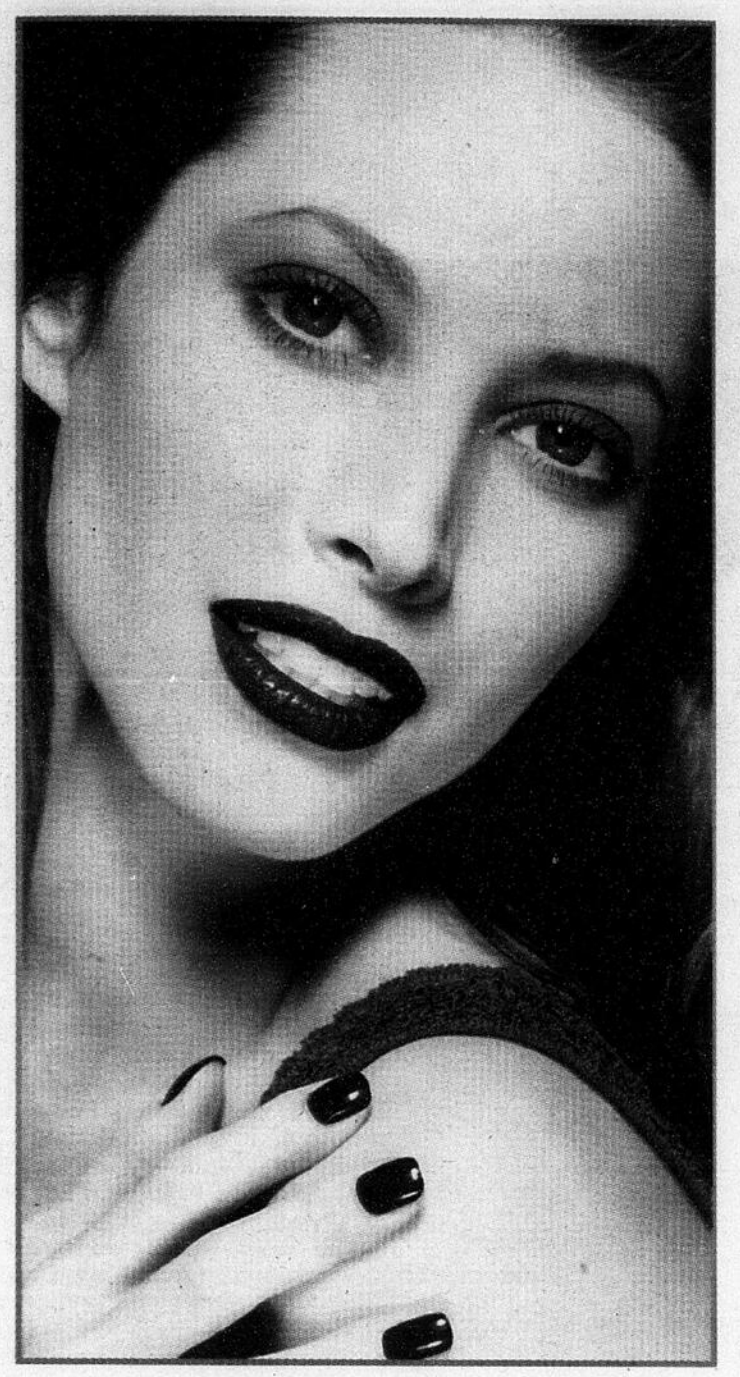


Mouton retourné
à partir de
995$

Au choix :
vison, castor, mouton retourné et bien d'autres...
en exclusivité chez Pat Flesher

L'allure du futur!

MODE



MAYBELLINE

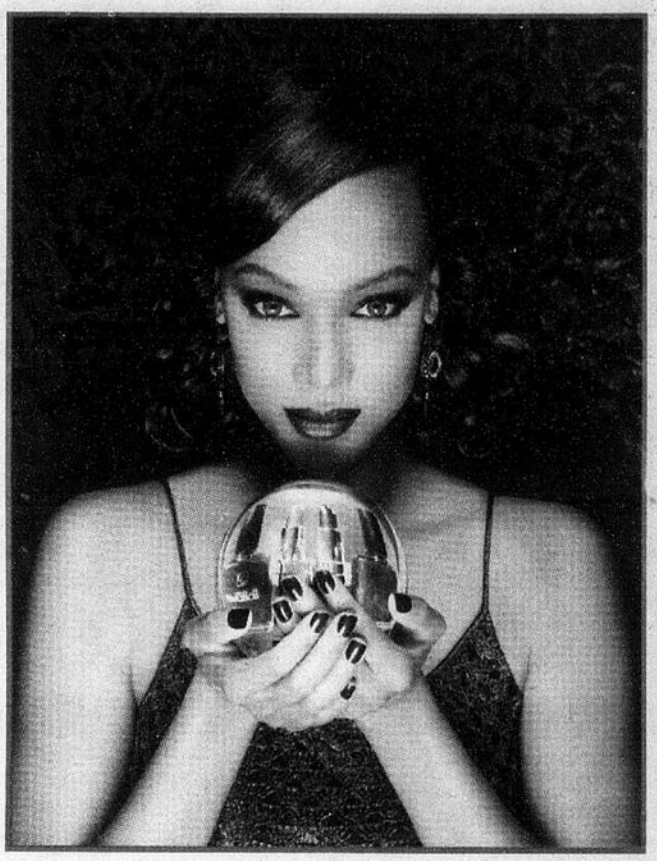
→

Renaissance et Chic Bohème, on mise principalement sur des teintes riches liées à l'opulence, au raffinement et au luxe, tels les indigos profonds, les violets, prunes, taupes et les nuances des vendanges (bordeaux, raisin).

La palette Bohémienne des glaces de Maybelline propose des gris argentés et des bleus, gris et mauves givrés. On retrouve même un «blanc à lèvres», qui rappelle l'Excalibur de L'Oréal. Toutes ces teintes ne sont pas pour port quotidien, comme les «rouges» à lèvres Blue Mood, Plumage et Gilded Brown de L'Oréal et l'Indigo Chic de Maybelline, qu'on réservera pour les sorties d'Halloween.

Se démarquant du lot, comme toujours, la Création maquillage automne/hiver 98/99 de Chanel est «une alchimie de bruns foncés et de rouges vifs. Un regard souligné, un teint naturel, un hommage aux couleurs captivantes et profondes, une création maquillage prête à enflammer», comme le décrit si bien le communiqué. Avec des noms comme brun sortilège, vert sacrilège, mystère et rouge péché, il n'y a pas de doute que les produits Chanel feront un malheur dans les prochains mois.

Le look ne serait pas complet sans quelques bonnes couches de mascara, qu'on applique deux fois plutôt qu'une en un mouvement de sciage pour se donner des cils interminables. Ou bien, on pourrait choisir de ne pas en porter du tout, pour un air moins grimé. D'un extrême à l'autre, tout est permis cette saison. Mieux vaut en profiter.



COVER GIRL

TOP 5 DES MAQUILLEUSES M.A.C.



Qui de mieux placé pour nous causer beauté que les maquilleuses M.A.C. (Make-up Artist Cosmetics), qui essaient, appliquent, mélangent et combinent à longueur de journée les produits de la désormais célèbre compagnie canadienne.

Vous les avez sans doute déjà remarquées, dans un La Baie près de chez vous, ces magiciennes nouveau chic tout de noir vêtues et impeccablement maquillées. Mais peut-être ne les avez-vous pas bien aperçues, cachées derrière leur comptoir presque toujours envahi par des hordes de jeunes femmes en quête du look parfait.

Pour faciliter vos choix de maquillage pour la saison ou tout simplement pour vous divertir, nous avons demandé à l'équipe M.A.C. du Centre Rideau, à Ottawa, de dresser le palmarès de leurs cinq produits préférés parmi les nouveautés de l'automne. Le voici:

1. LA CRÈME MULTI-VISAGE SHELL

Celle-ci se porte sur les paupières, les joues et les lèvres, pour un petit air «fée des neiges».

2. LE ROUGE À LÈVRES MYSTIC

On doit convenir que ce rouge framboise est tout à fait exquis et très polyvalent. Il peut changer du tout au tout, selon qu'on le porte avec un crayon à lèvres rose ou mauve. Il se marie à merveille avec le crayon Garnet.

3. L'OMBRE À PAUPIÈRES SHALE

Un prune très léger avec un soupçon de gris légèrement givré et très transparent. Pour une application plus dramatique, on repassera plusieurs fois avec le pinceau. Parfait avec les modes grises très en vogue.

4. LE VERNIS À ONGLES GLACIER

Comme son nom l'indique, ce vernis argenté avec une touche de rose vous donnera cette fois-ci des doigts de fée des glaces.

5. LE ROUGE À LÈVRES VISTA

Mis à part Mystic, les rouges de la collection Déesse de la terre ne sont pas rouges du tout, mais font plutôt dans les teintes de taupe tirant tantôt sur le brun (Terra), tantôt sur le gris (Aura). Vista se démarque des deux autres par ses reflets rose-mauve. Très joli avec le crayon Spice, pour celles qui ont une carnation de tubéreuse.

flash mode

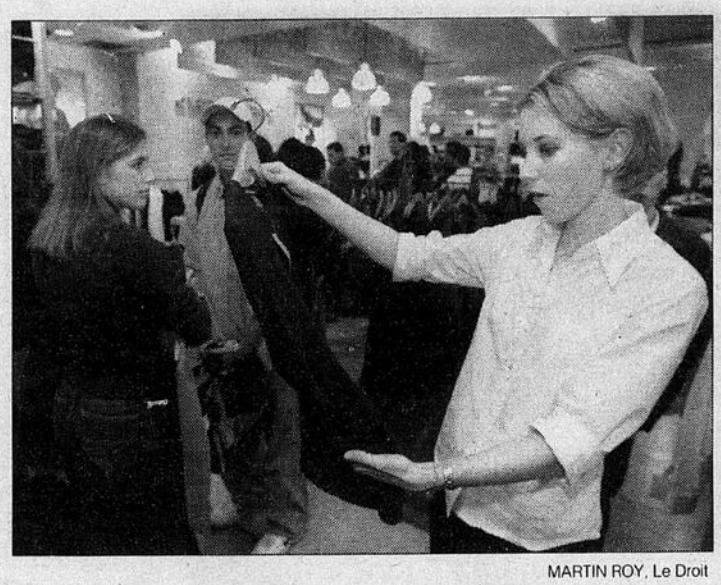


ÈVE DUMAS
Le Droit

Événements mode locaux

La boutique Hervé St-Amour (pour elle et lui) présente son grand défilé de mode automne/hiver. Celui-ci marquera le 10e anniversaire de la boutique et aura lieu ce soir, à 19 h 30, dans la salle de bal du Château Laurier. Les billets valent 23 $ et sont en vente à la boutique du 131, boul. Saint-Joseph, à Hull. Pour renseignements vous pouvez aussi composer le 770-5434. Les invités, qui devraient être au nombre de 400, sont priés de porter gants et chapeau lors de cette soirée qui promet d'être haute en couleur.

Après Kim Steeves, Cambridge et Ross Mayer, c'est aux collections Anne Klein et A-Line que revient l'honneur de clôturer la série de mini-défilés automne/hiver de la boutique Bucklands Fine Clothing, dans le Glebe. Apportez des conserves (un maximum de cinq) qui seront remises à la maison Harmony et recevez un chèque-cadeau de 5 $ par conserve qui peut être utilisé à l'achat d'un article à prix courant des collections Anne Klein et A-Line. Cette promotion n'est valable que le jour de l'événement, qui aura lieu le jeudi 8 octobre à 18 h 30.



MARTIN ROY, Le Droit

Christine Bibby montre la nouvelle collection du Club Monaco.

Ruée vers l'or

Depuis le 1er octobre, la maison Birks expose une partie de sa collection privée à son magasin du Centre Rideau, à Ottawa. Composée principalement de bijoux anciens, dont certains remontent à 1840, la collection présentée jusqu'au 10 octobre vaut quelques millions. Les joyaux des époques victorienne, Art nouveau, Art déco et autres sont en montre jusqu'au samedi 10 octobre.

Équipez-vous!

Pour messieurs vient d'atterrir sur les tablettes de nos kiosques à journaux déjà bondés. S'adressant aux hommes de 21 à 34 ans, *Gear* fera notamment compétition au très populaire *Details*. Son fondateur est Bob Guccione Jr., l'homme qui a lancé le magazine *Spin* dans les années 1980. Le premier numéro, en kiosques depuis le début du mois d'août, ne manque pas de (belles) gueule(s). Dans la plus pure tradition des magazines masculins, le frontispice présente une Peta Wilson (la Femme Nikita) en tenue légère. Bombes, baseball, boxe, grosses cylindrées, Viagra, cinéma, musique, mode et, bien sûr, jolies demoiselles se partagent le contenu assez étoffé. La mise en page, simple, lisible et directe, fait de ce premier *Gear* un chic produit.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Facture	Bouscotte		Réseaux / Début		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découv. (23:20)
4 CBOT	2	8	8	On the Arts	The Health Show	Market Place	Venture	the fifth estate		National / CBC News		National Update	News
5 CHRO	6	6	6	ER		The Highlander		Pacific Blue		Baywatch		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Eerie Indiana	King of the Hill	The Hughleys	Dharma & Greg	3rd Rock...	The Outer Limits			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Jag		Cinéma / LITTLE GIRL FLY AWAY avec Mare Winningham, Bruce Davison					Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Facture	Bouscotte		Réseaux / Début		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découv. (23:20)
10 CFTM	65	65	-	Ent' Cadieux		Place Melrose		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Dino Tavarone		Sports/Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Baseball / Indians - Yankees						News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Maggie Winters	Home Improvement		Just Shoot me	Drew Carey	W-5		CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama		Tournants de l'histoire		Une Femme en blanc		TFO en scène / Paul Bley		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Home Improvement	Costello	Spin City	Sports Night	W-5		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.		The Hughleys			News Special: The Power of Belief		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	La Marche du siècle				Temps présent (21:35)		Journal belge	Le Cercle	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Nova / Lost at Sea		Frontline / Washington's Scandal		The :30 Second Candidate		Eastenders	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Changing...	Two Fat Ladies	Studio 2		Father Ted	Rory McGrath's	Imprint		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Francs-tireurs	Cinéma / LE MISSISSIPPI BRÛLE (4) avec Gene Hackman, Willem Dafoe					Choix de Sophie	Gros plan sur	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	Ent' Cadieux		Place Melrose		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Dino Tavarone		Sports/Lot.
49 CFGS	5	5	11	Henri... sa gang	Méchant Malade		Black-out au Lion d'or		Le Grand Journal	La fin du monde	110% / Bruny Surin		Flash
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / The Mayflower Madam		Inside Story / Red-Light Districts		Inspector Morse		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Performances	An Evening with Shirley Eikhard		Cinéma / THE GREAT CARUSO (5) avec Mario Lanza, Ann Blyth				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Cap sur les îles / Îles aux trésors		Secrets de guerres / ...l'Atlantique		Biographies / Andrée Lachapelle		Hawaï 5-0		Cinéma / UN FRISSON... (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	King of the Hill	Costello	Guinness World Records		Seinfeld	Frasier	Cheers	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Greenthumbs	The Tourist	Cottage Life	Wild by Nature	Martha Stewart	Trendspotting	The Inn Chef	...for Dinner?	Cottage Life	Wild by Nature
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Clip				Beavis &...	La Courbe	Interfax	Clip
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Hot Type	CounterSpin	The National		Pamela Wallin		...Tonight	Anne... (23:15)
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Les Témoins de Jéhovah		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	100 % rebelle	Baseball / Indians - Yankees						Sports 30 Mag	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms... Survival		Exhibit "A"	Grand Illusion	Raging Planet		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Real America / Behind the Blue Line		Trauma / Trouble in Paradise		Secret World of... Magicians		Amazing Science		Trauma / Trouble in Paradise	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Baseball Tonight	Baseball / Indians - Yankees						Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Animorphs	Goosebumps	Freaky Stories		Breaker High	Student Bodies	Ocean Girl	Are You Afraid?	Beasties	Sailor Moon
CV Canal Vie	43	43	-	La Marmaille / Rudi Caya		Cinéma / UNE FEMME SUR MESURE (5) avec M. Sagebrecht, G. Klein				Table ronde	Les Sectes tueuses (1/3)		Copines d'abord
MMX Musimax	45	45	-	Tendances Jazz / Brian Setzer Orchestra				MusiMax Collection				Tendances / Brian Setzer Orchestra	
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	5e Mousquetaire	Capitaine Star	Ned et son triton	Les Simpson	Calamity Jane	Splat!	Highlander	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Deep Space Nine		Cinéma / LITTLE GIRL FLY AWAY avec Mare Winningham, Bruce Davison				CityPulse	Ooh La La (23:35)

VH = Vidéotron Hull RO= Rodgers Ottawa VR = Vidéotron Rockland Station Francophone

Écoutez
cktf 104.1 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique
À 7 h 40, 8 h 40



Les arts

En bref

Souper littéraire

Dans le cadre de la série 1998 des soupers littéraires, l'Association des auteurs-es de l'Outaouais québécois (AAOQ) invite le public à venir rencontrer l'auteur Guy Jean, le mercredi 14 octobre, à 18 h 30. Président de l'AAOQ et auteur des recueils *Sur le fil tendu des amours* (1998) et *Paroles d'Acadie et d'après* (1982), Jean Guy sera au Restaurant Piz'za-za, situé au 36, rue Laval, à Hull. Pour réservations: 771-0565.

Prix à Robert Viau

L'auteur Robert Viau a remporté le Prix France-Acadie 1998, section sciences humaines, pour son livre *Les grands dérangements: la déportation des Acadiens en littérature canadienne, québécoise et française*, publié l'an dernier. Cet ouvrage rend compte des nombreuses évocations de la déportation acadienne dans les romans, nouvelles et pièces de théâtre de langue française. Détenteur d'un doctorat de l'Université d'Ottawa, Robert Viau est professeur titulaire au Département d'études françaises de l'Université du Nouveau-Brunswick, à Fredericton. Il fut également professeur à l'Université d'Ottawa entre 1976 et 1986 et collaborateur à la section des arts du journal *Le Droit* en 1984.

La GRC monte sur scène

La production musicale *La couleur de notre fierté*, qui commémore 125 années d'histoire de la GRC, sera présentée au Centrepoint Theatre de Nepean, les 7 et 8 octobre, à 19 h 30. Présentée à guichets fermés sur les scènes des provinces de l'Atlantique, *La couleur de notre fierté* mise sur une distribution regroupant huit policiers de la GRC et la partition du compositeur Bob Quinn. Les billets sont disponibles, au coût de 20 $ pour les adultes et de 15 $ pour les étudiants et les aînés, en composant le 727-6650 ou en se présentant au guichet du Centrepoint Theatre.

Neil Diamond à Ottawa

Après plus de 20 ans d'absence dans la région, le chanteur Neil Diamond présentera son tout nouveau spectacle, au centre Corel, le 18 novembre, à 20 h. Inspirée de son prochain album, *As Time Goes By*, la tournée mondiale du chanteur américain fera un bref arrêt à Ottawa avant de quitter le continent américain pour l'Europe et l'Australie. Les billets sont en vente depuis le 5 octobre auprès de TicketMaster (755-1111). Le prix des billets oscille entre 42,50 $ et 62,50 $.

Conférence sur les beaux-arts

Pour souligner son 5e anniversaire, la Société des jeunes membres du Musée des beaux-arts du Canada présentera une conférence avec Charlie Hill au Sketches, situé au 380, promenade Sussex, le jeudi 8 octobre, entre 17 h 30 et 20 h. Le thème abordé portera sur Le développement de la collection canadienne: coup d'oeil actuel sur le passé. Un droit d'entré de 5 $ sera demandé aux non-membres.

Musique pour un dimanche après-midi

Le premier concert de la série Musique pour un dimanche après-midi, consacré à la musique de chambre et mettant en vedette différents ensembles de l'Orchestre du CNA, sera présenté le 25 octobre, à 14 h, à la chapelle du pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Il est encore temps de s'abonner à la série de six concerts pour la somme de 108 $ (étudiants: 64,50 $), en composant le (613) 594-9400. Il est également possible de se procurer des billets séparément pour chaque concert, au coût de 21,50 $ (étudiants: 10,75 $), aux guichets du CNA ou par l'entremise de TicketMaster au 755-1111.

Concours national des jeunes interprètes de la SRC

Le panio et le chant sont les deux disciplines au programme de la 30e édition du Concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada, dont les grands prix sont de 15 000 $ et de 7500 $ dans chacune des catégories. En plus du prix de 15 000 $, le premier lauréat de chaque catégorie se verra offrir une série d'engagements professionnels, des bourses d'études pour Banff et Amsterdam, une aide artistique et financière pour participer aux Young Concert Artists International Auditions de New York, de même que l'enregistrement d'un disque compact. On peut se procurer des formulaires d'inscription auprès des bureaux de Radio-Canada, ainsi que dans les maisons de la culture et les écoles de musique. La date limite est le vendredi 20 octobre 1998.

Léveillée décoré



PRESSE CANADIENNE

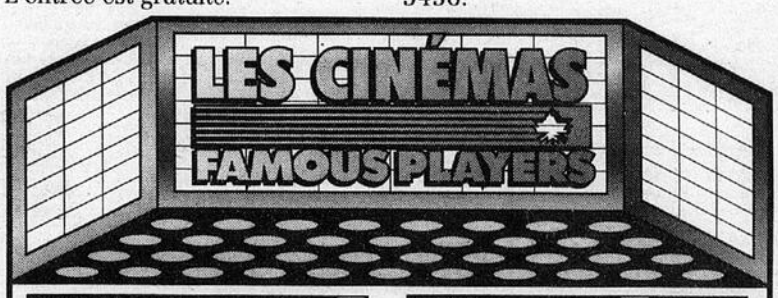
L'ambassadeur de France au Canada, Denis Bauchard, a remis les insignes de Chevalier de la Légion d'honneur à l'auteur-compositeur-interprète Claude Léveillée, hier, au consulat de France à Montréal.

Exposition *Intersection au pluriel*

Le Service des arts et de la culture de Hull invite la population à visiter l'exposition *Intersection au pluriel*, présentée jusqu'au 18 octobre au foyer du Centre culturel Jacques-Auger, situé au 39, rue Leduc, à Hull. L'exposition présente les oeuvres des peintres Marc B. Philippe et Yvon Villarceaux, artistes bien connus dans la région, entre 9 h et 16 h 30. L'entrée est gratuite.

Théâtre Dérives Urbaines

Le Théatre Dérives Urbaines présentera sa pièce interactive Klassino, les 8, 9 et 10 octobre prochains, au Centre de production en arts de la scène, situé au 430, boulevard Taché, à Hull. Il s'agit de la nouvelle version de la pièce créée en mars dernier à Auch, en France, et présenté au Festival du Chaînon Manquant, à Cahors. On peut réserver des billets, au coût de 15 $, en composant le 595-3436.



LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

RONIN (13+) 7:00 9:30
A NIGHT AT THE ROXBURY (G) 7:20 9:40
ANTZ (G) 7:10 9:10
RONIN (13+) V.F. 6:50 9:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

RONIN (AA) 7:00 9:45
MAT. MAR. 1:15 4:15
A NIGHT AT THE ROXBURY 9AA) 7:30 9:30
MAT. MAR. 1:00 3:00 5:00
PAS DE REP. MAR. 5:00
RUSH HOUR (AA) 7:15 9:25
MAT. MAR. 1:30 4:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1880 chemin Ogilvie

A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 7:00 9:20
RONIN (AA) 7:15 9:45
RUSH HOUR (AA) 7:30 9:55
ARMAGEDDON (SP) 6:45 9:35
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 8:00

COLISEUM 596-1812
3090 ave. Carling

SIMON BIRCH (SP) 12:55 3:50 7:00 9:35
REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR. 12:10
ANTZ 1:00
RONIN (AA) 2:50 5:30 8:10 10:50
PARENT TRAP (F) 1:05
SOMETHING ABOUT MARY (AA) 4:00 7:15 10:00
ROUNDERS (AA) 3:35
ARMAGEDDON (AA) 12:25 6:50 10:15
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 1:20 4:50 8:30
REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR. 12:00
ANTZ 3:15
ON TRUE THING (SP) 12:30 6:40 9:50
A NIGHT AT THE ROXBURY (AA) 12:40 3:10 5:20 7:30 10:10
REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR. 12:25
WHAT DREAMS MAY COME 1:10 4:20 7:00 9:40
REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR. 12:20
RONIN (AA) 1:45 4:30 7:40 10:20
URBAN LEGEND (AA) 12:20 2:45 7:20 9:55
REP. SUPP. EN SOIRÉE MAR. 12:30
ANTZ 5:10
ANTZ 12:00 2:10 4:25 7:10 9:30
RUSH HOUR (AA) 12:15 3:00 5:40 8:00 10:30

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

SIMON BIRCH (SP) 7:00 9:25
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 8:15
YOUR FRIENDS & NEIGHBOR (R) 7:20 9:40

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINEE A 5$ SEMAINE. 6.50$ SAM. ET DIM. REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00 dans certains cinémas
DANS CERTAINS CINEMAS



CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

WHAT DREAMS MAY COME ✔(v. o. anglaise) (G)
mar.: 1:10 - 3:40 - 7:15 - 9:45
Ven., lun., mer. et jeu.: 7:15 - 9:45
AU-DELÀ DE NOS RÊVES ✔
(v.f. de WHAT DREAMS MAY COME) (G)
mar.: 12:30 - 3:10 - 6:45 - 9:30
lun., mer., et jeu.: 6:45 - 9:30
URBAN LEGEND(v. o. anglaise) ✔ (13+violence)
mar.: 1:45 - 4:15 - 7:30 - 9:45
lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:45
Nô (v.o. française) (G)
mar.: 3:00 - 7:10 - 9:10 lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:10
RUSH HOUR(v. o. anglaise) ✔ (13+)
mar.: 1:30 - 4:10 - 7:25 - 9:30 lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:30
FOURMIZ (v. f. de ANTZ) (G)
mar.: 12:45 - 2:45 - 4:45 - 7:00 - 9:00
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00
TOBBY, LE RECEVEUR ÉTOILE (G)
(v. f. AIRBUD GOLDEN RECEIVER)
mar.: 1:00 lun., mer., jeu.: AUCUNE REPRÉSENTATION
LOLITA (v.o. française) ✔ (16+)
mar.: 1:15 - 3:50 - 6:50 - 9:35 lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:35
ONE TRUE THING(v. o. anglaise) (G)
mar.: 1:20 - 4:05 - 7:00 - 9:40 lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:40
2 SECONDES (v.o. française) (G)
mar.: 1:15 - 3:45 - 7:05 - 9:15 lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15
Pas de rep lun. 7:05 ★ ✔ SON DIGITAL

CINÉFRANCE98

LE CINÉMA FRANÇAIS À CANNES

À l'affiche du BYTOWNE CINEMA
325 Rideau St. 789-F-I-L-M

Mardi 6 oct., 19 h
Les choses de la vie

Mercredi 7 oct., 19 h
Thérèse

Jeudi 8 oct., 19 h
Un homme et une femme

Vendredi 9 oct., 19 h
Le Dossier 51

Samedi 10 oct., 19 h
Ma saison préférée

Dimanche 11 oct., 15 h 45
Van Gogh

Dimanche 11 oct., 19 h
Les vacances de M. Hulot


Les choses de la vie
Par Claude Sautet, avec Michel Piccoli, Romy Schneider, 1 h 29


Thérèse
Par Alain Cavalier, avec Catherine Mouchet, Aurore Prieto. 1 h 30


Un homme et une femme
Par Claude Lelouch, avec Jean-Louis Trintignant, Anouk Aimée. 1 h 47


Le Dossier 51
Par Michel Deville, avec François Mathouret, Roger Planchon. 1 h 48


Ma saison préférée
Par André Téchiné, avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil. 2 h 05


Van Gogh
Par Maurice Pialat, avec Jacques Dutronc, Alexandra London. 2 h 38


Les vacances de M. Hulot
Par Jacques Tati, avec Jacque Tati, Nathalie Pascaud. 1 h 36

Les 12 films seront présentés en français avec sous-titres anglais

Les enfants de moins de 14 ans doivent être accompagné(e)s d'un(e) adulte.

BYTOWNE CINEMA
Prix d'entrée : 3$ pour chaque film

AMBASSADE DE FRANCE AU CANADA SERVICE CULTUREL
Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais
Alliance Française Le Carrefour Culturel
LeDroit

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

MIGRAINES? Nous cherchons des gens pour une étude scientifique de soulagement des douleurs. **669-6633.**

PARTENAIRES tout âge demandés pour cours danse sociale. **827-4445.**

SALLES à louer pour soirées (party), 200 places, 318 Main, Manoir des Rapides, 400 et 300 places. 276-2798

104 PERDU

TROUSSEAU de clés, étui noir, le 29 sept., aux Promenades de l'Outaouais ou au Pré Tunney. **643-4226**

106 TROUVÉ

BAGUE en or 14 carats pour dame, trouvée le 4 oct. à l'aéroport d'Ottawa, côté observation d'avion. 772-8841.

TROUVÉ trousseau clés GM, dans un boisé à Templeton. 669-7715.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

DÉSINTOXIQUEZ-VOUS avec Herbalife. Annie, 246-4993.

MASSAGE professionnel, détente et relaxation. 777-4342.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel californien Reçus fédération massothérapeutes du québec. **Françoise 243-5961.**

MASSAGE suisse, suédois, californien, $45, reçus. Michelle, 663-6574.

MASSOTHÉRAPEUTE professionnelle certifiée A.M.S. Reçus. 771-0700

POSE d'ongles et manucure à domicile. Annie, 246-4993.

TRAITEZ les malaises de façon naturelle avec la massothérapie. La Renaissance, reçus. 775-5468.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

120 AMEUBLEMENT

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 CAUSEUSES couleurs pastel, presque neuves, $500. 777-4796

2 LITS doubles, 2 lits simples, très bons prix. **772-8216.**

LIQUIDATION
DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, **669-6333**

ACHETONS appareils ménagers et meubles. Cell.: 328-6852

AMEUBLEMENT complet de maison, très moderne. (Tout doit être vendu.) Céline, 281-8127, pag.: 772-5255.

BUREAU de travail en métal, $150, bureau pour ordinateur $140, filière légale, 4 tiroirs, $125. 568-5850.

DIVAN à 3 coussins et chaise, $400. 427-8534.

ENSEMBLE de cuisine, table et 4 chaises, $300. 772-2775.

ENSEMBLE salon EL-RAN, valeur $3,300, pour $2,500 nég. 777-1920.

LIT D'EAU King avec literie complète, parfait état, $300 ferme. **328-3122**

LIT King et matelas, $250 nég. 643-1810.

MOBILIER chambre, blanc, 7 morc., lit Queen, presque neufs, valeur $1,800, sacrifié: $980. 568-5850.

POÊLE blanc, en bon état, 6 ans d'usage; télévision couleur (meuble); stéréo ancien radio AM (33 et 45 tours). 246-1327.

SOFA et fauteuil, velours côtelé, beau brun, comme neufs, payés $1,000 prix $450. 776-5402.

SOFA-LIT neuf, prix à négocier, 771-7949.

AVIS

Changements de rubriques

Les annonces des rubriques suivantes :

- **agences de rencontres**
- **amitié, rencontres**
- **ésotérisme**
- **messages personnels**
- **services d'escortes**

se retrouvent maintenant aux numéros de rubriques

599 à 603

120 AMEUBLEMENT

UNITÉ murale, amande, 91"X52"; divan gris pâle. **771-1445**

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

MOBILIER de s/manger et de salon, en très bon état. 568-4109, 759-7375.

PAYONS comptant pour meubles anciens, vaisselle, argenterie, horloges, etc. 276-3450, 747-1617.

RECAMIER environ 1930, excellent état, $950. Annie 595-1933.

TAPIS de Perse de qualité, coffres en pin, tableaux, meubles, etc. 423-1271

124 APPAREILS MÉNAGERS

1A-RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

"13e ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils propres et garantie.
S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 776-0505

ACHAT et vente d'appareils ménagers: poêle, réfrig., lav./séc. à partir de $250. 663-2311

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE blanche $300; unité murale et table $500 nég. 595-1339.

CUISINIÈRES, $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

124 APPAREILS MÉNAGERS

FRIGO-PLUS,
L•I•Q•U•I•D•A•T•I•O•N
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAV./séc. Kelvinator; micro-onde Emerson; meuble pour micro-onde, prix nég. 243-9237.

MOBILIER de salon et cuisinière, blanche 24". 778-3372.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

PETIT congélateur, propre, comme neuf. 671-6431, 751-8202.

POÊLE, 5 ans d'usage, $300 nég. 777-7397.

POÊLE amande, 30", White Westinghouse, $200. Pag.: 778-4322

POELE et réfrig. blancs, $900. Un an d'usage. 742-4455 Marcel.

POELE Kenmore auto-nettoyant, électronique, noir blanc, 5 ans. Cause transfert le 23 oct. $500. 669-4109

POÊLE, réfrig., $125; minis lav./séc., lave-vaisselle, lit d'eau. 243-3343

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 669-0302.

POELE, réfrig., lav./séc., lit, matelas. 281-5173.

RÉFRIGÉRATEUR Kenmore, poêle Hotpoint, blancs, comme neufs, payés $1,300 prix $525. 776-5402.

RÉFRIG. et congélateur, blancs. 771-1445.

RÉFRIG. et poêle blancs, excellente condition, $350 pour les 2. 749-4372.

SÉCHEUSE Inglis, amande, excellent état, **$150.** 671-3110.

SUPER SPÉCIAL, réparation d'appareils ménagers. **$39.95** 778-6540

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

RÉPARATION, télés, vidéos, micro-ondes, installation radio auto. Pag. **239-9024.**

TÉLÉVISION General Electric, 21 po, bon état, $175. 749-0847.

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

132 ORDINATEURS

BELTEC USAGÉ
Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

DÉPANNAGE INFORMATIQUE
759-8890

ÉCRANS, claviers, imprimantes usagés et ordinateurs neufs. 663-8704.

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776 ordi(6734).

MACINTOSH et imprimante laser, prix d'aubaine. 663-5026.

OUTAOUAIS PC
Ensemble multimédia, $89.99. **787-2412**

PENTIUM 100 complet, moniteur 15 po, $700. 663-5759.

PENTIUM 166 Multimédia, moniteur, carte vidéo Matrox, modem 24X, 2.4 Go, mémoire 24 Mo, $700. **281-6351.**

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

SERVEUR 2X 166 MHz 4X 2.1 Go, disque dur SCSI, 128 Mo RAM, moniteur, CD-ROM 24X, Windows NT. **643-5286**

134 MUSIQUE

ACHETERAIS guitare, ampli., Fender, Gibson. Michel 459-3878.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

BATTERIE Westbury, 5 morc. + cymbales, $600. 595-4905, après 16h.

DANSE mobile **DEMOTECH,** service personnalisé. **Pag.: 760-6039, 669-6843**

DEMANDÉ: batterie et acc., violon, contrebasse, guitare. (819)663-0404

DISCO MOBILE, KARAOKE MOBILE. Animation professionnelle. 643-4268

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

GUITARE électrique Sanick, amplificateur Peavey et acc., $400. **772-2775**

ORGUE Lowri, comme neuf, $450. 669-6824

ORGUE Lowry, très bon état. Prix à discuter. Après 18h: 669-2306.

PIANO d'app. Mendleson avec bahc, très bonne condition. 827-0377.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare populaire, privés, jour ou soir. 243-1417

COURS piano, orgue, clavier, professeure qualifiée, 18 ans d'exp. **669-9228**

ECOLE DE MUSIQUE VANIER
Tous les instruments et le chant.
289 ch. Montréal. 749-4484.

142 MATÉRIAUX

BRICOLEURS, pin, chêne, tilleul, bruts/planés. Meilleurs prix. **246-3681**

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR commercial 5 forces, 2 ans d'usage, $1,300. 561-9494, pag.: 778-9629.

PLUSIEURS outils de menuiserie, presque neufs. 671-6431, 751-8202

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de fourrure en têtes de vison, manches en renard, toujours été entreposé, $1,500 nég. 669-2110.

MANTEAU long prune avec pelisse de lapin, 1 an d'usage **et 2 manteaux vison courts**. 12 ans, très propres. **671-1900**

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES de mariée, 9 ans, vaut $1,500. $600 ou offre. 663-7469

MANTEAU long, laine, gris, pour homme costaud, porté 1 fois. Bon prix. Faites une offre. Lise, 775-9856.

ROBE de mariée, grandeur 8 ans, $250. 643-2133

150 COIN DU BÉBÉ

AU GRENIER D'AMÉLIE, 771-2221
Vêtements et acc. recyclés, 0 à 6 ans.

BASSINETTE blanche neuve, etc. 246-8962.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

LOT de vêtements d'enfants à vendre de la naissance à 12 ans. Bon prix. 663-6099, 669-7121, Chantal.

152 DIVERS À VENDRE

11 FENETRES et 1 PORTE PATIO thermo (4 triples, 5 doubles et 2 simples). $1,000. 243-8348

1,800 BRIQUES à maçonnerie Permacon (gris), $400. 243-1520.

2 POELES à bois "Boxstove" #28, $100 ch. **SOUFFLEUSE** Sears, 5 forces, parfait état, $500. 243-6927

3 MACHINES pour défaire les pneus; bateau 14', aluminium. 457-1746

À BAS PRIX! MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Parqueterie naturelle: $0.65 pi; plancher flottant MDF: $1.59 pi; porte d'acier: $34.99, pré-montée: $105.99; bardeaux d'asphalte à partir de $8.25; contre-plaqué 5/8": $19.99; 3/4": $23.49; panneau gaufré 7/16": $10.59; 5/8": $11.49; panneaux MDF 5'x12' endommagés: $6.95; céramique 12x12 à partir de $0.99. **Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420.**

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves et usagées. **819-422-3805**

ANIMAUX empaillés: chevreuil, ours, poisson. 684-0844, pag.: 751-0934.

ARTICLES de maison à vendre. 243-7371.

152 DIVERS À VENDRE

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEUR Rainbow SE, vaux $1,800 pour $300 (garantie). 281-2069.

CELLULAIRE Motorolla 3 Watts et acc. 568-3399.

CHEMINÉE isolée (19 pi), portes coulissantes. 669-4878, 794-6829.

CLAUDE THÉBERGE, HÉLÈNE LÉVEILLÉE et autres peintres québécois (affiches et cartes de souhaits). Pour rendez-vous, 568-4052.

COLOMBAGES de métal 18 gauge, 12' long; table à dessin. 772-1391.

CONGÉLATEUR d'app., lit superposé, ensemble ski alpin pour homme, cartes d'hockey et baseball. Faites une offre. 260-1080

CONTENU de maison. Nombreux articles de bonne qualité. Jour: **594-9959,** soir: **281-6590.**

DOIT TOUT VENDRE cause déménagement. Après 16h, 671-0233

ENSEMBLE salon El/ran vieux rose et appareil d'exercices Zéro G Strider. 243-7354.

ÉTAGÈRE, 3 sections, valeur $1,000 pour $300; équipement gardien de buts, valeur $3,500 pour $2,000. 778-6142

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVAGE DE TAPIS professionnel, $15 ch. pièce, (taxes incl.) 281-2069

LAVE-vaisselle Kitchenaid, $350; bassinette avec matelas, $75; gros chandelier en laiton, $1,800. 613-724-8299

LIT de bronzage 26 tubes avec radiocassette; 2 causeuses $140. **776-3665**

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE à faire le pain, excellent état, $75. 775-3549.

MOBILIER de chambre d'enfant, merisier, lit 39 po, $750; télécouleur 20 po, $50; accélérateur 3D, 4 Mo, $110. 778-3029 après 18h.

MOTEURS 3 et 5 forces, Wisconsin 15 forces, scie ronde, 2 souffleuses à neige et autres outils. 663-3301

PELLE à neige Fisher, 8 pi, pour camion GMC 1988 +, $1,500. 986-6962

PELLE à neige pour 4 roues, $150; poêle à combustion lente, $150. 281-5331.

PELLE à neige Western, hydraulique/électrique. Prix à discuter. 663-1545

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

REFRIG. blanc 17 pi cu., $180; souffleuse à neige Honda 5 c.v. sur chenille, excellent état, $600. 722-0631.

RÉFRIGÉRATEUR, stores verticaux, scie à chaîne. 561-9669.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son pour auto, Pioneer Kenwood, ensemble ou séparé, 1 mois d'usage. Nicolas: 664-3789

TABLE de billard 4'X8', boules et tapis neufs et acc., $400 nég. 281-5334.

TABLE de billard, ardoise, 4'X 8', + accessoires, $850. **246-1641, après 17h.**

TABLES de billards (ardoise), neuves/usagées à partir de $1,300. **427-5011**

TABLES de salon, 6 bureaux de chambre, **281-1007**

TENTE pour 4 personnes, neuve, utilisée 1 fois; unité murale neuve, idéale pour étudiant. 561-0477.

VANITÉ de s/bains blanche, dessus en marbre vert incluant lavabo et robinets. Toilette verte, superbe pharmacie avec miroirs. $250. 777-0853

VITRES trempées 136X77 et 103X67, idéal pour faire abri d'auto. 246-7608

154 DIVERS À LOUER

LOCATION de costumes. Denise, 986-3436.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, vases, tasses de fantaisies. **243-6879**

ACHÈTE vieux canot cèdre ou écorce indien, piège à ours avec dents, tête ou gros panache d'orignal. **Payons comptant, 819-758-8914.**

RECHERCHE anciens juke-box. 663-4450.

160 VENTE-GARAGE

A louer: table $25/jour, $40/2 jours, vente débarras, coin York et Dalhousie, le 10 et 11 oct. Nous ramasserons les objets donnés. Institut canadien français. **Inf. 827-1632. 241-3522.**

HULL, vente de déménagement: vêtements hommes, femmes et enfants à partir de $1. Premier arrivé, premier servi. 60 rue Bégin. 771-6004.

162 PISCINES

24 PI hors terre, meilleure offre. 663-2483.

HORS TERRE, 21 pi, filtre et acc., $500. Après 18h30: 281-3548.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

30 CABANES de pêche sur glace à vendre, le tout ou séparée. 568-9607, 827-1979.

CAMP de chasse, 4 places, zone 13, tout équipé. 819-346-9013, 346-0865

CANOT en cèdre, 16', $375; poêle au propane avec fourneau, $50. **986-6351**

CARABINE 338 Sako, $850. utilisée 2 fois. 281-6329.

CARABINE 7.5 mm, tout équipée, $350. Patrick 595-2740, pag. 779-2170.

CHASSE au chevreuil, acre et carabine, forfaits et territoire privé, 1,200 acres, cabine, guide, zone 10 Ouest, Maniwaki. 1-819-449-5399.

170 TRANSPORT DEMANDÉ

ALLER-RETOUR: **Templeton/Vanier.**, du lun. au ven. 745-0861, 669-3977.

174 ANIMAUX

BERGER allemand, chiots, 15 semaines, vaccinés, enregistrés au C.C.C., excellent tempérament. **(819)647-3544**

BERGER allemand, mâle, 2 ans, vacciné, parfaite santé, obéissant, $500. 770-3087.

BOXER mixte, schnauzer miniature, prix à discuter. 682-3113

CHATONS à donner avec achat d'accessoires. 568-0546.

CHATONS persans, et himalayens, **toilettage** (Lucye Proulx). 561-0446

CHEVAUX de trait, étalons, juments poulinières et pouliches. 827-3486.

CHEVAUX pure race, Percheron et Belge et cheval de selle. **(819)463-4132**

CHIOTS boxer, $200 ch; prêts à partir 18 oct. 669-8345, 955-4054.

174 ANIMAUX

CHIOTS chihuahua, $250 ch. Joanne: jour, 595-8585; soir, 243-4950.

CHIOTS eskimos américains miniatures, blancs, vaccinés. **281-1007**

CHIOTS labrador, pure race, 6 semaines, vermifugés. 663-8161.

CHIOTS labrador retreiver, pure race, sans papier, $200. (819)463-4859.

CHIOTS schnauzers nains, mâles, $250, vaccinés. 623-5915

CHIOTS shi-tzu, 6 sem., $250 663-8336, 663-9410.

CHIOTS: Yorkshire, shih-tzu, épagneul, vaccinés, tatoués. 281-9115

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

EPAGNEULS, mère, chiots $200. ch. 561-4365.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, garantis, $375. (819)687-2384.

GOLDEN retriever, roux, 1 an, opéré, vacciné, recherche bon foyer, $250. 669-7449.

GRATUIT: chaton, à l'achat d'acc. et nourriture, vermifugé. 669-7377

LABRADOR, chiots, 9 sem., pure race, vermifugés, **$150** ch. nég. 281-8391.

PONEY Shetland enregistrée; **piegeon** voyageur blanc et cages. **423-1271**

POUR accouplement: caniche toy, mâle, enregistré. 776-6471.

SCHNAUZER, femelle, 1 an, opérée, $250 nég. 669-4258.

TECKEL, mâle, 1 an, $250 négociable. 246-0812.

UNE jument Perse, tranquille, pesant 1,800 lb, dressée pour travailler seule ou en double. (819)455-2229

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

2 CAGES (simple et 3 étages) pour hamsters, avec acc. 827-1692.

500 BALLES carrées de **FOIN,** très bonne qualité, 50% trèfle/50% mil, $2.50 chaque. 457-4494 après 18h.

FOIN, balles rondes sèches ou enveloppées, balles carrées sèches. Nous faisons la livraison. **488-3841**

PENSION pour chevaux, manège d'entraînement. Yves ou Linda 827-5889

PENSION pour chevaux, manège, sentiers. Prix raisonnable. 827-2225.

178 JEUX, JOUETS

LES idées vous manque
Pour occuper vos enfants?
Vous trouverez dans **JEUX D'ENFANTS** des idées de jeux pour l'intérieur, l'extérieur, des histoires, continues, chronique santé, etc. Abonnez-vous sans tarder en écrivant à Jeux d'enfants:
10 rue Noël, unité 26
Hull, Québec
J8Z 3G5

192 ARTISANAT

MACHINES à tricoter, petite/grosse laine et côteleuse, $800. 772-4013

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AFFAIRES, VOYAGES SUD? ESPAGNOL
Axé sur la conversation. 595-9393

COURS de conversation et de grammaire anglaise, professeur qualifié, 15 ans d'exp. 777-9726

COURS de vitrail, Gatineau. Jour ou soir 827-5338.

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 24 oct. 1-800-561-1781

LE **meilleur** cours de **CONVERSATION ANGLAISE** en région! 777-6564.

Français écrit
Vos fautes vous gênent.
Aide rapide et efficace.
Synthèse grammaticale
5 jours intensifs
Améliorez vos chances de réussir.
La Sève PNL
819-463-3261
1-800-561-3261
Visa, reçus pour impôt

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% bois franc (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, sec $60, semi-sec $50. 827-4316

100% BOIS franc, sec. Livraison incluse. **Ramonage. 751-7290.**

2 POÊLES à bois: 1-Quadra Fire neuf, valeur $1,200 pour $650; 2-Flamme, 2 portes, couleur, valeur $689 pour $400. pag.: 775-6388.

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

ACHETERAIS fournaise huile, évacuation avant, installée. **776-3606.**

BOIS d'allumage 16", $35 livré. 246-2071 ou 743-2798.

BOIS de poêle et balles de paille à vendre. (819) 463-4132.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

FOURNAISE Olsen gaz naturel ou propane 80,000 BTU, 10 ans d'usage, filtreur électronique, $825. Après 19h: 243-0006.

LES Bois de Foyer J.B., sec de 2 ans, $60 livré. Après 18h: 568-2650.

MÉGA-PRIX
Foyers Heat'N'Glo, 35,000 BTU à dégagement nul, régulier $2,399, méga prix $1975. Quantités limitées. Pour plus d'inf., 246-7788.

POÊLE à bois Chaleureux, $300. 986-1561.

POELE à bois L'Islet 1940, fonte émaillée jaune, $500. **(819)682-2686**

POÊLE combustion lente, excellent état, $225. **777-2657.**

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU de travail professionnel, noyer, parfait état, $200. 682-0027

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ASPIRATEUR Billy Goat 11 forces, 5 vit., pour pelouse, feuilles, stat., $1,200; 2 pelles à neige hydrauliques, Fisher 7 pi et Diamond 8 pi pour camion GM 1988 +, $1,100 ch.; petits moteurs à gaz 7 forces +; 2 pompes à pistons Hypro, réservoir 500 gal. polyéthylène. Mario 663-2863.

ÉQUIPEMENT de boucherie, malaxeurs 15, 20 et 60 pintes, réfrig. à pâtisserie et rôtissoire à poulet. **776-3611**

FOUR à PIZZA COMMERCIAL (110 volts), vous est fourni gratuitement avec l'achat de pizzas ou sous-marins ou ailes de poulet, etc. (faits maison), que je livre chaque semaine dans votre commerce (bar, s/billard, s/de quilles, aréna, institution, etc). 427-5011, pag.: 1-888-720-7396.

LIQUIDATION! Présentoirs et contenants de plexiglas pour vrac, balances, bar laitier, armoires, bonbons, etc. 671-7047

RESTAURANT chinois fermé, 110 places. VENTE 2 jours seulement, les 6 et 7 oct. 1-819-623-1556, cell. 1-819-623-8270.

TABLE à buffet de luxe, 13' de long, 3 mois d'usage et Wok double. **776-8888**

TABLE de tavail, réfrigérée, acier inoxidable, 2 portes, 28"X5', $500 ou meilleure offre. Henri, 663-1673.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

ACCÈS ARGENT
- Aide financière privée
- Aide personnelle et commerciale
- Aucune enquête de crédit
- Aide 10 000$ et plus
- Aucun frais de dossier
- Acceptation rapide et confidentielle

Vous vous qualifiez si vous avez:
- fonds de pension ex-employeur
- compte de retraite immobilisé
- REER-CRI-FRV

7 jours de 8 h à 21 h
1-888-657-1062
CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : **(819) 595-1800**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'ésitez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

PRÊTS rapides jusqu'à $200, court terme, besoin d'un petit coup de pouce: VITEPRETS, **819-773-1052.**

220 ARGENT DISPONIBLE

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

MOT MYSTÈRE

NO 2898 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: JOUER AUX CARTES

accord	casino	fou	mort	robre
aluette	chute	full		
atout	clandé		neuf	six
	crapette	gagne		
baste		gain	oudler	tenancier
bataille	dame			tric
battu	décavé	huit	paroli	trois
belote	défaussé		passe	
bluff	deux	jeu	perdre	valet
brelan	dix	jouer	perdu	vole
brème			pique	
brisque	enchère	levée	pot	yass
	excuse		point	
canasta		maldonne		
carte	figure	mise	réussite	

Solution du problème précédent: citronnade

E	R	E	H	C	N	E	T	T	E	P	A	R	C	P
E	S	S	U	A	F	E	D	E	N	T	E	A	A	F
V	C	S	L	E	L	U	N	C	O	I	S	R	B	I
E	I	E	A	A	J	G	E	U	C	I	O	A	D	G
L	R	T	V	P	A	A	T	N	N	L	T	P	B	U
B	T	O	L	G	A	I	A	O	I	A	A	C	R	R
M	A	L	D	O	N	N	E	A	I	R	H	N	E	E
M	U	E	R	Y	E	R	E	L	D	U	O	U	D	P
F	I	B	A	T	T	U	L	U	T	J	S	B	I	E
F	O	S	E	X	V	E	P	E	Q	S	O	Q	R	T
U	S	U	E	I	A	O	V	T	I	S	U	U	T	E
L	X	I	D	S	T	A	L	T	D	E	I	R	E	T
B	D	R	O	C	C	A	E	E	S	I	O	R	T	R
D	A	M	E	E	X	C	U	S	E	M	E	R	B	A
P	E	R	D	R	E	X	U	A	T	S	A	N	A	C

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE pour s'occuper d'une dame âgée. App. ou chambre fourni + compensation. 684-9810.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

DEMANDE femme mature pour demeurer avec ma mère, résidence unifam. région sud d'Ottawa. Critères de sélection: francophone, non-fumeuse, préparer repas, travaux légers. Prière de communiquer avec le 952-0859 et laisser bref message sur répondeur.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

CHERCHE emploi: nettoyeur-presseur (7 ans d'exp.) Robert, 669-1755.

FERAIS ménage, chez-vous, expérience, réf., lun-sam. 770-9955.

SERVICE de traitement de textes ou traduction. Danielle: 827-6621.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A LOUER: Salon de coiffure, depuis 30 ans, libre, Gatineau. Inf. 643-1660.

ATTENTION COIFFEUR(SE)S, opportunité de travailler pour vous-même, petit salon équipé, à louer, près marché By, coût initial minime. 820-4449.

COIFFEURS/euses demandés/es, avec exp., clientèle un atout, esthéticienne pur location cabine, pour salon achalandé. 669-9256.

COIFFEUSES avec expérience demandées, location coin manucure et pose d'ongles. 243-5080.

COIFFURE PRO-PLUS recherche 2 stylistes avec clientèle. Perry 777-9922.

COURS de pose d'ongles privés, 27 heures +. Bon prix. Annie, 246-4993.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles. Carine, 568-5169.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVEAU! Le Studio Unisexe recherche coiffeur(euse)s et professionnel (h/f) de la beauté: pose d'ongles, esthétique, électrolyse, etc., avec équipements. Se présenter au 63 Eddy, Hull. **771-6287, 786-2579.**

SALON de coiffure **très bien établi dans le centre-ville d'Ottawa** est à la recherche d'un/e **styliste,** bilingue. Excellent environnement de travail et opportunité de bâtir clientèle. **233-8620.**

SI vous désirez relever de nouveaux défis, vous joindre à une équipe dynamique, Coiffure et esthétique Karesse recherche coiffeur(euse)s avec clientèle ou location de chaise qui désirent travailler dans un environnement enthousiaste. 669-1039.

TECHNICIENNE de pose d'ongles demandée pour travail à temps plein. Beauté Santé Monika, 246-7040.

TECHNICIENNE (h/f) **en pose d'ongles** demandé(e) au 595-3282.

URGENT! besoin coiffeuse avec exp. 643-1863.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ moi, Aylmer, 3-5 jours/sem., 2 enfants (3 et 5 ans), avec voiture, non-fumeur, exp. et références. Après 18h, laissez mess.: 685-0927.

GARDIENNE chez moi, non fumeuse, 7 mois et maternelle. Références. 3 à 5 jours/sem. Début déc. 663-2887

GARDIENNE recherchée pour Elisabeth, 16 mois, 1 avant-midi et 1 après-midi par semaine. Marché By. Références exigées. 241-7796

MILIEU familial, bébé 5 mois, personne fiable, disponible jour/soir, temps plein/partiel, sur appels. 246-4511, 779-3566.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ **du 21 mars au 20 avril**

Il faut mettre les points sur les "i". Une chose vous paraît singulière. Suivez la route tracée. Vous constatez des améliorations chez l'autre sexe. Attendez-vous à de grands développements. Une concurrence se dessine.

TAUREAU ♉ **du 21 avril au 20 mai**

Le décor change petit à petit. Vous aidez à éclaircir les choses. On demande votre adhésion à un mouvement. Vous vous extériorisez savamment. Un trou, une cheville. Une opposition s'effondre.

GÉMEAUX ♊ **du 21 mai au 21 juin**

La famille vous réclame. Une décision retarde. Vous essuyez un refus. C'est le présent qui compte. L'expérience devrait vous être utile. Une personne vous suggère des méthodes. Votre sens de compréhension faiblit.

CANCER ♋ **du 22 juin au 22 juillet**

Vous devez maintenir vos positions. Une innovation s'annonce. L'atmosphère convient à vos projets. Vous savez bien vous défendre quand le temps est venu. Il faut admettre un principe sacré.

LION ♌ **du 23 juillet au 23 août**

Vous acceptez un nouveau rôle. Une visite est obligatoire. Les coeurs sont au même diapason. Les conseils d'un ami sont opportuns. Question complexe. Les empêchements ne vous effraient pas.

VIERGE ♍ **du 24 août au 22 sept.**

Continuez vos instances auprès de l'autre sexe. L'indécision ne vous convient pas. L'autre sexe a de bons moyens en main. Adaptez-vous aux circonstances. La famille a aussi ses droits.

BALANCE ♎ **du 23 sept. au 23 oct.**

Votre talent ne saurait rester caché. Vous ne pouvez vous complaire dans l'indifférence. Un voisin vous fait une communication. Deux têtes valent mieux qu'une. Une porte doit rester ouverte ou fermée.

SCORPION ♏ **du 24 oct. au 22 nov.**

Le secret de l'autre sexe vous échappe. Evitez les complications. Une annonce vous plaît. Ne perdez pas votre tour. Vous vous adaptez à toutes les sauces. Il faut faire une démarche inusitée.

SAGITTAIRE ♐ **du 23 nov. au 21 déc.**

C'est vous-même qui faites sortir le chat du sac. Quelqu'un vous attend. Votre jugement est excellent. Vous acquérez du mérite. On vous propose une belle solution. Vos affaires de coeur prennent une nouvelle tournure.

CAPRICORNE ♑ **du 22 déc. au 20 janv.**

Le beau temps suit la pluie. La vérité éclate. On ne joue pas avec des armes dangereuses. Regardez bien autour de vous. N'ayez aucun mouvement de brusquerie. Les aventures se succèdent.

VERSEAU ♒ **du 21 janv. au 19 fév.**

Vous avez une bosse pour la création. On attend un geste de votre part. Tout doit s'oublier avec le temps. L'envers du décor est également merveilleux. Une activité est soudainement paralysée.

POISSONS ♓ **du 20 fév. au 20 mars**

Un appel vous intéresse. L'autre sexe est fort empressé. Ne perdez pas votre temps. Vous étudiez quelque chose pour l'avenir. Un embarras disparaît. L'animation grandit d'heure en heure.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/ jeux, repas chaud, R.C.R. 243-3856.

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, Côte d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 12 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-5 ANS, jeune maman avec formation, secteur du Barry. 568-8277.

0 à 3 ans, 2 places libres, Plateau de la Capitale. 775-3717.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 et +, repas chauds, reçus, R.C.R., 10 ans d'expérience. 243-9317.

2 ANS à 5 ans, secteur St-Rosaire, près école Renaud. Sylvie 243-0668.

2 ANS et +, 2 places disponibles, rue Bérard, Templeton. Sylvie, 669-4718.

2 ANS et +, boul. Taché, ch. de la Montagne, milieu familial. Cécile, **770-4599**

6 MOIS À 5 ANS, milieu chaleureux, repas chaud, "RCR", exp. 777-6572.

6 MOIS et +, excellents soins, activités int./ext., bricolage, comptine, histoire, repas chauds. 669-0097.

6 MOIS et +, garderie en milieu familial, repas nutritifs, sorties, références et reçus. Contacter Denyse, **775-3809**

AYLMER, garderie em milieu familial, 6 mois et plus, reçus. 684-1607.

CHELSEA, la garderie Arc-en-ciel ouvrira ses portes en nov. pour les 0-5 ans, dans un milieu familial. Le service de garde comprend 6 ans d'exp. et offrira jeux éducatifs int/ext. bons soins, repas équilibrés etc, reçus. Nathalie 827-1073.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE 24h, 0 et +, secteur Hôpital, jeux éducatifs. Josée, **246-2402.**

GATINEAU, nouvelle garderie, près école La Montée, Suzanne 669-2166.

GATINEAU, **St-Rosaire,** 12 ans d'exp., activités éducatives. **243-8564.**

GATINEAU, St-Rosaire, 6 mois et +, éducatrice avec 20 ans d'expérience, reçus et références. 243-0744.

MINI garderie Tournesol, 0 à 5 ans, 2 éducatrices, cour clôturée, horaires et repas affichés, R.C.R., prix compétitif. 595-6836.

MONTÉE Paiement, **mini garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, terrain 1 acre. **643-1459.**

TEMPS plein - partiel, 14 ans d'expérience, 0 à 10 ans, près école Le Progrès. 246-8301.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE DE CONCIERGE IMMÉDIATEMENT, mature, avec expérience, et résident, pour 1 unité de 31 logements, Gatineau. **246-3902.**

1. FACILE, INTÉRESSANT, PAYANT...
2. SUPPORT ET FORMATION...
3. BEAUTÉ, JEUX, VÊTEMENTS...
"AVON" un travail à votre rythme
(613)232-8585

$350 ET +/sem., superviser jeunes sur la route, temps plein, bilingue, dynamique, véhicule requis. 663-5222.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

742-7171 CHAUFFEURS
Chauffeurs demandés avec petite voiture ou camion pour service de messagerie. S'adresser à: 2617 Edinburgh Place, entre 9h et 14h.

860-7883
Chauffeur bilingue demandé **860-7883**

AGENTS - SERVICES AUX MEMBRES
Vous avez de l'exp. bancaire ou en caisse Populaire? Joignez-vous à notre équipe. Plusieurs contrats en perspective. Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801.

INTÉRIM AIDE

AIDE-installateur de tapis et vinyle, fiable, travaillant, ponctuel, avec expérience. 772-1834 après 19h.

ARTISTE recherche poseuses de tous genres, $10/h pour 4 heures. 770-0509, 273 Laurier, app. 235, Hull.

ASSISTANTE-éducatrice en milieu familial, temps plein, 5 jours/sem., salaire fixe, 18 ans et plus. Personne fiable, exp. avec enfants, débrouillarde et responsable, facilité avec bricolage et animation de groupe. S.V.P. envoyer votre C.V. à: Poste assistante-éducatrice, 62, Paquette, Gatineau, Qc J8R 1W8. **Ne pas se présenter.**

*****AVENTURE DANS LE SUD*****
Voyages, soleil, $$$, en travaillant sur bateau-croisière. **Bilingue.** 841-3800.

CHAUFFEUR de 10 roues et camions pour déblaiement de neige, 25 ans et plus, avec expérience et références. 771-9586.

CLIMATISATION G.R. INC. (GATINEAU)
Cherche représentants et solliciteurs avec expérience dans la thermopompe. Salaire: $8 à $15/h + bonis + commission. **Jacques, 243-3874.**

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS-boucher (h.f.), temps partiel, 5 ans d'expérience. Envoyer C.V. à Case 73, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CONSEILLER(E) publicitaire C.V. **Journal Zone,** 37 St-Joseph Hull, J8Y 3V8

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS de nuit pour quart de travail, temps partiel, bilingue, expérience sur caisse. Apporter votre C.V. à la boutique du Casino de Hull.

COMPTABLE demandé(e), bilingue, connaissances de logiciels comptables et de logiciels de bureautique, expérience en comptabilité. Salaire compétitif. Ecrire à case 79, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

COUPLES CONCIERGES
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. Du lun. au vend. entre 9h et 17h, **568-5151**

COUVREURS (toits plats) et poseurs de bardeaux et de parements recherchés pour temps plein. Disponibilité immédiate. Particuliers et équipes sont les bienvenus. Taux horaire ou tarif à la pièce. **762-3290 ou 521-9999.**

DANSEUSES demandées à la Taverne Ontario. 613-679-8821.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso. Alain, (819)985-2056, pag.: (819)779-6765.

DANS notre entreprise, les femmes gagnent autant que les hommes. Si vous cherchez l'égalité d'emploi, composer le 561-7130.

ESTIMATEUR-DESSINATEUR (H/F)
Expériences requises:
- Connaissances en ébénisterie commerciale/architecturale
- Connaissances en dessin Autocad 14
- Connaissances en construction intérieure
- Qualifié(e) en gestion de projets
Sur rendez-vous seulement, C.V. obligatoire, 819-682-1312.

FAITES faire votre C.V.
Appeler 771-9828.

FEMME de chambre avec expérience demandée. 777-1250.

FORMATION GRATUITE POUR VOTRE CARRIÈRE EN PROGRAMMATION PAR ORDINATEUR
Vous êtes vraiment prêt(e) à faire le saut dans le domaine de la technologie informatique? Emploi Québec prendra en charge votre formation comme programmeur(euse)/analyste par des professionnels, au Cégep Heritage, et ce à compter du 26 octobre. Aucune expérience technique antérieure n'est requise. Votre participation suffit! Communiquez avec le Cégep Heritage au 595-5840 et votre centre Emploi Québec local pour en savoir davantage. (Ce programme de 2 ans à temps plein est offert en anglais, aux résidants du Québec seulement).

FORMATION POUR ESCORTE
Diplomat Row, 860-7883

MÉCANICIEN licencié, pour travail général, avec expérience, bilingue un atout. Contacter Marcel: 673-1666

325 OFFRES D'EMPLOI

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GÉRANT(E) des viandes avec expérience pour super marché dans l'Outaouais québécois. Ecrire à case 70, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

GREENPEACE recherche des environnementalistes bilingues et motivé(e)s pour sa levée de fonds porte-à-porte. Excellente ambiance. Salaire + commissions. Faites votre contribution à la planète! Laurent au 234-8900.

INHALOTHÉRAPEUTE
Le Centre de Santé Ambulatoire oeuvrant sous la Division de: Les gazs spéciaux Megs, recherche une(e) inhalothérapeute à temps plein. Membre en règle de l'O.P.I.Q., bilingue et disponible. Dispensera les soins cliniques et techniques à domicile et assurera le côté marketing. Poster votre C.V. à l'attention de: M. Robert Bissonnette au 35 rue de Villebois (unité 400), Gatineau, Québec, J8T 8J7. (819)246-8462 ou par télécopieur au: (819)246-7173

LIVREUR bilingue demandé avec mini-fourgonnette, pour petite entreprise, livraison à temps partiel. Téléphonez au: 643-5134, mardi et mercredi de 10h à 14h, ou envoyez C.V. au: 380 rue Notre-Dame, local 1-A, Gatineau, Québec, J8P 1L5.

OUVRIER pour le "backing" avec outils et véhicule. Appeler Alain, 771-0678.

OVEX COURRIER
Recherche coursier avec camion, genre Econoline, pour territoire extérieur, doit être bilingue. S.V.P. téléphonez entre 10h et 14h au 228-2261.

PERSONNE avec expérience pour travailler sur ferme laitière. 443-2228

PERSONNE d'entretien pour conciergerie et à l'occasion menuiserie, plomberie, etc. Grande disponibilité. Temps partiel et +. 777-2100.

PERSONNES enthousiastes, joviales demandées pour faire la promotion d'une variété de cartes de crédit sur campuys collégiais et universitaires. Expérience?? Super!! Pas d'expérience?? Nous vous formerons!! Excellentes commissions et primes!! Emploi à temps partiel avec horaire de jour. Appeler julie au 1-800-239-0910.

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère) et serveur(se) d'expérience. Se présenter au restaurant.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais avec 9 ans d'exp. est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-25 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre $1,500 à $2,000 par semaine garanti. Aucune entrevue personnelle et sixième appel requis. **Claude, 276-2767**

RECHERCHE conducteur de camion de remorquage, salaire à commission, emploi permanent, aucune exp. requise. Se présenter au 53 Front à Aylmer, 684-2063.

RECHERCHE peintre avec carte, apprenti et nettoyeur, commence le 19 octobre. 561-9877

RECHERCHE presseur de chemises, avec expérience, temps plein. Demander pour Claudette, jusqu'à 14h, au 218 Laurier est, Ottawa.

RECHERCHE tireur de joint, personne pour plafond, sableur, débute le 12 octobre. 561-9877

SERVICE ROUTIER BEN INC.
demande personne, expérience, pour réusinage d'alternateurs et démarreurs. Salaire à discuter. **827-1427.**

S.O.S. ÉTUDES recherche étudiant(e)s universitaires ($7.50 à $9/h), enseignant(e)s qualifié(e)s ($10 à $12/h) et orthopédagogues ($12 à $15/h) pour aider des élèves avec difficultés scolaires, en soirée et fin de sem. Dans votre secteur. **Envoyer C.V. au 10 Noël, unité 18, à Hull, J8Z 3G5, fax: 595-2671.**

TECHNICIENNE en radiographie, bilinge, temps partiel demandée pour le bureau de Dr François Charbonneau, chiropraticien. 824-0892.

TÉLÉMARKETING, 3 soirs/sem., salaire de base + bonis. Michèle, 783-7951.

TELEMARKETING, travail à la maison, payé comptant. 669-8624.

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans) • C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises **Passe à l'action! 561-3631**

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AYLMER-CONTRACTUELS 4-6 SEM.
Expérience: secrétariat, commis-comptable, informatique.
Important: disponibilité et bilinguisme.
Envoyez C.V. à: CM COMPT., C.P. 555, Aylmer, Qué., J9H 1L1.

DICTAPHONISTE, médicale, bilingue, pour emploi d'un mois et plus, situé à Ottawa, 8h à 16h, faire parvenir C.V. par télécopieur au: 567-0049 ou par courrier électronique cla.personnel@on.aibn.com.

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273

JARDIN D'HI-VERT, taille haie de cèdres, ramassage feuilles etc. **243-6250**

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON
terre, concassé, sable, etc, livraison 1 verge et +, bienvenue aux remorques et camionnettes: 321 de Lanoraie, Gatineau. 643-4004

245 ARBRES

776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, désoucheuse, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. P. Landry, propriétaire.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite, 15 ans d'exp. **776-3984, 243-6610.**

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION, rénovations, deck, plancher bois franc. 25 ans d'expérience. Marcel 243-5542.

CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié, 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.

257 COUTURE

COUTURIÈRE, 30 ans d'exp., altération, réparation et confection de tous genres. Marcelle, Gatineau, **663-1928.**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 24 h. Assurances. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

D.R. DÉMÉNAGEMENT: plus de soucis à faire, courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Bien fait, bon prix. **561-6406, 792-0913.**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

TRANSPORT GATINEAU déménagement. 568-0353.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

POSE d'ongles en acrylique, style français: $35 ou naturel: $30. **776-3412**

266 ÉBÉNISTERIE

CRÉATIONS DINETTE
Finition de meubles
Décapage
772-2537

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE G. CADIEUX
De l'eau au s/sol?
Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303

RÉPARATION de cheminées, crépi, blocs, etc. André, 773-0308.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

11 ANS d'expérience, lavage de tapis, sofa, int. d'auto et ménage résidentiel et commercial. **669-8624,** pag. **719-5876**

15 ANS D'EXPÉRIENCE, résidentiel et commercial, entretien de planchers et lavage de tapis et fenêtres.
Luc, 643-2390, cell.: 743-2547.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

ENTRETIEN ménager, expérience, honnête, non fumeuse. **561-5394**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FERAIS ménage dans maisons privées et garderies. Sylvie, 456-4428.

FERAIS travaux ménagers, commissions, etc., pour personnes seules âgées. Pag.: **787-2981 laisser message**

FERAIT entretien ménager dans maison, minutieux, référence. 663-9360.

JE ferais ménage dans maisons privées. 669-0854.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. **Cell.: 743-1918.**

P.G. PEINTRE-DÉCORATEUR
Patrick ou Gilles, 986-8390.

PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. **770-0376**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. **827-5400, 664-0704**

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION neuve, rénovation int./ext. générale, garantie, licensié. Denis, **773-1159, 827-3090.**

FERAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. **775-1759**

HORS-PAIRS RÉNO. + de 30 ans d'expérience, à votre service. **243-4757**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

→ LES RÉNOVATIONS LOUMAY Inc. ←
Entrepreneur général licencié pour tous vos travaux de rénovations, garantie rénovation de l'A.P.C.H.Q. **246-3204**

MENUISERIE, rénovation de tous genres, galerie, peinture. Charles, 243-9782, cell.: 664-2653.

RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215

296 TOITURES

10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

23 ANS d'exp., toitures B. Ethier, D. Verreault, 643-9007, pag. 955-5449.

373 PERSONNEL MÉDICAL

SECRÉTAIRE médicale demandée, 20h/sem., notions en informatique. Apportez C.V. avant le 8 oct. entre 15h et 20h, du lundi au jeudi, au bureau des Drs Lessard et Luna, 325 boul. Gréber, Gatineau.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ANIMATEUR/trice pour Karaoke. Se présenter au Le Baril, 827, St-René ouest, Gatineau, les merc., jeu. et ven. soirs, demander Marcel

BARMAN, barmaid, portier, 5 ans d'exp. Se présenter au Le Baril, 827, St-René ouest, Gatineau, les mar. et merc. de 13h à 17h, C.V. et photo seraient appréciés.

SERVEUR avec exp. demandé immédiatement., bar Zodiak. 643-9375.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MENUISIER demandé et équipe de menuisiers demandée pour faire installation de revêtement vinyle et boiserie ext., travail aussi disponible pour construction de charpentes et redressissage pour projets de maisons. Travail situé à Ottawa, Kanata et Orléans. 446-5181.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE générale pour cafétéria, bilingue, expérience, temps plein et partiel, du lundi au vendredi. 777-3128 de 8h à 10h30.

BESOIN de cuisinier(e) 3 ans d'expérience minimum. Apporter C.V. au Restaurant Nickel's, 78 Greber, Gatineau.

CUISINIER d'expérience pour mets italiens. Se présenter au restaurant Fiorentina, 189 St-Joseph, Hull.

CUISINIER(e) avec exp. en cuisine française. Service du jour. Envoyer C.V. à case 77, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CUISINIER(ÈRE) avec minimum de 3 ans d'expérience, restaurant à gros volume. Contactez Martin Oswald au 777-3333.

CUISINIER/ÈRE pour petits déjeuners et repas légers, $8/h, resto-bar Le Gosier, Masson-Angers. Se présenter avec C.V. 986-5091.

GRABBAJABBA CAFÉ BAR
Recherche personnel bilingue, motivé et énergétique qui aime travailler avec le public. Poste à temps plein. Veuillez vous présenter avec C.V. au: 45 Clarence, Marché By, Ottawa.

SERVEUR(SE) avec 5 ans et plus d'expérience pour restaurant italien. Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 408

ASSURER LE CONTRAT

À la suite d'une excellente séquence d'enchères, vous arrivez à gager un chelem, qui à première vue, semble plus qu'acceptable.

Est-Ouest vulnérables
Nord donneur

NORD
♠ A R 5 4
♥ —
♦ 7 5 4
♣ A D 8 6 5 3

SUD
♠ 9 6 3
♥ 9 6 3
♦ A R D 8 3
♣ R 2

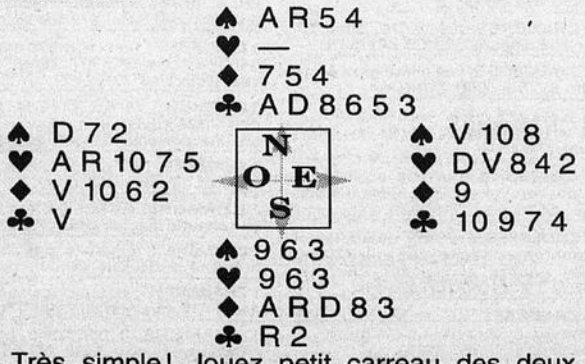
OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♣	Passe	1 ♦
1 ♥	1 ♠ *	3 ♥ **	Passe
Passe	Contre	Passe	4 ♦
Passe	6 ♦	Ts passent.	

*Montre une main débalancée.
**Barrage.

Ouest entame de l'As de cœur. Quel est votre plan de jeu?

Avant toute chose, vous devez regarder la qualité du contrat. Avec seulement 26 points dans votre ligne, il faut croire qu'il n'y aura probablement pas toutes les paires qui vont demander ce chelem. Il faut donc, lorsque vous semblez être dans un contrat excellent mais pas nécessairement populaire, assurer le contrat, même si vous jouer en « Matchpoints ».

Maintenant, regardons les deux mains : une division des carreaux et les trèfles 3-2 donnera 13 levées. Une des mineures 5-0 et le contrat est impossible. Une fois accepté que les carreaux et les trèfles ne soient pas trop mal faits (hypothèse de nécessité), on voit que le seul danger de la main, c'est de trouver les atouts 4-1, et de perdre ainsi un carreau et un cœur. Après cette longue analyse, mettez-vous au travail. Vous coupez l'entame. Mais quelle carte jouez-vous à la levée numéro deux?



Très simple! Jouez petit carreau des deux mains. Le dernier carreau du mort contrôle les cœurs et ce jeu vous prémunit contre le partage 4-1 de l'atout. Vous gagnez tout retour, revenez en main à carreau ou à trèfle, purgez les atouts et établissez les trèfles. Ce jeu vous empêche de faire 13 levées si tout est bien fait, mais assure pratiquement le contrat.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

OUVERTURE D'UN NOUVEAU PATIO VIDAL À GATINEAU
Besoin cuisinier(ère)s, serveur(se)s. Vous présenter au 470 Gréber, entre 8h et 16h.

SERVEUR(EUSE)S bilingues avec expérience, pour club privé. Apporter C.V. au 1405 ch. d'Aylmer, lun. au ven. entre 10h et 11h.

SERVEUR(SE)S de bar avec expérience demandé(e)s pour le Croco Bar, 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau. Appelez Lise au 741-2740.

SERVEUSE avec exp. (fin de sem.) 6h à 15h, cuisinier avec exp., temps partiel. 613-724-8299.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au centre de placement hôtelier. Cours de préposé(e)s aux chambres débutant bientôt. 243-5670, entre 9h et 11h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

MÉCANICIEN 5 ans d'expérience minimum, en injection. Ecrire à case 75, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

378 PERSONNEL DE VENTE

ACCEPTONS demandes d'emploi pour poste à temps plein avec possibilité de faire $400/sem. Si vous êtes choisis attendez-vous à débuter immédiatement. Pour une entrevue, composez le 778-2881.

ASSISTANT-GÉRANT(E) à temps plein et commis à temps partiel demandé(e)s pour magasin Ma Cuisine. Doit être bilingue. Faire parvenir C.V. au 269 Dalhousie, Ottawa, K1N 7E3.

DISTRIBUTEUR autonome recherché
- revenus possibles $60,000 et + /an
- bénéfices de location de voiture
- bonis de volumes importants
Guy Pelletier (613)738-3080, lun. et mar. seulement ou fax (613)738-3345

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Sylvie, 643-5251.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille ou M. Bélanger, 771-6646

VENDEURS(h/f) enthousiastes, bilingues, temps plein et temps partiel pour boutique de vêtements aux Galeries de Hull. Télécopier C.V. au (613)746-7154 ou tél.: (613)829-9998

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ENSEIGNANTE de musique, 2 jours/sem., école primaire privée, pour débuter immédiatement. 724-3766

Le Centre de formation Caron
est à la recherche de
professeurs de français langue seconde à temps partiel le jour
Exigences : B.A. ou équivalence, diplôme d'enseignement. Faire parvenir curriculum par fax 230-8549 ou laisser au 130, rue Slater pièce 700 Ottawa (Ont.) K1P 6E2

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 + 1 CHAMBRE, privé, propre, grand, $495, 4 appareils et câble. 594-6899 (pag. 24h), 797-4730 (après 18h).

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, $490 chauffés, pas éclairés. **455-2360**

1 CHAMBRE, $425; garçonnière, $325; chauffés, stat., libres. 684-4820.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, câble, $475, stat. 682-7775

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., $475, 1er nov. **682-7559**

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 1er oct. 592-9857.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., cour clôturé, libre, $300. 455-9298.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, très propre, libre 1er oct., $390. 595-6730.

1 OU 2 chambres, solarium, foyer, bois franc, poêle, réfrig, prises lav./séc., rénovés, stat., quartier patrimonial, commence à $595. 684-7458

23 TIBÉRIUS, 2 chambres, 1er étage, redécoré, prises lav./séc., stat., concierge, $535 + services. **455-2525.**

2 CHAMBRES, 2e étage, impeccable, tranquille, 4 appareils, 2 stat., $610, libre. 684-1056 ou 775-1210

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, stat., très spacieux, tranquille, 1er oct., $575, non-fumeur. **684-8767 soir.**

2 CHAMBRES, centre-ville, grand 5 1/2, 2 chambres, 2 étages, près de tout, très propre, libre, $450/mois, nég. 682-3912 ou (514)278-2705.

2 CHAMBRES, duplex, prise lav./séc., stat., remise, $500, libre immédiatement. 684-8859.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $450 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, maison de ville, stat., cour, libre, $555. 684-0100.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 2 appareils: $650; 4 appareils: $675. 684-7196.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., **libre,** ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stores, stat., $460. 684-9348

2 CHAMBRES, style condo, puit de lumière, $565, 1er nov. 770-1572.

DUPLEX: 3 chambres, 4 appareils, semi s/sol: $545, pas chauffé ni éclairé. Jour: Marc 727-5111, soir 834-6545.

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er oct., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, **1 édifice pour personnes agées,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

LOFT de 700 pi car., très bien éclairé, centre-ville d'Aylmer, sur 1 acre de terrain, $495 chauffé, éclairé, stat. et accès cour arrière. 682-6279 après 17h, jour 773-2780.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

10 RODOLPHE, 3 1/2, poêle, réfrig., remise, 2 stat., $360. 243-2197.

1 1/2 CHAMBRE, $400 pas chauffé ni éclairé, eau chaude, libre. 643-4623, 663-9914.

1,200 PI CAR., 2 chambres, foyer, 2 stat., $575/mois. Kim, 834-1042.

1,200 PI car., condo 2 chambres, réduit, $600 +, 2 remises, libre. **561-4838**

1-2-3 CHAMBRES, 1er OCT.-NOV., près Promenades, planchers béton, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$395. 246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condo, maisonnette, $450 à $750. Denise, 663-6535

1-2 CHAMBRES
idéal pour personnes âgées
projet tranquille, près des Promenades et services, luxueux. 568-4111.

158 EAST, 3 1/2, + cour, + stat. + s/sol, + 1 mois gratuit, libre, $395. **776-4194**

1 ATTRAYANTE CHAMBRE, semi-s/sol, rénové, poêle, réfrig., stat., jardin, $375 tout incl. 824-6989.

1 BELLE chambre libre, Limbour, $385, pas chauffé ni éclairé. **243-8929**

1 CHAMBRE, 12 Sacré-Coeur, libre, chauffé, eau chaude, clim. central, piscine, stat. **À VOIR!** 561-0941.

1 CHAMBRE, 1er nov., $295 ni chauffé ni éclairé, 25 St-Antoine. 783-0672.

1 CHAMBRE, 1er nov., haut de maison, avec garage, $390. Pag. 787-2911.

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., remise int./ext., grand stat., secteur tranquille. 663-4471, 669-9620.

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., non chauffé, $325. 671-1578.

1 CHAMBRE, 1er nov., semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, prises lav./séc., $500. 568-3466

1 CHAMBRE, 1er nov., triplex, coin Main et Davidson, $425. 775-8272

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., libre, haut, poêle, réfrig., $385. **663-9967**

1 CHAMBRE, 272 St-André, 2 appareils, **balcon,** $399. **663-5568, 246-2514**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $395/$450. 643-9233, 663-3455

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores incl., $450. 669-0282.

1 CHAMBRE (2), frais peinturé, chauffé, éclairé, stat., $385. **778-0513.**

1 CHAMBRE, 2 stat., triplex, rue de Malartic, prises lav./séc., $425. 771-LOGE (5643).

1 CHAMBRE (3 1/2), haut duplex, prises lav./séc., câble fourni, pas chauffé ni éclairé, 1er nov. 663-9667.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $350 partiellement chauffé, libre. 643-4129.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrig. **669-2600, 983-2584**

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, stat., libre. 243-1568.

1 CHAMBRE, $415, planchers de bois franc, rénové, foyer, prises lav./séc., quartier tranquille. 663-7616.

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat. Jour: 243-4706, soir: 663-9337.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat., $465. 246-6836

1 CHAMBRE, 555 Watt, libre, $374, pas chauffé ni éclairé. 819-458-2042, 458-2353.

1 CHAMBRE, 5 appareils, demi s/sol, très éclairé, garage chauffé, $535 chauffé, éclairé, boul. St-René Ouest. Hélène 772-2224.

1 CHAMBRE, à Val-des-Monts, neuf, grand semi s/sol, insonorisé, personne tranquille, $360. 671-0615.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre 1er oct., $360. 643-1248.

1 CHAMBRE, chauffé, $450, prises lav./séc., rénové, stat., personne tranquille, près de tout. 246-5103

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $375, appareils ou non, libre. **663-1466**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, tapis neuf, frais peint, $475. **664-0479 ou 669-8727.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400/mois, 2 CHAMBRES, pas d'escalier, app. idéal pour pied-à-terre, place pour motorisé, $465. 669-2285

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., entrée privée, $400, 1er oct. ou 1er nov. Références. 568-4800.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol de maison, face rivière la Blanche, tout inclus: $480, 1er nov. 663-4165.

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** $400 libres oct.-nov.-déc. **663-5648 ou 566-1376.**

NOUVEAU GESTIONNAIRE
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
DOMAINE DU PARC
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
Garçonnière 325$ — 2 chambres spécial 465$
1 chambre 395$ — 3 chambres 515$
Près des Promenades — Plancher de bois franc au salon
Ascenseur — Sous plancher de béton
246-3307

1ER nov., grand 1 chambre, prises lav./séc., remise, face à la rivière. Jour 941-9422, soir 246-7546

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-2123, 328-4845.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau
APPARTEMENTS
À LOUER
- À partir de 399 $ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !
Les Immeubles E.T. TASSE Ltée
www.appartnet.com/Out/Tasse
7 jours sur 7 (613) 276-5988

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $395, 1er nov. 643-4188.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, stat., tranquille, nov. $390. **669-4675**

1 CHAMBRE, entrée privée, système d'alarme. $420, 1 mois gratuit si loué immédiatement. **643-4456.**

1 CHAMBRE (genre garçonnière), 2 appareils, chauffé, éclairé, semi-s/sol $375. Libre. 568-6489

1 CHAMBRE, grand, bel app., poêle, réfrig., $400. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, près Lorrain, $410 **561-7037**

1 CHAMBRE, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $375. **771-6367.**

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, meublé ou non, stat. **643-2027, 737-5788**

1 CHAMBRE, lav./séc., foyer, $475 pas chauffé ni éclairé, libre. 243-2877

1 CHAMBRE, libre. 663-2035, 663-5008.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., $425 chauffé et éclairé. 827-5065

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, moderne, prises lav./séc. 243-4779.

1 CHAMBRE, neuf, semi-s/sol, stat. et entrée privés, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500, libre. **663-5113.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., près des services, $340, 171 Brian, 1er nov. 643-2514

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, libre. 770-8880, 246-2765

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er sept., $330 pas chauffé ni éclairé. **663-8454**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, $450 chauffé. **243-2965, 669-2178.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise, propre, tranquille, semi-s/sol, près hôpital. Après 18h: 643-4928.

1 CHAMBRE, rue Laviolette, poêle, réfrig., pas chauffé, $365. **777-2959**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $400, libre, adultes seulement. 243-1658.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, $360. 643-3625

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425. 246-3366.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 chambres, chauffé, stat., concierge résidant, très grand, tapis neuf, prises lav./séc. $475. **243-4585, 685-1743**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 OU 2 chambres, semi-s/sol, bungalow, entrée privée. 663-9577.

2 1/2, S/SOL, non-fumeur, 4 appareils, $350, central. 568-5060

2-2 CHAMBRES, 2 appareils, beaux, grands, tranquille, adultes, chauffés, éclairés, oct.-nov. **243-2661, 246-9853.**

2-2 CHAMBRES, 2 stat., beaux, grands, tranquilles, bien éclairés, libres. **À VOIR! 246-8969, 827-0855.**

2-2 CHAMBRES, libre, grandes pièces, style condo, entrée privée, **frais peints,** stores inclus, $510 et $550. 663-9717

2-2 CHAMBRES, libres, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., stat., frais peint, rabais, $475. **723-1108.**

2-2 CHAMBRES, libres, rue East, pas chauffés ni éclairés, $395 ou $430, **2 mois gratuits.** 595-1422, 663-2186.

2-2 CHAMBRES, mois gratuit, 1er nov., stat., remise, prises lav./séc., 335 La Vérendrye. **685-0185, pag. 751-7418.**

2-3 CHAMBRES, très grands, spécial poêle, réfrig., lav./séc. fournis ou 1 mois gratuit, boul. Maloney, secteur Templeton, à partir de $535, libres immédiatement. 799-7632.

2 BELLES chambres, 1er nov., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 243-5755, 669-1155

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./séc., 1er oct. 778-8852.

2 CHAMBRES, 126 de Charny, haut de triplex, frais peint, tapis neuf, ensoleillé, $560. 669-0287, 663-3906.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, nov., $550. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, **191 de l'Hôpital,** pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., remises int./ext., $510, libre, stat. **561-6381**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, vue sur l'eau, Templeton, neuf, $560. **246-4255**

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550, 663-3835

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, $500. 243-6232, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er nov., haut duplex, moderne, neuf, prises lav./séc., remise ext./int., cul-de-sac, $500. 669-8204.

2 CHAMBRES, 1er nov., pas chauffé ni éclairé, stores incl., $550. 643-3569

2 CHAMBRES, 1er nov., (Templeton), ni chauffé ni éclairé, $450. 643-1027

2 CHAMBRES, 1er oct., 1 mois gratuit, $540, clim., moderne, stat. 775-6987.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, eau chaude, $435. **241-1741, 778-5773.**

2 CHAMBRES, 1er oct., frais peint, semi s/sol très bien éclairé, prises lav./séc., stat., $450. 328-3245.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Luc, semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils ou non, stat. 246-5729.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue, stores,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $460, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou $35 sur 15 mois, tapis neufs. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., très propre, chauffé, éclairé, $450. 827-3163.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, 23 du Barry, oct. 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $545. 246-3729.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit ou rabais mensuel,** oct., spacieux, 2 stat., 4 appareils optionnels, $495. **834-5984**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** $475, pas chauffé ni éclairé. **827-0434**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** beau, propre, $550 pas chauffé, ni éclairé. 243-5525.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Templeton, plusieurs inclusions, libre, $550. Vaut une visite! 671-7540.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, super propre, peinture fraîche, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $550. **246-5715**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol. 1 mois gratuit et prime déménagement $200. Sur étages: $540, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 229 St-René O., pas chauffé ni éclairé. 736-0258.

2 CHAMBRES, 243-5756, $450, pas chauffé, ni éclairé, libre.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière. **561-9802**

2 CHAMBRES, 266 Davidson, près Labrosse, haut de triplex, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services. Faut voir! **778-3227, 561-5491.**



2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $390. 561-2296.

2 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, eau chaude, stat., $400. 778-3591

2 CHAMBRES, 2 stat., dans triplex, foyer, poêle, réfrig., prises lav./séc., près des écoles et magasins, $595. 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., très propre, $550, 1er sept., 1 mois gratuit. 771-6230.

2 CHAMBRES, 300 Du Vigneau, libre, **1 mois gratuit, chauffé,** frais peint, 2 stat., $550. **Pas d'animaux.** 643-3597

2 CHAMBRES, 304 East, prises lav./séc., stat., $350. 761-3272 après 18h.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 35-B L'Acadie, 3-B Matapédia, 108-A Curé-Préseault, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, oct. à déc., $500-$510, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement $250 (bail 1 an). **771-8707.**

2 CHAMBRES, $425 chauffé, prises lav./séc., rue Notre-Dame. 243-6923

2 CHAMBRES, $440, grand, propre, rénové, prises lav./séc., eau chaude et 2 appareils incl. **568-3131.**

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **685-0313, 664-2764.**

2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, libres. 819-246-2230.

2 CHAMBRES, 667 rue Notre-Dame, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon, libre. **663-0794.**

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, $450. 776-4245, 243-7149

2 CHAMBRES, appareils, près Promenades, prise lav./séc. $510. **786-2915**

2 CHAMBRES, AUBAINE
modernes, spacieux, frais peints, 2 appareils, $500 à $545 chauffés, éclairés, stat. avec prise. S.V.P. pas d'animaux, 1er oct.-1er nov-1er déc. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, bas triplex moderne, Templeton, grande chambre, prises lav./séc., rangement, 2 stat., clôturé, oct. gratuit, $475. 246-9692.

2 CHAMBRES, boul. St-René Est, superficie de 1,100 pi car., pas chauffé ni éclairé, triplex, app. du haut, 2 stat., $570, libre. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, Cantley, libre. 827-2173, pag.: 782-4933.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat. **776-6379**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., $435/mois. 776-9950

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233,** soir **669-9680.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500/mois. 243-0139

.2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, meublé ou non, 2 stat., balcon, $525, 66 Chamberland. **775-8964**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils. **643-3704.**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre 1er nov. 663-2999.

2 CHAMBRES, Cléricy, mois gratuit, **appareils,** $479 chauffé/éclairé, complètement rénové. **568-4099**

2 CHAMBRES, Curé Pressault, 2e et 3e étage, **PRIX RÉDUIT,** prises lav./séc., libres, pas de chiens, **rénovés,** insonorisés, **$500. 643-1459.**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./séc., très propre, $500 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remises int./ext., nov.-déc. 568-3133.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, très spacieux, 1,200 pi car., quartier agréable et paisible, **s/manger indépendante,** entouré d'arbres, rangement et stat. abondants, pistes cyclables, insonorisé, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, grandes pièces, $495; **1er 2 mois $195.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grandes pièces, $580, libre immédiatement. 643-1944

2 CHAMBRES, grand, récent, tranquille, plusieurs extra, $490. **669-5052**

2 CHAMBRES, grand semi-s/sol de maison, libre. 669-9381

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux, prises lav./séc. 246-2198, 246-3440

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., $415. 669-9246.

2 CHAMBRES, haut d'un triplex, pas chauffé ni éclairé, stat., libre 1er oct., $425. 243-2030, 246-7962.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stat., $650. 777-1459 après 17h

2 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., remise ext. 561-6398.

2 CHAMBRES, libre, haut de duplex, prises lav./séc., balcon, cour, remise, chauffé, $500. 770-6753.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise, à partir de $500. 246-6260.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, Limbour, adultes, pas d'animaux, 1er nov., $475. 561-4062

2 CHAMBRES, Limbour, buanderie, eau chaude, stat. et autres, libre, $460. 246-3276, 996-3529.

2 CHAMBRES, Limbour, près rivière Gatineau, 1,250 pi car., s/manger en bois franc, prises lav./séc., 2 stat. disponibles, libre. 827-3730.

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, libre, $700. 663-9919, 773-0637.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, oct. ou nov., $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy. 663-6855.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 343-2, boul. La Vérendrye, très grand, triplex jumelé, logis du milieu, 1er oct., $530. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, près église St-René, $475. 663-7701.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $475. Pag. 955-4054, 669-9345.

2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., rue Main, $400 et St-Paul, $465. 827-9953, 827-3224.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, très propre, $550. **664-0479, 328-2128.**

2 CHAMBRES (petit), prises lav./séc., chauffé, éclairé, $440. 246-2626

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, $360/mois, 1er nov. 663-5135

2 CHAMBRES, près de la sortie de la Vérendrye et autoroute 50, rénové, chauffé, éclairé, $499. 568-4111

2 CHAMBRES, près hôpital, parfaitement insonorisé **(béton),** moderne, chambre principale 14x12, **garage chauffé,** 5 appareils. **778-3227, 561-5491**

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
oct.-nov.-déc., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, près Promenades, propre, $450 chauffé. 243-6907

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, piscine.
561-3324, 328-4845

2 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./séc., $440/mois ni chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1858.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, éclairé, 10 Paris, $490. 669-9436.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près de tout, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 775-8389.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $415, libre. 771-3601 après 17h.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol, pas chauffé ni éclairé, $375, libre immédiatement. 561-4498.

2 CHAMBRES, résidentiel, cour, stat., $410, 1er oct. ou nég. 561-0965

2 CHAMBRES, rue Berthe, Pte-Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $500. 778-2764, 772-0639.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 1er oct., 32 St-Josaphat. 671-2532.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, $490, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, neuf, libre, $500. 663-9919, 773-0637.

2 CHAMBRES, sept., 6 logis, près Gréber, très beau, $475. **246-3560**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 663-1796

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er nov., $475. 663-7840.

2 CHAMBRES, s/sol, oct., chauffé, éclairé. 243-3953.

2 CHAMBRES, **Templeton, $420,** cour, rénové, prises lav./séc. **777-2959**

2 CHAMBRES, Touraine, $440, maison privée, non fumeur, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé. 561-0735.

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, $500. 243-5043, 243-9760.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., 2 stat., balcon, remise ext., 1er nov., $500 pas chauffé ni éclairé, en face du Lac Beauchamp. 246-8081.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., stat., secteur tranquille. 643-3246.

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. **561-7371.**

$350, GARÇONNIÈRE meublée, chauffée, éclairée, secteur Rivière, propre, services, non-fumeuse. **561-5164**

3 BELLES chambres, fraîchement repeint, haut de triplex, grand stat., 1 mois gratuit, $585. 669-0741.

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, $605. 243-8929, 771-5432.

3 BELLES CHAMBRES, oct.-nov., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES grandes chambres, refait à neuf, doit absolument louer, stat., remise. 669-7694.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., 2e dans triplex, foyer, grand, remise, propre, $625. **568-7436**

3 CHAMBRES, 1107 Maloney Est, grand, frais peint, 2 stat., poêle, réfrig., libre, $575. 663-6354.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, stat. 643-1827, 669-3445 soir.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 121 de Charny, 1er étage, 2 stat., prises lav./séc., $575, libre. **669-9964, 669-6097**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $535, libre. 762-2306

3 CHAMBRES, 27 St-Paul #2, duplex, grand salon et cuisine, prises lav./séc., bain tourbillon, $550 **(montant fixe 2 ans).** Luc 663-2444, 243-3472.

3 CHAMBRES, 304 East, grands, prises lav./séc., stat., $500 r.-de ch.; s/sol, $450. **761-3272** après 18h.

3 CHAMBRES, $575, chauffé, 2 stat., grand patio, cour. **613-822-1022.**

3 CHAMBRES, $575, chauffé, s/sol, libre, très grand, 2 appareils. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 62 boul. Lorrain, $450, libre, stat. 568-8528.

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
772-5813

3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./séc., 1er nov., pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. **Faut voir! 827-1270**

3 CHAMBRES, 98 Marengère, app. A, prises lav./séc., $585, oct., **246-0205**

3 CHAMBRES, **aubaine, "tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 243-7089

3 CHAMBRES, av. Principale, ni chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, $550, libre. 246-8159

3 CHAMBRES, bas ou haut de triplex, pas chauffés ni éclairés. 243-1986.

3 CHAMBRES, beau, $525, près Lorrain, libre. **684-5615, 663-6502**

3 CHAMBRES, beau, prises lav./séc., stat., remise. 664-1411.

3 CHAMBRES, beau triplex, rénové, chauffé, $585. 663-9397, 731-7083.

3 CHAMBRES, bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $595. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, bois franc, pas chauffé, pas éclairé, $565. 457-2668

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** oct./nov./déc. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, constr. 1996, $560 pas chauffé, ni éclairé. 669-2203.

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., $610. Peggy 232-1121.

3 CHAMBRES, Curé Presseault, bas, $605, oct. gratuit. 246-9653.

3 CHAMBRES, dans triplex, 2 stat. foyer, prises lav./séc., près des écoles, $595. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, dans triplex, foyer, 2 stat., $575. et plus, libres. **663-2506.**

3 CHAMBRES, foyer, 1er déc., $575. 663-4913, pag.: 598-5644.

3 CHAMBRES, grand bungalow, immaculé, chauffé, 4 appareils, non-fumeur, $799, libre. **731-8366.**

3 CHAMBRES, haut de duplex, rue Mitchell, pas chauffé ni éclairé, $535 avec cour et remise ou rue Guay, chauffé, éclairé, $590, pas de cour. Références. 663-5868, 643-3648 soir

3 CHAMBRES, libre. 663-2035, 663-5008

3 CHAMBRES, libre, frais peint, tapis neufs, stat., $550. 834-6940

3 CHAMBRES, libre, rénové, rue O'Farrell, non chauffé ni éclairé, foyer, $610 nég., prises lav./séc. 775-3362

3 CHAMBRES, libre, rénové, remise, prises lav./séc., près de tout, 2 stat., $550. 671-4333.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, balcon, Côte d'Azur. 561-5826, pag. 786-2935.

3 CHAMBRES, r.-de-ch. de duplex, 3 appareils, chauffé, prises lav./séc., stat., remise, accès cour, Touraine, $630. **1 MOIS GRATUIT. 243-3395.**

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

• 3 CHAMBRES, sept., triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, **1 MOIS GRATUIT,** $590. 281-1677, 986-7081, 773-1588.

3 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, très grand, garage, $550 pas chauffé ni éclairé. **Faut voir!** 986-3551

3 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., $565. **743-2818.**

442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, $555 tout incl. 241-3156, 568-5031.

AUBAINE
Très grand, 3 chambres, prises lav./séc., balcon, remise, libre, $525. 246-1525.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
RABAIS MENSUEL OU 1 MOIS GRATUIT
2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** remises int., prix abordable, concierge résident. **243-7718, 685-1743**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

RUE Notre-Dame, près de la cathédrale, grand 3 chambres, loué chauffé. 561-4375 ou cell.: 328-3266, aussi disponible 2 chambres.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent, dès la 1re visite. (613)567-1921.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1,000 Pl car., le plus **beau** loyer à Hull, $550, **céramique,** chauffé... 243-9364

1 1/2 CHAMBRES, près musée, $350, demi s/sol, non chauffé, poêle, frigo, stat.: $15, libre ou 1er oct. 777-0087.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, câble, ascenseur. 778-1122

1-2 CHAMBRES, **1 Labelle, très grands,** céramique, bois franc, prises lav./séc., stat., $475-$575. 684-5573

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffés, éclairés, stat., buanderie, balcon, propres, **Mont-Bleu. 741-2519**

1-2 CHAMBRES, 2 balcons, 2 appareils, $420, $480, sept.-oct. **243-2661,**

1-2 CHAMBRES, $460 et +, **libre nov./déc./janv.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907.**

1-2 CHAMBRES, appareils, près Place Portage, stat., balcon, remise, sept., $485-$535. 745-3320, 749-6696

1-2 CHAMBRES, calmes, **rénovés,** en sécurité, **céramique,** libre 243-9364.

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., **calme,** 2 stat. --- 771-4880, pag.: 751-4531

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $527, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne, 595-2733.**

145 LAROSE, 1 chambre, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $425, oct.-nov. 772-9983

158 RICHER: 2 chambres, appareils, buanderie, **céramique,** libre. 243-9364

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

177 RICHER, 3 1/2, chauffé, eau chaude, stat., repeint, $395. **771-9096**

1 CHAMBRE, libre nov./déc./janv., chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $440 et +, 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, nov./déc./janv., $420 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 et 65 Lanctôt. **770-6907, 777-3813, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 136 Archambault, app. 1, rénové, prises lav./séc., entrée privée, stat., $395. 281-4383.

1 CHAMBRE, 17 Morin, chauffé, eau chaude, stat., $400. 276-2798.

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 67 Scott, près UQAH, stat., $345. **770-4521, 671-7422**

1 CHAMBRE, 1er nov., $310, s/sol, poêle, réfrig., stat., coin St-Joseph-Riel. 568-5625.

1 CHAMBRE, 1er nov., $425, chauffé, très grand, neuf, stat. 772-9973.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, poêle, réfrig., $425. 770-2526.

1 CHAMBRE, 1er nov., face parc Jacques Cartier, 4 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., $500. 246-0685, pag.: 772-5842.

1 CHAMBRE, 1er nov. ou avant, centre-ville, 4 appareils, chauffé, éclairé, foyer, $550. Soir 777-1827.

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrig., secteur du Dôme, chauffé, éclairé, stat., $445. 778-0233

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrig., stat., non chauffé ni éclairé, $395, rue Meunier. 778-1680.

1 CHAMBRE, 1er nov., près Musée, chauffé, eau chaude, bois franc, poêle, réfrig., $450. 771-2679.

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat. $400. **827-2823**

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Bleu, très propre, tranquille, bois franc, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, eau chaude, stat., $450. **819-454-2834**

1 CHAMBRE, 1er oct., petite maison, $400 pas chauffée, ni éclairée, rénovée, Vieux Hull. 777-7499.

1 CHAMBRE, 1er oct., près des Galeries, 73 Montclair, stat., chauffé, eau chaude, pas éclairé, $460. 827-3096.

1 CHAMBRE, 1er oct., près Galeries, chauffé, eau chaude fournie. **770-0641**

1 CHAMBRE, 21 Mont-Bleu, $400 pas chauffé ni éclairé, nov. 778-2525

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $385, libre, 663-7191

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc, 175 Archambault, $390. **771-4558**

1 CHAMBRE, 4 1/2, libre, poêle, réfrig., centre-ville, $395. **281-4997**

1 CHAMBRE, $425; **2 chambres,** $450, $485, près St-Joseph; **3 chambres,** $585 chauffé. 777-5342.

1 CHAMBRE, $465, près Cegep et Casino, libre, secteur tranquille, poêle et réfrig., prises lav./séc. 776-5789.

1 CHAMBRE, 48 Chanoine Carrière, près Demontigny, prises lav./séc./stat., poêle, réfrig., $440. 778-6095

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $500. 743-2547

NO 446 MOTS CROISÉS © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

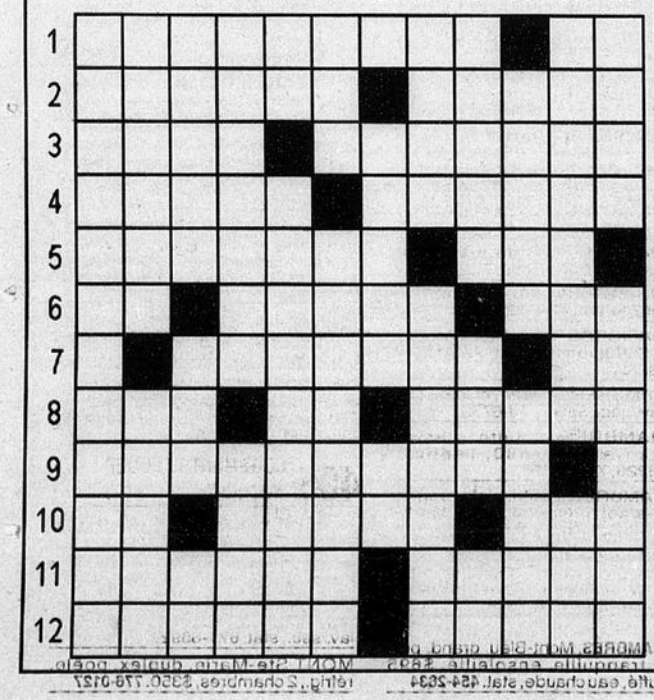
1 - Qui exerce un vif attrait - Aperçu.
2 - Scie - Lisières d'un bois.
3 - Catalogue - Raplapla.
4 - Perdra son poil - Algue rouge gélatineuse des chutes d'eau.
5 - Tablette - Fut déjà "tertiaire".
6 - Nickel - Une Muse - Mesure agraire.
7 - Le cloporte en est un - Indium.
8 - Ogive - Consonnes jumelles - Pensées.
9 - Entaillées.
10 - Deux - V. de Suisse - Capucin.
11 - Famille romaine rivale des Colonna - Élégant.
12 - Tressée - Exprimée.

VERTICALEMENT

1 - Décomposition enzymatique de la matière organique.
2 - Un gros rongeur - Bramera.
3 - Chant et danse populaires andalous, graves et mélancoliques - Adv. de lieu - Saint.
4 - Chandelles - Breuvage.
5 - Indium - Avion.
6 - Partie d'une église - Réassortit deux choses qui vont par deux.
7 - Point culminant des Pyrénées - Particule d'insistance.
8 - Détail d'un compte à acquitter - Déplaisante.
9 - Turbine - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Consonnes jumelles.
10 - Pauma - Tentative.
11 - Manque d'énergie - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
12 - Maganée - Après.

SOLUTION DU PROBLÈME 445

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	B	A	S	S	E	E	■	D	A	M
2	E	V	A	S	I	O	N	■	G	E	M	I
3	N	O	T	E	■	L	O	C	A	L	E	S
4	D	R	I	L	L	■	R	O	G	E	R	■
5	E	T	■	L	E	M	M	I	N	G	■	V
6	L	A	C	E	R	E	E	■	E	U	R	E
7	L	■	■	■	O	R	M	E	■	E	O	N
8	E	S	C	O	T	■	E	C	A	R	T	E
9	■	P	U	R	■	E	N	L	I	A	■	L
10	A	A	R	■	B	I	T	O	S	■	A	L
11	C	R	A	N	E	R	■	S	E	N	S	E
12	E	T	I	N	C	E	L	E	■	D	O	S



402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 49 Lessard, neuf, bois franc, ensoleillé, secteur tranquille, libre, $450. 595-5727.

1 CHAMBRE, **4 Graham**, 2 appareils, $425 pas chauffé ni éclairé. **777-9800**

1 CHAMBRE, 78 Garneau, chauffé, éclairé, $495. 778-1608, 775-6880.

1 CHAMBRE, Archambault, chauffé, éclairé, stat., adultes, $450. **771-2462**

Secteur Mont-Bleu
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Chauffé, terrain central paysager + piscine avec surveillant, etc.
778-1122 772-4886
776-2485 772-9561

1 CHAMBRE, au 2e, pour 1 personne, références, $350, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre. 771-1683

1 CHAMBRE, bd Montclair, semi-s/sol, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. **776-5666.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé et eau chaude incl., pour gens tranquille. 771-9858

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er oct., $450. 770-8880.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig. 827-2974.

1 CHAMBRE, chauffés, libres immédiatement, $325-$385. 776-1815.

1 CHAMBRE, dans maison privée, idéal pour 1 personne, salon/foyer, chauffé, éclairé, $450. 771-3382.

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, $400. 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, $375, libre 1er nov. 772-1173.

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, $450. 682-7077

À VOIR
CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ
GARÇONNIÈRE, 1 ET 2 CHAMBRES
Repeint, plancher bois franc
Appareils ménagers, garage option
770-9700 770-9720

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, $495. Jour: 243-3111, soir: 456-3393.

1 CHAMBRE, grand, rénové, tranquille, stat., poêle, réfrig., $415. 459-3090.

1 CHAMBRE, grand, Val-Tétreau, bois franc, 2 appareils, $400. **777-7872**

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., 246-1470.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 4 appareils. **43 Lavallée, 4 logis.** 456-3363.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, $495, chauffé, stat. 771-3499, 852-3846.

1 CHAMBRE, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $450. **738-1411, 770-8389**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, arbres et fleurs, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, NE CHERCHEZ PLUS
très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. Sept. $390-$425. **772-0189, 243-3740, 955-8610.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., à partir de $350. 770-2835.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350, stat., 97 et 99 1/2 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350. 778-7524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $330. 770-2686.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rénové; à louer dépanneur. **776-2424, 827-4914**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., pas chauffé, ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, près de place Portage, $300. Pag.: 783-8786, 663-6748

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, poêle, réfrig. fournis, libre, $385. **775-7963, 243-0996, 770-2414.**

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, **776-6379**

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er sept. 836-3928.

1 CHAMBRE, près UQAH, piste cyclable, buanderie, stat. 771-8479.

1 CHAMBRE, **prises lav./séc., stat.,** 146 Archambault. **830-2757.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Papineau, prises lav./séc., stat., $325. 561-5089.

1 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, stat, $440, libre. 778-2764, 772-0639

1 CHAMBRE, **secteur St-Raymond,** personne seule, $425 chauffé, 1er nov. 777-1206.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre. 835-2981.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, secteur St-Raymond, chauffé. 770-7707.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, $355 pas chauffé, ni éclairé, libre. **778-3339.**

1 CHAMBRE, vue du parlement et chutes Rideau, stat., $685. 737-5838

1 ET 2 CHAMBRES, libre nov./déc./janv., $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82-84 Richard. **770-6907, 772-1992.**

2-2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, $415. 281-8891, 663-0438.

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, paisibles, Mont-Bleu, $495, **733-0620.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, spacieux, $475, 1er oct., 1er nov.
3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, spacieux, prises lav./séc., terrasse, $675, 1er nov.
Parc de la Montagne, **684-6868.**

2-2 CHAMBRES, haut, appareils, **céramique,** chauffé, eau chaude 243-9364

2-3 CHAMBRES, nov., propres, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaires, pistes cyclables. **243-0906**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 1er déc., $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.

2 CHAMBRES, 14 Pilon, chauffé pas éclairé, 1er oct. 778-6381

2 CHAMBRES, 160 St-Laurent, 1er oct., 2 appareils, chauffé, eau chaude, stat., $475. 771-9264.

2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 174 St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $485, 1er oct ou nov. 246-7548.

2 CHAMBRES, 17 de la Roseraie, app. 16, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, $640. **Exec, 771-0216**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./séc.), très propre, $525. **771-9100, soir: 777-8052.**

2 CHAMBRES, 1 Charlevoix, stat, très grand, semi-s/sol, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $500. **748-7016**

2 CHAMBRES, 1er déc., 4 appareils, ni chauffé ni éclairé. 770-4523

2 CHAMBRES, 1er nov., $425 pas chauffé, ni éclairé, centre-ville. 246-3308.

2 CHAMBRES, 1er nov., Le Dôme, grand, poêle, réfrig., $535. 778-2067.

2 CHAMBRES, 1er oct., $530, 1er nov.: $500, frais peint, poêle, réfrig., câble, 10 Des Prés. **595-3156, 777-0286.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., Mont-Bleu, $460, prises lav./séc. **664-3363.**

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., pas chauffé/éclairé. **776-6299, 986-3597, 772-0807.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit (à partir de $484), possibilité chauffé, éclairé, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, sécuritaires, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 25 Chauveau, dans triplex rénové, tapis neuf, $480 chauffé. 777-5550.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, pas éclairé, rénové, cour, stat., rue Rouleau, $500. **778-3591**

2 CHAMBRES, 1 **MOIS GRATUIT,** libre, paisible, 2 stat. 771-4880, 751-4531.

2 CHAMBRES, 20 Nicolet, $425, rénové, pas chauffé ni éclairé, libre. 664-4823.

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, chauffé, éclairé, $525. 738-8086

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, pas éclairé, $430, près Musée, rue Papineau. 776-6590, 771-8455.

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUITS,** très grand, prises lav./séc., stat. inclus, non chauffé ni éclairé, pas d'appareils. 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, libre, $725. **771-1716.**

2 CHAMBRES, **$350 pas chauffé ni** éclairé, 1er nov. 776-4137, 770-4592.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. **772-1453, 777-9602.**

2 CHAMBRES, **403 Taché,** $550, chauffé, éclairé, près de UQAH; **51 Montpetit,** triplex neuf, libre, $635. 777-9800.

2 CHAMBRES, $425, très propre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat. 246-7436.

2 CHAMBRES, $430-$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près école, Cégep et la 50. **243-0096, pag.: 779-1664, www.appartnet.com**

2 CHAMBRES, $440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES, $475, complètement rénové, plancher bois et céramique, près Parc Jacques Cartier, prises lav./séc., libre. 568-9360.

2 CHAMBRES, 47 Charlevoix, libre, prises lav./séc., $400. 243-5920.

2 CHAMBRES, $480-$525
Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. Sept. **772-0189, 243-3740, 955-8610.**

GARDIEN DE SÉCURITÉ (entrée du projet)
CABLEVISION INCLUS !
Le projet le plus sécuritaire en ville !
- ✓ Climatiseur
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur refait
- ✓ Tennis
- ✓ Volleyball
- ✓ Piscine intérieure neuve avec activités
- ✓ Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE
FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
LES JARDINS Radisson
2 Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES, $490, Mont-Bleu, rénové, chauffé, stat., libre. **243-5726.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., 1er nov., $350. 595-6784.

2 CHAMBRES, $500, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, libre. 771-8608.

2 CHAMBRES, $500, prises lav./séc., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES, $545/$615, prises lav./séc., **chauffé/éclairé,** 67 Lois. **663-2567**

2 CHAMBRES, $550, chauffé, prises lav./séc., très propre, 83 rue Garneau. 770-3017.

2 CHAMBRES, $560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, bois franc, poêle, réfrig. chauffé, 1er étage, 1er déc. **728-2013**

2 CHAMBRES, bois franc, près UQAH, $425, stat., libre. 777-5402.

2 CHAMBRES, centre-ville, $450. 777-0129, après 17h: 595-9622.

2 CHAMBRES, centre-ville, $505 chauffé, éclairé, janv. **772-6644 #460.**

2 CHAMBRES
chauffé/éclairé, appareils, balcon, stat., buanderie, **Mont-Bleu. 741-2519**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de $550. **776-5049**

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $550,** libre, (possibilité réduction), près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi-s/sol, $475, libre. 772-1173

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, super logis
$525, $545, nov.-déc., secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig. 771-6266

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, grand, tranquille, cour, stat., 4 appareils ou non, $560. 777-8381.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $500. 771-5001, 663-5450

2 CHAMBRES, condo, secteur Mont-Bleu, septembre, plein-pied, patio, très calme, ni fumeurs, ni animaux, $550. 778-3753.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$550. **771-9100,** soir: **595-9106.**

2 CHAMBRES, duplex à l'étage, plancher bois franc, solarium, grand deck, cour clôturée, poêle, réfrig., 2 stat., chauffé, $650, 1er nov. 772-1689

2 CHAMBRES, duplex, grande cour, garage, 1er nov./déc., $560. **771-3440**

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., $540, 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, grand, rue Eddy, $575 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., libre; 778-2764, 772-0639

2 CHAMBRES, haut de duplex, libre, $455 pas chauffé. Soir, 669-0869.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, avec studio, libre. 595-2048, 771-6059.

2 CHAMBRES, **Hautes Plaines, $525, spacieux, moderne,** parfait état, ensoleillé, appareils, stores, arbres, fleurs, rangement, **561-5491, 664-2221.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, arbres et fleurs, prises lav./séc., rangement. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, impeccable, 2e étage, balcon, prises lav./séc., stat., tapis neufs, $525, libre. **771-6367.**

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 81 Fontaine, près Galeries, prises lav./séc., bois franc, très beau. **246-3560**

2 CHAMBRES, libre, grand, rénové, $515 chauffé. Pag.: 566-9620.

2 CHAMBRES, libre, haut duplex, **pas prises lav./séc.,** $540 chauffé, clim. central, stat. 770-6291.

2 CHAMBRES, libre, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, libres, à partir de $458, poêle, réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

2 CHAMBRES, logis récent, face à un parc, stat., centre-ville. 568-1556

2 CHAMBRES, Lucien Brault, libre, prises lav./séc., repeint, stat., $400, près de tout. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, beau, tranquille, bois franc, balcon, stat., 1er nov. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., $480, 54 Jumonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., libre. 663-3800.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout incl., $560, libre. Annie, 595-1933.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, sept. ou oct. 664-4482.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $490, libre. **771-4995**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, nov., chauffé, éclairé, $525. 776-2694, 776-9482

2 CHAMBRES, nov., chauffé/eau chaude, 2 appareils, bois franc, buanderie, rénové, stat., $505. 770-1379

2 CHAMBRES, nov., chauffé, eau chaude, près services, $520. **776-3878**

PROMOTION
Pour occupation immédiate et pour personnes d'âges d'or (55+)
Édifice entièrement rénové situé en face du parc de la Gatineau, à quelques pas du collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
VOICI CE QUE NOUS OFFRONS :
Câble, chauffage et éclairage inclus • Service de conciergerie et buanderie • Cuisinière et réfrigérateur fournis • Stationnement avec prises • Piscine extérieure;
2 chambres
580 $ par mois, tout inclus !
VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, cité des Jeunes, Hull (Québec)
(819) 771-4299, 7 jours

2 CHAMBRES, pas chauffé, $470, près CHRO, tranquille. 776-5071

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat. **778-1904.**

2 CHAMBRES pour 50 ans et +
rue Montcalm, sécuritaire, rangement, moderne, près clinique médicale, autobus, CLSC. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643

2 CHAMBRES, près Maxi, oct.-nov., beau, bon prix, poêle, réfrig. **684-5615**

2 CHAMBRES, près UQAH, $385, libre, stat. 246-1210

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, prises lav./séc., rénové, grand, libre, $550. 770-6432.

2 CHAMBRES, près UQAH, solarium, tranquille, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $490. **819-454-2834**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tapis gris, balcon, stat., $400. 770-6428

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., cour, stat., 1er nov., $480. Lyne 775-3612

2 CHAMBRES, rue Deauville, très beau, spacieux, foyer, 2 portes patios, prises lav./séc., $675. 852-6013

2 CHAMBRES, rue St-Rédempteur, chauffé, très propre, gens tranquilles, 1er nov., $425. 684-3445 après 18h.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, bien situé, près services. 771-7206

2 CHAMBRES, semi-s/sol, dans triplex, rénové, prises lav./séc., $475, non chauffé ni éclairé, 1er oct., 87 St-Henri. 778-3138.

2 CHAMBRES, sept., chauffé, eau chaude, appareils, stat., semi-s/sol, Mont-Bleu, $540. **777-5236, 722-5506**

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, stat., $525, libre. 778-0513.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants,** dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem.: **771-5424.**

2 CHAMBRES, St-Raymond, $400 chauffé. 827-5065.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, $495. 671-5528

2 ET 3 CHAMBRES, 155 Caron, libres. 777-1768.

2 ET 3 chambres, 70 et 60 boul. Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, stat., $475 et $525. 777-6326, 684-2514.

3-4 CHAMBRES, prises lav./séc., oct., $530-$600. **771-5476, 239-7758**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, $590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., libres. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

3 CHAMBRES, $475 pas chauffé ni éclairé, grande cour. 741-2911

3 CHAMBRES, aire ouverte, foyer gaz naturel, 2 stat., $680. 778-1670.

3 CHAMBRES, app. du proprio, chauffé, $620. 770-6559.

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, $600, remise, stat. 778-1208, 777-8282.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $695. 776-6755

3 CHAMBRES, chauffé, près de Place Cartier, $680, 1er nov. 771-3226, 778-7335

3 CHAMBRES, grand, clair, propre, semi-s/sol, prises lav./séc., Mont-Bleu, $550. 778-7743.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, vue remarquable, ensoleillé, oct., stat., $700/mois, poêle, réfrig., lave-vaisselle inclus. 778-7416.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, tranquille, ensoleillé, $695 chauffé, eau chaude, stat. **454-2834**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, sept. ou oct. 664-4482.

2 ET 3 chambres, à partir de $420, pas chauffés ni éclairés, stat., libres. **770-6775, 595-3489, 771-7692.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., libre oct., $525. 770-1846, 771-6824.

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./séc., tapis, stat. 224-1639.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. D'HABITATION DU COTEAU
2 chambres: $500; 3 chambres: $550.
De 9h à 17h, 778-2813
De 18h à 21h, 770-2568
Visites sur rendez-vous seulement.

COOPÉRATIVE: 79 Boucherville, 3 chambres, chauffé, $535. 777-7492.

HULL, 2 chambres, 74 Dollard, $535. + hydro, **561-7204,** pag. **368-0635**

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, stat. int., chauffés, éclairés, câbles, piscine int., luxueux, $725 et $500. 568-4111

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $435 à $595. 777-5444.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $320. 25 Chouinard. **777-3676, 745-6507.**

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, ch. Innes, Orléans, $673. 833-0212.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550, disponible nov., 303 rue Savard, près de prom. Vanier et ch. Montréal. 741-0562.

2 CHAMBRES, côté St-Laurent, 1er nov., chauffé, stat., poêle, réfrig., $620. 749-7686.

3 CHAMBRES, 1er nov., à Orléans, endroit pittoresque et boisé, environnement familial, $765. 841-0807.

ALBERT/BRONSON
1-2 chambres, chauffés. Jour: 560-1221. Pour visites: 233-6119.

BEACON HILL, condo, 1er déc., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, clim., $750/mois. Après 18h, 741-7392.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

COOP. Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. 2, 3 et 4 chambres. Message, 737-5353.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, libre. 487-2524

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

VANIER, duplex, r.-de-ch., 2 chambres, chauffé, éclairé, lav./séc., cuisinière, réfrig., cour privée, stat., aucun animal, $750. **749-4789**

VANIER, résidentiel, app. 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., tapis, balcon, nov. ou déc. 746-1668.

WENDOVER, 1 chambre, joli, très propre, bord de l'eau, $370. 673-2001

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE (3 1/2), neuf, près école, nouveau projet, $395. **281-4997**

2 CHAMBRES, central, maison victorienne, grande cour, bois franc, belle galerie, $400, libre. **986-3873, 281-3377.**

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, libre, style maison en rangée, rénové, prises lav./séc., $395, garage en sus. 986-6738.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, $410, libre. **819-985-2550.**

301 PRINCIPALE, très grand 3 1/2, haut de maison, eau chaude, stat. déneigé, accès à la cour, $375. **669-5986**

306 ET 341 RUE SAUVÉ, 2 chambres, propres, frais peints, prises lav./séc., cour arrière, stat., remise, $365-$395. 766-2312 ou 766-2317.

IDÉAL POUR RETRAITÉ(E)S, coin Lacelle et Sauvé, 2 chambres à coucher, $400/mois. Jean-Louis Hamelin: 986-3000, 669-0038.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, $350, pas chauffé ni éclairé, Masham. 456-2785

2 CHAMBRES, tout rénové, face école l'Équipage de Perkins, $475 pas chauffé ni éclairé. 671-0298.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, prises lav./séc., stat. 671-6592.

MONT Ste-Marie, duplex, poêle, réfrig., 2 chambres, $350. **776-0127**

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

3 ET 2 chambres, grands, Lac Sinclair, prises lav./séc., $500-$450, 1er août. 456-2758.

LIBRE, 1 chambre, réfrig., poêle, entrée privée et patio, $425, village de Rupert, 10 min. de Wakefield et Masham. 459-2123, 459-2634.

MONTCERF (près Maniwaki), 2 chambres, références et cartes autochtones exigées, $125 à $255, libre. 771-LOGE (5643).

PERKINS, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, $460, libre. 671-4742.

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. Côté maison. $425. **671-4162**

ST-Pierre de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises pour câble et pour lav./séc., **bord de l'eau,** $435, 1er oct. ou 1er nov. 457-4948 (819).

ST-PIERRE de Wakefield, face au lac, 2 chambres, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $425. 457-4807

406 GARÇONNIÈRES

177 RICHER, Hull, 3 1/2, chauffé, eau chaude, stat., repeint, $395. **771-9096**

1ER oct., **près U.Q.A.H., s/d'études,** chauffée, éclairée, poêle, réfrig., prises lav./séc., $395. **684-3459.**

2 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, meublé, câble, stat., 1er oct., $400, Touraine. 243-6081.

2 1/2, HULL, chauffé, éclairé, semi-meublé, stat., $395. 772-0523.

25 PAPINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, remise, stat., 1er nov., $375. 827-5616.

$350, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, Gatineau, secteur Riviera, propre, services, non-fumeuse. **561-5164**

AYLMER, à sous-louer, $415 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., vue sur la rivière, porte-patio. 561-0540.

AYLMER, libre ou 1er oct., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

CAMPAGNE, 4 milles Gatineau, homme, $250 tout inclus. 671-1577

GATINEAU, 2 1/2 tout meublé, chauffé, câble, stat., près autobus. **663-5577**

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, balcon, propre, libre, $375, 66 Chamberland. 775-8964.

GATINEAU, coin Notre-Dame et Côté, personne âgée, entrée privée, sécuritaire, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $400. 663-5260.

GATINEAU, grande, meublée, chauffée, éclairée, câble, pour travailleur(se), $385. 669-9729.

GATINEAU, libre, $335/mois, chauffée, éclairée. 663-1811.

GATINEAU, libre, s/sol, $325, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 643-6538.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, stat. 246-2265.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, libre, personne seule, $350/mois. 643-2242

HULL, 1er oct., $350, tranquille, chauffée, éclairée, câble, meublée, s/lavage, près Place Cartier. 595-1480.

HULL, $300 chauffée, éclairée, meublée, libre. 669-8964

HULL, $370, chauffée, éclairée, rue St-Rédempteur, meublée, pas d'animaux, stat. **778-2764, 772-0639**

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils, $300. 777-5889.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $350, libre. 663-0142.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près services. 771-7206

HULL, Lesage, 2 1/2 chauffé, éclairé, 2 appareils, $380. 776-5573.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, cuisinière et frigo, près autobus, services, 55 Moussette, $400, libre maintenant. Après 18h, 595-4637.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, 175 Archambault, $350. 771-4558

HULL, Mont-Bleu, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stat. **741-2519.**

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $380. 776-5049

HULL, oct./nov., $575 ni chauffée ni éclairée, meublée. 771-0160.

HULL, poêle, réfrig., clim., stat., près services. 595-9067.

HULL, poêle, réfrig., stat., $385 chauffée, éclairée. 771-0319.

HULL, près de l'UQAH, frais peint, rénovée, poêle, réfrig., $320. 246-3880

HULL, près hôpital et Casino, 2 1/2, pas chauffé, $315, $325. 776-6248, 738-9504, 328-4727

MONT-BLEU, 1er nov., grand, chauffée, éclairée, $435, non fumeur. **422-3491.**

★★ MONT-BLEU, **meublée, chauffée, éclairée,** libre, tranquille, stat., $365. 776-4096, 685-1743. ★★

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, $340, libre. 457-2668

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

GRAND 1 chambre, semi-s/sol dans résidence privée, entrée indépendante, deck, remise, accès au terrain, libre. 778-4134.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 777-9800.

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

16 DES Cèdres, secteur Limbour, Gatineau, haut de bungalow, chauffé, éclairé, foyer, non-fumeur. 568-5043.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, demi-s/sol, non-fumeur, $425. 771-2115.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

3 CHAMBRES, 6 appareils, Hull, central, 6 rue Glaude, ameublement complet + télé, chauffé, remise, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRES, nov./déc./janv., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem: $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, 2 1/2 chauffé, éclairé, personne seule qui travaille, pas d'animaux, idéal pour étudiant(e), près Place Cartier et autobus, $375. 771-8753.

HULL, 3 1/2 très tranquille et propre, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

HULL, près Casino, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., $425. 777-9980

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, grand 6 1/2, $325. **243-5755, 669-1155.**

HULL, personne non fumeuse, chambre meublée, $325. **778-7230**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., $595. 292-7386

3 CHAMBRES, spacieux, propre, cour privée, chauffé, entrée lav./séc., St-André/2e ave, près arrêt autobus, 1er déc., $560, références. **669-3154**

HULL
Appartement 1 chambre, libre immédiatement, jsuqu'au 31 mars 1999. $350/mois services en sus. Laissez message au 775-6987.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, sécuritaire, frais peint, bain, robinets et tapis neufs; près pistes cyclables. Prix nég. **771-7531**

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE (3 1/2), neuf, près école, nouveau projet, $395. **281-4997**

1 CHAMBRE, neuf, 1er nov. pas chauffé ni éclairé, $375. 986-7631.

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

1ER novembre, 2 chambres, s/lavage, $470, chauffé, éclairé, remise. 986-2391, 986-5124.

2 CHAMBRES, récent, près école, 1 mois gratuit. 281-5182, 281-5413.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près école, 1er oct. ou nov., $450. **986-8211.**

DUPLEX neuf, 2 chambres, libre, $470/mois. 281-6117, 246-2463.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT! À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT si qualifié, 2 chambres, Hull, super propre. 772-2994

$0 COMPTANT si qualifié, duplex, 2 chambres ch., super, Hull. 772-2994.

117E HENRI-DUNANT, Gatineau, maison de ville, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, possibilité d'option d'achat, $700, 1er nov.. 738-7717.

190 P.LABINE, maison-jardin avec garage, chauffage au gaz, piscine, libre, $725. 246-9779.

19 CHAZEL, Gatineau, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, bon état, nov. ou déc., $650. 738-7717.

1ER nov., 3 chambres, chauffée, éclairée, $700. 643-4477, 751-8431.

1ER NOV., Gatineau, maison 2 chambres, grand garage. Louis, 773-2342

1er NOV., haut de maison, $525; bas: $425; chauffés, éclairés. **743-0971**

1ER nov., Masson, clim., aspirateur central, piscine, stores, lave-vaisselle encastré, $750, pas chauffée ni éclairée. 986-5511.

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563.

2 CHAMBRES, **Gatineau,** chauffée, éclairée, 1er oct., $675. **568-6590.**

2 CHAMBRES, rénovée, pas chauffée ni éclairée, $575, pas d'animaux, libre immédiatement. 243-8619

432 MAISONS À LOUER

2 SEMI-DÉT., modernes, **St-Pierre de Wakefield,** 2 chambres, $395. 3 chambres, $495. **457-2874.**

3+1 CHAMBRES, $700/mois, 5 appareils ménagers. Jour: 994-7999, soir: 663-7227.

470 PRINCIPALE, Gatineau, bord de l'eau, 2 chambres, $600. 276-2798

4 CHAMBRES, centre-ville Aylmer, cour clôturée, libre, $675. 684-5778

ANGERS, 3 chambres, grande cour, quartier neuf, $800. 986-5166.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, près école primaire et autoroute 50, $625/mois. 669-8050.

AYLMER, 152 Bourgeau, semi-dét. 3 chambres, parqueterie chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $650, libre octobre. **EXEC LTÉE, 777-0216**

AYLMER, 2 chambres, chauffé, éclairé, buanderie, $690. **749-6351**

AYLMER, 3 chambres, garage attaché, patio, foyer, chauffée au gaz, $875 pas chauffée, ni éclairée. **684-0076**

AYLMER, 40 Woods, grande maison moderne 3+1 chambres, s/sol fini, garage, foyer, $890. 684-5361

AYLMER, 54 Tibérius, bungalow avec gros garage double, option d'achat, $795. 775-0563, 684-5300.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, immédiat, $700 + hydro et gaz. **684-0411**

AYLMER, grand semi-dét., 3 chambres, grande cour, 1er nov. 682-9658.

AYLMER, luxueuse maison 3+2 chambres, s/familiale, foyer, garage, charmant quartier, meublée ou non. Prix à discuter. Départ à l'étranger. **685-1684**

AYLMER, luxueuse unifam., 3 chambres, s/familiale, foyer, garage double, etc. 682-3378 ou 682-2224.

BORD du lac, 2 chambres, à 20 min. de Hull, non-fumeur, $825. **457-1309**

BORD du lac McGlasham, 3 chambres, 5 appareils, $650. 457-9625

BORD du lac St-Pierre, à partir mi-nov. jusqu'à la fin mai, $500 pas chauffée ni éclairée, meublée. **773-4223**

BUCKINGHAM, grand terrain, 1 chambre, chauffé, éclairé, semi-meublé, $450. 986-8149 après 17h.

BUCKINGHAM, rue Charette, maisons jardin, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, pas d'appareils ménagers, #830 libre, $410. **EXEC LTÉE. 777-0216**

BUCKINGHAM, rue Walker, semi-dét., 3 chambres, grand rangement, pas de voisins arrière, $700, 1er nov. Marc 281-4013 ou Pierre 986-1797.

CHELSEA, immense maison 4 chambres, libre. **737-5786.**

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, maison en rangée, St-Luc, cour clôturée, stat., libre, $560. 824-5482.

GATINEAU, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains complètes, chauffage au gaz, climatisation centrale, stat. 4 autos, piscine creusée. 669-6356

GATINEAU, ch. McDermott, maison mobile, 2 chambres, meublée ou non, option d'achat, $550, libre. 243-1727

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 2 stat., près de tout, $600. 827-2306.

GATINEAU, grande, luxueuse, $795/mois, chauffée, éclairée, câble, 1er nov. 669-7187, 773-1018.

GATINEAU (Lac Beauchamp), semi-dét., 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, près de tout, $750. 669-7199

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, près Wall-Mart. 592-2022

GATINEAU, maison en rangée rénovée, 3 chambres, $635 pas chauffée, ni éclairée. 277-1986, 669-6226.

GATINEAU, maison-jardin (coin), près de La Gappe, option d'achat, $625. Laisser message, 231-1488.

GATINEAU, maison mobile 2 chambres, très calme, $550. **663-4720**

GATINEAU, près boul. Lorrain, semi-dét. et en rangée, 3 chambres, à partir de $650. **246-3868.**

GATINEAU, secteur rural, maison mobile, 55 Montée Chauret, petit 2 chambres, $460, AUSSI 43 Montée Chauret, 14'X68', 3 chambres, frais peint, tapis neuf, pas chauffée ni éclairée, $560. 663-1215.

GATINEAU, semi, 3 chambres, libre, frais peint, tapis/couvre-plancher neufs, remise, clôture. 246-9779

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande remise, très propre, $680/mois pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 643-3286, 443-4625.

GATINEAU, semi-dét., près 50, Montée Paiement et école primaire, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grande remise, grande cour clôturée, 1er déc. 669-8740 après 18h (Lydia).

HULL, 3 chambres, 78 Dollard, bois franc, $695. **561-7204,** pag. **368-0635**

HULL, attrayante maison au 55 Moussette, rénovée avec cour pour jardin/fleurs, 1 chambre au r.-de-ch.; foyer, garage, secteur paisible, cuisinière et frigo, chauffée, éclairée, stat., $650, idéal pour retraités. Libre 1er nov. Après 18h, 595-4637.

HULL, bas de maison à louer, 3 chambres + s/sol, remise, $600. 595-4721

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, **$795/mois.** 772-2224.

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, devenez propriétaire pour seulement **$621** capital/intérêt/taxes. 772-2224.

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3+1 chambres, lave-vaisselle, aspirateur, près services, pas chauffée ni éclairée, libre, $785. **663-3435**

432 MAISONS À LOUER

HULL, Mont-Bleu, semi-dét., 3 chambres, planchers bois franc, lave-vaisselle, deck, hydro, $695 + chauffage gaz, 1er nov. 778-5026.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. **Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110**

JOLI duplex, 2 chambres, foyer, grand terrain, pas chauffée ni éclairée, $625/mois. 986-9721.

MAISON avec garage, 3 chambres, rue Gauthier, pas chauffée ni éclairée, $700. 663-5868 ou 643-3648 soir.

MAISON de ville, 3 niveaux, 3 chambres, s/sol fini, garage, secteur Mont-Bleu Riel, Hull, accès à tout, $675, ni chauffée ni éclairée. 772-0858, 595-1281.

MASSON-ANGERS, 2 chambres, 281-7873 après 18h.

PERKINS, grandes maisons jumelées, vue panoramique, 3 chambres, 3 étages, 2 s/bains, garage, $690, **568-4170**

PERKINS, quadrex, 3 chambres, s/sol, 1er nov. 568-0648.

PRÈS rivière Outaouais, 15 min. Ouest Aylmer, 3 chambres, $550 + hydro. Après 16h, 455-9701

SEMI-DÉT., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre immédiatement, 123 Castagnier, Gatineau. Pag. 719-1065.

TEMPLETON, 2 chambres, $450 ou $550. chauffé, Jour: 777-8062, soir: 669-2823.

VAL-DES-MONTS, semi-dét., 2 chambres, pas chauffée, pas éclairée, 1er nov., $650. Pierre, 671-4973.

433 MAISONS À PARTAGER

558 AV. Gatineau, chauffée, éclairée, câble, garage, stat., piscine, $300. 246-6561, pag.: 778-9004

7 MIN. UQAH, près parc Champlain, tout incl., $295. 997-7556, 595-1770

À CHELSEA, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, $325. 827-3200.

GATINEAU (1 ou 2 personnes), près C.H.G., tout compris. **561-2809**

GATINEAU, accès à tout, propre et tranquille, libre. 669-7924.

GATINEAU (Labrosse), très grande chambre, $350 tout incl. **663-1390**

HULL, près écoles et cégep, rue des Ormes, tout incl., stat., $250, références, personne sérieuse seulement, 1er et dernier mois demandés. 595-9261.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

MAISON bord de l'eau, 2 chambres disponibles, $300-$350. 684-1085

PERSONNE non-fumeuse. Robert au 669-5786 ou 247-7332.

POINTE-Gatineau, grande chambre neuve, tout meublée, s/lavage, câble, télé, étudiant(e) ou travailleur(se) non fumeur(se), $275. 775-8964.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375; 124 Carillon, $250. 777-9800

119 LAVAL, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $230, libre. 791-6622.

15 BAGOT, Hull, belle chambre, rénovée, très paisible, meublée, tout inclus, $320 et $240. **595-4898.**

182 ST-JOSEPH, Hull, câble, $235 tout compris. 770-7430.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $240, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, 10 min. de la ville, dans grande maison, accès à tout. **770-1398**

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $175/mois. **682-4479**

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeur, tout incl., $300. 682-1583.

AYLMER, s/bains privée, meublée, possibilité de cuisiner. 682-2116.

CHAMBRE et studio meublés, accès à tout, 1 stat., 10 min. du CEGEP/UQAH, étudiante/travailleuse, $300. 771-1557.

CHAMBRE, garconnière, stat., entrée privée. 243-4680.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, **778-5701.**

GATINEAU, $300, accès à tout, parfait pour travailleur de l'ext. 643-3988.

GATINEAU, personne tranquille, accès à tout, $225/mois. 243-9376.

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, plusieurs extra. 669-8696

GATINEAU, près pont Alonzo Wright, 3 chambres, accès à tout. 561-3604.

GATINEAU, travailleur ou étudiant, $250, libre. 663-5825

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois ou $125/sem. 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., libre. 770-9622.

HULL, 7 Montpetit, près hôpital, tout incl., libre, $250. 791-6622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée, **1er oct. 568-1035**

HULL, centre-ville, grandes chambres de qualité, rénovées, prêtes pour internet, clim., cuisine, salon, lav./séc., **$275/mois et +.** Pag.: **751-4758.**

HULL, centre-ville, meublée, tranquille, $250/$275. 771-7307.

HULL, centre-ville, rénové, air climatisée, $215 et +/mois, pour étudiant, travailleur à contrat, réfrig. privé, s/bains privée disponible, location au mois ou à la sem. **775-0135**

HULL, Parc de la Montagne, travailleur(se) ou étudiant(e), $60/sem., non-fumeur, entrée privée. 778-6165.

HULL, pour étudiant, non-fumeur(se), meublée, ordinateur, $250. **770-6559**

HULL, près cegep, non-fumeur, 1er oct., accès à tout, $300. 595-8976.

HULL, rue Archambault, $200, non-fumeur, travailleur ou étudiant, parc la Montagne, sat. 777-0768.

MAISON privée, h./f., travaileur/se, accès à tout, stat., $300. 669-3567.

MEUBLÉE, cuisinette + acc., câble, tél., entrée privée, $70/sem. **663-4877**

NOUVEAU! Mont-Bleu, près cégep, tout incl., $350. André, 779-0155.

PRÈS des Promenades, **travailleur.** Très propre, tranquille, accès cuisine, câble, téléphone, stat. 243-2743.

TOUT compris, stat, près autobus, entrée privée. **663-2189**

TRAVAILLEUR/étudiant(e), accès à tout, près Hôpital Hull, $250. **777-7559**

TRAVAILLEUR(SE)S, non-fumeur (se)s, tout incl. 568-8704, 568-3353

VANIER, libre ou oct., meublée, propre, moderne, cuisinette, buanderie, non-fumeur(se), $325. 741-6039

VANIER, meublée, câble, réfrig., s/lavage. Inf.: 745-3066, 277-6602.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

GATINEAU, pour travailleur(se) ou étudiant(e). 669-2631.

RECHERCHE personne retraitée auto nome, nourrie, logée, lavée, très grand, près de tout, résidence pour personne âgée sous-sol. **669-6384**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1200 Pl. car., Gatineau, 2 et 3 chambres, foyer, bain tourbillon, remise, bien situé. Luc (613)799-3173

1,200 Pl car., Gatineau, très joli condo, re-décoré, 2 chambres, foyer, céramique, garage + 1 stat., $700, 1er oct. 663-3906, 568-4616

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, près Cégep. 777-4389

1 CHAMBRE, meublé, tout inclus, près de l'hôpital Montfort, $850. 749-4416

2-3 CHAMBRES, Gatineau, très propres, économiques, spacieux, rangement, stat., $595. A voir! 663-7041

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, libre, $725. **771-1716.**

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, 5 appareils, $675, 1er nov. 595-0585.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, foyer, $670. 771-9119

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, 5 appareils, 6 min. parlement, $650. **568-8959**

2 ET 3 chambres, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $630 à $700. (613)825-2766.

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 2 chambres, impeccable, $550. **664-0479, 328-2128.**

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR/ PROMOTION SPÉCIALE, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386 ou **www.appartnet.com/direct code 2-6**

55 DES Carouges, Hull, 2 chambres, solarium, s/lavage 7x8, remise int. 8x8, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $750, libre 1er oct. 770-5092.

AYLMER, 2 chambres, luxueux, libre, 3 appareils, foyer, garage, remise, clim., $800. **685-9234, soir: 778-0849.**

CHARMANT condo, 2 chambres, foyer, secteur Hautes-Plaines, 1er déc. Après 18h: 777-8727.

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, $610, promotion. 669-4493.

CONDO ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, 5 appareils, $775, pas chauffé ni éclairé. 524-2842.

GATINEAU, 2 chambres, propre, tranquille, près des Promenades, $605, libre. **246-1802, 671-4923.**

GATINEAU, luxueux, 1 chambre, vue panoramique, $450. 663-0718.

GATINEAU, luxueux condo, De Morency, avec mezzanine, 3 chambres, foyer, 5 appareils, 1er nov., $900. 560-0100 poste 361.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 1 chambre, 2 rues de Place du Portage, $500. 720-4993

HULL, $695, 5 appareils, foyer, 2 chambres, piscine, tennis, à 10 min d'Ottawa. 787-8900.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, unité de coin, 1 stat., $575. 776-3921

HULL, Place des Sorbiers, près du CEGEP, 2 chambres, lave-vaisselle, stores, unité de coin, face au parc, $560. 992-2905, soir: 595-9547, Denise.

HULL, quartier tranquille, près du ch. de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis + 1 stat., $685 + hydro. 775-5136 ou 728-2968.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, 1,200 pi car., 5 appareils, stat., communauté adultes, 1er oct./nov., $800/mois. 243-6114.

VILLAGE Normandie, grand 2 chambres, r.-de-ch., 5 appareils, foyer, paisible, boisé, $660. 595-9360

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, 3e étage, tout incl., près hôpital Montfort, $98,000. **749-4416**

2 CHAMBRES, Château Vanier, rénové, fenêtres et portes neuves, armoires PVC, planchers bois franc. **744-6527**

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO de qualité, garage, foyer, coin, tout rénové, libre, 2 chambres, près de tout. Prix extra, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

HULL, pl. des Sorbiers, 2 chambres, 5 appareils, 1 stat., $55,000. 776-3921

HULL, rue Mutchmore, très très beau condo, 2 chambres. 770-7791.

HULL, Tourelle sur le Parc, 1,200 pi car., luxueux, tout équipé, $88,500 directement du proprio. 418-889-0522.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, semi-dét., 4 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1,584 pi car., clôturé, près autobus. 682-1547.

BRISTOL, 20 min. Aylmer, 1 chambre, poêle, réfrig., $350/mois. **243-9464**

BUCKINGHAM, transfert, semi-dét., 1,355 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, clôturé, pavé. Réduit à $62,900. **281-4180, 986-4916.**

HULL, semi-dét., Val Tétreault, libre foyer, bois franc, abri d'auto. Nathalie Guay, agent immobilier, 664-0588.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT - 0$ COMPTANT $499/MOIS! Pour moins cher que votre loyer devenez propriétaire. Possession rapide, Gatineau. **664-4047.**

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT
Devenez propriétaire pour aussi peu que $62,000. Centre-ville Aylmer, Hull ou Gatineau. N'hésitez pas Pierre, 783-1954.

$0 COMPTANT si qualifié, 2 chambres, Hull, super propre. 772-2994

$0 COMPTANT si qualifié, duplex, 2 chambres ch., super, Hull. 772-2994.

À Ange-Gardien, unifam., 3 chambres, terrain d'un acre, bois franc, foyer, $54,900, 30 min. du centre-ville. 281-8891.

ANGERS, semi-dét., constr. 1987, 2 chambres, split level, 1,150 pi car., frais peint, armoires en chêne, stores, lave-vaisselle et piscine inclus. Doit vendre. $59,900 nég. 986-6334.

AUBAINE $115,000, coût de constr. $162,000, maison 7 chambres. Vicky Bertrand, Royal LePage, 778-5724.

AUCUN comptant, bungalow, 3 chambres, s/familiale, foyer, garage, $84,000. 566-1355

A voir! Aylmer, maison jardin, 4 chambres, s/sol entièrement aménagé, très propre, $59,900. 684-6800.

AYLMER, $0 COMPTANT, 3 chambres, rénovée, bois au salon, solarium. **DOIT VENDRE,** $79,900. 595-3437

AYLMER, construction neuve, 1,300 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains, $124,900. **Hélène: 772-2224.**

AYLMER, doit vendre, maison centenaire, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, un bijou. Faut visiter. **684-2850, 455-1020**

AYLMER, grand semi, 3 chambres, très propre, grandes pièces, s/sol fini à 75%, bien orienté, $14,000 sous l'éval., disponible rapidement. **685-0289**

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, garage, s/sol fini, paysager, possession immédiate. 685-1909

AYLMER, unifam. avec garage, 62 Foley, $58,000. **682-6901.**

BUNGALOW à Gatineau , 3 chambres, neuf, $820./mois, taxes municipales et scolaires incluses, $0 comptant, 0 notaire, 783-7951.

CANTLEY, grande propriété, 3 chambres, s/familiale, foyer, 1,780 pi car., paysager, pavé, $122,900. 568-4109.

CHÂTEAUX Faubourg, maison neuve, visites libres. **671-1900, 663-5104**

DANFORD LAKE, 20 acres, maison en bois rond, $55,000. 819-422-1353, 819-463-4128.

DUPLEX 2 chambres, Hull, s'autofinance, hyp. jusqu'à 100%. 824-6989.

DUPLEX, 3+2 chambres + s/sol, Limbour, Gatineau, occupation rapide, super aubaine offert à $83,900. M. Bouvier Re/Max Vision 568-5141

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/manger, foyer, clim., 2,000 pi car., ou location. 772-1453

GATINEAU, 2 étages, 1,560 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain, en bas de l'éval. mun. 669-6420.

GATINEAU, 3 chambres, logis s/sol (2 chambres, $430), mise de fond, $3,500, 27 Laurier, $72,500. **643-1810**

GATINEAU, avec logis au s/sol. 457-2668.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, secteur paisible, près école et centres commerciaux, garage isolé 20x30, terrain 55x150, $99,900. 669-3761

GATINEAU, Carrefour, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, piscine hors-terre, $89,900. Après 13h: 243-9295.

GATINEAU, Côte d'Azur, unifam. 2 étages, garage, 1,650 pi. car., 3 chambres, s/familiale + foyer, beaucoup d'extra, thermopompe, chauffage électrique central + clim., spa ext. et +. Prix réduit à $125,900. **568-5130**

GATINEAU, duplex 5 ans, tout briques, 2-2 chambres, 4 min. de Hull, terrain 50x100, cul-de-sac, $108,000. 457-1150, 671-6365.

GATINEAU, Ferme Limbour, constr. neuve, 1,260 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains avec bain romain, $116,900. Hélène, 772-2224.

GATINEAU, maisons jumelées neuves, rue Hamel, 1,125 pi car., 2 grandes chambres + extra. $71,900. Nous avons un spécial pour Phase 1. Maison ouverte tous les dimanches de 13h à 16h.
Fernand Migneault, Christine Roussel, Re/Max Vision. 243-3111.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, bungalow, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, solarium, piscine creusée, clôturé, chauffage bi-énergie, etc., $118,700 nég. 243-2155, 663-2610.

HULL, 32 Jolicoeur, 3 chambres, s/sol rénové, foyer, garage int. 776-4283.

HULL, attrayante maison rénovée avec cour pour jardin/fleurs, 1 chambre au r.-de-ch., foyer, garage, secteur paisible, 2e étage converti en app. pour louer, 55 Moussette, en face de l'église, près de l'hôpital C.H.R.O., idéal pour retraités, revenu app. minimise coût d'habitation, règlement de succession, $90,000, minimum de comptant, accepterais 2e hypothèque. Possession 1er nov. Après 18h, 595-4637.

HULL, Parc de la Montagne, cul-de-sac, semi, grand jardin face au parc de la Gatineau, $91,500. 777-1155.

HULL, rue Joffre, grande maison, 1,850 pi car., près des services, $116,900. 777-5023

MAISON mobile, 3 chambres, **17-13e Avenue O.,** Gatineau, **$23,500. 737-0184**

MASSON-ANGERS, semi-dét., libre, cause divorce, $71,000 sans comptant, s/sol, 3 chambres, clôturée, remise. 243-4095; 281-3456.

MONT-Bleu, maison en rangée, 3 chambres, s/sol aménagé, garage double, libre immédiatement si désiré, $750/mois. Fernande Sirois, agent immobilier aggrée. 772-2705

MONT-BLEU, maison-jardin, 3 chambres, bois franc, grande cuisine, vue panoramique. 775-0696, 777-7678.

MONT-BLEU, paliers multiples, 3 chambres, s/familiale et s/sol aménagés, 1 1/2 s/bains, garage, entrée en pavé uni, fenêtres en vinyle, clim., chauffage au gaz, grand terrain, éval. mun. $155,000. $134,500. **834-8444**

PROMENADES, impeccable bungalow avec revenu, tout brique, s/sol aménagé, piscine, foyer et +. 797-6484.

SEMI, 1,200 pi. car., s/sol aménagé, piscine, système d'alarme, vendue pour le solde des paiements. $74,900. Francine Chénier, Alliance Courtier Immobilier agréé. 246-5257

SEMI-dét., 3 chambres, grand terrain, piscine, remise, abri d'auto, près école primaire et autobus, $89,000. Pas d'agents. Pag.: 772-6994

SEMI-dét., secteur Mtée Paiement, près nouvelle école, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc au r. de ch., s/sol fini, tout rénové, très moderne. **Doit vendre:** déménagement hors-région, $74,900. 561-2136.

TOURAINE, 29 de Lorraine, champêtre, aire ouverte, plancher bois, s/sol fini très beau, p.c.l., paysager, $99,900. 243-0466.

UNIFAM. plain pied avec garage séparé, 2 chambres. 669-5972.

VAL-DES-MONTS, bungalow 1995, à paliers, terrain 46,000 pi car., secteur boisé, 10 min. de Gatineau. 671-7499

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

3 TERRAINS, 75x100, 55x100, Whichwood, Aylmer. 684-1085

GRANDE MAISON en pierre des champs, plage, idéale pour retraités, 1h30 de Hull. **613-749-4305.**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

10 LOGIS, Gatineau, construction 1989, revenus mensuels $4,775, vente privée. 770-8880

12 LOGIS, 2 chambres, tout brique, rentable, revenu: $74,000. 561-4838

12 LOGIS (2x6), **neuf,** Hautes-Plaines, **qualité supérieure.** 772-9383.

24 LOGIS, Hull, excellent état, toit refait, frais peint, tapis, $948,000, bon revenu. Agent s'abstenir. **777-0286.**

4 LOGIS de 2 chambres, tous loués, **Limoges,** grand terrain, à 20 min. d'Ottawa, $175,000 nég. Vente par propriétaire. Acheteurs sérieux seulement: 613-524-2776.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

4 LOGIS, Gatineau, $134,000, revenu net mensuel: $500. **561-4753.**

5 LOGIS, Masson, $148,000, revenu net mensuel: $750. **561-4753.**

BEAU duplex rénové, Hull, 2x1 chambre + s/sol, revenus: $9,600, facile à financer, bas taux d'intérêts. 778-1863

BUCKINGHAM, 3 logis: 2 X 3 chambres, 1 X 2 chambres, revenu annuel: $15,120. Prix à discuter. 986-7369.

CRÉEZ VOTRE FONDS DE PENSION
Vente privée, 7 immeubles entre 2 et 16 unités de logements.
Contactez-nous au 663-0474.

DEUX 7 logis, **rue Richer** à Hull, toujours loués, sous éval. municipale, site exceptionnel, vente rapide, cause transfert. **1-800-524-2125, (819)770-4239**

GATINEAU, 132 Marengère, triplex de 3 chambres ch, foyers, aspirateurs centraux, balcons, remises, $159,000, revenus $21,000 annuel. J. Redondo, courtier, pag.: 593-5306

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $285,000. 643-1618

GATINEAU, triplex jumelés (2), revenus: $73,380. Vente privée. 669-7223

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul., La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, duplex, 1-2 chambres, récemment rénové. 281-5566 après 18h.

HULL, duplex, rue Ste-Marie près du C.H.R.O., $92,000. 243-0870

PLUSIEURS maisons à revenus, rénovées, pour propriétaire occupant ou non. 2 logis, 3 logis ou 4 logis. Prix $82,000 à $135,000. Claude **776-9950**

TRIPLEX, Hautes-Plaines, idéal pour proprio occupant. 776-9778

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, bord du lac Castor Blanc, lot 100X100, $44,000. **749-0680**

LAC Epinette, hivernisé, plage, 32 milles Gatineau, $23,000. 568-5918.

LUSKVILLE, ch. Curley, Rte 148, vue exceptionnelle, **$28,900** meublé, (évaluation mun. $33,000). **684-9905.**

N.-D.-du-Laus, rivière La Lièvre (du Sourd), grande étendue d'eau navigable, beaucoup d'extra. **819-767-2182**

PETIT lac tranquille, 40 min. de Hull, 3 chambres, $80,000. 456-4789.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse. N.D. du Laus. **Domaine Denis, 767-2575**

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

4 SAISONS, meublé, au bord de la rivière, sem. ou mois. 454-2131.

4 SAISONS, privé, bain, foyer, terre pour chasse, **N.-D. du Laus: 243-6917**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

FORFAIT fin de sem., chalet avec véhicule tout terrain. 281-6464

LAC BLUE Sea, 2 chambres, bord de l'eau, s/bains complète. Diane ou Jean-Luc 819-463-3261.

LAC des Plages, 2 chambres, tout équipé, foyer, câble, 40 min. Mont Tremblant, $500/mois. 819-426-2379

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC VICEROY, Ripon, hivernisé, 2 chambres, OU À VENDRE. 778-0688

MONT-Ste-Marie, chalet meublé. Après 18h, 673-5942, Gilles.

NOTRE-Dame-du-Laus, lac des Pins, sem. ou fin de sem. 986-2154.

VAL-DES-BOIS, Lac Vert, 4 saisons, sem./fin de sem./saison. **613-247-7782.**

562 FERMES

DOMAINE 52 acres, maison toute rénovée, entrepôt 40x80, avec revenu, étable de 35x90, non zonée agricole, échange accepté. 819-766-2281.

GATINEAU, ferme loisirs, 150 acres, endroit très privé, excellente occasion. **B. Mageau 779-3667 C.W.I. Experts**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

À vendre. Rénovée, 5 chambres, Lac des loups, face au lac. **775-3500.**

564 MAISONS MOBILES

1987 MAISON mobile, 14X50, 1 chambre, remise, $33,000 nég. 243-4944

GATINEAU, parc Riviera, 2 chambres, très beau terrain loué, près de dépanneur, remise, $19,000. **246-0699**

GATINEAU, secteur rural, maison mobile, 55 Montée Chauret, petit 2 chambres, $460, AUSSI 43 Montée Chauret, 14'X68', 3 chambres, frais peint, tapis neuf, pas chauffée ni éclairée, $560. 663-1215.

MAISON mobile à louer dans le Parc mobile Riviera, Gatineau, centre-ville. 568-4111.

MAISON mobile à vendre ou à louer, option d'achat. 775-6027 après 18h.

570 TERRES

200 ACRES, bord de la Blanche, Mayo, très privé, $48,000. Demander Rick Cameron, **281-6040** ou **986-3000**

55 ACRES non zonées agricole, accessible à l'année, près des services. 819-766-2281.

70 ACRES, lac privé, $75,000; 150 acres boisées, $60,000. **(819)456-2254**

575 TERRAINS

1 ACRE, accès à grand lac, hydro, chemin ouvert à l'année, idéal pour roulotte ou pour bâtir, $6,500, pas dépôts, $85/mois. 684-3572

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
$0 comptant, $0 intérêt pour 2 ans
Ch. pavé, autobus. Les paiements serviront de comptant lors de votre construction. 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

1 ACRE, prêt à construire, Gatineau, vente rapide. 243-4731, 827-3738

200X200, ROUTE 148, QUYON, 1-450-632-8750, 1-613-445-3090.

25% DE rabais, Perkins, pour investir ou bâtir, droit de passage bord de l'eau, $7,500 +, financ. (819)767-2182

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. **AUSSI** maison à vendre avec grand terrain. **663-5113.**

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, 1.25 acre, évalué à $18,500, demande $15,000 nég. 663-7856.

CANTLEY, rue Monet, 3 km de la 307, $18,000 nég. 243-6498.

CANTLEY, terrains 1 acre, 6 km de Gatineau. Cell.: 328-2181, 671-6489.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

EN bordure du lac Lacroix, 70 min. de Hull, 1 acre boisée, plage, électricité, accessible à l'année. **819-463-4446**

GATINEAU, 284 St-Laurent, 50'X90', quartier paisible. Offre raisonnable acceptée. Soir 663-7462.

GATINEAU, secteur du Cheval-Blanc, 60X100, rue asphaltée, services, $14,750. Pour inf., Jean, 777-3454.

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelée avec services, prêt à bâtir, rue pavée et trottoir, était $4/pi car., maintenant $3/pi car. **776-8888.**

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, bord de l'eau. **561-4753**

LIMOGES, 44 acres boisés dans la forêt Larose. 613-443-2325.

MONTPELLIER, Lac Schryer, 2 terrains, prêts à bâtir, $6,800. 669-2149.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac. Aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HOLLYWOOD, Floride, maison mobile, 1 chambre, toute équipée, 1er déc.-avril. 443-0608.

580 BUREAUX À LOUER

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

26 ST-RAYMOND, 1 pièce spacieuse, s/bains privée, $295; 3 pièces, $435, stat. **771-6266**

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

825 DE la Carrière, face Reno Dépôt, 3,000 pi car. 595-9496, 827-1024.

HULL, bureau à louer (professionnel), détails à discuter. 770-8880

585 COMMERCES

1148 BOUL. Lorrain + logis, dépanneur, Pizzeria, etc. Excellent site. **770-5503.**

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

BRASSERIE La Table Ronde à Maniwaki, excellent rendement, excellent commerce. Inf. Robert **819-449-7620.**

CENTRE de conditionnement physique et bronzage à Gatineau avec clientèle établie. Pag. 364-4348.

DÉPANNEUR à louer à Hull, équipé, $550/mois. **776-0784, 834-3254**

DÉPANNEUR **"TI-JEAN",** bon chiffre d'affaires, bien situé. Intéressés seulement. **Pour rendez-vous: 777-6421**

GATINEAU, bâtisse commerciale 3,000 pi car. + 3 logis à l'étage, grand terrain. À vendre. 663-6592

GATINEAU, fleuriste, bien situé, grand stat., $32,500. 246-5128.

LAVAGE mobile à pression, équipement complet et camion, $21,900. Pour inf.: 819-743-1773, 986-6506.

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

MAGASIN général à vendre ou à louer: comptoir postal et quincaillerie. Faut vendre! Luskville. 455-2272

590 ENTREPÔTS

40'X40', HAUTEUR 14', porte de garage 14'X12', $800/mois, 24 de Bécancour. 643-5299.

ENTREPOSAGE extérieur (tout genre), emplacement sécuritaire. 827-2799

ENTREPÔT 1,500 à 18,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

595 LOCAUX

1,100 PI car., 2 portes de garage, bien situé, plafond 18', **$550.** 663-5297.

130 AV. Gatineau, commerce ou bureau: 460 pi car., $475. 568-5625

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

324 MAIN, Gatineau, 1,400 pi car., chauffé/clim. **Idéal: bureaux. 669-0960.**

700 PI car., comm., 229 St-René O., Gatineau, $600/mois. 736-0258

À LOUER, espace à bureau, 600 pi car., libre 1er oct., $595/mois. 669-1508.

AMÉNAGÉ. Local commercial, zoné C.B., 572 pi car., chauffé. 243-4657.

BUREAU, condo, commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

CANTLEY, locaux de $150 à $400, libres, avec ou sans bail. 827-8869.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. **777-1128**

ESPACE commercial, 900 pi car., 140 Eddy, Hull, libre, **$650/mois.** 771-6858.

ESPACE commerciale à louer, 1,000 pi car., porte de garage 14' avec bureau, 625 St-René Est. **663-1722.**

GATINEAU, 151 St-Antoine, 700 pi car., grand stat., clim., $650/mois + électricité, **2 mois gratuits.** 568-0211

GATINEAU, 415 Maloney Ouest (voisin du McDonald), 2 locaux de 600 pi car., chauffés, vaste stat., libres (petit centre commercial), à partir de $500/mois. 775-8272.

GATINEAU, 605 Maloney Est, face à Pépinière Emery, 1,400 pi car. Pour inf. Daniel Larivière, 773-2449.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 279 boul. St-Joseph, 2,200 pi car., respectivement + s/sol, face au Loblaws. 776-8888.

HULL, 35 Gamelin, 550 pi car., tout incl., $630. 778-0313.

HULL, centre-ville, 2 locaux de 450 pi car. et +. **777-0129,** après 17h: **595-9622**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CINÉMA 9, local à louer pour petit restaurant. 941-2060 ou 364-3794.

GÉRANT(E)-ASSOCIÉ(E) demandé(e) pour la franchise Treats située au centre d'achat Place d'Orléans. Programme de franchise progressif ouvert aux candidats(tes) ayant un minimum de 2 ans d'expérience dans la gestion d'un restaurant. Investissement minimum requis $7,500. Veuillez télécopier C.V. au 613-563-1982.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISES Nutri Zoo à vendre. Pour information: 663-7589.

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ dès aujourd'hui! Appelez les experts INTRO OPTIONS pour rencontrer l'âme soeur. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT. - 50% femme professionnelle (28-35). **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CHERCHE jolie dame pour relation. www.geocities.com/Paris/Arc/5654/index.html ou 247-0928.

601 ÉSOTÉRISME

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1er abandon au luxe d'une beauté sans pareil. 777-9748.

100% 1er abandon. Charme, beauté et sensualité: plaisir assuré. 777-3551.

100% 1er abandon. Savourez un délice sans caprice... Emmanuelle. 746-0975

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

(24 HEURES), Ashley, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. ♥ À bientôt! ♥ 776-0043.

$40, LUN. AU VEN.
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

7E CIEL! ♥ MASSAGE ÉROTIQUE! ♥
Lingerie sexy ★★ Talons hauts
Jolie blonde, 36C-26-36, Films XXX
AUCUNE PROSTITUTION ♥ 776-1907

♥♥ ACCUEILLANTE, blonde, 20 ans, super massage. Macha, 246-5957.

AGRÉABLE DÉTENTE
770-2936

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

ATTENTION
super bon massage sensuel.
Joanne. 663-2091, 8h à 16h.

♥♥ ATTRAYANTE. Très bons massages. Silvi, 246-2199.

★★★ À VOUS ★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire**
663-2091, 246-5957

BARBARA, belle mulâtre, 23 ans, super massages. 663-2091.

BELLE FEMME, excellents massages, privé. Loulou, **798-1203.**

BLONDE, mature, 30 ans, 8h a.m. Caro ♥♥. 246-2199.

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

COMPLÈTEMENT nouveau! Satisfaction maximum au prix minimum. Kassandra, 669-5754, de 8h à 16h.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DANIKA, 42D, massage sensuel, $39.99, extra inclus. 240-1144.

602 MESSAGES PERSONNELS

KELLY, belle et sexy, (42D), massage +, centre-ville, Ottawa. **567-6419.**

LOLA (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-9453.**

MAINS magiques. Un doux massage pour $30. 246-4742.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE musculaire, 7 jours sur 7, 9h-21h. Prix spécial. Line 669-9253.

MASSAGE par homme pour homme. Discret. 246-1658.

MASSAGE sensuel par couple d'expérience. 24h ♥♥♥. **771-9573.**

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU
7 superbes masseuses
Ouvert 10h-23h, 744-0869

NOUVEAU studio. Excellents massages européens, 485 rue Cumberland, Ottawa. 233-4583.

POUR femme, coupe bikini ou rasage complet. 246-4942.

SANS limite, pour homme marié ou femme. Nick, 246-4942.

♥♥ SENSUALITÉ "MAX" ♥♥, douceur assurée, 40-D. Suzy, 663-7094

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE relaxant, f./h. de 8h à 23h. Lucie, 771-6175.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TRÈS BON massage pour homme. Emie, 281-1825, entre 8h et 16h.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er abandon. Belles, sensuelles, elles sont là pour plaire et satisfaire. 777-3551.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% BELLES blondes, noires (amber), très sexy et +. 328-2684, 24h.

100% DÉSIRABLE. Beauté, discrétion, sensualité pour vous servir. **664-3193.**

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-4476**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

"ALL ABOUT FUN" 860-6969
jolis jeunes personnes, 860-6969.

★★ AMANDA VOUS ATTEND
38DD-27-36. 776-3022

BEAU GARÇON, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131.**

BEAU jeune mâle gai offre service pour homme. **276-0387.**

CARO, transexuelle, m'essayer c'est m'adopter. 771-0363.

CHANT-LEE
Belle, discrète. **292-9858, 292-9858.**

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

Fixez-vous un autre rendez-vous aujourd'hui

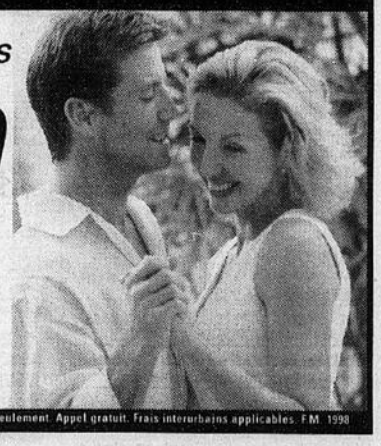
Entièrement gratuit pour les femmes

(613) 566-2000

Quest Personals

DIX ANNÉES DE • CONVERSATIONS • PLAISIR • ROMANCE • AMOUR

www.questpersonals.com



Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

601 ÉSOTÉRISME

30 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$3.30/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

★★★★★ CLAIRVOYANTE et guide spirituel. Francine 595-8700.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

LAISSEZ-MOI vous guider vers votre destinée, clairvoyante, $30. **243-5917.**

602 MESSAGES PERSONNELS

DANSEURS, masseurs, 24h. Francis et Céderick. 771-2437.

DE RETOUR! Massage avec tendresse, propre et discret. 743-2084.

♥ **DEUX JEUNES** demoiselles sexy, prêtes à réaliser vos fantaisies. Privé, propre. **♥745-9938♥**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle, 40 ans +. 777-4141

EMERAUDE, 568-0103
La plus belle, sensuelle en ville

ENFIN, homme pour homme, femme, couple. (Lun.- ven., 10h à 22h). 921-0238

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

603 SERVICES D'ESCORTE

CLASSE, beauté et discrétion. 775-2216.

CRYSTAL, 746-1303
Désirs et fantaisies

♥♥♥ DÉESSES ♥♥♥
Jolies femmes, hommes disponibles
♥♥♥ 328-3360 ♥♥♥

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... **663-7310.**

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

LYNE ♥ ET ♥ MONIQUE
Privé, propre. 745-9938.

Messieurs, gâtez-vous, succulentes jeunes femmes pour vous sucrer le bec. 777-9748.

NOUVELLE transexuelle, très belle, blonde, 38C-28-38. **Nina 262-9282.**

603 SERVICES D'ESCORTE

♥EXXXCELLENCE ENR.♥
Stéphanie; 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 34C-24-34
Gabrielle; 18 ans, 5'2", 110 lb, cheveux châtain longs, yeux bruns 34B-24-34
Mercedes; 19 ans, 5'5", 110 lb, cheveux brun roux, yeux bruns 34C-24-34 (noire)
Mélina; 19 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns longs, yeux pers, 36C-26-36
Keisy; 20 ans, 5'4", 105 lb, cheveux blond châtain, yeux pers, 36B-26-36
Michelle; 21 ans, 5'10", 120 lb cheveux blonds mi-longs, yeux verts 34B-26-34
Sophie; 22 ans, 5'8", 130 lb, cheveux brun châtain, yeux verts, 36C-26-36
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns 34A-24-34
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m.-6h a.m.

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Alexia, 18 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34C-24-34
Michelle, 19 ans, 5'2", 110 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34B-24-34
Valérie, 19 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36C-26-36.
Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux et yeux bruns, 36C-26-36
Anika, 20 ans, 5'9", 120 lb, cheveux blond châtain, yeux pers, 34B-24-34
Cassandra, 21 ans, 5'4", 100 lb, cheveux châtain, yeux verts, 34B-24-34
Véronique, 23 ans, 5'7", 125 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36C-26-36
Jessy, 24 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
PRIX SPÉCIAL POUR LA SEMAINE
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
276-2767. Claude. 24h

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SENSUELLE KATHY
955-4411

SERVICE ALEXANDRA ENR.
Belles filles pour vous accompagner messieurs (couples).
★Noémie, 23 ans, 5'5", 124 lb, 34C-24-34, yeux verts, cheveux roux xxx
Melissa, 27 ans, 5'7", 135 lb, 42DD-24-36, cheveux bruns, yeux noisette
Pamela, 19 ans, 5'7", 120 lb, 32D-24-34, cheveux blonds, yeux bruns
Maude, 22 ans, 5'4", 128 lb, 38C-24-34, cheveux bruns, yeux bruns, gaie
Chanelle, 19 ans, 5'4", 110 lb, 34-C-24-34, cheveux châtain, yeux bruns,
Emmanuelle 19 ans, 5'6", 34C-24-36, cheveux noirs yeux bleus.
30 min.: $90, 40 min.: $100, 1h: $120, 1h30: $150, 2h: $170.
Ouvert 24h/24, 7 jours/7, **328-3077.**
NOUVEAU, hommes pour hommes.
★Steven, (gai) 23 ans, 5'9", 135 lb, cheveux châtain, yeux pers.♥

TRANSSEXUELLE, noire et belle. **36C-28-36.** 277-4478, Lisa.

UN PEU DE sensualité, classe et beauté. Spectacle. 775-2216.

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1973 CORVETTE 350, automat., $10,000 nég. 281-0441

1981 CELICA GT, 5 vit., 160,000 km, bonne mécanique, $300. 777-2338

1983 CADILLAC coupe de ville, voiture de Floride, aucune rouille, $2,700. 246-2005

1983 GRAND PRIX noir, $1,800. Aussi gros système de son d'auto, 4 amplis, 1 égalisateur sortie "subwoofer", 1 "kicker box", 1 boîte de basse avec 2-12 po et 6 haut-parleurs, $2,500. (819)456-2669.

1984 OLDSMOBILE Siera, V-6, bon état, $850. 682-0701.

1984 PONTIAC Fiero, manuelle, 1,000 nég. 743-3005, 787-3155.

1985 MERCURY Topaz, excellente condition, $1,500 ferme. 671-5981.

1986 ESCORT, manuelle, bon état, $600 nég. 243-4122.

1986 GRAND Am, 3 L., V6, excellente mécanique, $950. 663-9380.

1986 LE Baron, 5 vit., 150,000 km, 4 pneus d'hiver, $900. 827-1207.

1987 BUICK Le Sabre, 130,000 km, tout équipée, $2,900 nég. 823-2562

1987 CAPRICE familiale, 8 places, automat., bon état, $2,300. 771-2974.

1987 FORD Escort GT, manuelle, $600. 663-4073.

1987 JETTA, pneux et silencieux neufs, $1,500. 663-7626

1987 MAZDA 323, $500. **1985 Van** Voyager, $700. **1985 F-150,** $1,100. Entre 16h et 18h, 986-6766

1987 MERCURY Tracer, $1,300 nég., très bon état. 770-2318.

1987 OLDSMOBILE Sierra, V-6, seulement $595. **Méga auto, 770-CARS.**

1987 SABLE familiale, 8 passagers, V6, automat., tout équipée, certifiée août 1998, $1,800 nég. 827-3293.

1987 TRACER, automat., propre, seulement $1,195. **Principale, 568-AUTO**

1988 DODGE Shadow, 5 vit., 2.5 L., bon état, $1,500. 827-0410.

1988 DYNASTY, propre, $2,495. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1988 FIREFLY, roule bien, 5 vit., $300. 669-2149.

605 AUTOS À VENDRE

1988 FORD Escort GT, 5 vit., 4 roues "MAGS", très propre. 770-8864.

1988 FORD Mustang, 4 cyl., automat., 127,000 km, excellente condition, $2,800 nég. 246-0561.

1988 HONDA Civic, 128,000 km, peinture neuve, $2,700. 771-4710.

1988 TEMPO, $1,000., 1986 Ford F-150, $1,700. nég. 777-6762.

1988 TERCEL DX, automat., 156,000 km, très propre, $2,000. 682-7070.

1988 TOYOTA Corolla, familiale, mécanique très bonne, $2,300. 561-9237 après 18h.

1989 CAVALIER, automat., mécanique et carrosserie A-1, $2,100. **663-4968**

1989 CAVALIER Z-24, 157,000 km, très propre, $3,800 nég. 246-3248.

1989 CHRYSLER Dynasty LE, 4 portes, $2,500. 760-5321.

1989 HYUNDAI Sonata GLS, 4 portes, automat., $1,500 nég. David, **778-4854**

1989 OLDSMOBILE familiale, V6, financ., $2,995. **Principale 568-AUTO**

1989 SUZUKI Swift, 4 portes, 4 cyl., bon état, $1,300 nég. 561-9207

1989 TEMPO, automat., 131,000 km, $1,900 certifiée, 1 proprio. 682-7070

1989 TERCEL, automat., $2,900, prête pour l'hiver. 568-3525.

1989 TOYOTA Corolla, excellent état, 150,000 km, $4,500. Jour: 669-1268.

1990 DYSNATY, 160,000 km, pneus, freins, suspenssion neufs, propre, $2,700. 663-7626

1990 MAZDA 323, blanche, certifiée, $2,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1990 TAURUS, V-6, automat., très propre, $2,500. 775-3402.

1990 TERCEL, automat., garantie 1 an, certifiée, $3,699. **M.G.O., 775-8787**

1990 TOPAZ, bleu, 71,000 km, $2,800 nég. 778-6788, 943-9106.

1990 TOYOTA Camry, 5 vit., 146,000 km, excellent état, $4,900. **643-2017**

1991 ACCLAIM, automat., bas km, financ., $3,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1991 CAVALIER, $3,900
1990 Grand Am, $4,250
1989 Tempest, repeint, $3,350
1989 Shadow, $2,450
1987 Sundance, $1,400
1986 Sunbird, turbo, $1,850
et plusieurs autres modèles.
AUTOBEC
65 Audet, Hull, 770-5544

1991 CIVIC, 4 portes, manuelle, certifiée, $4,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1991 DODGE Shadow, 89,000 km, automat., très propre, clim., 1 seule propriétaire, $3,400. 243-3507.

1991 DODGE Shadow très propre, bon état, automat., $1,500. 568-2028

1991 DYNASTY, dame proprio, très bon état, $7,900. 773-0165.

1991 EXCEL, économique, 3 portes, $1,295. **Principale 568-AUTO.**

1991 FORD Festiva, impeccable, manuelle, $1,550. 671-2345, 669-6373.

1991 HONDA Accord EXR, automat., 2 portes, 168,000 km, $7,400. **778-7436**

1991 INFINITY G20, automat., bleu, cuir, A-1, propre, $7,450. 246-5260.

1991 MAZDA 323, automat., garantie, certifiée, $3,999. **M.G.O., 775-8787**

1991 MAZDA 626, 5 vit., voiture fiable, 1 seul proprio, $5,200. 568-3906.

1991 PASSAT, familiale, 97,000 km, certifiée, $5,995. **Méga auto 770-CARS.**

1991 PONTIAC Firefly, automat., 74,000 km, garantie, 1 an, certifiée, $3,999. **M.G.O., 775-8787**

1991 SPRINT, moteur refait à neuf, 4 pneus neufs, $1,800 nég. Jour: 777-3325, soir: 669-6105.

1991 TEMPEST, automat., clim., bon état, 117,000 km, $3,500. 776-2663

1992 ACCLAIM, 6 cyl., automat., garantie, $4,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1992 CAVALIER, automat., garantie, certifiée, $4,350. **M.G.O., 775-8787**

1992 CHRYSLER Fifth Avenue, garantie, $6,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 DODGE Colt 200 GT, excellent état, manuelle, $3,500. 281-4978

1992 DODGE Spirit, V6, 4 portes, $5,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 FIREBIRD, 6 cyl, 5 vit., 66,000 km, impeccable, $7,495. 243-5756

1992 GEO Storm, jaune, 99,500 km, très propre, $4,500. Soir 827-8912.

1992 GRAND AM GT, automat., certifiée financ., $6,595. **Principale, 568-AUTO**

1992 GRAND Prix STE, cuir, tout équipé, alternateur, freins et 4 pneus neufs, $6,800. 819-427-6517.

1992 LEMANS, 114,000 km, pneus neufs, très bon état, $2,800 nég., Jour: 777-3325, soir: 669-6105.

1992 MAXIMA, automat., équipée, financ., $8,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1992 MAZDA 323, manuelle, 5 vit., 204,000 km, $2,900. 778-1021

1992 SATURN SL1, automat., 4 portes, $5,399. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 STORM, automat., bas km, financ., $4,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1992 SUNBIRD, automat., 105,000 km, financ., $4,995. **Principale, 568-AUTO.**

1992 SUNDANCE, automat., bas km, financ., $3,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1992 SUZUKI Swift, manuelle, 96,000 km, bon état, pneus neufs, $3,600 nég. 669-5843.

1993 ACCLAIM, automat., équipé, 106,000 km, $5,500. 568-8959.

1993 ACCORD, coupée, certifiée, financ., $8,995. **Méga auto, 770-CARS.**

605 AUTOS À VENDRE

1993 **ASÜNA,** automat., équipée, $7,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 CUTLASS Supreme, excellent état, garantie. Pag. 364-3523

1993 FORD Festiva, automat. 141,000 km, bon état, avec démarreur, $3,500 nég. 770-8201.

1993 HONDA Civic DX, 5 vit., hatchback, noire, excellent état, pneus neufs, conduite sur autoroute, Kenwood AM-FM stéréo, immatriculée Québec, pourrait être certifiée Ontario, $6,900. 762-5660, 820-4450

1993 MAZDA Cronos LX, automat., financ., $9,995. **Principale, 568-AUTO**

1993 MX3, certifiée, rouge, financ., $6,895. **Principale Auto, 568-AUTO.**

ARGENT COMPTANT
pour votre véhicule
Denis AUTO
414 Maloney ouest
Gatineau
643-5262

1993 PLYMOUTH Acclaim
automat., clim., 150,000 km, blanc-gris, alarme, démarreur à distance, $4,875. **Aubaine: (613) 747-2978.**

1993 SATURN SL1, certifiée, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 TOYOTA Corolla, impeccable, $8,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 ACCORD EX, automat., clim., verte, garantie, 93,000 km. 643-5162.

1994 ASPIRE, automat., 4 portes, blanc, $5,399. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 CAMRY LE, automat., bijou, financ., $14,395. **Principale, 568-AUTO.**

1994 CHRYSLER Intrepid (rouge vin), automat., 96,000 km, 4 portes, V6 3 L., bon état, $9,900. 663-6035.

1994 DODGE Colt, automat., excellent état, 1 proprio, $6,200. 775-3513.

1994 EAGLE Summit, manuelle, garantie, $5,495. **Grégoire Auto 772-8000.**

1994 GOLF CL, manuelle, 72,000 km, 2 portes, pneus + silencieux neufs, $9,200. 246-4135.

1994 HONDA Accord EX, 80,000 km, $14,995. **Otto's, 725-3048,** Raymond.

1994 INTREPID, 85,000 km, très propre, $12,800 nég. 643-3007.

1994 NISSAN Altima GXE, 5 vit., 106,000 km, équipée, ABS, alarme, **impeccable,** $13,950. 776-3497

1994 NISSAN Sentra, 5 vitesses, $5,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 PROTÉGÉ, automat., bas km, garantie, $7,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 SENTRA, manuelle, 4 portes, garantie, $7,500. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 CAMRY Touring, équipée, bas km, $16,495. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 DODGE Neon, clim., 61,000 km, $7,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 FORD Contour GL, 78,000 km, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 GEO Metro, 5 vit., coussins gonflables, radio cassette, 4 pneus d'hiver, $7,200. Pag. 613-274-9918.

1995 GOLF, garantie, certifiée, financ., $8,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 HONDA Civic CX, 5 vit., 45,000 km garantie, alarmes, $11,000. **776-9889**

1995 IMPALA SS, bijou, garantie, $19,900. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1995 METRO LSI, automat., équipée, financ., $6,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 NEON, automat., 4 portes, garantie, $6,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 NÉON, noir, 5 vitesses, 4 portes, bon état, $7,000. 827-5729.

1995 PONTIAC Firefly, 68,000 km, automat., $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 SATURN SL, blanche, 78,000 km, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 SUBARU Legacy, 94,000 km, $13,500. 682-1991.

1995 SUNFIRE, blanche, 71,000 km, $10,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 TAURUS GL familiale, garantie, $10,500. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 CHRYSLER Intrepid, 52,000 km, $14,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 CIRRUS LX, équipée, garantie, $13,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 HONDA Accord EX
beige-beige, alarme, démarreur à distance, 52,000 km, $16,395.
Aubaine: (613) 747-2978.

1996 SUBARU Legacy, 52,000 km, $21,995. **Otto's, 725-3048,** Garry.

1996 SUNFIRE, couleur sable, style sport, aileron arrière, 55,000 km, nouveaux freins, $9,950. Faut la voir! 771-8321 poste 2370, soir: 682-2332

1996 TOYOTA Corolla DX PLUS, automat., $10,599. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 ESCORT LX, clim., 65,000 km, $10,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 HONDA Civic LX, 4 portes, clim., 4 pneus d'hiver, manuelle, 52,000 km. Soir: 771-6254, 983-6124

1997 PONTIAC Sunfire GT, tout équipée, 14,000 km, **à louer fin contrat 24 mois nég.** Inf., soir: 819-983-6509

1997 SATURN SCI, automat., équipée, financ., $14,995. **Méga auto 770-CARS.**

605 AUTOS À VENDRE

1997 SUBARU Impreza, $15,600. 775-3941.

1998 STRATUS, automat., équipée, financ., $16,495. **Méga auto, 770-CARS.**

ACHETONS et vendons autos usagées. Jour: 643-3000, soir: 663-7500.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1978 MERCEDES Benz, modèle 450 SEL, tout équipée, noir sur noir, excellente condition, jamais sortie l'hiver. 105,000 milles, $7,800. Tél: 663-1123, 246-5256.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 et -
Accidentées ou non
24h, 663-3388, 779-6706

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$200 ET PLUS. Meilleur prix garanti. 770-2583.

$350 +. AUTOS, camions, payons meilleurs prix. 595-1903.

ACHETONS et ramassons voitures. 827-4040, 594-1306.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 663-7884

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, **minimum $150.** 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

568-4116
PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

VENTE ACHAT COURTIER ET ÉCHANGE. Mike Renaud: **643-2017**

621 FOURGONNETTES

1985 GMC, moteur 305, $1,000, bon état. 566-6938.

1986 CARAVAN, moteur remplacé, transmission A-1, 4 pneus neufs, $1,950 nég. 595-0508.

1986 TOYOTA, 7 passagers, bon état, $950 nég. 458-3085.

1987 CHEVROLET Astro, 155,000 km, 7 passagers, tout équipée, $2,200 nég. 455-9658.

1988 AEROSTAR, 7 places, équipée, $1,695. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1989 GMC CARGO 3/4 T., bon état, $2,800 ferme. 243-4126 après 18h.

1991 AEROSTAR allongée, 4x4, $4,900. 243-6147.

1991 CARAVAN 4X4, 7 places, équipée, $6,995. **Principale, 568-AUTO**

1991 FORD Aerostar, $3,800 nég. 643-9688.

1992 CARAVAN, 105,000 km, 5 passagers. 643-9237

1992 DODGE Caravan ES, 3.3 L., V6, excellent état, 157,000 km, $8,000 nég. Après 17h: 281-1851.

1992 MPV, V-6, bas km, équipée, financ., $8,495. **Méga auto 770-CARS.**

1992 PLYMOUTH Voyager SE, V6, 3.3 L., 152,000 km, 7 places, très bonne condition, $7,500. **281-3834, 951-1681**

1993 AEROSTAR 4X4 Eddie Bauer, financ., $7,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 AEROSTAR, allongée, clim. financ., $7,495. **Méga auto 770-CARS.**

1993 PLYMOUTH Voyager, V-6, clim., vitres teintées, démarreur, garantie transférable, $9,500 ou $294.35/mois. 819-684-4030.

1993 VILLAGER GS, tout équipée, démarreur, gris, $9,700, 281-5926.

1994 **AEROSTAR** 4X4, 7 places, équipée, $9,995. **Grégoire auto. 772-8000**

1994 AEROSTAR XL sport, vert/gris, $7,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 CARAVAN, 80,000 km, clim., $9,000, bon état. Cause départ à l'étranger. 685-1684

1995 DODGE Caravan, 49,000 km, 7 passagers, clim., **$11,850.** 663-0294.

1995 FORD E-150 Cargo, 117,000 km, très propre, $10,900. 986-6098

1995 GMC Safari SLX, clim., 73,000 km, $12,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 LUMINA APV, rouge/or, 7 places, $10,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 PLYMOUTH Voyager, 96,000 km, 7 places, 3.1L, équipée, garantie prolongée, $11,995. Robert, **561-4230**

1995 PONTIAC Trans Sport, vert/or, $13,399. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 TRANS SPORT SE, 7 places, 156,000 km, $10,000. 819-427-8418.

1995 VOYAGER, 7 places, 50,000 km, financ., $12,995. **Méga auto 770-CARS.**

1996 **CARAVAN,** 69,000 km, clim., $14,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 TRANS SPORT SE, 53,000 km, équipée, garantie, $16,600. **663-5355**

1996 VOYAGER, 69,000 km, garantie prolongée 2 ans, $16,000. 669-4795, Marie, pag.: 779-9461

1997 VILLAGER GS, très luxueuse, $17,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

625 CAMIONS À VENDRE

1966 MERCURY, manuelle, super propre, en fonction. Faut voir. Meilleure offre. 281-4069.

625 CAMIONS À VENDRE

1981 DODGE King Cab, boîte longue, $1,150 nég. 669-8936.

1981 FORD, bonne mécanique, carrosserie mauvaise état. 246-0244.

1984 DODGE Ram, 128,000 km, bon état. 457-9872.

1984 S-10, cabine allongée, automat., bon état, $900 nég. 778-8579

1986 FORD F-150, bon état, $1,500. 663-7643.

1987 CHEVROLET ClubCab (4 portes), très bon état, freins neufs, bons pneus, $3,000 ou meilleure offre. 827-9977.

1988 GMC S15, noir, très bon état, $3,500. Après 16h, 246-9426.

1988 S-10, 2.5 L., 5 vit., 115,000 km, vitres électriques, tonneau cover, beaucoup d'extras, $4,900. Après 17h, 243-8290.

1989 B2200 Club Cab, tel quel, $1,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1989 CUBE Van 14', boîte fibre de verre, $3,900 tel quel; • 1997 4x4 F-150 Lariat, hors route, à ailes bombées, 30,000 km, $32,500. 771-5616.

1989 FORD F-150, 6 cyl., 5 vit., très bon état, $3,800. **827-4120,** pag. **759-9077**

1989 FORD Ranger, 118,000 km, moteur 4 cylindres spéciaux, roues "MAGS" avec pneus et 4 pneus 4 saisons, système de son Kenwood, $4,100 ferme. 671-6770, 364-0828.

1990 FORD Ranger, cabine allongée, V6, manuelle, 133,000 km, excellente condition, $4,000 nég. 246-0561.

1991 **DAKOTA,** boîte allongée, 8 cyl., automat. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1992 CHEVROLET diesel, cabine allongée, $13,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1992 MAZDA B2200, automat., King Cab, boîte de fibre, radio cassettes, très bon état, 157,000 km, $7,350. 682-1177.

1993 FORD F150, 6 cyl., automat., $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 DODGE Dakota Sport King Cab, 68,000 km, $14,500. 561-3277.

1995 GMC Sierra Club Cab, 2x4, boîte courte, très propre, 53,000 km, $16,500. Jour seulement 777-6622.

1996 SILVERADO turbo diesel, club cab, $20,995. **Méga auto 770-CARS.**

1996 SONOMA, noir, très propre, St-Louis Volkswagen, 243-2733

1997 **SONOMA,** 4.3 L., automat., $13,900. **Grégoire Auto, 772-8000.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

1974 GMC 3/4 T., 4x4, plusieurs pièces neuves, $1,800 nég. 986-1772

1982 CHEVROLET avec pelle à neige Western, bon état, $3,500. 669-4936.

1986 CHEVROLET K20, 3/4 t., certifié, $5,599. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1986 GM K20, 3/4 tonne, moteur 350, bon état. Prix à discuter. 827-1907.

1988 BRONCO II, automat., V8, $2,900. 663-6950.

1988 DODGE Ram 4x4, très bon état. 682-5175.

1988 JEEP Cherokee LTD, $2,950. 827-0879.

1989 DODGE Raider, 4 cyl., 129,000 km, $4,600. (819)986-8217

1989 FORD BRONCO II, 5 vit., bas km. 827-1496.

1989 JEEP YJ, 6 cyl., financ., $5,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1990 BRONCO XL, (gros), très propre. St-Louis Volkswagen, 243-2733

1990 CHEVROLET Tracker, noir, 125,000 km, **aubaine!** 281-6167

1990 DODGE, 318, automat., $6,500, garanti. **Grégoire auto. 772-8000**

1990 JEEP YJ Sahara, 2 toits, 6 cyl., $8,600. **Grégoire Auto, 772-8000**

1990 TOYOTA, X-cab, V-6, financ., $8,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1991 BRONCO XL, (gros), très propre. St-Louis Volkswagen, 243-2733

1991 CHEROKEE, automat., équipé, financ., $7,995. **Principale 568-AUTO.**

1991 SUZUKI Sidekick, 2 toits, blanche, 147,000 km, $4,995. 281-6167.

1992 CHEYENNE Club Cab, diesel, financ., $13,995. **Principale, 568-AUTO.**

1992 DODGE Dakota, cabine allongée, $11,995. **Otto's, 725-3048,** Roger.

1992 EXPLORER XL 4x4, vert, 97,000 km, clim., très propre, femme proprio. **819-595-2019, 819-664-4103**

1992 PATHFINDER, automat., équipé, financ., $13,995. **Principale, 568-AUTO**

1993 CHEVROLET 2500, turbo diesel, clim., rég. de vit., excellent état, $17,000 nég. 246-2703.

1993 SIDEKICK, certifié, bas km, financ., $6,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 B4000, V-6, club cab, équipée, financ., $13,995. **Méga auto 770-CARS.**

1994 CHEVROLET, boîte courte, très propre. St-Louis Volkswagen, 243-2733

1994 CHEVROLET Silverado Club Cab, moteur 350, boîte 8 pi., automat., $19,495. Faut vendre! **561-0821**

1994 FORD F-150, Club Cab, automat., financ., $13,995. **Principale, 568-AUTO**

1995 SILVERADO turbo diesel, club cab, $24,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 SONOMA, V-6, club cab, bas km, financ., $16,995. **Méga auto 770-CARS.**

1996 SUZUKI X90, automat., 21,000 km, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

628 CAMIONS 4X4

1997 BLAZER LT, Rockport, noir, à vendre ou transfert de location, int., cuir, toit ouvrant, proprio non-fumeuse. Après 17h: 281-9311

1997 CHEVROLET 1/2 t., V6, automat., caisse courte, tout noir, 25,000 km, $21,000. (819)449-1716.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ATTENTION MOTOCYCLISTES
ENTREPOSAGE $100/SAISON. 281-5173

ENTREPOSAGE int. pour tout véhicule et bateau. $10/pi. 566-1355.

ENTREPOSAGE pour auto, bateau, motoneige, etc. 673-4730.

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

HULL, garage chauffé, 6 mois, auto $300, motocyclette $350. 771-6121

656 ABRIS D'AUTO

ABRI pour 3 autos, 1 hiver, valeur $1,400, faut vendre, nég. **281-0561**

660 GARAGES OU STATIONNEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE remisage pour automobile. Chauffé. 771-6298.

663 MACHINERIE

1981 INTERNATIONAL, 6 roues à essence, dompeur/sableur, 246-2901.

DÉBUSQUEUSE (garette) 440A, 500 h. Inf.: 243-4943.

TRACTEUR Backoe diesel Massey Ferguson, $8,500. 663-3001, pag.: 274-8165.

665 MOTOCYCLETTES

1985 VF-750 Interceptor, A-1, $1,750 nég. ou échangerais pour Corolla GTS 1987 et -. **985-1964, 719-5852**

1989 NINJA ZX7, 27,000 km, très bon état, pièces neuves + vêtements, acc. prix nég. Pierre, 246-2800.

1991 YAMAHA motocross 100 CC, mécanique A-1. 595-1041

1994 YAMAHA FZR 1,000 cc, 4,500 km, acheté neuf en 1996, $8,000. 955-8486.

ENTREPOSAGE de moto intérieur, Centre sport motorisé. 663-4444

LOCATION de motocyclettes et véhicules tout terrain, 743-2625.

670 MOTONEIGES

1990 FORMULA MX, parfait état, avec extra. 568-5083.

1990 FORMULA PLUS, 521 c.c., excellent état, $2,800. 291-1086.

1993 POLARIS Indy 440, liquide, toile, dossier, $3,500. 669-3824 soir.

1994 MACH Z, 780 c.c., impeccable. jour: **777-7300,** après 18h: **669-3223**

1995 MACH I avec toile, dossier, $4,450 nég. **561-2308**

Spécial SKI-DOO-Cross Country
MX-Z 440F
MX-Z 583
Prix à partir de $3,495
F. Constantineau et Fils inc.
Mont-Laurier, 819-623-1724

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1974 NOVA complet à vendre pour pièces. 561-9494, pag.: 778-9629

1977 SCOUTT international, 330 po cu., alternateur et pompe à gaz neufs, + extra, fonctionne, $300. 669-2233

1982 BUICK Riviera, moteur 305, plusieurs pièces, excellente condition, voiture complète seulement. **643-1849**

1984 BRONCO II, avec 302, besoin de transmission, $675. 643-4410.

1989 FORD Aerostar pour pièces, moteur 3 L. 246-7608.

1990 SUNBIRD, 72,000 km, pour pièces. 246-3013.

BOÎTE camion 8' pour Ford, blanche, aluminium, moderne, surélevée avec coffre à outils, payée $1,000, vente: $550. 776-0670, 776-0675.

BOITE en fibre 8'X 31", pour camion Ford, GM et Dodge, $275. 568-2601.

BOITE en fibre de verre de 6' pour petit camion, $275. 827-0994.

BOÎTE en fibre de verre, pleine grandeur, $250. 671-2075.

BOÎTES camions pour mazda B2000, 1993 et -, $250 nég. 986-5291.

PELLE à neige hydraulique Artic, 8 pi, pour pick up, $1,900. 669-6824

673 REMORQUES

REMORQUE 20'X10' sur roues, pour entreposage ou bureau, $3,500. 663-3001, pag.: 274-8165

REMORQUE dompeuse, 2 essieux, 8 pi X 10 pi, $2,600. 669-5915.

REMORQUE double, fermée pour motoneiges, $800. 773-0391

677 ROULOTTES

1976 PROWLER, 23 pi., deck 20'X16', réfrig., le tout pour $2,500 ferme. 663-3197.

1979 GOLDEN Falcon, 23 1/2 pi., couche 6, $4,900 nég. 746-7836.

677 ROULOTTES

1990 TERRY Resort, 19 pi, système de remorquage incl., $8,500 nég. 669-2224

1993 DUTCHMEN 35', très propre, non-fumeur, $15,000. (613)487-3191

1995 CAMPEUR, 9'1/2, Bijou, comme neuf, prix demandé: $7,500. 243-5911, soir: **669-8207**

CAMPEUR 8 pi, toilette, réfrig., chaufferette, très propre, $3,800. 669-8295 après 17h.

ROULOTTE 16 pi Thomson, très propre, réfrig., poêle, chaufferette, lavabo, toilette, etc., $1,500. 986-1156.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 SUZUKI, 250 c.c., 5 vit. automat., 4 pneus neufs, marche-arrière, $1,500. 827-3293.

1987 MOTO 4 Yahama 200 + remorque 4x8, bon état, $1,950. 669-2027.

1990 SUZUKI 250 cc, 4x4, 4,600 km, treuil et pelle à neige, $3,300. 827-5626

1991 SUZUKI LT160, coffre/dossier, excellente condition, $1,900. **643-2758**

1992 POLARIS, 4X4, 350, bonne condition, $4,000 nég. 246-2239

1993 SUZUKI 250 cc 2 X 4, parebrise, 369 km, $3,500. 684-9398.

1996 HONDA 300 4x4, 400 km, avec support à canot, $4,900. 671-0273

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU, aluminium, 14 pi, 9 forces Johnson, remorque, $2,500. **243-6169**

BATEAU aluminium 16' Lowe, 1995, acheté neuf en 1996, moteur Johnson 115 cv 1997, **garantie transférable (2001)** pièces et main d'oeuvre, très bon état, $9,950. Roch, **776-1957.**

ENTREPOSAGE, hiverisation, emballage et transport. Centre Sport motorisé. 663-4444

PONTON, 28 pi avec remorque, $10,900 nég. 243-4943.

PRINCECRAFT 191, 20', Johnson 115 c.v., 1996, peu utilisé, $22,000, valeur neuf: $35,000. 827-3660.

PRINCECRAFT Resorter 14.5 pi, moteur Johnson, 20 forces, 1996, $3,800. 427-5941 (819).

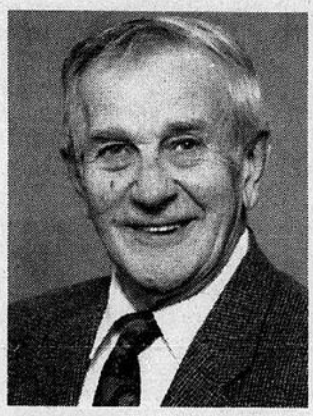
Nécrologie

BEAUDOIN - M. Gilbert. À Hull, le 3 octobre 1998, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Gilbert Beaudoin de St-Emile-de-Suffolk. Il était le fils de feu Octave Beaudoin et de feu Anna Côté. Il laisse dans le deuil 1 frère, Jean-Guy; 4 soeurs: Gilberte, Nicole, Violaine et Ghislaine, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 10 octobre 1998, à 13h, en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS & FILS,** 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. La famille recevra les condoléances le samedi 10 octobre, en la chapelle, à compter de 12h30. À la demande du défunt au lieu de fleurs, des dons à l'Association du diabète du Québec, 5,635, rue Sherbrooke Est, Montréal, QC, H1N 1A2 seraient appréciés.



BRISEBOIS-BIBEAU - Palmyre est décédée subitement le 3 octobre 1998, à l'âge de 88 ans. Palmyre Fredette était l'épouse de feu Raoul Brisebois et de feu Joseph Bibeau; fille de feu Adrien et de feu Pamela (née Florent) Fredette; chère mère de Simon (Gertrude Brulé), Gaetan (Hélène Brisebois), Paul (Denise Brière), Jean (Madeleine Marion), Claude (Nicole Franche) et Michel (Suzanne Lacroix); grand-mère de Nicole, Daniel, Patrick, Sylvain, Martin, Luc, Charles, Stéphanie, Eric et Philip; soeur de Blandine, Brunette (Lorenzo Bercier) et André (Annette Racine). Elle fut prédécédée par ses frères: Armand (Théona Charlebois) et Doué (Flore Charbonneau), ainsi que par sa soeur Simone (Herminie Bissonnette). La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Joseph, Orléans, à 10h30; inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



COUTURE - M. Léo de Buckingham, est décédé dimanche le 4 octobre 1998, à l'âge de 71 ans. Il était fils de feu Edmond Couture et de feu Diana Morin. Il laisse dans le deuil son épouse Annette Daouts; ses 4 filles: Line (Michel St-Amour), Sylvie, Agathe (Jean-Paul Boucher) et Françoise. Il laisse également sa soeur Thérèse (feu Paul Petit); son frère Donat; sa demi-soeur Rita Turpin, ainsi que plusieurs beaux-frères, belle-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue Maclaren, Buckingham, mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. La messe des funérailles aura lieu mercredi en l'église St-Grégoire à 11h. Des dons à l'Association pour enfants exceptionnels de Papineau Inc (centre Jean Charlebois) seraient appréciés.

DEROUIN - Mme Marie May est décédée le lundi 5 octobre 1998, à l'âge de 92 ans. Marie May Joanisse épouse de feu Oscar Louis Derouin; chère mère de: Normand (Cecyle), Maurice (Gwendolyn), Darquise (Walter Greskow), Odette (Lynn Roberts) et Suzanne (Blen Noiles); grand-mère de 11 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Prédécédée par ses frères: Henri, Roméo, Eugène et ses soeurs: Béatrice et Jeanne. La famille recevra parents et amis en l'église St-Rémi pour la messe des funérailles jeudi à 14h; inhumation au cimetière Notre-Dame. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Ordre des infirmières de Victoria 235-6712 (V.O.N.) seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

HÉLIE - Soeur Léda Hélie (Sainte-Bénilda), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 5 octobre 1998, à l'âge de 93 ans, dont 62 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Joseph Hélie et de Victoria Coulombe, décédés. Née à Sainte-Angèle-de-Laval, Qué., elle entra en religion le 15 janvier 1934 et fit profession le 3 janvier 1936. Outre sa famille religieuse, elle laisse un frère, Edmond de Saint-Grégoire, de même que des neveux et des nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le mercredi 7 octobre à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.

LEVESQUE - M. Paul Albert est décédé paisiblement à l'hôpital Général de Nipissing Ouest à Sturgeon Falls, le dimanche 4 octobre 1998, à l'âge de 80 ans. Époux bien-aimé de Rita Levesque (née Tremblay); cher père de Pierre (Lucille Marleau), Louise (Jacques Allaire), Pierrette (Laurent Rainville), tous de Sturgeon Falls, Francine (Ian Mumford), Claire (Jean-Pierre Morin), Carmen (Mitch Yakovishin), tous d'Ottawa, Denise (Alain Michaud) d'Aylmer, Québec et Gisèle (Robert Trudel) de Gatineau, Québec; fier grand-père de 18 petits-enfants. Il était le frère de Cécile Levesque et Jacqueline (Dr Gilles O'Leary) de St-Eustache, Québec. Il fut prédécédé par 5 frères et 1 soeur: Thérèse Gingras, Edmond, Armand, Louis, Henri et Dr Paul Levesque. Il sera grandement regretté par plusieurs neveux et nièces. M. Levesque était un fondateur du Club Richelieu, anciennement un conseiller de Sturgeon Falls, ainsi que le commissaire d'Hydro et le président de la Chambre de Commerce. Il était membre de l'Association St-Jean Baptiste, de l'Association canadienne française de l'Ontario, directeur de l'Union du Canada et régent de l'Université de Sudbury. Il repose au **SALON FUNÉRAIRE THÉORET**, 119 rue King, Sturgeons Falls (705-753-0350) aujourd'hui de 14h à 16h et 19h à 21h. Le service eucharistique sera célébré avec père Denis Savignac le mercredi 7 octobre à 11h, en l'église Sacré-Coeur. Des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Nipissing Ouest ou la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



O'MEARA - Mme Marie Alberta, née Moreau, est décédée le lundi 5 octobre 1998 à Island Lodge, Ottawa, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph O'Meara; la fille de feu François Xavier Moreau et de feu Victoria France de Laframboise. Elle laisse ses enfants: Wendy, Joanne, Patrick, Patricia, Peter, Lise, Louise, Barbara, Gerard, Marie-Anne, Robert, Frances et Terasa; 19 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants et sa soeur Florence. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 259 rue St-Patrick, Ottawa, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le mercredi 7 octobre à 10h, en l'église St-Brigid d'Ottawa.

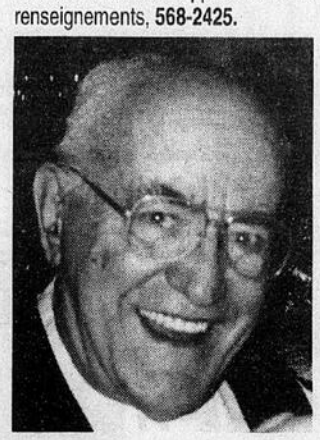
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.P.



PAGÉ LABRÈCHE - Mme Rachel, est décédée le 5 octobre 1998 au C.H.V.O., pavillon de Gatineau, à l'âge de 37 ans. Elle était l'épouse de Michel Labrèche et fille de feu Georges Pagé et de Denise Caron. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Georges et Éric; 1 fille, Mélanie; 4 frères: Michel (Chantal Maurissette), Luc (Louise Dupuis), Alain, Martin (Mélanie Sabourin); 1 soeur, Lucie (Roger Martineau); 2 petits-enfants: Stéphanie, Nicholas, ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes et amies et 1 ami de la famille très cher, Roland Demers. Un remerciement spécial aux infirmières du 7e étage nord du C.H.V.O., pavillon de Gatineau, pour les services rendus. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 7 octobre 1998 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 8 octobre à compter de 9h. La **célébration de prières** suivra à 11h en la salle cérémoniale. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

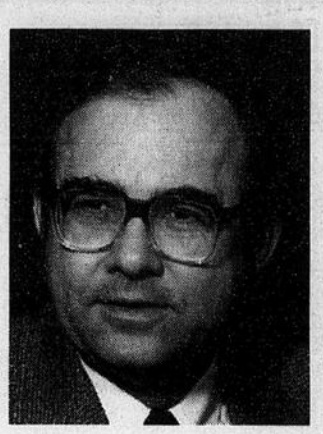


RACICOT - M. Réal, est décédé le vendredi 2 octobre 1998, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de feu Noëlla Lagassé. Il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée Morin (Marcel), Gilles (Thérèse), Jean (Constance), Pierre (Renita), Ginette Renaud (Claude), Jocelyne et Guy; sa meilleure amie Emma Renaud; 17 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Il laisse également son frère Roger (Jeannine) et sa soeur Jeannette Boucher. M. Racicot fut prédécédé par son frère Jean-Paul et par ses soeurs: Marguerite et Gisèle. Il était un ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale. Une célébration eucharistique aura lieu en la basilique cathédrale Notre-Dame, 385 Prom. Sussex, Ottawa, le mardi 6 octobre 1998 à 10h30. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE MÉMORIALE DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 233-4773. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.



SAVARD - M. Pierre, M.S.R.C., historien et professeur au département d'histoire de l'Université d'Ottawa, est décédé entouré des siens à l'Hôpital Général d'Ottawa, le dimanche 4 octobre 1998, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Charles E. Savard et de Gilberte Lavallée. Il laisse dans le deuil son épouse Susan Warder; son beau-père l'Amiral Frederick B. Warder de la Marine Américaine; ses enfants: Marie (Luc Dupont), François et Michel (Catherine Smith); ses petits-enfants: Benjamin et Daniel; sa soeur Monique (Pierre Chamberland); son frère Raynald (Réjeanne Parent); sa soeur Céline (George Jokic); ses belles-soeurs: Grace Harde et Anne Warder; ainsi que ses tantes, oncles, nièces, neveux, cousines, cousins, et de nombreux amis d'ici et à l'étranger. La famille recevra les condoléances au **SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 260 rue Besserer, Ottawa, le mardi 6 octobre de 19h à 21h. Les funérailles seront célébrées à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, 591 rue Cumberland à 14h le mercredi 7 octobre. Une messe sera célébrée en mémoire de Pierre à Québec, à l'église St-Dominique rue Grande-Allée le samedi 10 octobre à 13h. La famille acceptera les condoléances à l'église une heure avant chacune des célébrations. L'enterrement aura lieu au cimetière St-Ambroise à Loretteville, Québec, le samedi 10 octobre. Toute expression de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du Petit Séminaire de Québec (campus de l'Outaouais); à l'Association des Scouts (francophones) du Canada; ou à la Fondation Franco-ontarienne.

10e ANNIVERSAIRE



FERNAND RÉGIMBALD SR
TROP AIMÉ
POUR ÊTRE OUBLIÉ

À la douce mémoire d'un époux, papa, grand-papa. Dix longues années ont passées depuis ton départ, le temps n'effacera jamais de nos coeurs tous les bons moments partagés avec toi et ce que tu as été pour nous.
Nous l'avons aimé durant sa vie, ne l'oublions pas dans sa mort. À ceux qui l'on connu, une pensée une prière s'il vous plaît.

Ton épouse, tes enfants, conjoint(e)s, petits-enfants et ton arrière petit-fils.

3e ANNIVERSAIRE



ALINE POIRIER

À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Aline Poirier, décédée le 6 octobre 1995. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Ton époux, ton fils, ta bru et ta petite-fille

Funérailles

MERCREDI

BOILARD - M. Christian
Le service funéraire sera célébré à 13h, en l'église St-Joseph de Hull.

COUTURE - M. Léo
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 rue Maclaren, Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire

GLANDON - M. Emile
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Mark's d'Aylmer.

HÉLIE - Soeur Léda
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

LÉVESQUE - M. Paul
Le sevice eucharistique sera célébré à 11h, en l'église Sacré Coeur.

MARTEL - M. Jacques
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

O'MEARA - Mme Marie Alberta
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Brigid d'Ottawa.

PAGÉ - Mme Yvonne
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 874 Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges.

PARENT - Mme Monique
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

SAVARD - M. Pierre
Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église Sacré-Coeur, 591 rue Cumberland, Ottawa.

Nécrologie

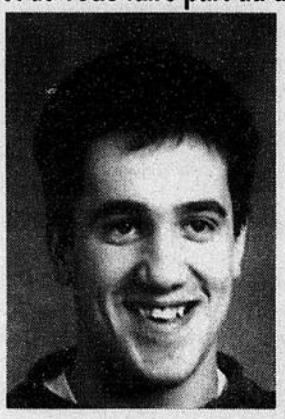
LA FAMILLE ALLARD
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ALINE ALLARD (NÉE HOULE)

De Rockland, fondatrice de la Villa Blanche, Aline est décédée le vendredi 2 octobre 1998 après une longue lutte contre le cancer, à l'âge de 66 ans. Fille de feu Joseph Michel Houle et de feu Blanche Chrétien, elle laisse son époux bien-aimé Jean; son fils Pierre; ses filles: Roxanne (Michel Dallaire), Julie, Paule (Alain Descoteaux); ses petits-enfants: Geneviève, Justin, Patrick; ses frères: Montcalm (Huguette Laframboise), Marcel (Gabrielle Simon), Robert (Raymonde Prud'homme), feu Rémi, Denis (Francine Boucher), Serge; sa belle-soeur Agathe (feu Charles G. Bélisle); ses beaux-frères: Benoît (Raymonde Gaudreau), Gilles (Claire Morin), Rodrigue (Lucille Osborne) ainsi que plusieur neveux, nièces et amis. Aline a passé sa vie à donner à tous ceux qui l'ont entourée; toujours prête à servir, elle sera grandement manquée. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 17 octobre 1998 en l'église Ste-Trinité de Rockland à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT** en composant le 830-2305.

LA FAMILLE BOILARD MILORD
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR CHRISTIAN BOILARD (MILORD)

Christian est décédé le 2 octobre 1998 à Montréal, à l'âge de 19 ans, d'une rupture d'anévrisme.

Il laisse tristement dans son sillage, pour pleurer amèrement, son père et sa mère, Jacques Boilard et Ginette Milord; ses soeurs: Josée-Christine et Geneviève Boilard; ses beaux-frères: Nicolas Salko et Hugues Bureau St-Pierre; ses nièces: Amélie et Raphaelle Salko; son neveu Olivier Salko; ses grands-mères: Irène Milord et Gabrielle Boilard; de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et de nombreux et très cher(ère)s ami(e)s de l'École Internationale de l'Outaouais, du Bacc International du Petit Séminaire de Québec, campus Outaouais, de musique, de l'Université McGill et...
De ton trop bref passage parmi nous Christian, tu nous auras enseigné entre autre la joie de vivre, la chaleur humaine, le profond respect et l'amour pour la vie, pour la musique et pour la nature. Toi, Christian l'artiste, le poète, le musicien, tu as écrit:
"Si un jour l'Être Supérieur m'appelle, je décrocherai le téléphone, et continuerai à vivre; c'est simple!"
Va, poursuis ton chemin mon amour et veille sur nous...notre peine est infinie...

Tous ceux et celles qui l'aimaient sont invité(e)s à lui rendre un dernier hommage à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 1369 boul. de La Vérendrye O., le mardi 6 octobre 1998 de 19h à 22h et le mercredi 7 octobre 1998 à compter de 10h.

Le service funéraire sera célébré en l'église St-Joseph de Hull à 13h, le mercredi 7 octobre 1998.

Les personnes qui désirent offrir un don en sa mémoire, peuvent l'adresser au Club des Petits déjeuners de Hull ou à tout autre organisme humanitaire pour la jeunesse de votre choix.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JACQUES MARTEL

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le samedi 3 octobre 1998, à l'âge de 70 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb, local 1693. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Ernest Martel (Alice Breault); 3 frères: Léo, Gaston et Jean; 1 soeur, Cécile, il laisse dans le deuil son épouse Aline Gauthier; 1 fils, Luc (Suzanne McMartin) de Gatineau; 1 petit-fils, Dominic; 1 frère, Raymond du Lac Schryer; 3 soeurs: Marie-Claire Mathieu de Gatineau, Lucie (Roger Lamothe) du Lac Schryer et Gilberte (Denis Charbonneau) de Gatineau; 1 beau-frère, André (Denise Gauthier) de Hull; 3 belles-soeurs: Claudette Caron-Gauthier de Gatineau, Claire Auger-Martel de Las Vegas et Claire Desjardins-Martel de Hull. Il laisse également sa belle-mère Mme Lydia Gauthier; sa filleule Chantal et son filleul Serge, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull le mercredi 7 octobre 1998 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50-C boul. St-Raymond, suite 207, Hull, Qc, J8Y 1R7, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

IN MEMORIAM



M. EUGÈNE REINHARDT

Cher Gene
Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs; vide qui persistera longtemps. Ton courage dans la souffrance et ta grandeur d'âme seront toujours pour nous source de réconfort. Nous garderons toujours de toi un souvenir ardent dont l'humour et la joie de vivre inspiraient ceux qui te cotoyaient. Aide-nous à poursuivre notre vie sans toi.

Ta conjointe Clairette et Danielle, Mélanie, Richard, Jocelyne, Sylvain, Roxanne

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

A.M.G.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

B.P.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

A.A.B.

LA FAMILLE CASSIDY
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME JEANNETTE CASSIDY POTVIN
(née Gagnon)

D'Aylmer, décédée dans un hôpital local le dimanche 4 octobre 1998, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Gibson Cassidy et en secondes noces de feu Albert Potvin. Elle laisse dans le deuil son fils Gérald "Gerry" Cassidy (Pauline Laporte); sa fille Marlene (Rodger Pfeil); ses petits-enfants: Shannon, Tara, Deborah, Russell et son arrière-petite-fille Leah.
Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 Denise Friend
(angle Parker et Eardley)
Aylmer, Qué.
684-1155

Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que jeudi à compter de 11h.

Funérailles: le jeudi 8 octobre à 13h en l'église St-Mark d'Aylmer (160 rue Main), suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull (75 boul. Fournier). Des dons à la Société Alzheimer seraient grandement appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

PAGÉ - Mme Yvonne est décédée le 4 octobre 1998, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Louis Lemieux et de feu Elise Charlebois; épouse de feu Lucien Pagé. Elle laisse dans le deuil sa fille Juliette Doré (feu Germain); ses 2 soeurs: Cécile Manear et Solange Martin; 1 petite-fille, Joanne (Denis Simard), ainsi que 1 nièce très chère, Rachelle Doré. Elle fut prédécédée par ses 3 frères: Arthur, Henri et Aurèle. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le mardi 6 octobre 1998 de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le mercredi 7 octobre 1998 en l'église St-Viateur de Limoges à 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LA FAMILLE LÉCUYER
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME SUZANNE LÉCUYER (NÉE LANDRIAULT)

de Gatineau, décédée le 3 octobre 1998, à l'âge de 68 ans. Épouse de feu René Lécuyer, fille de feu Phoebe Landriault et de feu Omer Landriault, elle a été à l'emploi de la Commission scolaire des Draveurs pendant 39 ans dont 23 ans à titre de directrice. Bénévole au Centre d'accueil de Gatineau pendant 10 ans; vice-présidente de l'AQDER (Outaouais), elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Hélène Bigras) de Gatineau et Martine (Laurent Martineau) de Masham; 2 petits-enfants: Jean-François et Marie Pier; 1 nièce très chère, Claudette Brunet de Lachine. Elle laisse également 2 frères: Henri-Paul Landriault de Montréal et Jean-Léon (Thérèse Lefebvre) de Victoriaville; 3 soeurs: Agathe (feu Paul Pelletier) de Montréal, Nicole (Pat Plante) de Nepean, Gisèle (Raymond Lachance) de Gatineau. Prédécédée par 1 frère, André (Aline Turpin) de Montpellier et 1 soeur, Jeanne D'Arc, elle laisse également sa belle-mère Célina Lécuyer (feu Réginald Lécuyer) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. Parents et ami(e)s sont invités le 8 octobre à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière de Ripon. La famille recevra les condoléances avant la cérémonie à partir de 10h15. Un merci spécial à tout le personnel des soins palliatifs du C.H.V.O. Gatineau pour les bons soins prodigués à Mme Lécuyer (Landriault). Des dons à Centraide Outaouais, 771-7751 seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.

L'ancien gérant des Marlins de la Floride

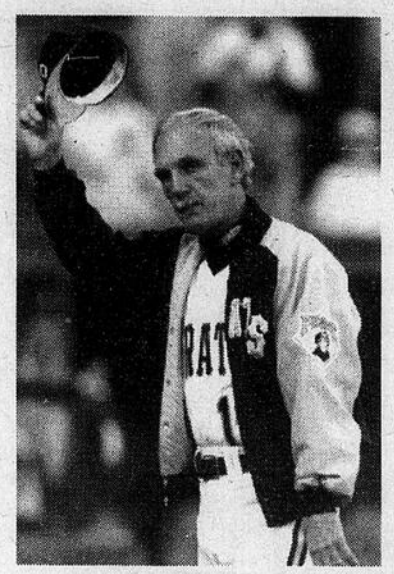
Leyland signe avec les Rockies

Les Rockies du Colorado ont un nouveau gérant. Ils ont mis sous contrat Jim Leyland, ancien gérant des Marlins de la Floride, pour une période de trois ans.

AP – Denver

«Jim Leyland a accepté un contrat de trois ans pour gérer les Rockies jusqu'à la fin de la saison 2001. On vous le présentera lors d'une conférence de presse mercredi», a révélé le directeur des relations publiques Jay Alves.

Le propriétaire des Rockies, Jerry McMorris, et le directeur général Bob Gebhard ont rencontré Leyland à Pittsburgh hier et c'est là qu'ils en sont arrivés à une entente.



ARCHIVES

Jim Leyland

Leyland, 53 ans, succède à Don Baylor, le seul gérant de l'histoire de six ans des Rockies. Il a été congédié il y a une semaine.

Leyland a conduit les Marlins à la conquête de la Série mondiale en 1997. Cette saison, les Marlins ont connu une saison de misère terminant avec un dossier de 54-108 après le démantèlement de l'équipe.

Une clause du contrat de Leyland lui permettait de quitter l'équipe. La semaine dernière, il avait indiqué qu'il n'était pas intéressé dans le poste de gérant avec les Dodgers de Los Angeles.

Leyland a géré les Pirates de Pittsburgh de 1986 à 1996, conduisant son équipe au championnat de la Ligue nationale trois fois.

Impasse dans les négociations

La NBA annule ses matches préparatoires

La NBA a annulé le reste de ses matches préparatoires, hier, en raison de l'impasse qui persiste dans ses négociations avec les joueurs.

AP – New York

«Dans le contexte actuel, nos équipes ne peuvent être prêtes à disputer des matches avant novembre, a indiqué le commissaire par intérim Russ Granik. C'est triste que nous ne soyons pas parvenus à avoir des négociations sérieuses.»

La prochaine session de négociations en vue du renouvellement de la convention collective dans la NBA est prévue pour jeudi. La ligue a précisé qu'une décision au sujet de l'annulation possible de la saison régulière pourrait être prise la semaine prochaine. La saison régulière doit s'amorcer le 3 novembre.

La NBA avait précédemment contremandé 24 matches hors concours et, hier, elle a fait de même pour les 90 autres prévus au calendrier.

Quand les deux parties se retrouveront de nouveau, elles n'auront que quelques jours pour en venir à une entente si on désire présenter intégralement le calendrier de 82 rencontres.

Dès la conclusion d'une entente, il faudra au moins trois semaines pour mettre les joueurs sous contrat, procéder aux transferts et tenir des camps d'entraînement abrégés. À moins du dénouement de l'impasse dans les jours suivant la reprise des négociations, le début de la saison à la date prévue semble impossible.

Les propriétaires ont déposé leur dernière offre il y a 10 jours, exigeant toujours un système rigoureux de plafond salarial. L'Association des joueurs prétend que cette offre des propriétaires comprenait de nombreuses nouvelles demandes qui n'ont jamais été discutées lors des rencontres précédentes.

Les deux parties attendent par ailleurs le jugement de l'arbitre John Feerick sur le grief de l'Association des joueurs quant à savoir si les joueurs ayant des contrats garantis devraient être payés pendant le lock-out.

La décision de Feerick pourrait être rendue à tout moment d'ici le 19 octobre.

D'un sport à l'autre

L'UCI réduit les suspensions des coureurs de Festina

AP – Maastricht, Pays-Bas

Le président de l'Union cycliste internationale (UCI) a justifié, hier, sa décision de réduire d'un mois la suspension infligée aux trois coureurs suisses de l'équipe Festina pour leur permettre de disputer le prochain Tour de France.

«Pour ces coureurs, le Tour représente 90 % d'une saison», a expliqué Hein Verbruggen au cours d'une conférence de presse organisée à Maastricht, à la veille de l'ouverture des championnats du monde de Valkenburg.

Le comité directeur de l'UCI a décidé dimanche de réduire de huit à sept mois les suspensions infligées par la fédération suisse à Alex Zulle, Laurent Dufaux et Armin Meier, qui ont tous les trois reconnu s'être dopés à l'EPO devant les policiers français. Les trois coureurs suisses pourront donc reprendre la compétition le 1er mai 1999, suffisamment tôt pour pouvoir se préparer pour le Tour de France.

Le comité directeur de l'UCI a décidé en outre d'instituer un groupe de lutte contre le dopage, qui sera financé par les fédérations nationales, les équipes professionnelles et les coureurs. Des coureurs feront partie de ce groupe, comme le vainqueur du Tour de France 1996, le Danois Bjarne Riis.

Les Flyers acquièrent Zelepukine

AP – Philadelphie

Les Flyers de Philadelpie, à la recherche de rapidité, ont acquis hier l'ailier gauche Valeri Zelepukine, des Oilers d'Edmonton en retour du joueur de centre Daniel Lacroix.

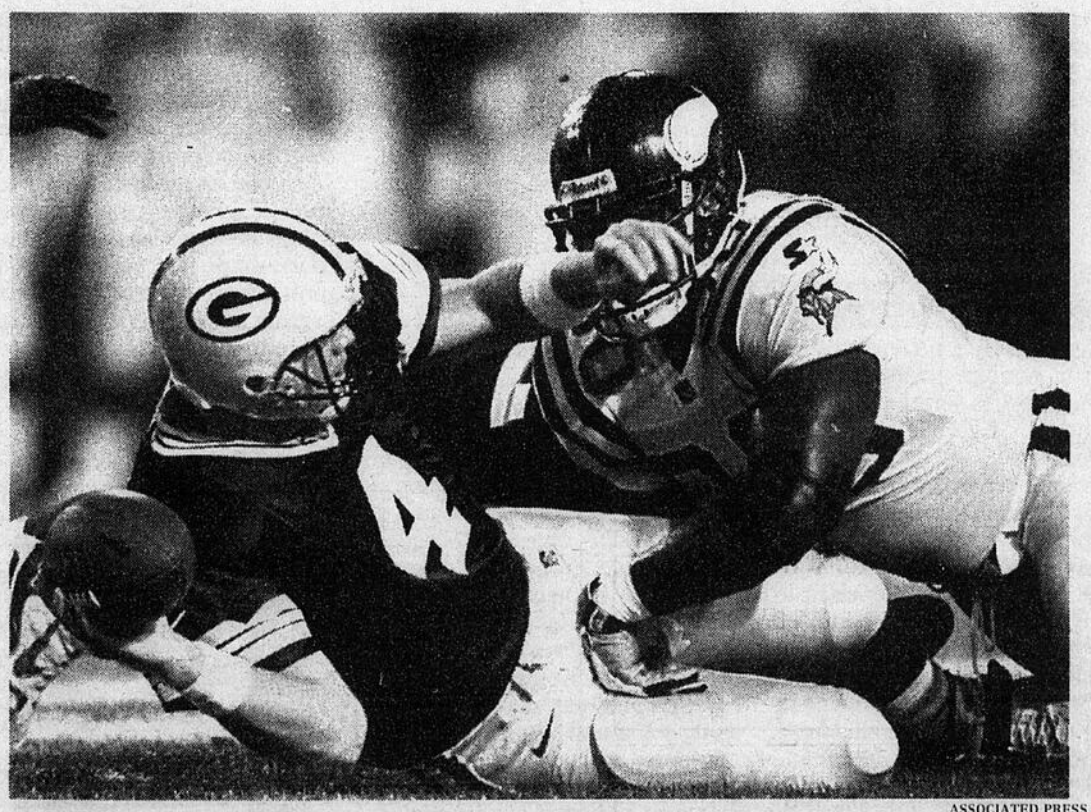
Zelepukin, un Russe de 30 ans, a partagé sa dernière saison entre les Oilers et les Devils du New Jersey. Il a été impliqué dans l'échange Jason Arnott à la mi-saison.

Lacroix, 29 ans, a pris part à 56 matches la saison dernière. Il a obtenu un but et récolté quatre passes. Il a passé 135 minutes au cachot.

Langenbrunner signe pour deux ans

AP – Dallas

L'attaquant Jamie Langenbrunner a signé un contrat de deux ans avec les Stars de Dallas, hier. Âgé de 23 ans, il a marqué 23 buts et obtenu 29 passes en 81 matches la saison dernière.



ASSOCIATED PRESS

Victoire des Vikings. *Le quart-arrière des Green Bay Packers, Brett Favre, après s'être fait plaquer par Derrick Alexander, des Vikings du Minnesota. Les Vikings ont vaincu les Packers par la marque de 37-24, hier soir, à Green Bay.*



Hippodrome d'Aylmer

André Audette

Les résultats du programme de mardi

Course 1. Amble. Bourse 1700 $
1.Iamgold (Desjardins) 15.90 3.70 2.90
3.Melanies Flight (Guindon) 3.40 3.00
8.Arnies Select (Lake) 4.40
Durée:2:03.2
EXACTA:35.90
TRIFECTA:202.80
Remborsement sur le 5 = $2.00

Course 2. Amble. Bourse 1700 $
3.Kahntstopnow (Lake)1.J S Sugar (Reynolds) 13.80 5.20 4.30
8.Swinging Peg (Turcotte) 3.50 2.50
Durée:2:03.4 3.50
EXACTA:46.00
TRIFECTA:461.10

Course 3. Amble. Bourse 1800 $
3.Toutou Max (Desjardins) 22.70 8.00 3.90
1.Emersons Jane (Hay) 11.40 23.70
5.Marshall Seelster (Kehoe) 11.40
Durée:2:03
EXACTA:121.00
TRIFECTA:3588.50

Course 4. Amble. Bourse 6000 $
3.Oliver Montcalm (Baillargeon) 3.10 2.50 2.20
1.Liguori Chumy (Coville) 3.20 2.60
5.Rods Eagle (Filion) 2.70
Durée:2:01.2
EXACTA:9.70
TRIFECTA:30.70

Course 5. Amble. Bourse 6000 $
4.Ardees Don (Coville) 3.00 2.40 2.10
5.Top Speed Shipps (Baillargeon) 3.40 3.30
1.Dashed Dreams (Kehoe) 2.90
Durée:2:02.2
PARI DOUBLE:13.50
EXACTA:4.60

Course 6.Amble.Bourse 1900 $
9.Run Katie Run (Turcotte) 18.40 6.30 6.80
4.J Cs Raven (Guindon) 5.60 3.90
6.Jazz Encore (Dube) 5.10
Durée:2:05
EXACTA:60.50
TRIFECTA:422.60

Course 7.Amble.Bourse 6000 $
4.Blossom Flight (Dube) 23.90 7.80 4.50
6.Princess Matilda (Pyke) 3.70 3.00
9.Excel Magic (Gagnon) 12.90
Durée:2:03.3
EXACTA:107.20
TRIFECTA:425.40

Course 8.Trot.Bourse 2200 $
1.Rushaway Bambino (Filion) 3.90 2.80 2.80
5.Walts Task N (Coville) 3.30 2.10
3.Espoir Dora (Turenne) 2.50
Durée:2:04
EXACTA:10.90

Course 9.Amble.Bourse 1700 $
4.Spend A Lot (Bradley) 12.90 6.00 11.40
2.Wil Lor Conway (Coville) 13.20 7.10
5.Kendal Lyric (Turenne)Durée:2:04.4 10.10
EXACTA:77.40
TRIFECTA:803.10



Jean-François Plante
Le Droit

Sport Étudiant

L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau et son championnat annuel

Invasion de cross-country à Papineauville

Ça va bouger à Papineauville vendredi alors que l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau accueillera la 27e édition du championnat scolaire de cross-country.

D'année en année, ce championnat constitue l'événement ayant la plus grosse participation de masse du sport étudiant. L'an dernier, la classique a attiré plus de 1100 élèves tandis que les organisateurs s'attendent à en attirer autant, sinon plus cette année. Déjà hier, 878 étudiants en provenance de 42 écoles primaires et secondaires des quatre coins de la région avaient confirmé leurs présences pour la journée de vendredi.

La majorité des inscrits performeront dans le volet participatif mais l'élite sera aussi présente pour ce championnat. La grande favorite pour une médaille d'or est sans contredit Kathy Tremblay de la polyvalente de l'Île mais selon Léonce Lessard, directeur général du sport étudiant en Outaouais, plusieurs petits nouveaux seront à surveiller pour représenter la région aux championnats provinciaux.

La rencontre de Papineauville permettra de sélectionner 52 athlètes qui se rendront dans la région des Laurentides-Lanaudières, l'hôtesse des championnats provinciaux les 23 et 24 octobre prochains.

Le premier départ sera donné à neuf heures. À partir de ce moment, des groupes prendront le départ à toutes les 30 minutes jusqu'à 13 heures.

Le trajet de la compétition s'avère intéressant alors que les jeunes partiront du terrain de baseball avant de se diriger vers l'aréna. Puis, les coureurs prendront la route des bois, là où du terrain plus accidenté les attend.

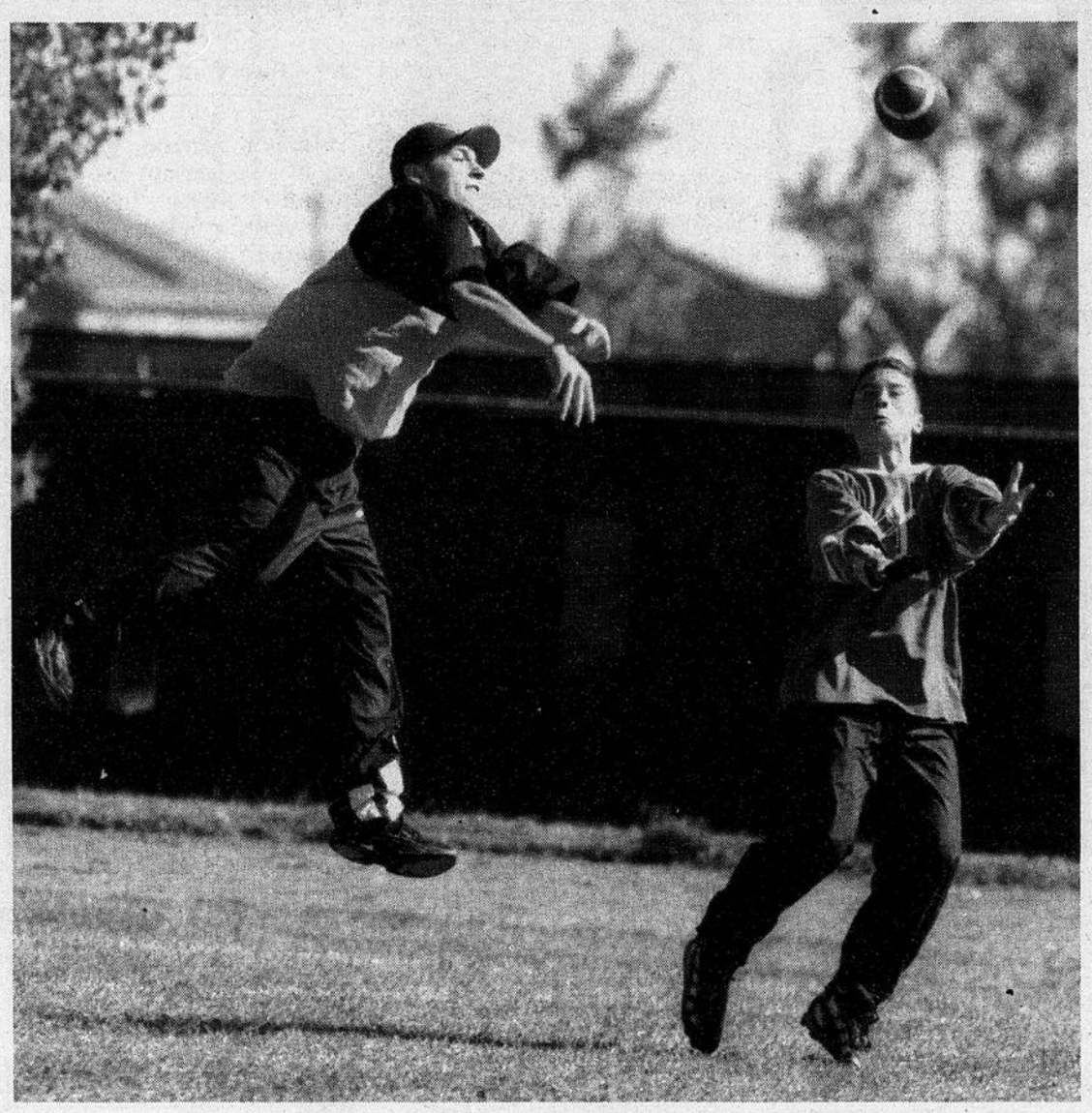
Les moustiques et les filles benjamines auront à parcourir une distance de 2000 mètres, l'épreuve la plus courte.

Les plus vieux feront la boucle trois fois pour une distance de 6000 mètres.

Les écoles peuvent déléguer un nombre illimité de coureurs dans le volet participatif alors que dans le volet compétitif, le nombre a été fixé à 48 coureurs.

Pour les jeunes, il s'agit d'une belle façon de prendre congé d'école! Mais, par-dessus tout, les compétiteurs auront la chance de participer au plus grand festival de l'activité physique en Outaouais. De plus, ils pourront courir pour le plaisir et l'honneur de représenter leur école.

Aux dires des éducateurs physiques qui accompagnent les élèves, la médaille est un stimulant mais l'important c'est la participation.



MARTIN ROY, Le Droit

***Le cégep de l'Outaouais** a facilement remporté son match de touch-football 36-6, en fin de semaine, face à la polyvalente l'Érablière de Gatineau. Andrew Payette, Pierre Charbonneau, Pascal Labrecque, Étienne Bédard et Joé Lavoie ont notamment contribué à l'attaque du cégep de l'Outaouais avec leurs touchés.*

L'EXPLOIT DE LA SEMAINE

L'exploit de la semaine revient sans contredit au joueur de soccer cadet Chris Adeyfa de l'école secondaire D'Arcy McGee qui a inscrit un tour du chapeau dans une victoire de 4-0 des siens contre Hadley. Il a ajouté un autre but dans le match suivant, une victoire de 4-0 contre Gracefield.

Une mention honorable doit être accordée à Scott Gibeault en touch-football juvénile qui a traîné son équipe à bout de bras en inscrivant les trois touchés de son équipe (Philemon-Wright) dans une défaite de 20-18 contre Gabrielle-Roy.

Notons aussi la brillante performance de l'équipe de Nicolas-Gatineau qui a facilement eu raison de St-Alexandre 48-8. Pascal Paquette a inscrit deux touchés pour les vainqueurs.

En bref

Le championnat provincial de soccer intérieur en Outaouais

Encore une fois cette année, la région de l'Outaouais a été confiée d'organiser le championnat provincial de soccer intérieur.

Les activités auront lieux à la fin du mois d'avril 1999. Le camp de base sera situé à la polyvalente Grande-Rivière d'Aylmer. C'est là que tous les athlètes seront logés et nourris pendant la fin de semaine.

Cependant, en raison du grand nombre d'équipes, plusieurs parties seront jouées à la polyvalente de l'Île et à Saint-Alexandre.

L'an dernier, l'événement a attiré un nombre record de 47 équipes.

«Nous visons le même nombre cette année», a déclaré le directeur adjoint et responsable de la vie étudiante à Grande-Rivière, Michel Brazeau.

Rappelons qu'il faut obtenir sa qualification pour participer à ce tournoi d'envergure.

Il y a une possibilité que l'Outaouais accueille aussi le championnat provincial de touch-football féminin en juin, mais rien n'est coulé dans le béton.

Mauvais pari

Dans notre édition de samedi, nous avions prédit une victoire du Collège de l'Outaouais qui menait 27-25 contre le Collège Heritage au moment d'aller sous presse. Et bien, on s'est fait avoir parce que les gars d'Heritage se sont battus avec acharnement pour revenir de l'arrière et gagner par un point. Le trophée féminin sera exposé au pavillon Gabriel-Roy pour la prochaine année tandis que le prix masculin sera la propriété des Hurricanes. Tout le monde, il est content.

Passionnée de basket

Lorsqu'elle sillonne les couloirs de la polyvalente Grande-Rivière d'Aylmer, tout le monde la salue.

C'est un peu normal parce que Michèle Arcand est grandement impliquée dans la vie étudiante. En plus d'être l'une des têtes d'affiche des Cyclones de Grande-Rivière en basket-ball juvénile AA, elle dirige l'équipe benjamine féminine de la même école.

Étudiante en quatrième secondaire, l'athlète de 15 ans participe au programme d'études internationales (anciennement le baccalauréat international, situé à Hull) de Grande-Rivière. Actuellement, elle fait partie du comité Place aux jeunes qui orchestre une campagne de collecte de fonds pour aller visiter la France en septembre 1999.

«C'est un échange d'étudiants et il faut amasser 1800 $. Pour réaliser le projet, on organise des activités comme un marchethon, des lave-autos, distributions de Publisac et des danses d'école. Nous irons en France en septembre prochain alors que les Français viendront ici en février de l'an 2000», a raconté Arcand, une jeune fille bien articulée.

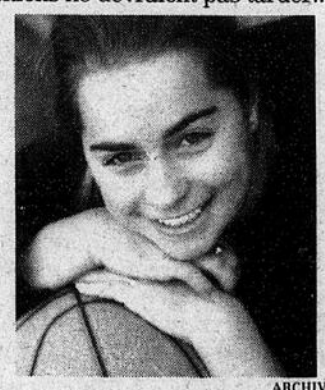
Michèle Arcand oeuvre aussi pour une cause qui lui tient à coeur. La mère d'une de ses amies a été victime d'un accident malheureux qui l'a paralysée. «Je participe activement à une campagne de financement afin d'amasser de l'argent pour l'aider à mieux s'adapter à sa nouvelle vie», explique Arcand.

Dans ses temps libres, elle pratique le roller-blade, le ski nautique à son chalet du lac Cayamant et le ski alpin, habituellement en famille au mont Saint-Anne, près de Québec.

Quant à son avenir, elle demeure indécise. «J'aimerais continuer à jouer au basket-ball au niveau collégial mais je ne sais pas encore dans quelle branche je vais étudier», lance celle qui joue au basket-ball depuis l'école primaire et dont les notes à l'école n'ont jamais constitué un problème.

Dans deux semaines, son agenda risque d'être encore plus congestionné alors que les matches hors concours de son équipe débuteront. «On commence le 12 octobre mais je dirige déjà l'équipe benjamine. D'ailleurs, j'ai deux pratiques ce soir», ajoute l'Aylmerienne qui n'a vraiment pas le temps d'avoir un copain!

À écouter parler cette charmante jeune fille dynamique, les propositions ne devraient pas tarder...



ARCHIVES

Michèle Arcand



Yvon Legault

Collaboration spéciale

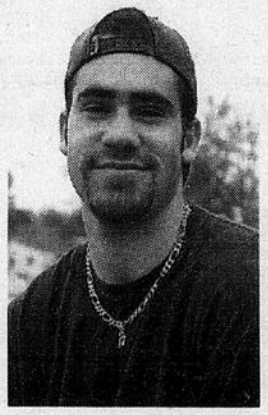
Les Hawks battent les Bears de Smiths Falls 9-6

Une victoire sans éclat

Au hockey, il n'y a pas de substitut pour le travail. Cependant, un soir donné, le talent peut suffir pour gagner.

C'est en quelque sorte ce qui est arrivé à Hawkesbury vendredi dernier alors que les Hawks ont remporté une victoire sans éclat de 9-6 sur les Bears de Smiths Falls. Triomphe qui a permis aux Hawks de demeurer invaincus cette saison. Ils ont remporté leurs cinq premières joutes.

«On ne peut certainement pas dire que ce fut un grand match. Les Bears ont tout fait en leur possible pour ralentir le tempo de la joute. Ils ont réussi à merveille à briser notre rythme pendant les deux premières périodes. Heureusement, nous avons joué du hockey un peu plus discipliné au troisième vingt et nous sommes parvenus finalement à l'emporter, a déclaré l'entraîneur-chef Shawn Camp qui s'est dit quelque peu déçu de la prestation offerte par ses troupiers.



ARCHIVES

Simon Cousineau des Hawks

«Dans l'ensemble, nous n'avons pas vraiment bien joué. Nous avons été beaucoup trop indisciplinés. Trop souvent aussi pendant le match, nos défenseurs ont gardé la rondelle en leur possession, ce qui s'est avéré coûteux contre une équipe aussi agressive en échec-avant que les Bears. Cette victoire, c'est en grande partie à notre talent que nous l'a devons», a-t-il précisé.

Bien que ses troupiers n'aient pas offert une grande performance, Camp a tout de même retenu certains aspects positifs de ce match. Parmi ceux-ci, il a souligné le travail des siens en infériorité numérique.

Les Hawks ont accordé un seul but aux Bears en pareille situation. Ils ont été particulièrement efficaces en deuxième période alors qu'ils ont tenu le coup pendant plus d'une minute à 3 contre 5, puis pendant plus de trois minutes à 4 contre 5. Sans contredit le fait saillant de la rencontre. Surtout que les Hawks ont marqué quelques instants plus tard pour prendre les devants 5-4.

«Nous avions eu l'occasion de travailler sur nos unités spéciales pendant la semaine. Ça s'est avéré très profitable», a mentionné l'entraîneur-chef.

À l'attaque, Miguel Laflèche et Simon Cousineau ont donné le ton.

Le premier a enregistré un tour du chapeau pendant que le second a inscrit deux autres buts, ses 6e et 7e de la saison, un sommet au sein de l'équipe.

Tous les deux ont mérité les éloges de leur instructeur.

«Miguel est certes l'un des joueurs les plus dominants du circuit depuis le début de la saison. Benoit Gagnon et lui forment tout un duo, un excellent *one-two punch*, a souligné Camp qui, au risque de se répéter, a mentionné que Cousineau s'avérait présentement la plus belle révélation offensive de l'équipe.

«Nous ne nous attendions définitivement pas à ce qu'il contribue ainsi à l'attaque. Il est en train de nous démontrer qu'il possède de très bonnes mains», a-t-il noté.

Les Castors se réunissent

La saison vient à peine de débuter que l'entraîneur-chef des Castors du canton de Clarence, Stéphane Cholette, prévoit déjà tenir une première réunion avec ses joueurs demain soir. Le but de cette rencontre: s'assurer que tout le monde comprenne que la victoire, c'est sur la patinoire que ça se gagne!

Les Castors ont bien mal entrepris les hostilités régulières en fin de semaine. Ils ont perdu 5-1 à Perth vendredi, puis 4-3 en fusillade contre les Jets de Metcalfe à domicile dimanche après-midi.

Cholette s'attendait à de bien meilleurs résultats. Du moins à un effort collectif un peu plus soutenu. Il a l'intention de mettre les choses au clair dès demain soir.

«Parce que nous avons une bonne équipe sur papier, les gars s'attendaient peut-être à ce que les victoires viennent plus facilement. À ce que je sache, c'est sur la glace que les matches de hockey se gagnent. Le talent, c'est bien beau, mais ça prend aussi un peu de coeur, a déclaré Cholette après la défaite de dimanche.

«Ce n'est pas que nous n'avons pas fourni d'effort, nous n'avons tout simplement pas fourni un effort collectif soutenu. À certaines occasions, nous avons bien mal travaillé», a-t-il précisé.

À Perth vendredi, les Castors ont dominé 36-20 au chapitre des lancers au but. Des statistiques qui, selon Cholette, n'indiquent pas toutefois l'allure réelle de la rencontre. «Nous avons manqué de cohésion à l'attaque. À cause de cela, nous avons gaspillé de belles occasions de marquer. Nous avons manqué de finission autour des filets», a souligné l'entraîneur-chef.

L'arrière-garde Dominik Lavoie a inscrit l'unique but de l'équipe.

Dimanche, c'est l'indiscipline qui a coûté finalement la victoire aux Castors. En avant 3-1 après les 20 premières minutes de jeu, ils ont écopé de 10 punitions mineures en deuxième période.

Les Jets en ont profité pour niveler la marque 3-3. Le pointage est demeuré ainsi jusqu'à ce que les visiteurs l'emportent finalement lors de la troisième ronde des tirs de barrage.

«Les nombreuses punitions en deuxième période nous ont fait perdre le momentum que nous avions depuis le début du match. Certaines de ces infractions étaient douteuses, mais la plupart d'entre elles étaient stupides. Des punitions inutiles! Notre indiscipline nous a coûté cher», a affirmé Cholette qui s'attend à un bien meilleur effort des siens à Arnprior vendredi. Lavoie, Patrick Mainville et Kevin Desjardins ont trouvé le fond du filet pour Clarence dans la défaite.

Le prochain match local des Castors aura lieu dimanche après-midi (14 h 15). Les Canadiens d'Ottawa-Sud seront alors les visiteurs à l'aréna de Clarence Creek.

Les petits bonshommes

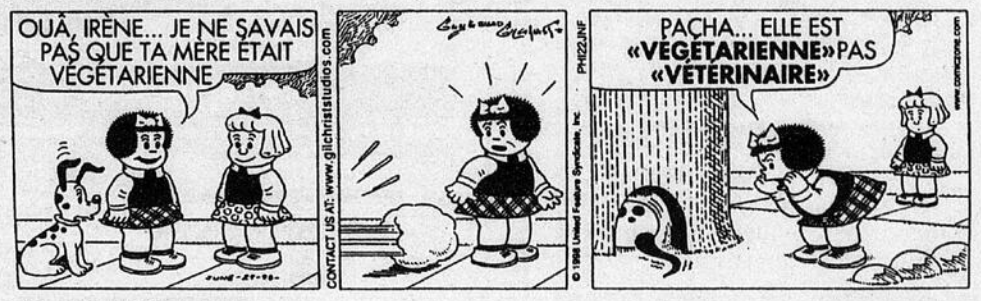
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



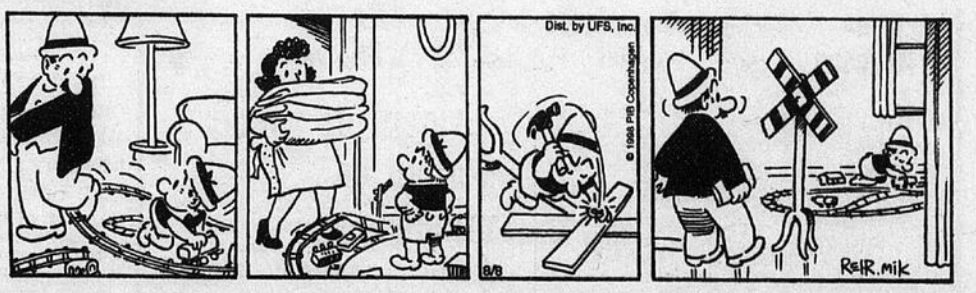
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	9	6	2	1	33	17	13
Pittsburgh	9	4	2	3	23	22	11
Rangers NY	9	4	4	1	21	21	9
New Jersey	6	2	2	2	12	13	6
Islanders NY	4	0	3	1	9	14	1

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	9	6	1	2	31	17	14
Ottawa	**8**	**5**	**3**	**0**	**27**	**17**	**10**
Montréal	**9**	**3**	**5**	**1**	**30**	**36**	**7**
Boston	9	3	5	1	23	23	7
Buffalo	7	2	5	0	16	20	4

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Washington	8	6	2	0	26	25	12
Tampa Bay	8	5	3	0	26	27	10
Caroline	8	5	3	0	21	20	10
Floride	7	2	3	2	19	21	6

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. Louis	7	4	3	0	23	27	8
Chicago	8	2	4	2	31	30	6
Nashville	8	2	4	2	21	27	6
Detroit	9	2	6	1	26	33	5

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Colorado	9	5	3	1	35	29	11
Vancouver	8	4	3	1	26	23	9
Edmonton	9	4	4	1	29	26	9
Calgary	9	2	6	1	21	27	5

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Los Angeles	8	6	1	1	28	19	13
Dallas	8	5	2	1	32	21	11
Phoenix	7	3	3	1	16	21	7
San Jose	7	2	5	0	17	24	4
Anaheim	8	2	6	0	25	34	4

Calendrier pré-saison

(T-entre parenthèses, deux arbitres)
(R-entre parenthèses, sans ligne rouge au centre de la patinoire)

Samedi 3 octobre
Buffalo 2 **Ottawa 1**
Detroit 2 Philadelphie 3
Rangers NY 3 Boston 1
Floride 4 Tampa Bay 5
Pittsburgh 3 Colorado 1
Caroline 1 Toronto 5
Islanders NY 1 New Jersey 1 (P)
Anaheim 3 Nashville 0
St. Louis 2 Dallas 5
San Jose 1 Los Angeles 2

Dimanche 4 octobre
Boston 3 Rangers NY 2
Washington 5 Islanders NY 3
New Jersey 3 Philadelphie 5
Chicago 2 Toronto 2 (P)
Vancouver 3 Los Angeles 4

Lundi 5 octobre
Chicago 5 **Montréal** 5
Washington 4 Detroit 3
Tampa Bay 2 Dallas 7

Mardi 6 octobre
Floride vs Buffalo, 19h30
Nashville à St. Louis (T), 20h
Anaheim à Phoenix, 22h

Fin du calendrier pré-saison

Début de la saison 98-99

Vendredi 9 octobre
San Jose c. Calgary à Tokyo, 6h.
Philadelphie à Rangers NY, 19h30.
Tampa Bay en Floride, 19h30.

Samedi 10 octobre
Calgary c. San Jose à Tokyo, 5h.
St. Louis à Boston, 19h.
Detroit à Toronto, 19h.
Rangers NY à **Montréal**, 19h.
Pittsburgh à Islanders NY, 19h.
Anaheim à Washington, 19h.
Tampa Bay en Caroline, 19h.
New Jersey à Chicago, 20h.
Floride à Nashville, 20h.
Buffalo à Dallas, 20h.
Ottawa au Colorado, 21h.
Los Angeles à Edmonton, 22h.

Dimanche 11 octobre
Anaheim à Philadelphie, 19h.
Ottawa à Phoenix, 22h.

Lundi 12 octobre
Islanders NY à Boston, 13h30.
Los Angeles à Vancouver, 17h.
St. Louis à Rangers NY, 19h30.
Buffalo au Colorado, 21h.

Rendements

Intrépide de Gatineau

	B	A	P	Pé
19. Luc Mazerolle	8	5	13	10
18. Daniel Robert	4	8	12	2
16. Léon Martin	6	3	9	41
28. Sébastien Corbeil	1	6	7	4
29. Yannick Lavigne	4	1	5	4
22. Jean-Michel Daoust	2	3	5	2
24. Louis Deault	3	1	4	22
9. Marc St. Louis	2	2	4	10
21. Pierre-Luc Émond	1	3	4	10
5. Louis Robitaille	2	1	3	30
23. Carl Montmagny	2	1	3	10
26. Mathieu Payette	1	1	2	6
2. Éric Gour	0	2	2	28
6. Joey Mormina	0	2	2	12
7. Mathieu Wathier	0	1	1	6
8. Francis David	0	0	0	18
4. Éric Dagenais	0	0	0	12
12. Mathieu Beauchamp	0	0	0	0
31. Simon St. Pierre	0	0	0	0
33. Éric Lafrance	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Éric Lafrance	460	25	0	3,26
31. Simon St. Pierre	145	13	0	5,38

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
27. Michael Ryder	2	6	8	18
24. Paul Spadafora	3	2	5	2
10. Alexandre Giroux	2	3	5	17
7. Bruno Lemire	1	4	5	6
28. Adam Rivet	1	4	5	11
26. Ryan Lauzon	3	1	4	6
23. Philippe Lacasse	1	3	4	2
17. Daniel Clermont	1	2	3	5
20. Mario Joly	1	2	3	14
19. Radin Vrbata	1	1	2	4
9. Marty Johnston	1	1	2	0
11. Dustin Russell	1	1	2	0
4. Andrew Carver	0	2	2	0
21. Jonathan Andrews	1	1	2	24
8. Jiri Fischer	1	0	1	10
25. Yannick Lachance	1	0	1	21
6. Jonathan Pilotte	0	1	1	13
44. Adam Collins	0	0	0	4
12. Vince Malts	0	0	0	0
18. Francis Nault	0	0	0	0
14. Roberto Bissonnette	0	0	0	4
29. Michael Lanthier	0	0	0	53
31. Philippe Bergeron	0	0	0	17
2. David McCutcheon	0	0	0	15
6. Michaël Parent	0	0	0	6

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Frédéric Malette	276	18	0	3,91
30. Yannick Bourgeois	1	0	0	0,00
31. Philippe Bergeron	120	11	0	5,52

67's d'Ottawa

	B	A	P	Pé
9. Matt Zultek	4	3	7	4
44. Brian Campbell	0	7	7	4
10. Nick Boynton	2	4	6	18
3. Dan Tessier	4	1	5	4
25. Joe Talbot	3	2	5	4
23. Miguel Delisle	0	5	5	4
16. Mark Bell	2	2	4	7
17. Dan Tudin	2	2	4	2
24. Ian Jacobs	2	2	4	2
12. Justin Davis	1	2	3	5
21. Jonathan Boone	2	0	2	2
19. Ben Gustavson	0	2	2	5
71. Lance Gailbraith	0	2	2	9
4. Jonathan Zion	0	2	2	0
22. Luke Sellars	0	2	2	2
2. Jeremy Van Hoof	0	1	1	4
15. Zenon Konopka	0	1	1	7
30. Szuper Lavente	0	0	0	0
1. Seamus Kotyk	0	0	0	2
6. Scott O'Connor	0	0	0	0
11. Henric Alfredsson	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Seamus Kotyk	185	5	0	1,62
30. Szuper Lavente	60	2	0	2,00

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	10	6	2	2	34	20	14
Régents LLL	9	6	2	1	37	27	13
Amos	10	6	3	1	38	34	13
Gatineau	**10**	**5**	**5**	**0**	**37**	**39**	**10**
C.-LeMoyne	10	3	5	2	37	34	8
C.-Français	9	2	6	1	21	38	5

Section Tacks

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap. Madeleine	10	8	2	0	43	30	16
Magog	9	7	2	0	40	26	14
A.-Girouard	10	5	3	2	34	28	10
Jonquière	10	4	5	1	32	39	9
Ste-Foy	10	4	6	0	25	36	8
Lévis	10	2	7	1	27	34	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 4 octobre
Ste-Foy 2 **Gatineau 9**
Régents LLL 5 Amos 1
Jonquière 5 Lévis 2
Magog 1 Cap-de-la-Madeleine 2
Lac St-Louis 1 Collège Français 2
A.-Girouard 5 C.-Lemoyne 4 (F)

Mercredi 7 octobre
Magog à Ste-Foy, 19h30
C.-Lemoyne à Régent LLL, 19h30

Vendredi 9 octobre
Lévis à Antoine-Girouard, 20h
Ste-Foy à Cap-de-la-Madeleine, 20h
Lac St-Louis à Magog, 20h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	5	5	0	0	32	15	10
Ottawa	5	3	2	0	19	20	6
Cumberland	5	2	3	0	30	33	4
Gloucester	4	0	4	0	13	18	1
Cornwall	5	0	5	0	22	35	0

Division Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	7	6	1	0	44	19	12
Pembroke	6	4	2	0	30	23	8
Nepean	6	3	3	0	19	28	6
Kanata	6	2	4	0	20	31	5
Smiths Falls	5	2	3	0	23	30	4

Vendredi 2 octobre
Nepean 4 Gloucester 4 (P)
Cumberland 3 Brockville 11
Smiths Falls 6 Hawkesbury 9

Dimanche 4 octobre
Brockville 5 Neapean 4
Cornwall 5 Pembrooke 8
Smiths Falls 9 Cumberlans 8

Mercredi 7 octobre
Gloucester à Ottawa 19h30

Jeudi 8 octobre
Cumberland à Cornwall, 19h30
Smiths Falls à Kanata, 19h30

Meneurs
(Au 5 octobre)

	B	A	Pts
Jason Hawes, Bro	3	17	20
Bill Minkhorst, Bro	8	8	16
Miguel Laflèche, Haw	7	6	13
Daniel Charette , Cum	8	4	12
Benoit Gagnon, Haw	8	4	12
Jack Wilson, SF	4	8	12
Mathieu Ouellette, Haw	3	9	12
Wayne Hall, Cum	4	7	11
Dan Dupuis, Bro	4	7	11
Alex Rioux, Pem	2	9	11
Michel Paris, Cum	1	10	11

Ligue junior BB des Trois Vallées

(Au 5 octobre)

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Mont-Laurier	3	3	0	0	28	6	6
Aylmer	4	3	1	0	33	15	6
Maniwaki	3	2	1	0	16	13	4
L'Annonciation	3	1	1	1	17	20	3
La Pêche	4	0	2	2	13	36	2
Fort Coulonge	3	0	2	1	10	17	1
Ferme-Neuve	2	0	2	0	5	14	0

Vendredi 2 octobre
La Pêche 3 Aylmer 14

Samedi 3 octobre
Mont-Laurier 13 La Pêche 1
Fort-Coulonge 5 Annonciation 6
Aylmer 6 Maniwaki 2

Dimanche 4 octobre
Maniwaki 6 Ferme-Neuve 4

Meneurs

	B	A	Pts
Richard Leduc, Ayl	9	10	19
Stéphane Beaulne, Ayl	4	7	11
Joel Cardinal, Ayl.	5	5	10
Éric Miron, Ayl	4	6	10
Vincent Britt-Guy, Man	1	9	10
Dominic Mcguire, ML	4	5	9
David Falardeau, L'An	5	3	8
Luc Ouellette, ML	3	5	8
Philip Lafleur, ML	2	6	8
Mathieu Charbonneau, ML	4	3	7

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Blackhawks 5 Canadiens 5

Première période
1. Chicago, Kilger 3 (Gilmour) 1:27
2. Montréal, Recchi 4 (Guren, Damphousse) 5:00 (an)
3. Montréal, Thornton 2 (Poulin, Rivet) 7:30

Deuxième période
4. Montréal, Koivu 1 (Recchi, Corson) 0:35
5. Montréal, Recchi 5 (Damphousse, Brunet) 1:27 (an)
6. Chicago, Olczyk 1 (Mills) 2:47
7. Chicago, Probert 2 (Gilmour, Russell) 19:01

Troisième période
8. Chicago, Olczyk 2 (Gilmour) 3:31
9. Montréal, Recchi 6 (Koivu, Corson) 4:07 (an)
10. Chicago, Kilger 4 (Gilmour, Nasreddine) 13:00

Prolongation
Aucun but.

Tirs au but

Chicago	9	14	9	1—33
Montréal	7	12	9	2—30

Gardiens — Chicago: Hackett; Montréal: Théodore.
Assistance — 17 905.

LHJMQ

Titan 2 Voltigeurs 3 (P)

Première période
1. Drummondville, Jonathan Roy (5) (Glaude J.) 11:20

Pénalités — Boily D. Bat 2:07, Lessard F. Dru 4:32, Beauchemin F. Bat 11:26, Perricone E. Dru 15:32, Hubert M. Dru 19:43.

Deuxième période
2. A.-Bathurst, Alain O'Driscoll (5) (Baumgartner, Beauchemin F.) 1:07 (an)
3. A.-Bathurst, François Beauchemin (1) (Boily D. O'Driscoll A.) 14:53 (dn)

Pénalités — Soucy J. Bat 8:03, Hubert M. Dru 10:53, Lavergne M. Bat 13:47, Beauchemin F. Bat 14:56, Laplante E. Dru 19:56.

Troisième période
4. Drummondville, Samuel St-Pierre (3) (Perricone E.) 0:25

Pénalités — Autotte M. Bat et Leblanc J. Dru 4:57, Boily D. Bat 5:18, Boily D. Bat 8:17, Lavergne M. Bat (maj.), Hyacinthe S. Bat (maj.) (inc. de match), Soucy J. Bat (d. maj.) (ext. inc. de match), Roy L. Dru (maj.), Batovsky Z. Dru (maj.) (inc. de match), Glaude J. Dru (maj.) (inc. de match) et Pelletier J. Dru 17:41.

Prolongation
5. Drummondville, Francis Lessard (2) (St-Pierre S. Hubert M.) 9:46

Pénalités — Laplante E. Dru 6:57, Plante P. Bat 8:23.
Gardiens Acadie-Bathurst, Frédéric Cloutier (1-1-0) Drummondville, Jonathan Pelletier (2-2-1).

Tirs au but

Acadie-Bathurst	14	10	13	4-41
Drummondville	14	10	13	4-41

Arbitre - Luc Lachapelle.

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	9	7	2	0	40	24	14
Val-d'Or	9	5	4	0	48	35	10
Rouyn-Noranda	7	3	2	2	29	27	8
Shawinigan	8	3	3	2	28	27	8
Drummondville	8	3	4	1	30	37	7
Sherbrooke	8	2	5	1	23	40	5
Hull	**7**	**2**	**5**	**0**	**21**	**29**	**4**

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	10	9	1	0	48	23	18
Moncton	9	5	3	1	38	31	11
Acadie-Bathurst	8	4	4	0	34	33	8
Québec	8	4	4	0	29	27	8
Rimouski	7	3	3	1	20	28	7
Cap-Breton	8	2	5	1	29	36	5
Chicoutimi	8	2	6	0	31	39	4
Baie-Comeau	6	1	4	1	19	30	3

Calendrier de la LHJMQ

Samedi 3 octobre
Hull 3 Victoriaville 4
Sherbrooke 5 Shawinigan 5
Rimouski 1 Moncton 1

Dimanche 4 octobre
Hull 0 Québec 3
Cap-Breton 1 Moncton 8
Val-d'Or 4 Baie-Comeau 5
Halifax 5 Sherbrooke 1
Rouyn-Noranda 6 Chicoutimi 4
Acadie-Bathurst 1 Victoriaville 5

Lundi 5 octobre
A.-Bathurst 2 Drummondville 3 (P)

Mardi 6 octobre
Chicoutimi à Rimouski, 19h30

Mercredi 7 octobre
Sherbrooke au Cap-Breton, 18h
Drummondville à Hull, 19h30
Rouyn-Noranda à Val d'Or, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Jason Troïni, Hal	10	10	7	17
Christian Daigle, VdO	9	5	12	17
Patrick Grandmaître, Vic	9	4	13	17
Ladislav Nagy, Hal	8	8	8	16
Ryan Walsh, Cap	8	8	7	15
Alain Charbonneau, VdO	8	10	4	14
James Desmarais, Rou	6	8	6	14
Simon Gagné, Qué	8	7	7	14
Marc-André Thinel, Vic	9	5	9	14
Mauro DiPaolo, Hal	6	5	8	13
Philippe Tremblay, Cap	8	2	11	13
Zoltan Batovsky, Dru	7	7	5	12
Sébastien Roger, Mon	6	6	5	11
Denis Boily, Bat	7	6	6	12
Martin Fillion, Bat	7	6	5	11

Repêchage intraligue de la LNH

Voici la liste des joueurs qui ont changé d'équipe, hier, lors du repêchage des joueurs non-protégés.

1. Zdeno Ciger, AG, passe à Nashville d'Edmonton
2. Brent Gilchrist, C-AG, passe à Tampa Bay de Détroit *
3. Pascal Trépanier, D, passe à Anahiem de Colorado
4. Dennis Bonvie, AD, passe à Chicago d'Edmonton
5. Kevin Dahl, D, passe à Toronto de St. Louis
6. **Frédéric Chabot, G, passe à Montréal de Los Angeles**
7. Maxim Galanov, D, passe à Pittsburgh de Rangers NY
8. Rory Fitzpatrick, D, passe à Boston de St. Louis
9. Kip Miller, C, passe à Pittsburgh de Islanders NY

Note: * = Il est immédiatement retourné à Détroit contre un choix de sixième ronde en 1999.

Baseball

Rockies du Colorado

Les Rockies du Colorado ont embauché Jim Leyland, ancien gérant des Marlins de la Floride, pour une période de trois ans. Voici sa fiche en carrière.

Année, Équipe	V	D	Pct	Pos
1985, WS Chicago	1	1	.500	3
1986, Pittsburgh	64	98	.395	6
1987, Pittsburgh	80	82	.494	4
1988, Pittsburgh	85	75	.531	2
1989, Pittsburgh	74	88	.457	5
1990, Pittsburgh	95	67	.586	1
1991, Pittsburgh	98	64	.604	1
1992, Pittsburgh	96	66	.593	1
1993, Pittsburgh	73	84	.465	5
1994, Pittsburgh	53	61	.465	3
1995, Pittsburgh	58	86	.403	5
1996, Pittsburgh	64	85	.430	5
1997, Floride	92	70	.568	2
1998, Floride	54	108	.333	5
Total	**996**	**1039**	**.489**	**—**

Série de division

Année, Adversaire	V	D	Pct
1997, San Francisco	3	0	1.000

Séries de championnat

Année, Adversaire	V	D	Pct
1990, Cincinnati	2	4	.333
1991, Atlanta	3	4	.429
1992, Atlanta	3	4	.429
1997, Atlanta	4	2	.667
Total	**12**	**14**	**.462**

Série mondiale

Année, Adversaire	V	D	Pct
1997, Cleveland	4	3	.571

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**4**	**3**	**0**	**1**	**22**	**7**	**7**
Oshawa	3	3	0	0	18	6	6
Peterborough	4	3	1	0	19	8	6
Kingston	4	2	2	0	19	15	4
Belleville	3	1	1	1	17	7	3

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Barrie	4	2	2	0	19	14	4
Sudbury	5	1	3	1	21	19	3
St. Michael's	3	0	2	1	13	21	1
North Bay	5	0	4	1	8	18	1
Mississauga	4	0	4	0	3	36	0

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Plymouth	5	4	1	0	24	15	8
Sarnia	4	2	2	0	16	15	4
S.S. Marie	4	2	2	0	13	15	4
Windsor	4	2	2	0	11	17	4
London	5	2	3	0	14	16	4

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Owen Sound	4	3	0	1	20	11	7
Guelph	4	3	1	0	24	16	6
Kitchener	4	2	2	0	14	12	4
Erie	4	2	2	0	13	21	4
Brampton	2	0	2	0	6	11	0

Calendrier de la LHO

Samedi 3 octobre
Missisauga 1 Belleville 9
Guelph 3 Érié 7
North Bay 1 Owen Sound 4
Sudbury 3 Plymouth 6

Dimanche 4 octobre
Belleville 6 St. Micheal's 6
Kingston 2 Barrie 9
Sarnia 2 Kitchener 3
Peterborough 2 Oshawa 3
London 3 Sault Ste. Marie 2

Mardi 6 octobre
London à Sudbury, 19h30

Mercredi 7 octobre
Peterborough à Belleville, 19h30

Jeudi 8 octobre
S.Ste-Marie à Windsor, 19h
Belleville à Peterborough, 19h30
North Bay à St. Michael's, 19h35

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Swift Current	6	5	1	0	23	16	10
Prince Albert	5	4	1	0	29	11	8
Brandon	5	3	2	0	22	20	6
Regina	4	2	2	0	15	16	4
Saskatoon	6	2	4	0	17	23	4
Moose Jaw	4	1	3	0	12	21	2

Section Centrale

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	4	4	0	0	18	11	8
Kootenay	5	3	2	0	18	18	6
Medicine Hat	4	2	2	0	10	13	4
Lethbridge	4	0	4	0	10	13	0
Red Deer	4	0	4	0	10	18	0

Section Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Kamloops	6	2	1	3	31	16	7
Prince George	5	2	1	2	16	11	6
Tri-City	4	2	1	1	17	10	5
Seattle	2	2	0	0	9	7	4
Portland	5	2	3	0	13	23	4
Kelowna	4	1	3	0	12	18	2
Spokane	5	0	3	2	9	24	2

Samedi 3 octobre
Kamloops 3 Spokane 3
Tri-City 3 Seattle 4
Kelowa 3 Medicine Hat 5
Portland 1 Prince George 4
Calgary 6 Red Deer 4
Brandon 1 Saskatoon 2

Dimanche 4 octobre
Prince Albert 4 Kootenay 3
Kelowa 3 Lethbridge 2
Regina 4 Saskatoon 3
Brandon 6 Swift Current 5

Lundi 5 octobre
Lethbridge à Calgary
Swift Current à Moose Jaw

Mardi 6 octobre
Regina à Prince George
Prince-Albert à Tri-Cities

Mercredi 7 octobre
Regina à Kamloops
Kootenay à Lethbridge
Prince Albert à Portland

Aujourd'hui

Baseball

Championnats de divisions

Ligue américaine

Cleveland à New York

20 h, RDS et TSN

à la télé

Les statistiques

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	3	1	0	,750	67	42
Nouvelle-Angleterre	3	1	0	,750	107	76
N.Y. Jets	2	2	0	,500	104	75
Buffalo	1	3	0	,250	80	84
Indianapolis	1	4	0	,200	57	128

Section Centale

Jacksonville	4	0	0	1,000	96	71
Pittsburgh	3	1	0	,750	50	56
Baltimore	2	2	0	,500	78	78
Cincinnati	1	3	0	,250	78	95
Tennessee	1	3	0	,250	68	81

Section Ouest

Denver	5	0	0	1,000	182	93
Kansas City	4	1	0	,800	108	63
Oakland	3	2	0	,600	81	111
Seattle	3	1	0	,750	111	158
San Diego	2	3	0	,400	64	95

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Dallas	3	2	0	,600	135	82
Arizona	2	3	0	,400	81	114
N.Y. Giants	2	3	0	,400	92	111
Philadelphie	0	5	0	,000	52	137
Washington	0	5	0	,000	74	169

Section Centrale

Minnesota	5	0	0	1,000	166	96
Green Bay	4	1	0	,800	135	107
Tampa Bay	2	3	0	,400	75	99
Chicago	1	4	0	,200	109	126
Detroit	1	4	0	,200	107	138

Section Ouest

Atlanta	3	1	0	,750	107	80
Nouvelle-Orléans	3	1	0	,750	89	74
San Francisco	3	1	0	,750	133	86
St. Louis	1	3	0	,250	99	115
Caroline	0	4	0	,000	81	126

Calendrier des matches

5e semaine

Dimanche 4 octobre
Caroline 23 Atlanta 51
San Francisco 21 Buffalo 26
Detroit 27 Chicago 31
San Diego 12 Indianapolis 17
N.-Angleterre 30 N.-Orléans 27
Miami 9 Jets de NY 20
Dallas 31 Washington 10
Oakland 23 Arizona 20
Philadelphie 16 Denver 41
Giants de NY 3 Tampa Bay 20
Seattle 6 Kansas City 17

Lundi 5 octobre
Minnesota 37 Green Bay 24

6e semaine

Dimanche 11 octobre
Tennessee à Baltimore, 13h01
Pittsburgh à Cincinnati, 13h01
Caroline à Dallas, 13h01
Buffalo à Indianapolis, 13h01
San Francisco en N.-Orléans, 13h01
Kansas City en N.-Angleterre, 13h01
Washington à Philadelphie, 13h01
Chicago à Arizona, 16h05
San Diego à Oakland, 16h15
Denver à Seattle, 16h15
Jets NY à St. Louis, 16h15
Atlanta à Giant NY, 20h20

Lundi 12 octobre
Miami à Jacksonville, 20h20

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Hamilton	14	10	3	1	395	255	21
Montréal	**14**	**9**	**4**	**1**	**339**	**312**	**19**
Toronto	14	8	6	0	364	281	16
Winnipeg	14	2	12	0	278	439	4

Section Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	14	9	5	0	431	296	18
Edmonton	14	7	7	0	284	344	14
Saskatchewan	14	5	9	0	305	372	10
C.-B.	14	5	9	0	259	347	10

Samedi 3 octobre
Saskatchewan 18 Toronto 15
Dimanche 4 octobre
Edmonton 3 **Montréal 34**
Winnipeg 21 Hamilton 35
C.-B. 22 Calgary 11
Samedi 10 octobre
Saskatchewan en C.-B., 23h
Dimanche 11 octobre
Calgary à Hamilton, 13h
Lundi 12 octobre
Toronto à **Montréal**, 13h
Edmonton à Winnipeg, 16h

Meneurs de la LCF

	Tou	Tr	Pl	S	Pts
Osbaldiston, Ham	0	39	34	1	3154
Baker, Mon	**0**	**31**	**32**	**1**	**7144**
McLoughlin, Cal	0	42	29	1	1140
Passaglia, C.-B.	0	19	36	9	136
Westwood, Win	0	21	30	5	116
Fleming, Edm	0	26	26	6	110
McCallum, Sask	0	30	23	10	109
Bigos, Tor	0	21	23	7	94
Anderson, Cal	11	0	0	0	66
Prefontaine, Tor	0	12	10	18	60
Williams, Ham	8	0	0	0	48
Amerson, Ham	7	0	0	0	42
Mitchell, Tor	7	0	0	0	42
Slack, Sask	7	0	0	0	42
Pitts, Cal	7	0	0	0	42
Mayfield, Sask	6	0	0	0	36
Moore, Cal	6	0	0	0	36
Narcisse, Sask	6	0	0	0	36
Pringle, Mon	**6**	**0**	**0**	**0**	**36**
Saunders, Sask	6	0	0	0	36
Cody, Mon	**5**	**0**	**0**	**0**	**30**
Johnson, C.-B.	5	0	0	0	30

Ligue universitaire

Conférence Québec-Ontario

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Ottawa	**4**	**3**	**1**	**0**	**144**	**65**	**6**
Queen's	4	3	1	0	127	43	6
Bishop's	5	3	2	0	111	117	6
Concordia	4	2	2	0	79	80	4
McGill	5	2	3	0	40	97	4
Laval	5	2	3	0	129	103	4
Carleton	**5**	**1**	**4**	**0**	**66**	**181**	**2**

Dimanche 27 septembre
Carleton 19 Laval 17
Samedi 3 octobre
Laval 32 Concordia 45
Queen's 40 **Carleton 8**
McGill 5 Bishop's 21

Golf

Boursiers de la PGA

	Tournois	Gains $ US.
1. David Duval	20	2 122 408
2. Vijay Singh	24	1 764 998
3. Phil Mickelson	21	1 755 646
4. Tiger Woods	18	1 704 067
5. Mark O'Meara	17	1 687 359
6. Fred Couples	15	1 562 989
7. Jim Furyk	25	1 452 544
8. Justin Leonard	25	1 441 763
9. Steve Stricker	20	1 167 281
10. Glen Day	23	1 154 216
11. Scott Hoch	24	1 143 693
12. Billy Mayfair	24	1 124 972
13. Davis Love III	18	1 124 619
14. Hal Sutton	27	1 118 740
15. Mark Calcavecchia	25	1 087 754
16. Lee Janzen	21	1 068 582
17. Payne Stewart	18	1 042 196
18. John Cook	22	1 041 549
19. John Huston	22	1 017 397
20. Jeff Sluman	27	991 075
21. Fred Funk	29	987 458
22. Jesper Parnevjk	18	974 156
23. Nick Price	17	955 404
24. Scott Verplank	24	926 876
25. Jeff Maggert	22	908 164
26. Bob Estes	25	906 784
27. Tom Watson	14	897 385
28. Tom Lehman	19	894 214
29. Andrew Magee	26	871 502
30. Bob Tway	25	850 824
31. Trevor Dodds	26	785 250
32. Stewart Cink	25	783 941
33. Skip Kendall	27	777 087
34. Steve Flesch	28	772 372
35. Ernie Els	15	763 783
36. Steve Jones	21	727 344
37. Stuart Appleby	21	717 962
38. Steve Pate	24	713 904
39. Chris Perry	28	710 806
40. Steve Elkington	16	695 775
41. Brandel Chamblee	23	682 186
42. Billy Andrade	27	680 181
43. Joe Durant	22	647 863
44. David Toms	24	635 073
45. Lee Westwood	8	599 586
46. Olin Browne	25	590 240
47. Michael Bradley	19	572 359
48. J.P. Hayes	20	555 272
49. Dudley Hart	22	549 163
50. Paul Azinger	20	543 233
51. Frank Lickliter	29	539 335
52. Tim Herron	27	525 373
53. Jay Haas	24	510 640
54. Tommy Armour III	26	507 150
55. Bob Friend	27	486 099
56. Kenny Perry	24	478 940
57. Tom Pernice Jr.	24	462 650
58. Harrison Frazar	24	457 301
59. Larry Mize	22	454 256
60. Scott Simpson	17	449 777
61. Kevin Sutherland	28	430 919
62. Loren Roberts	20	427 180
63. Brent Geiberger	24	417 898
64. Scott McCarron	25	414 247
65. Steve Lowery	26	409 940
66. Len Mattiace	28	407 141
67. Kirk Triplett	22	403 834
68. Scott Gump	28	402 092
69. Joey Sindelar	24	399 247
70. Brad Faxon	23	397 736
71. Willie Wood	25	397 110
72. Clark Dennis	24	397 100
73. Jim Carter	30	395 909
74. John Daly	23	389 174
75. Ted Tryba	29	388 786
76. Jay Don Blake	22	386 552
77. Bruce Lietzke	9	377 188
78. Nolan Henke	22	372 736
79. Stephen Ames	15	357 859
80. Paul Goydos	28	343 791
81. Neal Lancaster	26	340 483
82. Bill Glasson	10	340 131
83. Jerry Kelly	28	336 144
84. Craig Stadler	16	335 891
85. Brian Watts	4	335 735
86. Russ Cochran	25	332 889
87. Mike Hulbert	28	332 114
88. Peter Jacobsen	20	327 336
89. Greg Kraft	24	326 571
90. Colin Montgomerie	8	321 823
91. Robert Damron	25	316 936
92. Craig Parry	16	312 710
93. Dan Forsman	21	312 058
94. Esteban Toledo	27	311 929
95. Fuzzy Zoeller	18	305 041
96. Bradley Hughes	20	287 167
97. Brad Fabel	28	285 474
98. Lee Porter	27	284 377
99. Rocco Mediate	22	282 329
100. Mark Wiebe	24	277 871
101. Omar Uresti	32	277 207
120. Mike Weir	**24**	**211 008**
172. Glen Hnatiuk	**27**	**121 573**

Boursières de la LPGA

	Tournois	Gains $ US.
1. Annika Sorenstam	18	956 698
2. Se Ri Pak	24	831 784
3. Donna Andrews	21	661 535
4. Liselotte Neumann	18	618 201
5. Karrie Webb	20	580 591
6. Meg Mallon	25	540 072
7. Brandie Burton	23	501 409
8. Pat Hurst	23	501 236
9. Dottie Pepper	22	457 109
10. Danielle Ammaccapane	26	449 209
11. Lorie Kane	**29**	**404 378**
12. Juli Inkster	22	397 012
13. Helen Alfredsson	19	386 940
14. Sherri Steinhauer	28	382 402
15. Rosie Jones	23	355 074
16. Tammie Green	21	338 884
17. Michelle Estill	27	321 917
18. Wendy Ward	23	321 268
19. Emilee Klein	28	311 661
20. Lisa Hackney	25	310 469
21. Chris Johnson	24	307 351
22. Hiromi Kobayashi	22	291 611
23. Barb Mucha	22	287 511
24. Laura Davies	19	283 308
25. Kelly Robbins	23	274 432
26. Lisa Walters	**23**	**266 789**
27. Dana Dormann	24	262 081
28. Betsy King	24	250 259
29. Charlotta Sorenstam	22	241 880
30. Dale Eggeling	26	225 934
31. Helen Dobson	25	210 516
32. Carin Koch	24	207 432
33. Janice Moodie	23	205 126
34. Jenny Lidback	26	203 341
35. Dawn Coe-Jones	**20**	**192 735**
36. Rachel Hetherington	23	192 734
37. Tina Barrett	25	190 265
38. Cindy Figg-Currier	24	189 522
39. Pearl Sinn	13	187 748
40. Penny Hammel	27	183 084
41. Kim Saiki	24	173 103
42. Cindy McCurdy	28	159 090
43. Amy Fruhwirth	22	151 136
44. Vickie Odegard	27	149 287
45. Michele Redman	25	147 846
46. Patty Sheehan	18	143 771
47. Hollis Stacy	17	143 323
48. Joan Pitcock	25	141 814
49. Cathy J.-Forbes	26	141 020
63. Gail Graham	**25**	**114 571**
118. Liz Earley	**18**	**43 727**
120. Nancy Harvey	**27**	**42 541**
165. Chris Greatrex	**17**	**13 670**

Tennis

Tournoi de Filderstadt

Disputé à Filderstadt, Allemagne.

Simple, premier tour
Mary Pierce, France, bat Amanda Coetzer, Afrique du Sud, 6-2, 6-2.
Lisa Raymond, É.-U.., bat Ruxandra Dragomir, Roumanie, 3-6, 6-2, 6-4.

Tournoi de Palerme

Disputé à Palerme, Italie.

Simple, premier tour
Mariano Puerta, Argentine, bat Juan Antonio Marin, Costa Rica, 7-6 (8-6), 6-1.
Francisco Clavet **(5)**, Espagne, bat Andrei Medvedev, Ukraine, 6-2, 6-2.
Dominik Hrbaty **(6)**, Slovaquie, bat Oliver Gross, Allemagne, 6-3,6-4.
Javier Sanchez, Espagne, bat Alberto Berasategui **(2)**, Espagne, 6-4, 6-1.

Tournoi de Shanghai

Disputé à Shanghai, Chine.

Simple, premier tour
Jan-Michael Gambill **(3)**, É.-U.., bat Yu Zhang, Chine, 6-4, 6-3.
Todd Woodbridge **(8)**, Australie, bat Jim Courier, É.-U.., 1-6, 6-3, 7-6 (8-6).
Justin Gimelstob, É.-U.., bat Dennis van Scheppingen, Pays-Bas, 6-3, 6-2.
Michael Tebbutt, Australie, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 6-4, 6-7 (2-7), 6-4.
Mark Woodforde, Australie, bat Wayne Black, Zimbabwe, 7-6 (7-1), 6-4.
Lionel Roux, France, bat Yu Zheng, Chine, 6-2, 6-1.
Double, premier tour
Mahesh Bhupathi et Leander Paes **(2)**, Inde, battent Ben Ellwood, Australie, et Sargis Sargisan, Arménie, 7-5, 6-4.
Sasa Hirszon et Goran Ivanisevic, Croatie, battent Carl Chang et Michael Chang, É.-U.., 6-0, 6-4.
Mark Keil et T.J. Middleton, É.-U.., battent Karsten Braasch et Michael Kohlmann, Allemagne, 7-6 (7-4), 6-4.

Ligue régionale

LNH Orléans

Classement
(Au 6 octobre)

	Pj	G	P	N	Pts
Rangers	2	2	0	0	4
Bruins	2	2	0	0	4
Penguins	2	1	1	0	2
Sharks	2	0	1	1	1
Hawks	2	0	1	1	1
Kings	2	0	2	0	0

Meneurs

	Pj	B	P	Pts
Stéphane Cliche, Ran	2	1	6	7
Alain Brunet, Ran	2	2	4	6
Keith Morin, Ran	2	3	3	6
Guy Ireland, Ran	2	3	2	5
Mike McLaughlin, Bru	2	3	2	5
Sylvain Brazeau, Ran	2	4	0	4
Denis Guertin, Pen	2	1	3	4
Brian McCarthy, Bru	2	2	1	3
Mario Aubé, Haw	2	1	2	3
Dave Lafrance, Kin	2	1	2	3

Soccer

Ligue professionnel A

Séries éliminatoires

Finales de conférences

(2-de-3)

Conférence de l'Est

Samedi 26 septmebre
Hershey 1 Rochester 3

Samedi 3 octobre
Rochester 1 Hershey 0

(Rochester gagne la série 2-0)

Conférence de l'Ouest

Samedi 26 septmebre
San Diego 1 Minnesota 2

Mercredi 30 septembre
Minnesota 2 San Diego 1

(Minnesota gagne la série 2-0)

Ligue universitaire

Conférence féminine de l'Ontario

Division est

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Queen's	7	0	1	23	6	22
York	6	1	1	25	11	19
Ottawa	**4**	**2**	**0**	**15**	**7**	**12**
Toronto	3	4	1	15	10	10
Carleton	**2**	**5**	**1**	**8**	**21**	**7**
Trent	1	5	1	3	15	4
Ryerson	0	6	1	2	21	1

Division ouest

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Western	6	1	1	20	7	19
McMaster	5	2	1	17	11	16
Guelph	4	2	1	17	7	13
Brock	2	2	4	6	8	10
Laurier	2	3	2	5	10	8
Waterloo	1	5	2	5	15	5
Windsor	1	6	1	8	20	4

Samedi 3 octobre
Ryerson 0 Trent 0
Carleton 1 York 3
Queen's 1 Toronto 0
Brock 0 Western 0
Guelph 0 McMaster 4
Waterloo 2 Windsor 1

Dimanche 4 octobre
Carleton 0 Toronto 5
Queen's 2 York 2
Brock 1 Windsor 0
Waterloo 1 Laurier 1
Western 2 McMaster 1

Mercredi 7 octobre
McMaster à Waterloo, 17h
Windsor à Western, 17h
Laurier à Guelph, 20h

Samedi 10 octobre
Carleton à Ryerson, 15h
Ottawa à Queen's, 15h
York à Trent, 15h

Top 10 canadien

1. Alberta (1)
2. Queen's (5)
3. Colombie-Britannique (4)
4. Laval (6)
5. Western (n.c)
6. Dalhousie (n.c.)
7. Victoria (9)
8. Guelph (3)
9. York (n.c.)
10. Ottawa (2)

Note: Classement de la semaine précédente entre parenthèses.

Boursiers de l'ATP

	Bourse en $ US
1. Marcelo Rios	2 981 071
2. Patrick Rafter	2 085 807
3. Carlos Moya	1 576 473
4. Pete Sampras	1 541 537
5. Andre Agassi	1 490 018
6. Petr Korda	1 327 213
7. Mark Philippoussis	1 190 320
8. Karol Kucera	1 182 277
9. Alex Corretja	1 175 839
10. Goran Ivanisevic	1 057 922
11. Jonas Bjorkman	997 344
12. Yevgeny Kafelnikov	956 722
13. Albert Costa	950 076
14. Tim Henman	890 420
15. Richard Krajicek	818 144
16. Felix Mantilla	790 196
17. Cedric Pioline	756 738
18. Gustavo Kuerten	716 454
19. Paul Haarhuis	672 877
20. Greg Rusedski	662 737
21. Alberto Berasategui	629 510
22. Jan Siemerink	571 920
23. Mark Woodforde	568 537
24. Jacco Eltingh	567 560
25. Todd Woodbridge	550 779
26. Fabrice Santoro	550 697
27. Daniel Vacek	546 678
28. Nicolas Kiefer	498 318
29. Thomas Muster	476 025
30. Todd Martin	475 928
31. Thomas Johansson	467 263
32. Leander Paes	463 039
33. Tommy Haas	455 553
34. Wayne Ferreira	445 830
35. Thomas Enqvist	440 972
36. Byron Black	436 393
37. Magnus Larsson	430 511
38. Daniel Nestor	**429 590**
39. Hicham Arazi	414 285
40. Martin Damm	397 675
41. Nicolas Escude	395 030
42. Cyril Suk	376 801
43. Brett Steven	376 056
44. Francisco Clavet	375 502
45. Mahesh Bhupathi	372 795
46. Dominik Hrbaty	368 246
47. Slava Dosedel	367 257
48. David Prinosil	361 019
49. Sandon Stolle	356 012
50. Jeff Tarango	353 799

Vers la Série mondiale

Championnats de divisions
(Séries 3-de-5)

Ligue nationale

Atlanta c. Chicago
Mercredi 30 septembre
Chicago 1 Atlanta 7
Jeudi 1er octobre
Chicago 1 Atlanta 2
Samedi 3 octobre
Atlanta 6 Chicago 2
(Atlanta gagne la série 3-0)

Houston c. San Diego
Mardi 29 septembre
San Diego 2 Houston 1
Jeudi 1er octobre
San Diego 4 Houston 5
Samedi 3 octobre
Houston 1 San Diego 2
Dimanche 4 octobre
Houston 1 San Diego 6
(San Diego gagne la série 3-1)

San Diego c. Atlanta
Finale
(Série 4-de-7)
Mercredi 7 octobre
San Diego à Atlanta, 20h15
Jeudi 8 octobre
San Diego à Atlanta, 20h15
Samedi 10 octobre
Atlanta à San Diego, 16h15
Dimanche 11 octobre
Atlanta à San Diego, 19h45
Lundi 12 octobre
SN-Atlanta à San Diego, 20h10
Mercredi 14 octobre
SN-San Diego à Atlanta, 16h20
Jeudi 15 octobre
SN-San Diego à Atlanta, 20h15
SN- Si nécessaire

Ligue américaine

Boston c. Cleveland
Mardi 29 septembre
Boston 11 Cleveland 3
Mercredi 30 septembre
Boston 5 Cleveland 9
Vendredi 2 octobre
Cleveland 4 Boston 3
Samedi 3 octobre
Cleveland 2 Boston 1
(Cleveland gagne la série 3-1)

Texas c. New York
Mardi 29 septembre
Texas 0 New York 2
Mercredi 30 septembre
Texas 1 New York 3
Vendredi 2 octobre
New York 4 Texas 0
(New York gagne la série 3-0)

Cleveland c. New York
Finale
(Série 4-de-7)
Mardi 6 octobre
Cleveland à New York, 20h
(Wright 12-10 vs Wells 18-4)
Mercredi 7 octobre
Cleveland à New York, 16h
Vendredi 9 octobre
New York à Cleveland, 20h
Samedi 10 octobre
New York à Cleveland, 16h15
Diamnche 11 octobre
SN-New York à Cleveland, 16h
Mardi 13 octobre
SN-Cleveland à New York, 20h
Mercredi 14 octobre
SN-Cleveland à New York, 20h
SN- Si nécessaire

Fiches comparatives

Voici la liste des fiches comparatives des formations partantes en vue de la série finale de championnat de division de la Ligue américaine de baseball qui s'amorce ce soir à New York.

	Pb	Pc	Cs	Cc	Pp	Moy
Receveur						
Posada, NY	,358	56	96	17	63	,269
Alomar, Cle	,409	45	96	6	44	,235
Premier but						
Martinez, NY	,531	92	149	28	123	,281
Thome, Cle	,440	89	129	30	85	,293
Deuxième but						
Knoblauch, NY	,603	117	160	17	64	,265
Cora, Cle	,602	111	166	6	32	,276
Troisième but						
Brosius, NY	,530	86	159	19	98	,300
Fryman, Cle	,557	74	160	28	96	,287
Arrêt-court						
Jeter, NY	,626	127	203	19	84	,324
Vizquel, Cle	,576	86	166	2	50	,288
Voltigeurs						
Curtis, NY	,456	79	111	10	56	,243
O'Neill, NY	,602	95	191	24	116	,317
Williams, NY	,499	101	169	26	97	,339
Giles, Cle	,350	56	94	16	66	,269
Lofton, Cle	,600	101	169	12	64	,282
Ramirez, Cle	,571	108	168	45	145	,294
Frappeurs désignés						
Davis, NY	,103	11	30	3	9	,291
Justice, Cle	,540	94	151	21	88	,280
Réservistes						
Champ intérieur						
Bush, NY	,71	17	27	1	5	,380
Sojo, NY	,147	16	34	0	14	,231
Branson, Cle	,100	6	20	1	9	,200
Wilson, Cle	,90	13	29	2	12	,322
Sexson, Cle	,174	28	54	11	35	,310
Voltigeurs						
Ledee, NY	,79	13	19	1	12	,241
Raines, NY	,321	53	93	5	47	,290
Spencer, NY	,67	18	25	10	27	,373
Whiten, Cle	,226	31	64	6	29	,283
Receveurs						
Girardi, NY	,254	31	70	3	31	,276
Diaz, Cle	,48	8	11	2	9	,229
Lanceurs						
	Pj	V	D	Ms	Bb	Rp	Mpm
Cone, NY	31	20	7	0	59	209	3,55
Hernandez, NY	21	12	4	0	52	131	3,13
Irabu, NY	29	13	9	0	76	126	4,06
Lloyd, NY	50	3	0	0	6	20	1,67
Mendoza, NY	41	10	2	1	30	56	3,25
Nelson, NY	45	5	3	3	22	35	3,79
Pettitte, NY	33	16	11	0	87	146	4,24
Rivera, NY	54	3	0	36	17	36	1,91
Stanton, NY	67	4	1	6	26	69	5,47
Wells, NY	30	18	4	0	29	163	3,49
Assenmacher, Cle	69	2	5	3	19	43	3,26
Burba, Cle	32	15	10	0	69	132	4,11
Colon, Cle	31	14	9	0	79	158	3,71
Gooden, Cle	23	8	6	0	51	83	3,76
Jackson, Cle	69	1	1	40	13	55	1,55
Jones, Cle	23	1	2	1	6	28	3,45
Nagy, Cle	33	15	10	0	66	120	5,22
Poole, Cle	12	0	0	0	3	11	5,14
Reed, Cle	20	2	2	0	8	23	6,66
Shuey, Cle	43	5	4	2	25	58	3,00

Une finale de la Ligue américaine qui promet

Les Yankees ont faim, les Indians aussi

Un seul lancer un peu trop à l'intérieur et c'est tout ce qu'il faudrait pour que la série de championnat de la Ligue américaine de baseball se transforme en bagarre générale.

AP – New York

Tous les ingrédients sont là: la défaite crève-coeur de Cleveland contre New York l'an dernier, Jaret Wright qui a atteint Luis Sojo le printemps dernier, les 114 victoires des Yankees, qui brisaient le record de la Ligue américaine des Indians de 1954.

Il faudra donc être attentif. Les rapides hautes à l'intérieur pourraient causer des problèmes.

«Ce n'est pas nécessaire de lancer haut à l'intérieur et être un chasseur de têtes», a dit David Wells, hier, lui qui lancera face à Jaret Wright, des Indians, lors du premier match ce soir.

«Parfois, ça devient des querelles personnelles. Les Indians ont une équipe agressive et nous sommes agressifs aussi. Quand ont tente de gagner à tout prix, des choses peuvent se produire et on peut perdre le contrôle.»

Les Yankees ont faim, surtout après avoir perdu en première ronde des séries contre Cleveland l'an dernier, surtout après avoir remporté la Série mondiale l'année précédente.

Wright a battu les Yankees deux fois dans cette série de cinq matches et deux autres fois cette saison, quand les Indians n'ont battu les Yankees que quatre fois en 11 matches. Sojo a prétend que Wright l'avait atteint de façon délibérée le 2 mars dernier, lui fracturant un os de la main gauche et le mettant au rancart jusqu'au 27 avril.

«Jaret n'est pas un chasseur de têtes, mais pour être efficace, tous les lanceurs doivent lancer à l'intérieur, a dit Mike Hargrove, gérant des Indians. Je pense qu'il faut oublier les anciennes et les nouvelles querelles. Je ne pense pas que les joueurs de ces deux équipes s'en veulent vraiment.»

En fait, les Yankees, qui ont présenté un dossier de 114-48 en saison régulière et qui ont balayé la première série contre le Texas, n'en veulent à personne. Ils veulent simplement écraser tous les adversaires qui se présentent devant eux.

Pour les Yankees, ce ne fut pas un coup de chance que de limiter les frappeurs des Rangers à une moyenne de ,141 en série de section.

«C'est dificile de prendre une mauvaise décision quand on dispose du personnel que j'ai sous la main», a dit Joe Torre, gérant des Yankees.

Et voilà que les Yankees comptent maintenant sur les services de la recrue Shane Spencer, le frappeur de l'heure dans le baseball et qu'ils veulent à tout prix gagner pour Darryl Strawberry, qui est atteint du cancer du côlon.

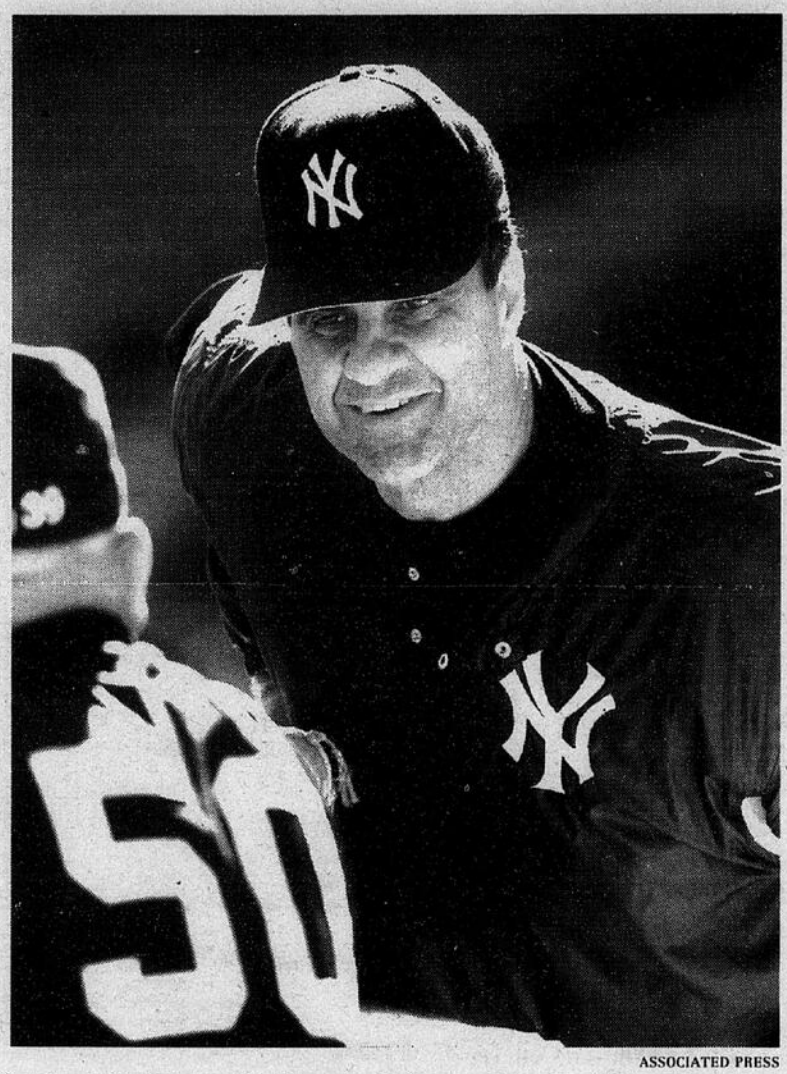
«Le facteur Strawberry fait partie de l'équation, a dit Torre. À toutes les fois qu'on lui parle, il nous ordonne de gagner la série. Il l'a encore fait hier.»

Et dans tout cela, on oublie que les Indians sont les champions en titre, eux qui ont remporté le championnat de la ligue trois fois au cours des quatre dernières saisons.

«Nous sommes toujours les négligés. Pour nous cela n'a pas vraiment d'importance», a dit le receveur Sandy Alomar, des Indians.

Wright sait par contre qu'il a du pain sur la planche.

«Nous avons battu cette équipe quand j'étais au monticule, a dit Wright. Mon travail reste le même. Il faut que je garde mon équipe dans le match.»



ASSOCIATED PRESS

Le gérant des Yankees Joe Torre parle à son adjoint Don Zimmer lors d'une séance d'entraînement hier. Les Yankees affrontent les Indians de Cleveland, ce soir, dans le premier match du championnat de la Ligue américaine.

PARTICIPEZ AU CONCOURS



SUPER CHUMS

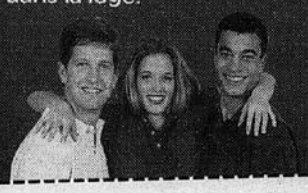
Une présentation de CJRC 1150 RADIO MÉDIA LeDroit

À GAGNER

Une soirée dans une loge au Centre Corel avec 9 de vos Super Chums lors d'un match des Sénateurs d'Ottawa.

POUR PARTICIPER : Remplissez le coupon de participation ci-joint et déposez-le à CJRC 1150, au 105, rue Bellehumeur, à Gatineau.

Écoutez CJRC 1150, du lundi au vendredi, entre 6 h et 9 h. Michel Lapointe pigera un coupon et la personne identifiée sur le coupon deviendra finaliste pour le tirage de la semaine. À la fin de chaque semaine, pendant 4 semaines, une pige sera effectuée parmi les cinq personnes qualifiées, pour permettre à un finaliste d'assister à l'émission spéciale des Amateurs de Sports du 27 octobre, en compagnie de 9 de ses Super Chums. Lors de cette émission, un tirage final parmi les 4 finalistes déterminera le grand gagnant et ses Super Chums pour la soirée dans la loge.



Nom : .....

Adresse : .....

.....

Tél. : bur. ( ) .....

rés. ( ) .....

CJRC 1150 SUPER CHUMS LeDroit

RÈGLEMENTS COMPLETS DISPONIBLES À CJRC

Le propriétaire n'a pas encore décidé ce qu'il en fera

La balle du 70e circuit de McGwire au musée

AP – Saint Louis

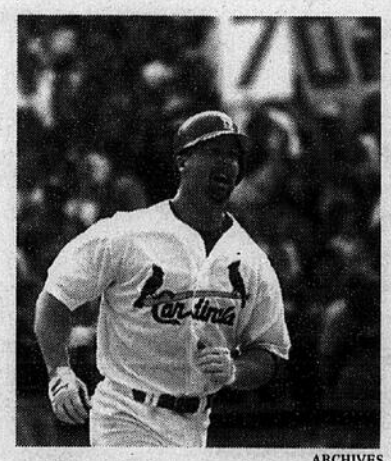
L'amateur qui a capté la balle du 70e circuit de Mark McGwire l'a prêtée au Temple de la renommée des Cardinals de Saint Louis avant de décider ce qu'il veut vraiment en faire.

La balle, qui vaut des millions sur le marché des collectionneurs, sera en montre dès lundi au musée qui partage le même espace que le Temple de la renommée des quilles, juste en face au Stade Busch.

Gerald Baltz, directeur du musée, a dit en conférence de presse que la balle sera exposée pour un mois environ.

Baltz s'attend à ce que Phil Ozersky, un chercheur de 26 ans d'Olivette, au Missouri, décide d'ici là de ce qu'il veut faire avec le précieux objet. Ozersky a dit qu'il aimerait que la balle finisse ses jours à Cooperstown, mais a indiqué qu'il n'était pas prêt non plus à en faire don au panthéon.

«La pression des médias a été forte et je commence à comprendre ce que M. McGwire ressentait en fin de saison, a dit Ozersky. S'il a besoin de quatre mois pour faire le vide, je veux profiter de ce qui m'arrive pendant quelque temps.»



ARCHIVES

Mark McGwire célèbre son 70e circuit.

Série finale de la Ligue nationale

Les Braves veulent chasser de mauvais souvenirs

Il y a deux gars dont le nom rappelle de mauvais souvenirs aux Braves d'Atlanta.

Associate Press – Atlanta

Lors de la Série mondiale de 1996, Jim Leyritz a renversé la vapeur avec un circuit de trois points et les Yankees de New York ont battu les Braves en six matches.

«Il y a des gars qui sont à leur mieux quand la situation l'exige, a dit Denny Neagle. Il est un de ceux-là.»

Il y a un an, c'était au tour de Kevin Brown de briser le coeur des Braves. Lors de la série de championnat de la Ligue nationale, il a remporté deux victoires quand les Marlins de la Floride l'ont emporté en six matches pour éliminer les Braves.

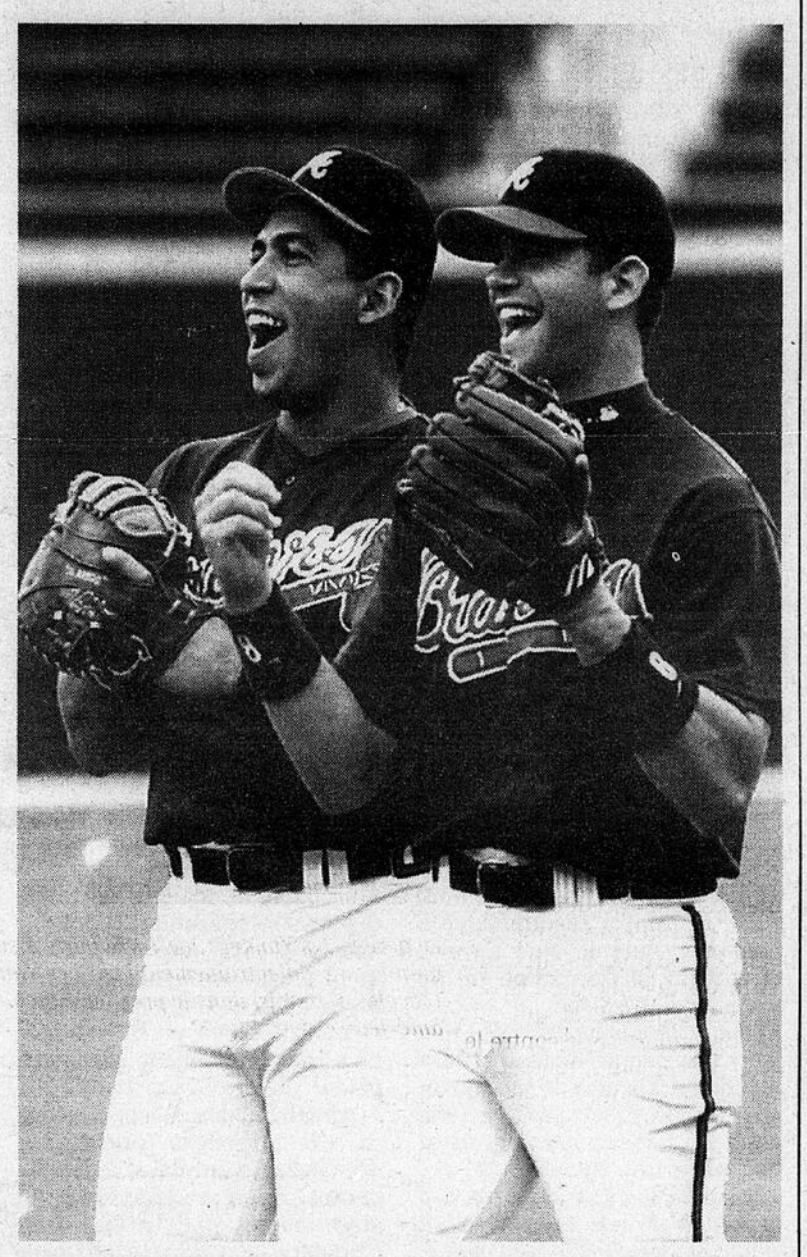
«Affronter Brown est une des choses les moins agréables dans la Ligue nationale, a dit Chipper Jones. Il est dominant au monticule et il n'y a pas meilleur compétiteur que lui.»

Brown et Leyritz évoluent maintenant avec les Padres de San Diego, l'équipe qui affrontera les Braves à compter de mercredi soir lors de la série de championnat de la Ligue nationale.

Les favoris

Les Braves sont les favoris à cause de leurs 106 victoires en saison régulière et parce qu'il s'agit de leur septième présence de suite aux séries d'après-saison. Mais la bonne étoile de Brown et Leyritz pourrait suffire à égaler les chances.

Neagle était le lanceur partant il y a deux ans quand les Braves semblaient destinés à remporter la Série mondiale pour la deuxième fois de suite. Menant par deux victoires contre une défaite, les Braves ont pris l'avance 6-0 lors du quatrième match.



ASSOCIATED PRESS

Javier Lopez, à droite, et Andres Galarraga, des Braves d'Atlanta, plaisantent lors de l'entraînement de l'équipe hier. Les Braves affronteront les Padres de San Diego, demain soir, dans le premier match de la série finale de la Ligue nationale.

Les Yankees ont réduit l'écart de moitié, puis Leyritz a créé l'égalité avec un circuit de trois points à la huitième contre Mark Wohlers. Les Yankees l'ont finalement emporté 8-6 en 10 manches et ils se sont assuré la Série mondiale en remportant les deux prochains matches.

Cette année, Leyritz a ajouté à ses exploits d'après-saison contre les Astros de Houston en frappant trois circuits en quatre matchs. Parmi ses victimes, il y a eu Randy Johnson et Billy Wagner.

«Wohlers est en bonne compagnie», a dit John Smoltz, qui sera le partant des Braves lors du premier match. Il sera suivi dans la rotation par Tom Glavine et Greg Maddux.

Andruw Jones aurait pu être l'étoile de la Série mondiale 1996. Il avait frappé des circuits à ses deux premières présences. Mais c'est finalement Leyritz qui a volé la vedette.

«Ce n'est pas un mauvais souvenir, a dit Jones, haussant les épaules. C'est terminé. C'est du passé.»

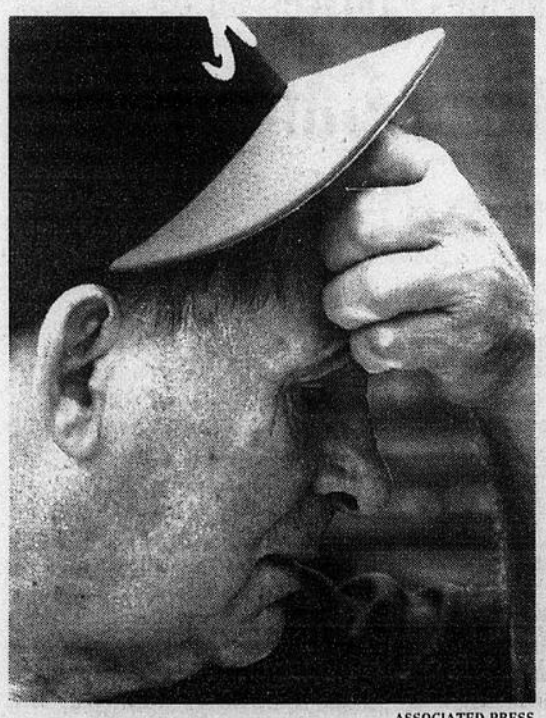
Battre Brown

Brown devrait être au monticule des Padres lors du premier match malgré un repos de trois jours seulement. Cela pourrait lui permettre de commencer trois matches si la série atteint la limite de sept matches.

«Je pense que toute la série repose sur notre capacité de battre Kevin Brown ou pas», a dit Chipper Jones.

L'an passé, les Braves ont réussi 16 coups sûrs et sept points en 15 matches contre Brown dans la série de championnat de la Ligue nationale entre les Braves et les Marlins mais le droitier a trouvé le moyen de remporter deux victoires.

Cette année, Brown l'a emporté à son seul départ contre les Braves. Il n'a alloué aucun point et enregistré neuf retraits au bâton en six manches et un tiers.



ASSOCIATED PRESS

Le gérant des Braves d'Atlanta Bobby Cox réfléchit à une question des journalistes lors de la séance d'entraînement de l'équipe, hier.

Le joueur des Olympiques chez les Grizzlies

Johnston est près de se gagner un poste

Le début de saison des Olympiques de Hull est assez pénible jusqu'à maintenant, mais il pourrait tourner au cauchemar cette semaine alors que leur capitaine Marty Johnston est bien près de se gagner un poste avec les Grizzlies de l'Utah, dans la Ligue internationale.



MARC BRASSARD
Le Droit

Les Grizzlies ont complété leur calendrier pré-saison avec trois parties en fin de semaine et Johnston n'a pas nuit à ses chances de se gagner un contrat avec la formation dirigée par Butch Goring en ajoutant une passe vendredi dans un gain de 2-1 à Long Beach en plus de marquer un but dimanche dans un revers de 4-2 contre le Thunder de Las Vegas.

«J'ai terminé le calendrier présaison avec trois buts et deux passes en six parties. Ce n'est pas si mal, a confié Johnston lorsque joint par *Le Droit* à sa chambre d'hôtel de Salt Lake City hier soir. Maintenant, je ne sais pas ce qui va se passer. Il reste quelques retranchements à effectuer, mais on ne m'a rien dit. Je vais juste me rapporter à l'entraînement (aujourd'hui) et voir si quelqu'un a quelque chose à me dire après celui-ci.»

Johnston, qui a pris part au tournoi de golf des Grizzlies hier, a évidemment bien hâte de savoir ce qui l'attend. Quoiqu'il n'était pas plus nerveux qu'il le fallait hier soir avant d'aller au lit. «Il n'y a rien que je puisse y faire, ça ne sert à rien de m'énerver avec ça», a dit le populaire numéro 9 des Olympiques.

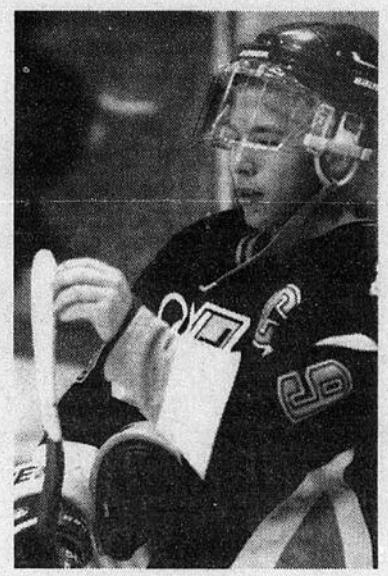
Un journaliste du *Salt Lake Tribune* qui couvre les activités des Grizzlies a laissé entendre que Johnston «est pas mal proche de faire l'équipe. Butch Goring l'aime beaucoup, ils sont à peu près de la même taille (5' 9''). La seule chose qu'il se demande, c'est s'il a assez de vitesse.»

Celui a également indiqué que les Grizzlies pourraient être intéressés à envoyer Johnston à leur club affilié de la Ligue de hockey de la côte Est, les Tiger Sharks de Tallahassee, qui ont les mêmes propriétaires que la franchise de l'Utah, «afin qu'il ne soit pas trop loin s'ils ont besoin de lui».

S'il est placé devant une telle éventualité, celui qui est le coeur et l'âme des Olympiques a indiqué qu'il ne sait pas ce qu'il fera.

«Ils (les Grizzlies) n'ont pas discuté de contrat avec mon agent. Je ne sais donc pas s'ils ont des plans pour moi. Je vais attendre de voir, je ne vais pas me couper des options avant de savoir ce qu'ils veulent de moi. S'ils veulent quelque chose, évidemment», a-t-il souligné.

Johnston devrait être fixé aujourd'hui ou demain, les Grizzlies devant finaliser leur alignement en vue de leur match inaugural du calendrier régulier, samedi contre Long Beach. Ce qui aide sa cause, c'est que ce club indépendant n'attend pas beaucoup de joueurs retranchés in extremis par des clubs de la LNH. Il serait question d'un gardien de but seulement, «mais je ne sais pas s'il y en aura d'autres», a dit Johnston, qui a dû répéter la phrase «je ne sais pas» une dizaine de fois pendant une entrevue d'une quinzaine de minutes.



ARCHIVES

Marty Johnston

Quoiqu'il arrive, Marty Johnston n'oubliera pas de sitôt son séjour de trois semaines dans la Ligue internationale, en particulier sa visite à Las Vegas samedi. «Comme ils m'utilisent encore au centre, j'ai eu l'occasion de jouer contre Petr Nedved (dans un revers de 4-1), ce qui était pas mal spécial, a-t-il raconté. Et puis la ville elle-même est irréelle, notre hôtel était devant le MGM Grand, sur la *strip*. Je suis passé à travers une couple de casinos pour voir de quoi ça a l'air — je n'ai pas joué, on ne m'a donné que de l'argent pour mes repas jusqu'à maintenant — et c'est pas mal incroyable.»

Il a beau prendre goût à la vie de hockeyeur professionnel, Johnston dit cependant encore «nous» quand il s'informe des résultats des Olympiques. «Dites bonjour à tout le monde de Hull pour moi», a-t-il lancé avant de raccrocher, lui qui s'est aussi informé du statut de Francis Nault avec les K-Wings du Michigan (la réponse: il est toujours parmi la trentaine de joueurs au camp de cette filiale des Stars de Dallas mais des coupes sont attendues aujourd'hui).

Les Olympiques et leurs partisans souhaitent maintenant juste que le prochain message que Marty Johnston leur enverra ne sera pas «Au revoir».

Repêchage intraligue

Le Lightning retourne Gilchrist à Détroit

PC – New York

Neuf joueurs sans envergure ont été réclamés, hier, au repêchage intraligue et il est peu probable qu'ils transforment quoi que ce soit avec leurs nouvelles équipes.

En fait, le premier joueur sélectionné – Zdeno Ciger – n'a pas joué dans la Ligue nationale depuis deux ans et le deuxième – Brent Gilchrist – a été immédiatement retourné à son ancienne équipe via un échange.



ARCHIVES

Brent Gilchrist

Les Predators de Nashville, l'équipe d'expansion, en quête de talent offensif, ont pris un risque en optant pour Ciger. Il a évolué ces deux dernières années dans sa Slovaquie natale, ayant amassé 31 buts et 39 mentions d'aide à sa dernière saison dans la LNH (1995-96) avec les Oilers.

Le Lightning de Tampa Bay a ensuite choisi Brent Gilchrist, le valeureux attaquant qui a aidé les Red Wings de Détroit à remporter une deuxième coupe Stanley d'affilée. Mais les Red Wings l'ont rapatrié quelques heures plus tard en retour d'un choix de sixième ronde au repêchage de 1999.

Gilchrist, âgé de 31 ans, a amassé 27 points (13 buts, 14 passes) en 61 matches la saison dernière avec les Red Wings. Il en est à sa 11e saison dans la ligue.

Les Mighty Ducks d'Anaheim, détenteurs du troisième rang, ont opté pour le défenseur Pascal Trépanier de l'Avalanche du Colorado. Les Blackhawks de Chicago ont ensuite réclamé le dur à cuire Dennis Bonvie, qui a écopé de 295 minutes de pénalité en 57 matches avec les Bulldogs de Hamilton de la Ligue américaine, une filiale des Oilers.

Les Maple Leafs de Toronto ont sélectionné le défenseur Kevin Dahl des Blues de Saint Louis. Dahl a passé la dernière saison avec les Wolves de Chicago de la Ligue internationale.

Le Canadien de Montréal a par ailleurs remis la main sur le gardien Frédéric Chabot des Kings de Los Angeles. Chabot avait passé quatre ans dans l'organisation montréalaise avant d'être échangé aux Flyers de Philadelphie en retour d'un montant d'argent en 1994.

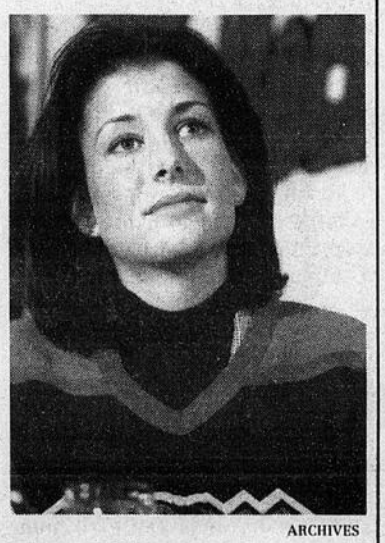
Les autres joueurs réclamés sont les défenseurs Maxim Galanov (Pittsburgh, des Rangers de New York) et Rory Fitzpatrick (Boston, de Saint Louis) et le centre Kip Miller (Pittsburgh, des Islanders de New York).

Parmi les vétérans ignorés à ce repêchage, notons les noms des gardiens Kay Whitmore (Rangers de New York), Jim Carrey (Boston) et Glenn Healy (Toronto), des défenseurs Zarley Zalapski (Rangers de New York), Neil Wilkinson (Pittsburgh) et Al Iafrate (Caroline) ainsi que les attaquants John Cullen (Tampa Bay) et Randy Cunneyworth (Buffalo).

La gardienne ratera les Championnats mondiaux de hockey féminin

Manon Rhéaume est enceinte

PC – Calgary



ARCHIVES

Manon Rhéaume

La carrière de la hockeyeuse Manon Rhéaume est désormais sur la glace puisque la gardienne de l'équipe nationale féminine est enceinte.

Rhéaume, qui a épousé cet été le joueur de roller-hockey Gerry St. Cyr, attend la naissance d'un enfant pour le mois de mai. Elle ratera toute la saison 1998-99, dont les Championnats du monde de hockey féminin à Espoo, en Finlande.

Rhéaume, âgée de 26 ans, est la première femme à avoir joué dans la Ligue nationale. L'athlète originaire de Lac-Beauport a participé à un match préparatoire du Lightning de Tampa Bay en 1992.

Elle a aussi contribué à la conquête de la médaille d'argent du Canada aux Jeux olympiques de Nagano.

À quelques jours du début de la saison

Le Canadien toujours démuni en défense

Clément Jodoin a avoué une inquiétude la semaine dernière et la situation à la défense ne s'améliore pas vraiment dans le camp du Canadien, à quelques jours du début de la saison.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal

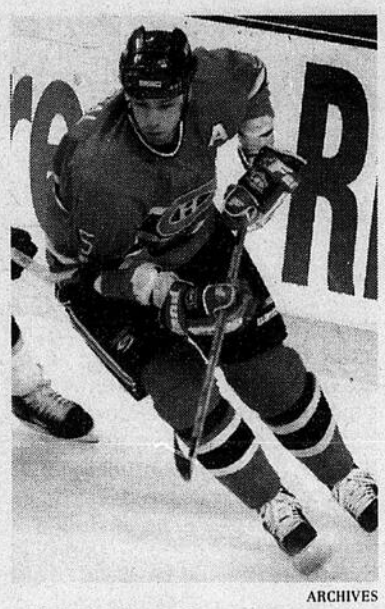
Si Stéphane Quintal a recommencé à patiner comme prévu et si Craig Rivet, blessé à une cheville, a pu disputer un premier (et dernier) match préparatoire, Patrice Brisebois et Dave Manson n'ont pas été en mesure d'affronter les Blackhawks de Chicago, hier.

Vladimir Malakhov est toujours sans contrat (et dans quelle forme?), tandis qu'Igor Ulanov, le seul vétéran épargné, a probablement été le pire défenseur de son équipe au camp d'entraînement et en matches préparatoires.

Il y a au moins une bonne nouvelle: Quintal a recommencé à patiner et devrait jouer au plus tard pour la deuxième fin de semaine de la saison.

Pour le moment, il ne veut toujours pas risquer aucune prédiction quant à la date de son retour: «Je ne pense même pas à ça... J'ai assez d'expérience pour ce qui est de revenir trop vite.»

Une infection à un sinus n'a rien à voir avec une blessure à un genou ou une cheville, convient-il, mais il lui faut quand même retrouver la forme. Hier, il était visiblement exténué après des exercices de patinage: «Ç'a bien été», a-t-il dit néanmoins. «J'ai fait beaucoup de 'cardio', mais là ce n'était pas la même chose.



ARCHIVES

Stéphane Quintal a recommencé à patiner: une des seules bonnes nouvelles en ce qui a trait à la défensive du Canadien.

«Le côté positif, c'est que je m'entraîne au gymnase depuis à peu près deux semaines et que mon poids et ma condition physique sont assez bons.»

Incapable de manger du solide depuis son opération, Quintal a entrepris son camp d'entraînement en fin de semaine à 222 livres, alors qu'il a joué l'an dernier à 226-228 livres. Il dit se sentir à l'aise et souhaite garder ce poids.

Quintal, qui doit revoir le médecin cette semaine, ne pourra prendre l'avion avant deux semaines (à cause de sa pression sanguine qui a monté), mais le Canadien disputera sept de ses huit premiers matches à Montréal.

Il est aussi hors de question qu'il se batte et il doit même espérer ne pas recevoir de rondelle ou de coup de bâton au visage. Il portera un protecteur spécial à son retour.

Patrice Brisebois, lui, devait affronter les Hawks quand on lui a parlé hier matin, même s'il venait de constater que le repos des derniers jours avait été le meilleur remède pour son dos malade.

«Je suis juste un numéro dans le dos, je fais ce qu'on me dit de faire», disait-il alors. On l'a finalement remplacé par Stéphane Robidas qui, tout comme Patrice Bouillon, a la chance de rester à Montréal beaucoup plus longtemps que prévu.

Maux de dos

Brisebois, qui a déjà eu des maux de dos chroniques par le passé, affirme que c'est différent cette fois, mais il ne peut dire de quoi il en retourne exactement. Il a beaucoup de difficulté à trouver une position confortable pour dormir puis à se lever. Il se présente tôt et mal reposé chaque matin au centre Molson pour recevoir des traitements. Et la douleur, dans le bas du dos, se jette même dans les jambes à l'occasion.

La douleur devient plus intolérable à mesure que les matches progressent et il peine à enjamber la bande.

«C'est certain que ça m'inquiète, avoue-t-il. Le dos, tout part de là...»

Heureusement pour lui, il semble que la foule montréalaise a cessé d'être sur... son dos, car il ne peut fournir le rendement souhaité.

Quant à Manson, il n'a pris part qu'à trois matches préparatoires, tout comme Brisebois, mais aucun depuis le 26 septembre, lorsqu'il a été atteint à une cheville par un tir de Dimitri Yushkevich en fin de rencontre.

Sera-t-il prêt pour affronter les Rangers samedi?

«Oui... du moins je l'espère», a-t-il répondu hier.

Chabot revient une troisième fois avec le Canadien

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

Le gardien de but Frédéric Chabot est de retour, pour la troisième fois de sa carrière, dans le giron du Canadien de Montréal.

Chabot a été sélectionné par le Tricolore, hier, dans le cadre du repêchage intraligue après que les Kings de Los Angeles eurent décidé de ne pas le protéger.

Âgé de 30 ans et originaire de Hébertville-Station dans la région du Lac-Saint-Jean, Chabot revient donc avec le Canadien pour la troisième fois de sa carrière. Mais il est encore bien loin de Montréal. Comme il le faisait hier, avant le repêchage intraligue, Chabot gardera les filets des Aeros de Houston de la Ligue internationale de hockey.

Gros travail à Fredericton

«C'est une mesure de précaution, a indiqué Pierre Mondou, dépisteur professionnel avec le Canadien. Nous avons deux jeunes gardiens à Montréal, deux jeunes à Fredericton (Mathieu Garon et Philippe De Rouville) et Martin Villeneuve à la Nouvelle Orléans — avec le Brass de la Ligue de la côte Est. Nous tenons à ce que Mathieu effectue le gros du travail à Fredericton au cours des deux prochaines saisons. Et il n'est pas question de le rappeler à Montréal pour jouer sur le banc si Thibault ou Théodore devait se blesser.»

Chabot a été embauché par le Canadien le 16 janvier 1990 à titre de joueur autonome. Le 18 juin 1992, il passait au Lightning de Tampa Bay lors du repêchage d'expansion. Mais il revenait à Montréal quelques heures plus tard par le biais d'une transaction qui envoyait plutôt Jean-Claude Bergeron dans le nord de la Floride.

Le 21 avril 1994, ses droits ont été cédés aux Flyers de Philadelphie. Il a aussi appartenu aux Panthers de la Floride et aux Kings de Los Angeles.

En 21 matches disputés dans la LNH, Chabot a maintenu un dossier de trois victoires, cinq revers et quatre verdicts nuls et une fiche de 3,32 buts accordés par match.



François Gagnon

Le Soleil – Montréal

Vivement la saison

Il est temps que ça commence. Grand temps!

Le match d'hier était le neuvième et dernier du calendrier préparatoire et ça paraissait. Mark Recchi a eu beau marquer trois buts et en rater un quatrième de peu, en fin de troisième, et un autre en prolongation, il ne semblait pas là. Comme tous les autres vétérans d'ailleurs.

Et les petits gars qui «graffignent» la patinoire pour rester avec le grand club multiplient les bagarres et échauffourées pour maximiser leurs chances. Terry Ryan a fini par gagner un combat, Brad Brown a montré qu'il était prêt à se battre avec n'importe qui sauf sa mère, et encore...

À force de coups d'épaule, Trent McCleary s'assure de plus en plus le rôle de pisse-vinaigre de service au sein du quatrième trio. Il a envoyé Ty Jones en orbite en première période, un geste qui a fait perdre la tête à la plupart des joueurs des Hawks qui oubliaient le hockey chaque fois que McCleary sautait sur la patinoire.

Si Recchi a bien hâte de jouer pour de vrai, il n'en va pas de même pour les membres de la brigade défensive qui, encore hier, ont semblé faire exprès pour compliquer la tâche à José Théodore. Il ont laissé le champ libre aux attaquants des Hawks qui ont tiré 33 fois sur. Igor Ulanov (encore lui), Craig Rivet et Brett Clark ont connu une autre soirée difficile. Rivet, entre autres, a dû se faire payer une bière par Chad Kilger après le match, puisque sur ses deux buts, il a profité du fait que le défenseur du Canadien l'a complètement oublié pour filer seul jusqu'à Théodore. Il faut dire que Rivet disputait son permier match préparatoire. Comme si ce n'était pas suffisant, Rivet a fait une passe, dans la bande, en prolongation alors que les joueurs du Canadien fonçaient à cinq sur le filet de Jeff Hackett.

Avec Quintal absent, Brisebois et Manson amochés et Vladimir Malakhov qui déambule à pied sur Broadway au lieu de patiner à Montréal, la défensive du Canadien aurait besoin que le camp se prolonge encore quelques semaines pour s'améliorer. À moins bien sûr que la cause de la défensive du Canadien soit perdue d'avance...

Si ses défenseurs ne l'ont vraiment pas aidé, Théo, pour la première fois depuis le début du camp, peut se faire reprocher d'avoir laissé passer des rondelles qu'il aurait dû arrêter.

Du côté des Hawks, ils ont encore prouvé hier que leur attaque sera menaçante cette saison.

À la ligne bleue, Chris Chelios est encore le général d'une brigade bien complétée par de bons lieutenants. Mais devant les buts, c'est moins évident. Jeff Hackett a été ordinaire hier. Remarquez qu'avec sa moyenne de 4,88 depuis le début du camp, il n'a rien cassé au mois de septembre. Et avec Mark Fitzpatrick comme second, les Hackett fait de la haute voltige sans filet.

Match nul de 5-5 en prolongation face aux Blackhawks de Chicago

Une vraie passoire

Mark Recchi et son trio semblent prêts à commencer la saison, malgré l'arrivée tardive de Saku Koïvu et Shayne Corson, mais on ne peut en dire autant de la défense du Canadien en général.

GUY ROBILLARD
PC – Montréal

Recchi a amassé trois buts et une passe dans un match nul de 5-5 hier contre les Blackhawks de Chicago, le quatrième de suite du Canadien qui allait en prolongation. Le Tricolore complète donc son calendrier de matches préparatoires avec une fiche de 3-5.

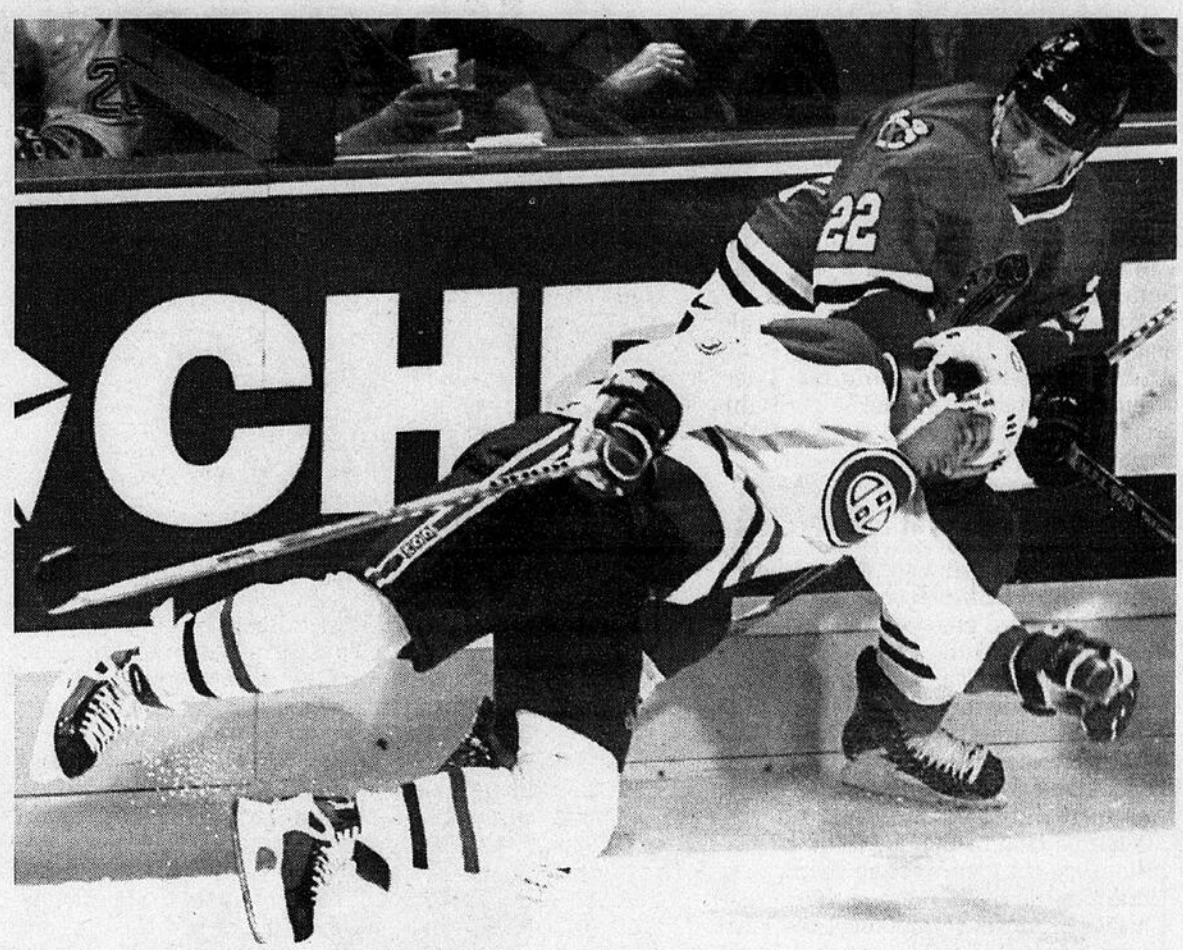
Le Canadien a accordé 18 buts à ses quatre derniers matches. Que ce soit Jocelyn Thibault ou José Théodore devant le filet, c'est la même défense inexpérimentée qui sévit.

La situation des gardiens n'est jamais simple à Montréal et il faut bien admettre qu'on ne fait rien pour la simplifier.

Les gardiens

Ainsi Théodore, en principe le numéro deux, aura été devant le filet pour les deux derniers matches préparatoires, qui visent, toujours en principe, à préparer la formation pour le match d'ouverture. De tout temps, le gardien numéro un a disputé au moins un des deux derniers matches pré-saison.

Thibault, s'il ouvre la saison samedi contre les Rangers comme prévu, en sera à son premier match depuis mercredi dernier, soit en 11 jours!



PRESSE CANADIENNE

Mark Recchi, du Canadien, se fait plaquer par Craig Mills, des Blackhawks de Chicago. Recchi a marqué trois buts, hier soir, lors de ce match qui s'est terminé par un verdict nul de 5-5.

Outre Recchi, Scott Thornton et Koïvu ont aussi profité de la générosité de Jeff Hackett devant le filet des Hawks.

En plus des problèmes défensifs du Canadien, on est en droit de se demander qui va marquer des buts sur le second trio, centré par Vincent Damphousse, qui a comme ailiers Benoît Brunet et Jonas Hoglund. Damphousse a obtenu deux passes hier, mais sur les buts de Recchi en avantage numérique.

Chad Kilger, Ed Olczyk, à deux reprises chacun, et Bob Probert ont marqué les buts des Hawks, qui ont comblé un déficit de 4-1. Le bon vieux Doug Gilmour a obtenu quatre passes.

Après la visite de Wayne Gretzky, il a rappelé à son tour que l'âge d'or a toujours sa place dans la LNH.

Gretzky et Gilmour, c'est ce qu'on a vu de mieux jusqu'ici au centre Molson. Le match a été robuste, même si ni Dave Morissette ni Sylvain Blouin, les matamores désignés, n'étaient en uniforme pour le Canadien: plaquages par-derrière, assauts, bagarres, expulsions, tout y a passé.

Que la vraie saison commence!

Même si ça ne regarde pas vraiment bien pour le Canadien.

Quatre passes hier soir contre le Canadien

Le retour du jeune Gilmour

«Comment ça deux jeunes? Nous sommes trois jeunes au sein de ce trio!»

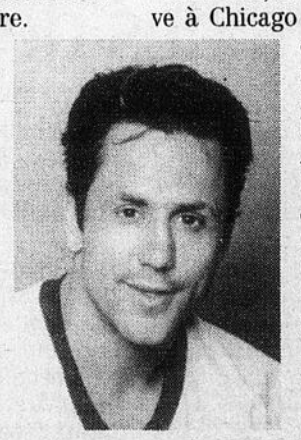
FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

C'est avec cette boutade que Doug Gilmour a contesté une question du *Soleil* quant à savoir si la présence des jeunes Éric Dazé et Chad Kilger qui l'entourent au sein du premier trio des Blackhawks de Chicago lui donnait un second souffle.

Il faut dire qu'avec une récolte de quatre passes, hier soir face au Canadien de Montréal, Gilmour a prouvé qu'il avait encore bon pied et bon oeil en dépit de ses 36 ans bien sonnés.

«Franchement, je suis heureux de ma situation. Ce n'était ce soir que mon quatrième match préparatoire puisque j'ai été blessé, mais je sens que les choses reviennent. Je suis bien entouré. Chad et Éric sont jeunes, c'est vrai, mais ils sont gros, rapides et fougueux. C'est en plein ce dont j'ai besoin. Je crois que nous nous compléterons bien et que l'hiver sera intéressant pour nous», a reconnu Gilmour après la rencontre.

Comme Éric Dazé l'indiquait lors de la visite du Canadien à Chicago, la semaine dernière, Chad Kilger n'en revient tout simplement pas de partager un même trio avec Doug Gilmour.



ARCHIVES

Doug Gilmour

Un rêve

«C'est un rêve. Mais tu ne dois pas trop rêver longtemps. Car lorsque Doug a la rondelle, tu ne sais jamais quand il te la refilera. Mais tu peux être sûr que ce sera une passe parfaite. Mon rôle et celui d'Éric sont simples. On doit foncer au filet et se dire que le rondelle arrivera à tout moment. Vous l'avez vu ce soir sur mes deux buts. Douggie m'a servi des passes incroyables qui ont déjoué toute la défensive. Je n'avais pas le droit de rater.»

À 21 ans, Chad Kilger se retrouve à Chicago après un début de carrière pour le moins mouvementé. Premier choix des Mighty Ducks de Anaheim en 1995, Kilger est passé aux Jets de Winnipeg dans le cadre de la transaction impliquant Teemu Selanne. Il est passé aux Hawks en mars dernier.

«Je dois me retrouver cette année et le fait de jouer avec Doug Gilmour est un gros stimulant. J'ai 21 ans. Je ne peux me permettre de donner moins d'efforts qu'un vétéran comme lui. Et si je travaille aussi fort que Doug cette saison, je sais que je connaîtrai du succès.»

Plus loin dans le vestiaire, l'ancien des Harfangs de Beauport, Christian Laflamme ne se faisait pas outre mesure des cinq buts accordés au Canadien.

«Nous nous sommes fixé comme objectif d'être plus combatifs cette saison. Vous avez vu ce soir à quel point les joueurs se tiennent. Nous nous défendons mutuellement. On a développé un esprit de corps qui faisait grandement défaut l'an dernier. Ça, c'est gagné.

«Maintenant, il faut polir notre jeu en défensive. Je n'ai pas connu un bon camp, Jeff Hackett non plus. Mais nous allons nous resserré en défensive. Jeff était dans les cinq meilleurs gardiens dans toutes les catégories l'an dernier. Il peut faire le travail. Je n'en ai pas le moindre doute. Pour le reste, nous présentons une équipe améliorée cette année», a conclu le défenseur qui entreprend sa deuxième saison complète à Chicago.



François Foisy

Le Droit – Banff, Alberta

Les Sénateurs peaufineront leur jeu et leur esprit d'équipe cette semaine

À Banff pour s'unir

Tant qu'à s'isoler, aussi bien le faire en plein coeur du paradis.

Et c'est en plein là que sont débarqués les 27 joueurs des Sénateurs hier en fin d'après-midi, quand leur autobus s'est arrêté devant la porte du magique Banff Springs Hôtel.

Un château au coeur des Rocheuses. En tournant le coin juste avant, on a croisé une dizaine de wapitis qui broutaient la pelouse d'une boutique.

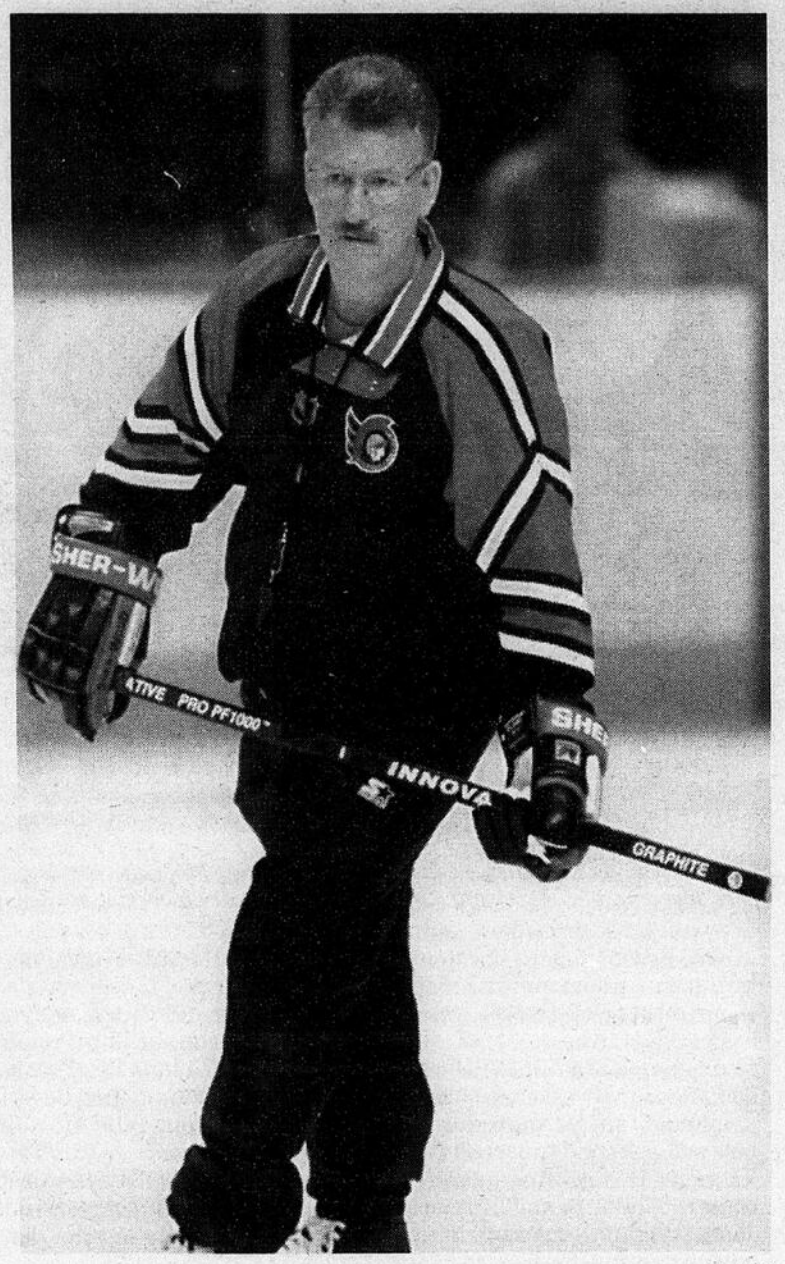
Déjà dans le hall d'entrée, on a pu sentir à quoi ressemblera la semaine qui s'amorce. Certains avaient déjà enfilé leur jean et leur chandail de laine, contrairement au code vestimentaire habituellement en vigueur lorsque l'équipe est sur la route.

Quelques joueurs avaient quant à eux déjà réservé leur départ au superbe club de golf adjacent, à l'ombre du gigantesque mont Rundle qui surplombe la ville, presque vidée de ses touristes estivaux.

Le vent de l'automne gronde déjà ici. La neige s'est pointée sur la cime des montagnes pointues parfois enfoncées dans les nuages.

Malgré toute cette splendeur à perte de vue, Jacques Martin et ses adjoints tiennent à tout prix à ce que leurs p'tits gars gardent la tête au hockey, et au hockey seulement.

Parce que d'ici vendredi après-midi, ça va se parler dans le blanc des yeux dans l'une des salles de réunion de l'hôtel. À quatre jours du début de la saison régulière, samedi soir au Colorado, Martin tient à ce que sa jeune équipe connaisse un aussi bon départ que l'an passé, quand elle avait explosé en remportant huit victoires contre trois défaites et trois matches nuls en octobre. Pour ça, et pour pousser encore plus loin les succès des deux dernières années, il joue la carte de l'esprit d'équipe.



ARCHIVES

Perry Pearn, l'adjoint de l'entraîneur Jacques Martin, est l'architecte de cette semaine des Sénateurs à Banff, en Alberta. Il ne s'agit pas d'une vacance. «Nous avons la chance de travailler sur l'instauration d'un esprit d'équipe», a indiqué hier, Jacques Martin.

Tout le monde y est, sans exception. Les vétérans, les cinq nouveaux — Johansson, Leach, Oliver, Traverse, Salo —, même les trois blessés graves — Alfredsson, Laukkanen, Hossa — qui ne reviendront pas avant le mois prochain au plus tôt, après les Fêtes dans le pire des cas.

«On ne vient pas ici juste pour le plaisir d'être ici, expliquait Jacques Martin hier. Selon moi, la quantité de travail que nous devons accomplir durant les prochains jours est importante. Nous avons plusieurs rencontres déjà prévues. Nous avons la chance de travailler sur l'instauration d'un esprit d'équipe et d'identifier les éléments sur lesquels nous devrons travailler davantage comme groupe, alors on doit en profiter.»

Pour ceux qui n'auraient pas toujours bien suivi, il est temps de réaliser que les équipes de sport professionnel ont elles aussi embarqué dans la vague à la mode des *focus groups*, des *pep talks* et des *motivation skills development process*, avec la plupart des autres industries où circule l'argent, comme l'informatique et la haute finance.

L'ère où l'interdiction d'avoir des relations sexuelles la veille des matches constituait la seule préparation à l'effort d'équipe est bel et bien révolue. Le bon vieux hockey est devenu une business, comme on le répète souvent. Il doit donc, par conséquent, être mené comme une business.

Et les Sénateurs ne font pas exception.

L'architecte de cette semaine d'intense introspection, c'est Perry Pearn, qui en est à sa troisième année comme adjoint de Martin.

«Nous avons beaucoup travaillé sur l'aspect psychologique lors de mes trois années avec Équipe Canada Junior, et ça nous a donné de bons résultats», a expliqué Pearn, et avec raison. Chaque fois, l'équipe a gagné l'or au Championnat mondial.

«Nous avons tellement peu de temps pour ce genre de chose quand nous sommes à Ottawa que le seul temps où nous pouvons travailler cet aspect, c'est sur la route. Et si on regarde le calendrier de cette année, on n'aura pas beaucoup de longs voyages avant la deuxième moitié de saison. Cette semaine représentait donc le moment idéal.»

Mettons que dans un pareil décor, les entraîneurs devraient avoir la collaboration de tout le monde.

Repêchage des joueurs non protégés

Rien de plus, rien de moins

Le Droit

Les Sénateurs n'ont finalement perdu personne hier, lors du repêchage des joueurs non protégés tenu par la LNH.

Parmi les six joueurs laissés sans protection par Rick Dudley, seul l'ailier droit David Oliver aurait peut-être pu intéresser quelqu'un. Il n'a finalement pas été réclamé.

Dudley a par ailleurs choisi d'être immobile, et donc de passer outre les John Cullen, Valeri Zelepukin, Niklas Andersson et compagnie.

Sur la glace comme dans le vestiaire

L'heure des derniers ajustements

FRANÇOIS FOISY
Le Droit – Banff, Alberta

Ni Perry Pearn, ni Jacques Martin, ni John Phelan — dépisteur et responsable du bien-être psychologique des joueurs — ne semblent vouloir être spécifiques quant aux sujets qui seront abordés ou aux exercices qui seront effectués cette semaine à Banff.

Mais l'objectif est simple: effectuer les ajustements de dernière minute, tout en entreprenant un travail dont le succès sera mesuré à plus long terme.

Sur la glace, Martin commencera à s'attarder aux combinaisons possibles, à enseigner le système qu'il prône depuis son arrivée avec l'équipe, à établir ses unités spéciales.

Une fois revenu à l'hôtel, on passera en mode interactif — un autre mot à la mode. Avec l'aide de professionnels dans le domaine, des gens qui travaillent aussi avec des travailleurs des autres secteurs de la vie.

«Il y aura entre autres des gens avec qui j'ai déjà travaillé à l'Institue de technologie du Nord de l'Alberta (où Pearn a été entraîneur-chef de 1978 à 1993), dit l'entraîneur adjoint. Ces gens-là ont aussi une bonne connaissance du milieu athlétique, puisqu'ils ont tous deux été entraîneurs de haut niveau au basket-ball et au badminton.»

Rencontres individuelles

À cet aspect de groupe s'ajoutera bien sûr les traditionnelles rencontres individuelles. «Il est important de bien savoir où on s'en va avec chacun des joueurs, a expliqué Martin. Pour s'assurer qu'on est sur la même longueur d'ondes, que chacun comprenne son rôle.»

«Avant d'arriver avec les Sénateurs, ma dernière expérience avec le travail psychologique du hockey remontait à l'âge de 13 ou 14 ans, dans les camps d'entraînement américains, expliquait hier Damian Rhodes, qui est natif du Minnesota. Plus souvent qu'autrement, les entraîneurs sont trop préoccupés par le jeu de leurs hommes sur la glace. Ça fait du bien de constater qu'ici, ils prennent le temps de s'attarder au reste.»

Des objetifs

«Ça nous aide beaucoup à se fixer des objectifs, tant à long terme qu'à court terme, affirmait Bruce Gardiner. Ça nous permet d'approcher chaque match de la meilleure façon possible. Ce sont des choses qui peuvent autant servir quand tu traverses une mauvaise passe durant la saison que lors d'un match.»

«C'est comme dans n'importe quel autre secteur d'activité, soulignait Ron Tugnutt. Si chacun tire de son côté, on ne va nulle part. On parle beaucoup de concentration, tant pour l'équipe que sur le plan individuel. Pour un gardien par exemple, le pire scénario consiste à être lancé dans un match après avoir passé une ou deux périodes sur le banc. C'est probablement la situation où il devient le plus difficile de se sentir immédiatement dans le match. Alors je cherche des moyens d'améliorer ça.»

Les Expos ont besoin d'un nouveau stade pour survivre, dit-il à Bouchard

Selig répète le même message

Le commissaire du baseball majeur, Bud Selig, a fait escale à Montréal, hier, pour répéter au premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, des choses qu'il savait pourtant déjà: pour survivre, les Expos de Montréal ont besoin d'un nouveau stade et pour obtenir un nouveau stade, les propriétaires devront pouvoir compter sur l'appui des gouvernements.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal



PRESSE CANADIENNE

Le commissaire du baseball majeur Bud Selig, à gauche, et le président des Expos Claude Brochu rencontre les médias après leur rencontre avec le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

À moins de 48 heures de la rencontre décisive au cours de laquelle les propriétaires des Expos décideront de vendre l'équipe ou d'aller de l'avant avec le projet de construction du stade Labatt, le commissaire Selig n'a rien avancé de neuf pour convaincre Lucien Bouchard de modifier sa position des dernières semaines.

«Il n'y a pas grand-chose d'autre à ajouter, a assuré Bud Selig après sa rencontre d'une soixantaine de minutes avec le premier ministre du Québec. Les réalités économiques sont telles que la majorité des équipes du baseball majeur doivent procéder à la construction de nouveaux stades. Des villes comme Pittsburgh, Seattle, Cincinnati sont beaucoup plus petites que Montréal, mais sont allées de l'avant et ont contribué pour garder leur équipe», s'est borné à répéter Bud Selig.

S'il a simplement repris en anglais les propos que Claude Brochu avait présentés il y a six semaines, Selig a, semble-t-il, fait face au même genre de réponse du chef du gouvernement.

«Je n'ai pas senti une nouvelle ouverture», a reconnu le président des Expos Claude Brochu en s'engouffrant dans un ascenseur en compagnie de son ami Bud Selig.

S'il n'a rien apporté de neuf au dossier du stade dans le centre-ville, Bud Selig s'est toutefois porté à la défense de Claude Brochu, un ami personnel. Après avoir envoyé une lettre qui imposait le bâillon au président du conseil d'administration et copropriétaire de l'équipe, Jacques Ménard, la semaine dernière, Selig a pourfendu ceux qui mettent en doute les compétences de Brochu.

«Ces critiques sont injustes et injustifiées. Claude Brochu est le commandité de cette équipe. C'est le messager et c'est celui qui décide. La seule chose qui compte c'est que les propriétaires soient prêts à faire leur part, le reste n'a aucune importance», a indiqué Selig.

Le commissaire est resté de marbre lorsque les journalistes lui ont fait remarquer que le message de Claude Brochu ne passait plus et que des investisseurs potentiels se tenaient à l'écart en attendant son départ.

«Pourquoi blâmer le messager. Les Expos de Montréal perdent de l'argent et leur survie est impossible sans un nouveau stade. On a vécu le même genre de situation à Seattle où l'équipe a changé de mains trois fois et où trois fois, les propriétaires sont arrivés à la même conclusion. Il fallait un nouveau stade. Si on change de messager à Montréal, le prochain dira la même chose que Claude Brochu dans un mois.»

Après avoir répété plusieurs fois que l'État devait s'impliquer, Bud Selig a paru froissé lorsqu'on lui a demandé ce que le baseball majeur était prêt à faire pour aider les Expos à rester à Montréal.

«Nous faisons notre part avec le partage des revenus et aussi avec le fait que nous n'imposons plus d'ultimatum comme c'était le cas il y plus de 30 ans. Aucune équipe n'a déménagé depuis 1972. Je crois que c'est la plus belle preuve que nous tenons à protéger nos équipes. La vraie question que les gens doivent se poser est: est-ce que les prochaines générations seront gagnantes de se passer des Expos. Personnellement, je ne crois pas.»

Les propriétaires des Expos se réunissent demain, à 14 h, à l'hôtel Reine Élisabeth.

Les Dodgers ont la permission de parler à Alou

AP – Los Angeles

Les Dodgers de Los Angeles ont reçu hier la permission des Expos de parler à Felipe Alou et le directeur général des Dodgers, Kevin Malone, a immédiatement indiqué qu'il était le principal candidat.

Alou, qui est le gérant des Expos depuis le 22 mai 1992, est sous contrat pour gérer les Expos pour encore un an.

Malone a demandé aux Expos la permission de s'entretenir avec Alou la semaine dernière quand il a annoncé que le gérant Glenn Hoffman ne serait pas de retour à la barre des Dodgers la saison prochaine.

«J'espère parler à Felipe dans les deux prochains jours et j'espère pouvoir le rencontrer», a dit Malone, ajoutant que la rencontre entre les deux hommes «n'aura pas lieu ici».

Malone est le directeur général des Dodgers depuis le 11 septembre. Il a succédé à Tom Lasorda, qui occupait le poste par intérim.

Malone connaît bien Alou. Il a été le directeur général des Expos en 1994 et 1995.



ARCHIVES

Felipe Alou

«Il y a tant de raisons qui font que c'est le principal candidat, a dit Malone. C'est un homme intègre, un homme de caractère. Le genre de personne qu'il est, c'est crucial. Non seulement est-il un homme de baseball de qualité mais encore plus important, c'est une personne formidable.»

Alou, 63 ans, a connu du succès avec les Expos même s'il devait gérer une équipe qui opérait avec de petites masses salariales. À cause d'un manque d'argent, plusieurs joueurs ont été échangés des Expos ou ont été engagés par d'autres équipes sur le marché des joueurs autonomes.

Parmi ceux qui ont quitté, il y a le fils de Felipe, Moises, Larry Walker, John Wetteland, Pedro Martinez, Marquis Grissom, Ken Hill, Mike Lansing et Darrin Fletcher.

Lors de la saison 1994 qui a été écourtée par la grève, les Expos ont présenté une fiche de 74-40, la meilleure dans le baseball. Cette année-là, Alou a été nommé le gérant de l'année par l'*Associated Press*. Il a également été choisi le gérant de l'année dans la Ligue nationale par l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

«Alou a de l'expérience, il a eu du succès, il est capable de communiquer avec ses joueurs, il est capable de les motiver, c'est un grand stratège, il a une passion pour le succès, a dit Malone. Je ne vois aucun aspect négatif à son sujet.»

Malone dit qu'il espère engager un nouveau gérant le plus rapidement possible, mais il a ajouté: «D'habitude dans ces situations, il y a une procédure à suivre.»

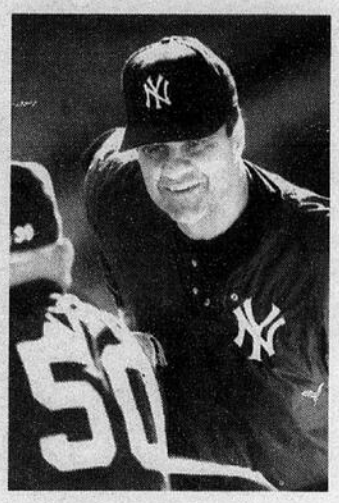
Malone a aussi indiqué qu'aucune entrevue avec les autres candidats n'était prévue, et il a refusé de donner les noms des autres candidats.

La semaine dernière, il avait mentionné les noms de Davey Johnson et Kevin Kennedy.

Malone a parlé à Jim Leyland du poste de gérant des Dodgers à deux reprises après que Leyland ait quitté les Marlins de la Floride, jeudi. Il a indiqué qu'il ne considérait plus Leyland parmi les candidats.

«On s'est parlé l'autre jour et encore dimanche, a dit Malone. Il n'est pas intéressé à déménager sur la côte Ouest.»

Aujourd'hui



Yankees et Indians: ça promet

Les Yankees ont faim, surtout après avoir perdu en première ronde contre les Indians l'an passé. Le premier match de la finale de la Ligue américaine ce met en branle ce soir.

Page 46

Olympiques

Les Olympiques perdront-ils Marty Johnston?

Page 47

Canadien

Le Canadien toujours démuni en défense

Page 48

Sport étudiant

Invasion de cross-country à Papineauville

Page 42

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



*Programme de financement de Honda Canada Finance Inc. à 4,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic hatchback, Prélude ou Civic coupé 1998 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.